الجمهـــوريـــة الجـزائـــرية الديمقراطيـة الشعبيـة

République Algérienne démocratique et Populaire

وزارة التعليـــم العـــالـي و البحـــث العلمـــي

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

جامعة وهران 2 محمد بن احمد

Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed

نيابة المديريـة المكلفة بالتكوين العالي في الطور الثالث والتأهيل الجامعي والبحث العلمي وكذا التكوين العالي في ما بعد التدرج

Vice-Rectorat de la formation supérieure de 3ème cycle, l'habilitation universitaire, la recherche scientifique et la formation supérieure de post- graduation

Faculté des langues Etrangères

Département de langue française

Thèse de Doctorat

Option : Didactique du FLE

La remédiation pédagogique dans l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles scolaires en Algérie. Objectifs - stratégies - perspectives pédagogiques

Présentée par :

BELBAHI TAIEB

Directrice de Recherche

Pr. MERINE KHEIRA

Membres du jury :

Qualité	Nom et Prénom	Grade	Etablissement
Président	MIRI-BENABDELLAH Imène	Professeure	Université d'Oran 2
Rapporteur	MERINE Kheira	Professeure	Université d'Oran 2
Examinateur	BENMOSTEFA-HARIG F/Zohra	Professeure	Université d'Oran2
Examinateur	ADIB Yasmine	Professeure	Univ. de Tissemsilt
Examinateur	Djamel-Eddine NOUREDDINE	MCA	Université de Tiaret
Examinateur	BEDDEK Samia	MCA	Université de Sidi Bel Abbes.

Année universitaire: 2024/2025


بسم الله الرحمن الرحيم

Titre de recherche

La remédiation pédagogique dans l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles scolaires en Algérie. Objectifs - stratégies - perspectives pédagogiques

Dédicace

A la mémoire de mes chers parents …

A mon épouse qui m'a toujours soutenu

A mes enfants :

Abdelhalim, Fatima Zohra, Imane, Faiza, Bochra et Hadjer.

Remerciements

Au terme de notre recherche, nous exprimons nos vifs remerciements à toute personne ayant contribué à la naissance du présent travail.

Nous remercions la professeure Mme Merine Kheira pour avoir accepté de nous encadrer en magistère et en doctorat. Nous lui exprimons toute notre reconnaissance pour sa patience, sa disponibilité et sa confiance témoignées au cours de la réalisation de ce travail de recherche.

Nos remerciements vont aussi à tous les membres du jury qui ont accepté d'évaluer ce travail sans oublier notre Professeur Chaalale Ahmed, le recteur de notre université « Université Mohamed ben Ahmed, Oran2 et tout le STAFF au niveau de l'université ORAN 2 .

Nous tenons à remercier les inspecteurs, les chefs d'établissements scolaires et les enseignants de français de la wilaya de Tissemsilt dans les trois cycles d'enseignement qui nous ont aidés à réaliser notre enquête : M .Mellal AEK, directeur du CEM Machroub Ramdhane, M. Absi AEK, directeur du Lycée Serrai Mohamed, Mme la directrice de l'école primaire Rakike Med et M. Rebani Abed, le directeur de l'école primaire Si Cheikh à Lardjem, wilaya de Tissemsilt.

Nos sincères remerciements vont également à nos collègues : Le professeur Kerdane Miloud « le doyen de la faculté des lettres et des langues étrangères à l'université de Tissemsilt, DR Adib Yasmine, Dr Imessaoudene Med Fouzi, M. Chouchane Mohamed, M. Zabour Med, Dr Belmohtar , Dr Kahouadji et tous les enseignants de l'université Ahmed Ben Yehia Elwancharissi qui n'ont pas cessé de nous encourager . Ainsi, nous remercions les apprenants qui nous ont permis de faire notre expérimentation.

Sommaire

1.Dédicace

2.Remerciements

3.Sommaire

4.Résumés

5.Liste des abréviations utilisées

6.Introduction Générale

CHAPITRE 0I : Cadre contextuel de la recherche

1 Introduction

2 Contexte historique : Le français Langue étrangère en Algérie

3 Finalités et Objectifs généraux de l'enseignement du FLE en Algérie dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire).

4 Les compétences visées de l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'enseignement :

4-1- Le domaine des valeurs

4-2- Le domaine des compétences transversales

4-3- le domaine des connaissances :

4-3-1- Au cycle primaire

4-3-2- Au cycle moyen

4-3-3- Au cycle secondaire

5 Le plan annuel des apprentissages dans les trois cycles d'enseignement

5-1-Au cycle primaire : Cas des apprenants de la 5AP

5-2- Progression annuelle adaptée pour les apprenants de la 5AP et Objectif Terminal d'intégration

6 Objectifs de l'enseignement du F.L.E au cycle moyen et compétences visées

6-1- Les compétences globales de l'enseignement du FLE au cycle moyen

6-1-1- Compétence Globale en 1AM

6-1-2- Compétence Globale en 2AM

6-1-3- Compétence Globale en 3AM

6-1-4- Compétence Globale en 4AM

6-2- Le plan du travail au cycle moyen : Cas des apprenants de la 1AM : Compétence Globale / Compétences terminales

6-2-1--Compétence Globale

6-2-2- Compétence Terminale 1

6-2-3- Compétence Terminale 2

6-2-4- Compétence Terminale 3

7- Compétences disciplinaires et projet pédagogique au cycle secondaire

7-1- Au cycle secondaire En 1ère année secondaire

7-2- Progression Annuelle : Cas des apprenants de 1AS lettres

7-3- **Tableau démontrant la relation de la remédiation avec les activités d'apprentissage en 1AS .**

8- Les réformes pédagogiques en Algérie : De l'enseignement à l'apprentissage.

9- Obstacles et décalages Pédagogiques inter-cycliques qui entravent l'enseignement /apprentissage du FLE

10 Conclusion du chapitre 01.

Chapitre 02 – cadre théorique de la recherche

Remédiation – Evaluation pédagogique et traitement des erreurs

1- Définition de la remédiation pédagogique

2- Les différents types de la remédiation pédagogique :

3- Les outils de la remédiation pédagogique :

4- Remédiation pédagogique et enseignement / apprentissage du FLE :

Vers une remédiation nouvelle : Le portefolio pédagogique :

4-1- Etapes de l'opération enseignement / apprentissage :

4-1-1- la conception

4-1-2-La réalisation

4-2- La remédiation pédagogique dans les trois cycles scolaires :

4-2-1- La remédiation pédagogique au cycle primaire

4-2-1-1- L'apprentissage de l'oral :

4-2-1-2-L'apprentissage de l'écrit

4-2-1-3- La remédiation pédagogique en classe de 5ème année primaire :

4-2-2- La remédiation pédagogique au cycle moyen

4-2-3- La remédiation pédagogique au cycle secondaire : Cas de la Première année secondaire (1AS)

5- Remédiation pédagogique et traitement de l'erreur dans l'approche par compétences.

5-1- introduction

5-2- Relation Erreur / Compétence / pédagogie différenciée / remédiation :

5-2-1- La compétence professionnelle

5-2- 2-La pédagogie différenciée

5 -2-3- L'erreur pédagogique

5-2-4- La faute et l'erreur

5-2- 5- L'erreur et la grammaire scolaire

6- Remédiation pédagogique / Traitement de l'erreur :

6-1- Pour des lacunes ponctuelles

6-2- pour des problèmes de méthodes de travail

7- La remédiation – neuroscience :

7-1- La dyslexie

7-2-La dyscalculie

7-3-La démence

8- Relation Grammaire / sémantique / Erreur pédagogique

8-1- Relation grammaire – Sémantique –erreur pédagogique

8-2- Relation langue maternelle – Langue étrangère

8-3- l'erreur au service de l'apprentissage du FLE

9- L'évaluation des acquis et le porte - folio de remédiation pédagogique

10- Conclusion du chapitre 02

Chapitre 03 – Suite cadre théorique de la recherche

L'acte enseignement / apprentissage

1- Introduction

2- le triangle pédagogique : Le Triangle didactique (Schéma)

3- les méthodes d'enseignement :

3-1- La méthode directe

3-2- la méthode indirecte

3-3- La méthode interactive

3- 4- La méthode expérimentale

3-5- la méthode indépendante

3-6- La méthode MAO

3-7-La méthode MAV

3-8-La méthode situationnelle anglaise

3-9-L'approche communicative

3-10- L'éclectisme actuel

4-Les théories d'apprentissage :

4-1-Le béhaviorisme

4-2- Le Cognitivisme

4-3-L'approche sociohistorique : (VYGOTSKY)

4-4- Le constructivisme

5- Le projet pédagogique : Un modèle universel pour enseigner le FLE en Algérie.

5-1-La réforme éducative de 2003 en Algérie / le projet pédagogique

5-2- Les réformes pédagogiques en 2003 / Objectifs de l'enseignement du FLE

5-2-1- Les objectifs communicationnels

5-2-2-Les objectifs civilisationnels

5-2-3-Les objectifs interculturels

5-2-4-Les objectifs fonctionnels

5- 3- De nouvelles approches et méthodologies dans les nouveaux programmes du FLE

5-3-1- Les réformes pédagogiques / L'approche par les compétences

5-3-2- Les réformes pédagogiques / La pédagogie du projet

5-3-3-Tableau : Nombre des heures d'apprentissage des langues à tous les niveaux scolaires.

6 - La conception et la réalisation d'un projet pédagogique dans l'enseignement du FLE

6-1- La phase de préparation

6-2- La phase de réalisation

6-3-La phase de restitution

7-Le rôle de l'enseignant et de l'apprenant en pédagogie du projet

7-1-Le rôle de l'enseignant

7-2- Le rôle de l'apprenant

8- Différenciation des concepts (Soutien pédagogique , rattrapage et Remédiation pédagogique) :

8-1-Le soutien pédagogique

8-2-Le rattrapage (la consolidation).

8-3-La remédiation.

8-4-Tableau Comparatif : Remédiation / rattrapage et soutien pédagogique .

09- Les domaines de la remédiation pédagogique :

09-1- Oral / Compréhension

09-2- Oral / Production

09-3-Ecrit / Réception

09-4- Ecrit / Production

10- Le déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique

10-1- Le diagnostic

10 -2-La prescription

10 -3-Le traitement

10-4- Le suivi

11- Les stratégies de la remédiation pédagogique :

11-1- la dynamique du groupe

11-2- Le groupe de besoins

11-3-La communication

12- Remédiation pédagogique / Situation d'intégration dans l'épreuve de français LE dans les trois cycles scolaires :

12-1- Définition de la SI

12-2-Les caractéristique d'une situation d'intégration

12-3- Les composantes d'une situation d'intégration :

12-3-1- Le support

12-3-2-La tâche

12-3-3-la consigne

13- La situation d'intégration dans les épreuves de français dans les trois cycles d'enseignement : Quelques exemples sur la situation d'intégration :

14 - Conclusion du chapitre 03.

Chapitre 04- Cadre méthodologique et pratique de la recherche

- Présentation, interprétation, analyse et discussion des données

1- Introduction

2- Présentation du questionnaire destiné aux enseignants du FLE dans les trois cycles scolaires : (Primaire, moyen et secondaire) .

3- Le Public visé par le questionnaire

4- Les questions : De 1-21.

5- Les objectifs des questions posées (21 questions)

6- La description du corpus

7- Présentation des données collectées (Réponses aux questionnaires) :

7-1-Introduction

7-2- Présentation, interprétation, analyse et discussion des résultats obtenus (Réponses collectées à travers le questionnaire)

8- Analyse, interprétation et discussion des résultats obtenus du questionnaire.

9- Conclusion du chapitre 04.

Chapitre 0 5 - cadre pratique de la recherche

- La production écrite en question dans les trois cycles d'enseignement

1-Introduction : La production écrite en question dans les trois cycles d'enseignement :

2- La méthode de récolte de corpus

3-La description du corpus et le choix de l'échantillon de l'enquête

4- Présentation, interprétation et analyse des productions écrites dans les trois cycles scolaires :

4-1- Au cycle primaire « Cas des apprenants de la 5AP »

4-1-1-- La description de l'échantillon

4-1-2- Interprétation, analyse et discussion des résultats des productions écrites des apprenants de la 5AP.

4-1-2-1-- S I N° : 01 :

4-1-2-2-- S I N° : 02 :

4-1-2-3-- S I N° : 03 :

4-1-3 - Les difficultés d'apprentissage constatées en production écrite chez les apprenants de la 5AP.

4- 2 : Au cycle moyen « cas des apprenants de la 1AM » :

4-2-1-Introduction

4-2-2- Présentation, Interprétation et analyse des productions écrites des apprenants de la 1AM

4-2- 3 Les difficultés d'apprentissage constatées en production écrite chez les apprenants de la 1AM .

4-2-3-1- La transitivité :

4-2-3-2 - Le genre

4-2-3-4- l'accord sujet / verbe

4-2-3-5- L'emploi des prépositions

4-2-3-6 la juxtaposition et la coordination.

4-3- Interprétation et Analyse des productions écrites au cycle secondaire

4-3-1- Choix de l'échantillon et description du corpus

4-3-2-Présentation, interprétation et Analyse des erreurs commises en production écrite : Cas des apprenants de la 1AS Lettres et philosophie.

4- 3-2-1- Présentation des résultats

4- 3-2-2- Interprétation et analyse des résultats obtenus (Productions écrites) :

5- L'enquête – observation sur la remédiation pédagogique

5-1- Introduction

5-2- L'espace de l'observation

5-3- L'objet de l'observation

6 -- L'enquête- observation au cycle primaire

6-1-Introduction

6-2- Description de la première observation en classe de 5AP.

6-3-Déroulement de l'activité de remédiation dans la première classe observée en 5AP

6-4-Analyse et synthèse de la première observation en classe

6-5-Conclusion de la première observation.

7- Description de la deuxième classe observée

-Une enquête-observation réalisée le 29 septembre 2022 à l'école primaire RAKIK Mohamed en classe de 5AP.

7-1- Description de la deuxième classe observée : 5AP

7-2-Déroulement de l'activité de remédiation dans la deuxième classe observée en 5AP :

7-3-Analyse et synthèse de la deuxième observation en classe de 5AP 7-4-Conclusion de la deuxième observation

8- Conclusion des deux observations au cycle primaire

9-L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au cycle Moyen

9-1-Introduction :

9-2- Description de la première classe observée : 1AM

9-3-- Déroulement de l'activité de remédiation dans la première classe observée en 1AM :

9-4-Analyse et synthèse de la première observation en classe de 1AM :

9-5-Description de la deuxième classe observée : 1AM

9-6- Déroulement de l'activité de remédiation dans la deuxième classe

9-7- Analyse et synthèse de la deuxième observation en classe de 5AP.

10- Conclusion des deux observations au cycle moyen

11-L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation

pédagogique au Cycle Secondaire

11-1- Description de la première classe observée : 1AS

11-2- L'évaluation diagnostique :

11-3- La remédiation pédagogique en classe de 1AS :

11-4- Déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique dans la classe observée (1AS) :

11-5 Analyse et synthèse de l'observation en classe de 1AS :

11-6- Conclusion de l'observation de la classe de 1AS :

12- Conclusion du chapitre 05 .

- Conclusion Générale

-Perspectives pédagogiques au service de l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles scolaires :

- Glossaire de définitions

- Références Bibliographiques

- Annexes ;

- Questionnaire destiné aux enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement

- Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle primaire

-Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle moyen

-Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle secondaire

-Les copies de production écrites des apprenants dans les trois cycles d'enseignement

- Les productions écrites des élèves de 5AP

- Les productions écrites des élèves de 1AM

-les productions écrites des élèves de 1AS

- Quelques épreuves de français dans les trois cycles scolaires :

- Test d'évaluation diagnostique en classe de 5AP

- Test d'évaluation diagnostique en, classe de 1AM

- Test d'évaluation scolaire en classe de 1AS

- Quelques exercices de remédiation pédagogique proposés par les enseignants

Résumé : En langue française

La présente recherche porte sur le sujet des pratiques des enseignants de FLE dans le contexte scolaire algérien vis-à-vis l'activité de la remédiation pédagogique dans les classes de FLE dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire).

Notre principale interrogation porte sur l'utilité et l'efficacité de la remédiation pédagogique.

En nous appuyant sur une approche empirique, nous constatons que les résultats, obtenus via le questionnaire destiné aux enseignants et les productions écrites des apprenants dans les trois cycles scolaires, montrent un certain décalage entre la conception de cette remédiation et les objectifs fixés au départ selon les programmes officiels.

Le travail de recherche que nous avons réalisé nous a permis de découvrir que la séance de remédiation pédagogique est assurée dans les classes de langue, cependant le temps alloué à cette activité si importante n'est pas suffisant en fonction des objectifs et les compétences définis par les programmes officiels relatifs à l'enseignement du français langue étrangère dans les trois cycles d'enseignement.

Cette activité pédagogique est une démarche qui aide les enseignants à progresser dans leur enseignement et les apprenants à apprendre. Elle est nécessaire pour favoriser la réussite scolaire de tous les élèves.

De ce fait, il est nécessaire de revoir les méthodes d'évaluation et de remédiation pédagogique chez les enseignants de FLE dans les trois cycles d'enseignement en Algérie.

Ainsi , la remédiation pédagogique doit être intégrée dans le plan de formation initiale des enseignants . Elle doit être proposée aux enseignants en exercice dans le cadre de la formation continue car elle permet de garantir que les futurs enseignants du FLE seront en mesure d'aider les élèves en difficultés d'apprentissage à réussir à l'école.

Mots clés : **Remédiation, Evaluation, consolidation , pédagogie différenciée, apprentissage, difficultés d'apprentissage , situation d'intégration.**

Abstract: Résumé en langue anglaise

This research focuses on the subject of the practice of the french language as a foreign subject in the Algerian school context with regarding the education treatment process in the three teaching cycles (primary , middle and secondary) , with respect pedagogical remediation .

Our main question concerns the usefulness and effectiveness of educational remediation

Based on an empirical approach, we note that the results, obtained via the questionnaire intended for teachers and the written productions of learners in the three school cycles, show a certain gap between the design of this remediation and the objectives set initially according to official programs.

The research work that we have carried out has allowed us to discover that the educational remediation session is provided in language classes, however the time allocated to this very important activity is not sufficient depending on the objectives and skills defined by official programs relating to the teaching of French as a foreign language in the three teaching cycles.

This educational activity is a process that helps teachers to progress in their teaching and learners to learn. It is necessary to promote the academic success of all students.

Therefore, it is necessary to review the methods of evaluation and educational remediation among FLE teachers in the three teaching cycles in Algeria.

Thus, educational remediation must be integrated into the initial teacher training plan. It must be offered to practicing teachers as part of continuing education because it ensures that future foreign language teachers will be able to help students with learning difficulties succeed at school.

Keys words: **Remediation, Evaluation, differentiated pedagogy, consolidation, learning, difficulties, integration situation.**

الملخص باللغة العربية: Résumé en langue arabe

يركز هذا البحث على موضوع ممارسات مدرسي اللغة الفرنسية كمادة أجنبية في الوسط المدرسي الجزائري من خلال نشاط المعالجة التربوية في أقسام الأطوار ا التعليمية الثلاثة (الطور الابتدائي، الطور المتوسط و الطور الثانوي) .

و يتمحور السؤال الرئيسي في هذا البحث حول اهمية وفعالية هذا النشاط وتأثيره على عملية التحصيل العلمي و تحقيق النجاح من قبل المتعلمين .

واستنادا إلى المنهج التجريبي ، نلاحظ أن النتائج التي تم الحصول عليها من خلال الاستبيان المخصص للمعلمين والإنتاج الكتابي للمتعلمين و الملاحظة التي قمنا بها في أقسام الأطوار الثلاثة ، تظهر وجود فجوة معينة بين تقديم هذا النشاط التربوي والأهداف المحددة في المناهج التعليمية الخاصة باللغة الفرنسية كمادة أجنبية في الأطوار التعليمية الثلاثة ، لذلك أصبح من الضروري مراجعة طرق التقويم والمعالجة التربوية بين أوساط مدرسي اللغة الفرنسية في الأطوار التعليمية الثلاثة في الجزائر.

إن العمل البحثي الذي قمنا به قد سمح لنا بالوقوف على قيام المدرسين بهذا النشاط في حين أن الوقت المخصص لهذا النشاط المهم للغاية لا يكفي لتحقيق الأهداف والكفاءات التي تحددها البرامج الرسمية المتعلقة بتدريس اللغة الفرنسية رغم أهمية هذا النشاط التعليمي الذي يعتبر بمثابة منهج يساعد المعلمين على التقدم في تدريسهم و المتعلمين على التعلم . و تعتبر المعالجة التربوية اداة اساسية لتحقيق و تعزيز النجاح الأكاديمي لجميع التلاميذ .

لذلك لا بد من إعادة النظر في أساليب التقييم والتقويم التربوي لدى المدرسين في المراحل التعليمية الثلاثة و ذلك يدمج هذا النشاط ضمن برامج التكوين المستمر للمدرسين في جميع الاطوار التعليمية . ويجب تقديمه للمعلمين في اطار التكوين المستمر لأن ذلك يضمن نجاح المعلمين المبتدئين منهم في مهامهم و المتعلمين المتعثرين في دراستهم.

الكلمات المفتاحية : المعالجة التربوية ، التقويم ، الاستدراك ، البيداغوجيا الفارقة ، التعلم ، صعوبات التعلم ، الوضعية الادماجية .

Liste des abréviations utilisées

- Sigle	- Signification
- RD	- Remédiation pédagogique
- LM	- Langue maternelle
- LE	- Langue étrangère
- LC	- Langue cible
- FLE	- Français langue étrangère
- CEM	- Collège d'enseignement moyen
- L1	- Langue première
- LS	- Langue source
- Adj	- Adjectif
- TD	- Travaux dirigés
- N	- Nom
- M	- Masculin
- F	- Féminin
- MD	- Méthode directe
- MT	- Méthode traditionnelle
- C O	- Compréhensions de l'oral
- CE	- Compréhensions de l'écrit
- PO	- Production orale
- PE	- Production écrite
- TICE	- Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement
- MEN	- Ministère de l'éducation nationale
- Gr	- Grammaire
- Voc	- Vocabulaire
- Conj	- Conjugaison
- Orth	- Orthographe
- MAO	- Méthode Audio-visuelle
- MAV	- Méthode Audio-Orale
- SGAV	- Structuro-Globale Audio-visuelle

Suite – liste des abréviations utilisées

- **Sigle**	- **Signification**
APC	- Approche par compétences
- PPO	- Pédagogie par Objectifs
- UD	- Unité Didactique
- SI	- Situation d'intégration
- 5AP	- Cinquième année Primaire
-1AM	- Première année moyenne
2AM	- Deuxième année moyenne
- 3AM	- Troisième année moyenne
- 4AM	- Quatrième année moyenne
- 1AS	- Première année secondaire
- 2AS	- Deuxième année secondaire
- 3AS	- Troisième année secondaire
- CNDP	- Centre National de la documentation Pédagogique
- CNRE	- Commission Nationale de la Réforme de l'éducation
- CNP	- Commission Nationale des Programmes
- CECRL	- Cadre Européen commun de Références pour les Langues
- GSD	- Groupes spécialisés de disciplines
- ENS	- Ecole Nationale Supérieure
- LMD	- Licence-Master-Doctorat
- BEM	- Brevet d'enseignement moyen
- QCM	- Questionnaire à choix multiple

Introduction Générale

Depuis plusieurs années, les partenaires du secteur de l'éducation nationale en Algérie s'inquiètent sur la dégradation du niveau d'apprentissage des apprenants dans les trois cycles d'enseignement, et ce malgré les efforts permanents fournis par les pédagogues, les enseignants et les parents des élèves.

Les enseignants affirment que les apprenants éprouvent des difficultés à apprendre, cependant les parents des élèves dénoncent cette situation et demandent l'intervention des spécialistes dans le domaine afin de trouver des solutions immédiates dans le but d'améliorer les résultats de leurs enfants.

Le problème de l'échec scolaire s'aggrave et se développe, il s'articule plus particulièrement dans l'apprentissage du FLE dans les trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire).

Dans le souci de réduire le taux d'échec scolaire et afin d'améliorer la qualité de l'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie, nous nous trouvions dans l'obligation de faire cette recherche .Nous avons fait de la remédiation pédagogique dans l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles d'enseignement l'objet de notre étude.

L'objectif fondamental de cette recherche est d'une part, sensibiliser les enseignants sur l'importance et l'efficacité de la remédiation pédagogique dans l'opération enseignement / apprentissage et d'autre part doter les enseignants du FLE de nouveaux procédés de travail (Stratégies) afin qu'ils puissent intégrer plus facilement cette activité dans leurs pratiques de classe et ce dans la perspective d'accroitre les moyens pédagogiques et didactiques et de les attribuer de manière appropriée en fonction de besoins aussi correctement identifiés que possible.

L'enjeu est de mettre en œuvre la remédiation pédagogique comme un outil important d'enseignement et d'apprentissage , avec tous ses types, comme pratique pédagogique permettant de faire face à l'hétérogénéité des classes et de conduire les élèves, quel que soit leur niveau de départ, à développer les compétences prescrites dans les nouveaux programmes relatifs à l'enseignement du FLE en Algérie.

Ainsi, par un tel travail, nous voudrions démontrer l'importance de la remédiation pédagogique qui participe à la régulation permanente des activités d'apprentissage, aider les enseignants à remédier aux lacunes des apprenants et développer la compétence d'apprentissage chez les apprenants du FLE en Algérie dans les trois cycles d'enseignement.

- Hypothèses et Questions de recherche :

Dans ce travail de recherche, nous nous trouvons dans l'obligation de poser la grande question de recherche suivante :

Les enseignants de français dans les trois cycles scolaires en Algérie, font-ils de la remédiation pédagogique ? Si oui, comment ? Si non, Pourquoi ?

De cette grande question de recherche découle plusieurs autres questions qui nécessitent des réponses impératives :

1- Qu'est-ce que remédier ?

2- Quelles sont les difficultés qui nécessitent une remédiation pédagogique ?

3- Quand remédier ? Et pourquoi remédier ?

Ainsi, nous nous interrogeons sur le type d'évaluation préconisé par les enseignants de français , sur les représentations des enseignants en classe de FLE lors des séances de remédiation pédagogique et sur l'impact de cette activité sur l'apprentissage en classes de FLE dans les trois cycles scolaires .

Suite à cela, nous supposons les hypothèses suivantes :

1- Les enseignants de français ne font pas de la remédiation pédagogique car cette activité n'est pas programmée dans les programmes relatifs à l'enseignement du FLE.

2- La remédiation pédagogique existe dans les nouveaux programmes de français dans les trois cycles scolaires mais les enseignants de français ne la pratiquent pas.

3- Les enseignants de français font de la remédiation pédagogique mais ils manquent de stratégies pour que cette activité soit efficace et équitable.

- Méthodologie de recherche :

Pour répondre à ces questions qui forment notre problématique de recherche, nous avons opté pour :

1-Le questionnaire comme outil d'investigation. Il est destiné aux enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire). Il comporte 21 questions relatives à notre thème de recherche.

2- Des productions écrites des apprenants dans les trois cycles d'enseignement. Il s'agit des paragraphes produits par les apprenants dans le cadre de la réalisation de la situation d'intégration dans les épreuves de français où ces derniers sont sollicités à rédiger des textes relevant de l'explicatif, du descriptif, du narratif et de l'argumentatif.

Les échantillons choisis pour observation relèvent des épreuves de français des trois niveaux scolaires (5AP, 1AM et 1AS) aux cours des trois dernières années scolaires (2019-2020-2020-2021 et 2021-2022.

3- Une enquête – observation dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire) , précisément en classes de 5AP, 1AM et en 1AS. Cette enquête- observation est faite au début de l'année scolaire 2022-2023 pour vérifier nos hypothèses sur la place de la séance de remédiation pédagogique en classe de FLE , sur son importance, son efficacité de et son impact sur l'opération d'enseignement / apprentissage.

Pour mettre en pratique notre travail de recherche, nous avons assisté à des séances d'évaluation diagnostique suivies d'activités de remédiation pédagogique et ce pour observer le déroulement de cette activité, déceler les difficultés des apprenants et voir leurs réactions face à ces difficultés, avec remédiation et sans remédiation et ce pour trouver des solutions aux problèmes apparus.

A travers un tel acte, nous voudrions mettre l'activité de la remédiation pédagogique au service de l'enseignement / apprentissage du FLE en montrant qu'elle ne peut pas atteindre ses objectifs si elle n'est pas associée à l'évaluation, à l'apprentissage différencié et à l'analyse des erreurs.

Notre travail est organisé en deux grandes parties. La première partie comporte trois chapitres tandis que la deuxième partie comporte deux chapitres.

Le premier chapitre de la première partie est intitulé « L'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie ».

Après une courte introduction sur l'histoire du français en Algérie , nous évoquons les finalités et les objectifs de l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'enseignement : cycle primaire , cycle moyen et cycle secondaire et ce en nous appuyant sur des documents pédagogiques : Programmes officiels et guides d'accompagnement élaborés sous la supervision du ministère de l'éducation nationale .

Dans un deuxième temps, nous déterminons les compétences visées à travers l'enseignement du français langue étrangère dans chaque niveau scolaire en commençant par la 3ème année primaire et en terminant par la 3ème année secondaire. Pour des raisons pratiques que nous citons ultérieurement, notre attention s'intéresse beaucoup plus sur le niveau de la 5ème année du cycle primaire, la première année du cycle moyen et la première année du cycle secondaire.

Au cours de ce chapitre, nous présentons des plans et des progressions annuels relatifs à l'enseignement de cette langue pour faciliter le suivi des différents programmes du FLE et contrôler le développement des compétences globales et terminales, tout au long de la période de scolarisation des apprenants algériens du FLE.

Nous passons ensuite, aux réformes pédagogiques tenues dans le secteur de l'éducation nationale afin d'assurer un enseignement de qualité et garantir la réussite pour tous les apprenants et ce , en insistant sur l'enseignement des langues étrangères et plus particulièrement le français (FLE) et ce, en faisant référence à une étude approfondie faite par des praticiens du domaine de l'éducation , une étude qui a abouti à l'identification des difficultés de l'apprentissage constatées chez les apprenants dans les trois cycles . A la fin de ce chapitre, nous vérifions l'existence et la place de la remédiation pédagogique dans les différents programmes du français langue étrangère dans les trois cycles d'enseignement en terminant le chapitre par une conclusion partielle.

Dans le deuxième chapitre, intitulé « Remédiation et évaluation pédagogiques », nous définissons le concept de la remédiation pédagogique tel qu'il est dans les dictionnaires les plus courants (Le Petit Robert, Larousse, le dictionnaire français, …) et dans le programmes officiels relatifs à l'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie . Ainsi, nous démontrons les différents types de cette activité, ses objectifs, ses outils pédagogiques, ses stratégies et sa relation avec les différentes opérations d'évaluation scolaire.

A ce moment de recherche, nous citons les quatre types d'évaluation (diagnostique, formative, certificative et sommative) en insistant sur l'épreuve de français (devoirs et compositions) comme outils primordiaux de remédiation pédagogique.

Dans un autre temps, nous évoquons la stratégie du traitement de l'erreur pédagogique en vue de développer l'acte enseignement / apprentissage du FLE dans les classes de langue en proposant le portfolio pédagogique comme une nouvelle stratégie de l'évaluation au profit de l'élève et ce pour le responsabiliser et le sensibilisant sur l'importance de l'auto-évaluation. Ce chapitre se termine par une conclusion partielle.

Le chapitre 03 a comme un grand titre : « l'acte enseignement / apprentissage du FLE dans les réformes pédagogiques en Algérie » et plus particulièrement dans la nouvelle approche pédagogique adoptée par le ministère de l'éduction nationale ladite « Approche par compétences ». Ce titre se démultiplie en trois sous-titres :

1- les méthodes d'enseignement et les théories d'apprentissage

2- Le projet pédagogique comme un modèle universel de l'enseignement du FLE en Algérie

3- les domaines de la remédiation pédagogique

Pour concrétiser notre étude, nous avons vu indispensable de rappeler les différentes méthodes d'enseignement et les théories de l'apprentissage pour aider les enseignants à varier leurs approches et solliciter le développement des potentiels différents des apprenants.

Dans un deuxième temps, nous avons consacré une partie de notre travail au projet pédagogique, un outil que le système éducatif algérien a adopté comme modèle universel pour l'enseignement du FLE en Algérie après l'installation des réformes pédagogiques en Algérie depuis 2003.

A un autre moment, nous abordons les domaines de la remédiation pédagogique en démontrant la différence entre les concepts : Soutien pédagogique, rattrapage et remédiation pédagogique. Ainsi, Nous dévoilons la place de la remédiation pédagogique dans les programmes relatifs à l'enseignement du FLE dans les trois cycles scolaires après l'intégration de l'approche par compétences en Algérie.

Dans le même chapitre, nous passons aux pratiques des enseignants en évoquant le déroulement de cette activité en proposant de nouvelles stratégies que l'enseignant doit mettre en pratique dans sa classe. A ce stade , une partie importante est réservée à la situation d'intégration car c'est à travers cette situation d'apprentissage qu'on peut mesurer le pourcentage de réinvestissement des contenus de langue étudiés ainsi que leur mise en texte , dans le cadre d'un modèle , par la mise en scène d'une technique d'expression . avec un tel geste, Notre essayons de montrer le degré de cette mise en texte qui est fondamentale et qui consiste à mettre en pratique les règles de l'écriture, des règles relatives au bon fonctionnement de la langue y compris celles de la cohérence textuelle.

Le chapitre 03 se termine par une conclusion partielle où nous exposons notre impression.

La partie pratique de notre travail comporte deux grand chapitres (04 et 05) .

Le chapitre 04 est consacré à la présentation, à l'analyse et à l'interprétation des questionnaires, des productions écrites et des épreuves de français dans les trois cycles d'enseignement.

Il est à noter que nous avons distribué le même questionnaire comportant les mêmes questions aux enseignants du français dans les trois cycles scolaires au nombre de 40 enseignants dans chaque cycle , ce qui fait un groupe de 120 enseignants : 40 enseignants du cycle primaire , 40 enseignants du cycle moyen et 40 enseignants du cycle secondaire .

Ainsi , nous Présentons les données collectées (réponses des enseignants) que nous avons Collectées , analysées et interprétées en résultats observables sous forme de tableaux et de diagrammes accompagnés de notre analyse et nos commentaires . Au sein de ce chapitre, nous avons essayé de répondre aux inquiétudes des enseignants en discutant les résultats obtenus. Nous terminons le chapitre par une conclusion partielle.

Le chapitre 05 se divise en deux grands volets.

Le premier volet concerne la présentation, l'interprétation, l'analyse et la discussion des résultats obtenus à travers les productions écrites que nous avons collectées auprès des apprenants car nous avons vu indispensable d'approfondir le travail de recherche en analysant un deuxième corpus qui comporte des productions écrites d'apprenants au cours des épreuves d'évaluation (Compositions et examens officiels) dans les trois cycles d'enseignement , il concerne 06 classes d'apprenants : Deux classes de 5AP , au nombre de 60 élèves , deux classes de 1AM, au nombre de 80 élèves et deux classes de 1AS , au nombre de 60 élèves durant les trois dernières années scolaires :- 2019-2020 , 2020-2021 et 2021-2022 .Notre objectif était de vérifier l'existence des difficultés d'apprentissage selon la déclaration des enseignants dans leurs réponses aux questionnaires .

Quant au deuxième volet du chapitre 05, il est réservé à l'enquête – observation faite dans les trois cycles scolaires. Cette enquêté consiste à contrôler la place, l'importance et l'efficacité de la remédiation pédagogique dans l'opération enseignement / apprentissage du FLE dans quelques établissements de la wilaya de Tissemsilt. Nous avons fait des enquêtes-observations dans six (06) classes deux (02) classes de 5AP. deux (02)classes de 1AM et deux (02) classes de 1AS.

La première observation concerne les élèves qui ont subi des épreuves d'évaluation diagnostique et ils ont bénéficié d'une séance de remédiation pédagogique. Donc c'est une observation avec remédiation, or la deuxième observation est sans remédiation.

A travers une telle enquête- observation nos objectifs sont multiples :

a- Contrôler la mise en œuvre de la remédiation pédagogique

b- Identifier les outils de la remédiation pédagogique

c- Observer le déroulement de cette activité

d- vérifier si cette activité a une relation avec l'évaluation diagnostique

e- Montrer l'impact de la remédiation pédagogique sur l'acte pédagogique : Enseignement / apprentissage.

f- Sensibiliser tous les partenaires de l'éducation sur l'importance et l'efficacité de la remédiation pédagogique.

Le deuxième volet du chapitre 05 est réservé à la partie finale du travail dans lequel nous proposons de nouvelles stratégies de remédiation pédagogique au profit des enseignants de français langue étrangère dans les trois cycles d'enseignement en Algérie. Ces stratégies pourraient aider les enseignants à mettre en œuvre la remédiation pédagogique dans leurs pratiques en classes du FLE et les apprenants à surmonter leurs problèmes et imperfections constatées à travers les données collectées par les questionnaires destiné aux enseignants, les productions écrites d'apprenants et l'enquête - observation dans les différents établissements scolaires de la wilaya de Tissemsilt .

Après la conclusion partielle du chapitre 05, nous terminons le travail par une conclusion générale dans laquelle, nous présentons les résultats que nous avons conclus à travers cette étude en essayant de répondre aux questions que nous avons posées en haut en terminant le travail par une partie réservée aux perspectives pédagogiques.

La page des références bibliographiques est classée après la conclusion générale. Elle contient : Une bibliographie, une sitographie et une page pour la médiagraphie.

Une dernière partie est réservée aux annexes comportant les questionnaires adressés aux enseignants de français (sans réponses et avec réponses), les productions écrites d'apprenants dans les trois cycles d'enseignement et ce en fonction des réponses retenues et des données collectées à travers l'enquête que nous avons menée dans les établissements scolaires.

Une partie est aussi consacrée aux portiques des enseignants u profit des apprenants démontrant quelques exercices et fiches pédagogiques relatives à l'activité de remédiation pédagogique.

- Objectifs de la recherche :

Les objectifs de notre recherche sont multiples :

- Recenser les erreurs communes commises par les apprenants relatives à l'apprentissage du FLE dans les trois cycles scolaires et plus précisément (en cinquième année primaire , en première année moyenne et en première année secondaire) car ce sont les niveaux qui assurent le passage d 'un cycle à l'autre , autrement dit du cycle inférieur au cycle supérieur .
- Sensibiliser les enseignants du FLE dans les trois cycles scolaires sur l'importance et l'efficacité de la remédiation dans l'amélioration de l'apprentissage.

- Changer les pratiques des enseignants en classes du FLE dans les trois cycles d'enseignement en les dotant de nouvelles stratégies d'évaluation et de remédiation pédagogiques (Evaluation des acquis antérieurs des élèves) .
- Amener les enseignants à une meilleure pratique de la remédiation pédagogique en intégrant les nouvelles technologies TICE dans l'enseignement du FLE.
- Aider les enseignants à bien mener l'activité de la remédiation pédagogique dans les classes du FLE en intégrant de nouvelles stratégies dans leurs pratiques avec leurs élèves et ce en prenant en considération le portfolio pédagogique de chaque élève et plus particulièrement l'élève en difficulté.
- Rédiger ultérieurement un guide pratique commun destiné aux enseignants et aux formateurs (inspecteurs de l'éducation) traitant la remédiation pédagogique dans les trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) .
- Sensibiliser tous les partenaires de l'éducation nationale sur l'importance de la formation des enseignants d'une part et sur l'efficacité de la remédiation pédagogique dans l'opération « enseignement / apprentissage » d'autre part.

En fin, Il est à noter que nous avons pris l'initiative de faire ce travail de recherche malgré les difficultés qui apparaissent telles que : les contraintes qui entravent l'application d'un tel travail telles que la multiplicité du groupe ciblé , l'hétérogénéité des classes dans les trois cycles d'enseignement et la résistance contre le changement auprès de quelques enseignants qui refusent de collaborer avec tout ce qui est nouveau .

Ainsi , nous faisons remarque que cette recherche est réalisée dans un contexte particulier suite à la pandémie de la COVID-19 , qui a ravagé le monde entier y compris notre pays « l'Algérie » , ce qui a rendu le travail un peu compliqué pour distribuer et récupérer des questionnaires ou de mener une enquête-observation dans les établissements scolaires .

Malgré ces contraintes, nous avons essayé de faire de notre mieux pour arriver à des résultats concrets en répondant aux inquiétudes des enseignants et des parents des élèves en apportant aide aux apprenants qui se trouvent en difficultés pour apprendre une langue étrangère et plus précisément le FLE .

CHAPITRE I

Cadrage Contextuel de la recherche

L'enseignement /apprentissage du FLE

en Algérie

1- Introduction:

Ce premier chapitre est consacré à l'enseignement du français en Algérie d'un point de vue historique mais aussi du point de vue des objectifs que cet enseignement permet de poser comme finalités dans le processus de l'enseignement en général mais surtout dans l'éducation scolaire de base.

Ainsi , les différents points qui y seront développés permettent d'avoir une vision globale sur d'une part l'enseignement d'une langue étrangère, et, d'autre part, sur la nécessité et la place de cette langue dans la société algérienne.

Dans un premier moment, nous définissons les finalités, les objectifs et les compétences visées de l'enseignement du FLE en Algérie tels qu'ils sont mentionnés dans les programmes officiels administrés par le ministère de l'éducation nationale, dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire).

Pour cela, nous avons vu indispensable de présenter des modèles de progressions annuelles relatifs aux champs de notre étude qui se déroule plus particulièrement dans les classes de 5AP, 1AM et en 1AS.

Le choix de ces niveaux n'est pas arbitraire mais nous les avons choisis pour des raisons pratiques que nous avons expliquées dans la partie introductive de notre thèse.

Dans un deuxième temps, nous citons les difficultés rencontrées par les élèves lors de l'opération d'apprentissage afin de mettre en relation ces difficultés avec la remédiation pédagogique, en démontrant sa place dans les programmes officiels survenus après les dernières réformes pédagogiques dans le secteur de l'éducation.

Ainsi , nous démontrons les obstacles et les décalages pédagogiques constatés dans les trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) suite à des études et enquêtes faites par des praticiens sous la direction du ministère de l'éducation nationale et ce pour le but de pouvoir y trouver des solutions et transformer les obstacles et les difficultés constatées en points d'appui .

Il est à noter que , pour mener ce travail de recherche , nous avons consulté les supports pédagogiques et didactiques les plus récents tels que les programmes officiels , les guides des enseignants de français dans les trois cycles scolaires et les documents d'accompagnement produits ou supervisés par le ministère de l'éducation nationale et plus particulièrement la loi d'orientation de l'éducation nationale n°08-04 du 23 janvier 2008 et celle de 2013 . Ainsi, nous sommes partis de quelques travaux de recherche antérieurs :

(Enquêtes nationales sur l'éducation en Algérie et articles sur le sujet objet d'étude).

2- Contexte historique : Le français Langue étrangère en Algérie

L'histoire du français en Algérie remonte à la colonisation française en 1830 et plus précisément, depuis le discours idéologique présenté par Jules Ferry (1832-1893), l'un des fondateurs de l'éducation moderne française, qui avait déclaré à propos de ce sujet, lors d'un débat à la chambre des députés que la force coloniale doit aborder le coté humanitaire et civilisateur, qui consiste à généraliser l'enseignement de la langue française.

En 1887, l'Algérie fut intégrée en France et fut divisée en trois départements : Alger, Oran et Constantine. A cette époque, les Algériens fréquentaient les écoles coraniques en arabe dans un système d'éducation parallèle, ils ont refusé d'envoyer leurs enfants dans les écoles françaises publiques.

En 1962, le français en Algérie ne fut pas seulement perçu par une certaine élite islamiste comme une langue étrangère, mais comme le symbole de la colonisation et de la soumission.

Après l'indépendance de l'Algérie, la langue française occupait la troisième place après l'arabe algérien et le berbère (le tamazight actuellement). Ainsi, on parlait d'autres langues telles que l'espagnol dans certaines régions de l'ouest et l'italien à l'est.

L'Algérie se caractérisait par une diversité linguistique héritée de son histoire, due à la colonisation française.

Depuis l'indépendance, la langue arabe est considérée comme la langue nationale officielle de l'état selon la constitution de 1963 (article 5) : « la langue arabe est la langue nationale et officielle de l'état ».

En 1967, ce fut l'arabisation du système d'éducation de la deuxième année du primaire.

Le 26 avril 1968, le gouvernement algérien obligea les fonctionnaires à connaître l'arabe classique pour le but de la généralisation de la langue arabe.

Malgré la généralisation de la langue arabe, le français, défini comme langue étrangère a conservé une place importante dans les médias, dans le monde de l'économie, de la technologie et surtout dans le domaine de l'enseignement supérieur.

Dans l'enseignement fondamental, le français est enseigné dès le primaire comme langue étrangère tout au long du parcours scolaire.

Progressivement, le français est introduit à l'école algérienne en quatrième année du primaire.

Depuis 2004, et dans le cadre du projet de réforme du système éducatif en Algérie, le français est introduit comme première langue étrangère à enseigner aux apprenants algériens dès la 3ème année primaire.

Après la suspension de la loi de la généralisation de l'arabe (1999) , la langue française est devenue la première langue étrangère à apprendre par tous les apprenants algériens.

« *Nous n'avons aucune raison d'avoir une attitude figée vis à vis de la langue française qui nous a tant appris et qui nous a, en tous les cas, ouvert la fenêtre de la culture française.* » [1] , C'était la déclaration du président algérien Abdelaziz Bouteflika dans le quotidien national « Elwatan » d'après un article publié le 21 Aout 1999.

Comme on peut le constater, l'histoire de la langue française en Algérie est une histoire Conflictuelle, de rivalité avec la langue arabe.

3- Finalités et Objectifs généraux de l'enseignement du FLE en Algérie dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire) : Etat des lieux :

Il est bien utile de dire que l'école algérienne , qui assure les fonctions d'instruction, de socialisation et de qualification doit permettre aux apprenants algériens « *la maîtrise d'au moins deux langues étrangères* » [2] afin de s'ouvrir sur le monde et « *accéder à la documentation et aux échanges avec les cultures et les civilisations étrangères* » [3] .

En Algérie, l'énoncé des finalités de l'enseignement des langues étrangères au cycle primaire permet, en matière de politique éducative, de définir les objectifs généraux de cet enseignement en ces termes comme il est indiqué dans le référentiel des programmes de l'enseignement du français langue étrangère en Algérie : « *Le français est enseigné en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle, en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales* » [4] cf. Référentiel Général des Programmes.

En terme de finalités, L'enseignement du français dans les trois cycles d'enseignement a pour but de développer chez les apprenants algériens des compétences de communication à l'oral et à l'écrit, des compétences que nous allons expliciter dans la partie suivante : compétences relatives aux trois domaines : le domaine des valeurs, le domaine des compétences transversales et le domaine des connaissances.

---

[1] « El Watan » , d'après un article publié le 21 août 1999 .

[2] Ministère de l'Education Nationale, Loi d'Orientation sur l'Education Nationale n°08-04 du 23 janvier 2008, Chap. II, art.4.P 03.

[3] Ibid. P. 03.

[4] Ministère de l'éducation nationale, Référentiel Général des Programmes.

4- Les compétences visées de l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'enseignement :

Dans sa globalité, le programme de l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'enseignement se traduit dans trois domaines : le domaine de la formation de la personnalité (valeurs sociales), le domaine de l'acquisition des compétences transversales et le domaine de l'acquisition des connaissances. Dans cette perspective, nous développons ces trois domaines que nous trouvons essentiels dans chaque cycle d'enseignement.

Les projets proposés par le programme officiel de chaque palier se déroulent à la moyenne d'un ou de deux projets par trimestre scolaire comme il est indiqué dans la loi d'orientation de l'éducation (2008 et 2013) et expliqué dans les documents d'accompagnement des programmes relatifs à chaque cycle scolaire (Programmes officiels de langue française , guides et documents d'accompagnement) , *« C'est à partir de l'environnement scolaire et social de l'apprenant que les projets seront déroulés dans des séquences d'apprentissage pour permettre le développement des compétences visées dans les trois dimensions : Valeurs , compétences transversales et connaissances disciplinaires »* [1] .

Nous expliquons ci-dessous chaque dimension en faisant référence aux programmes officiels de l'enseignement du FLE et ce en s'appuyant sur des exemples concrets.

4-1 Le domaine des valeurs :

Dans les trois cycles d'enseignement**,** l'enseignement du français langue étrangère en Algérie prend en charge les valeurs identitaires, intellectuelles et esthétiques en relation avec les thématiques nationales et universelles.

Sur le plan de l'identité : L'élève algérien doit avoir conscience des composantes de son identité algérienne (l'Islamité, l'Arabité et l'Amazighité).

Dans ce sens, la nouvelle Algérie consacre l'amazighité comme une composante authentique et constante de l'identité algérienne et de l'unité nationale.

Sur le plan de la construction de la conscience nationale : *« Au-delà de l'étendue géographique de son pays et la diversité de sa population, l'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagées, une communauté de destin, des symboles »* [2]. dont l'emblème et l'hymne national sont sacrés.

---

[1] . Ministère de l'Education Nationale, Loi d'Orientation sur l'Education Nationale n°08-04 du 23 janvier 2008, Chap. II, art.4.P 06.

[2] . Ministère de l'Education Nationale, Enseignement fondamental, Programme de la langue française, 2016, P 04.

La prise en charge des valeurs nationales se concrétisera, par exemple, dans le fait de : nommer en langue étrangère des personnages, des lieux et des dates historiques, des symboles du pays , de lire et d'identifier des valeurs nationales dans des textes de lecture , à lire , comprendre et produire des textes pour raconter un événement historique relatif à l'histoire de son pays , religieux, sportif, culturel porteur de valeurs nationales et /ou universelles.

Sur le plan de la citoyenneté : L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et des devoirs en tant que futur citoyen et de mettre en pratique cette mesure dans ses rapports et sa communication avec autrui, comme le revendique la Constitution algérienne. Ainsi , La prise en charge des valeurs de la citoyenneté se concrétisera, par exemple, dans le fait : d'identifier et de nommer en langue étrangère des valeurs abstraites comme le courage, la liberté, la solidarité, le volontariat dans des situations de vie collective et quotidienne (Touiza , Waada, Djemaa) , de réaliser un projet de lecture ou d'écriture pour présenter et préserver son environnement, pour souligner des gestes citoyens afin de faire face à des nuisances (pollution, incendie, bruit…), pour prendre part à la vie participative, d'énoncer un droit ou un devoir de citoyenneté dans une production orale ou écrite.

Un tel apprentissage a pour objectif d'aider les apprenants à devenir de bons citoyens qui respectent leur pays en prenant conscience de leurs droits et de leurs devoirs . Dans ce sens, il est essentiel de dire que *« la citoyenneté ne peut être obtenue que par l'égalité des droits et des devoirs des citoyens et des mêmes chances devant les lois ».* [1] .

Sur le plan de l'ouverture sur les autres cultures du monde : Tout en ayant conscience de son identité, socle de sa personnalité, l'élève est en mesure de prendre de l'intérêt à connaître les autres civilisations, *de « percevoir les ressemblances et les différences entre les cultures pour s'ouvrir à l'universalité »* [2] . La prise en charge des valeurs d'ouverture sur le monde se concrétisera, par exemple, dans le fait : d'écouter et dire des contes du patrimoine universel, de citer une ou des journée(s) mondiale(s), de parler des peuples du monde, de lire de courts textes de littérature universelle de jeunesse, de réaliser un projet d'écriture pour manifester son intérêt pour autrui (noms de personnes, de pays, de lieux…).

Dans le même sens , David Held (analyste britannique) parle de la citoyenneté mondiale en affirmant que *« l'avenir de l'humanité dépendra de sa capacité à faire face collectivement aux défis globaux qui se posent aujourd'hui à elle : réchauffement climatique, pauvreté ,*

---

[1] . Mohamed. MIMOUN, « Notion de citoyenneté dans le système éducatif algérien, entre le local et le global », Djoussour El - Maaréfa, Université Hassiba Ben Bou Ali, Chlef Algérie. VOL 07, Num 03, (2021) P 663 .

[2] . Ministère de l'Education Nationale, Enseignement fondamental, Programme de la langue française, 2016, P 04.

pandémies ou menaces de catastrophes nucléaires » [1] . Held estime que les citoyens du monde doivent résoudre leurs problèmes d'une manière globale et non pas d'une manière locale : Il avait raison car les conséquences de la mondialisation exige la formation d'un citoyen du monde et non pas un citoyen du pays. Ceci ne peut être qu'à travers une politique sociale et éducative que l'Algérie a prise en considération en injectant cette approche dans les différents programmes de l'enseignement et plus particulièrement dans les programmes des langues étrangères ayant pour but de former de futurs citoyens qui respectent leur patrie et s'adaptent à la mondialisation .

4- 2- **Le domaine des compétences transversales** :

Dans le cadre de la définition des finalités et des objectifs de l'enseignement du FLE en Algérie et plus précisément dans le chapitre 01, Article 2 de la loi d'orientation sur l'éducation nationale N° : 08 -04 du 23 janvier 2008, durant toute la période de sa scolarité, l'élève « sera amené à acquérir des compétences disciplinaires mais aussi à développer des compétences à travers l'ensemble des disciplines », 2.

A ce stade de notre recherche, nous faisons référence au programme officiel du 2ème palier qui définit les compétences visées à travers l'enseignement du français (compétence globale et compétences transversales) .

De plus, dans le plan annuel des apprentissages relatif à la 2ème année moyenne (Palier 2) édité en septembre 2018, à la page 04, il est clairement mentionné que les compétences transversales s'articulent autour de quatre ordres :

Des compétences d'ordre intellectuel, méthodologique, communicationnel et d'ordre personnel et social.

Selon une revue française de linguistique appliquée, la conception et la mise en place des programmes spécifiques ont pour objectif de *« développer chez les élèves des outils cognitifs généraux ou des stratégies cognitives et métacognitives ».* [3]**.**

---

[1] . David Held : Analyste britannique de la mondialisation et militant d'une social-démocratie mondiale, By Greffrey Pleyers, Program : « Governance » : conception and discourses.IRG . http://www2.institut-gouvernance.org / date de consultation : 26/06/ 2023 .

[2] Ministère de l'éducation nationale , Commission nationale des programmes , Groupe disciplinaire de français ,Programme 1AM ,Juin 2013 , P 12 -13 .

[3] Tardif, Jacques, et Bruno Dubois. « De la nature des compétences transversales jusqu'à leur évaluation : une course à obstacles, souvent infranchissables », *Revue française de linguistique appliquée*, vol. xviii, no. 1, 2013, pp. 29-45.

- Tableau des compétences transversales :

Dans le cadre de l'approche par compétences, Selon les programmes officiels en Algérie, les compétences transversales sont citées dans le tableau ci-dessous classées par ordre .

Domaine / ordre	Compétences visées
Compétences d'ordre Intellectuel	« - *développer des démarches de résolution de situations problèmes,* - *analyser, résumer et synthétiser de l'information,* - *donner son point de vue , émettre un jugement argumenté ,* *-évaluer, s'auto-évaluer pour améliorer son travail ,* - *développer un esprit critique »* [1] .
Compétences d'ordre Méthodologique	*« Rechercher seul des informations dans les documents pour résoudre le problème auquel il est confronté.* - *utiliser les usuels : encyclopédies, dictionnaires, grammaires* - *prendre des notes et de les organiser* - *concevoir, planifier et présenter un projet individuel* - *développer des méthodes de travail autonomes »* [2] .
Compétences d'ordre Communicationnel	*« - Communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée* - *exploiter les ressources de la communication* - *utiliser les TICE dans son travail scolaire et extrascolaire »* . [3].
Compétences d'ordre social et / ou Personnel	*« - structurer sa personnalité,* - *interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant les avis des autres,* - *s'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose,* - *manifester de l'intérêt pour le fait culturel …* - *manifester un effort soutenu de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage ; accepter l'évaluation du groupe* - *développer un esprit d'initiative* - *manifester sa créativité dans un projet personnel »*[4].

En général, les compétences transversales sont des compétences auxquelles contribuent toutes les disciplines, elles se développent durant toute la période de scolarisation dans le cadre du réinvestissement et du transfert à travers les différentes activités en relation avec

[1] Ministère de l'éducation nationale , Inspection Générale de la pédagogie , Direction de l'enseignement fondamental, plan annuel des apprentissages 2ème année Moyenne (Palier 2) , langue française , Septembre 2018 , P. 04 .
[2] Ibid. P. 04.
[3] Ibid, P. 04 .
[4] Ibid., P.04.

les projets.

La lecture des différents ouvrages qui traitent le sujet des compétences transversales nous a permis de constater que ces compétences sont conçues à partir des programmes de formation de l'école québécoise.

Ci-dessous, nous citons le tableau des compétences transversales du programme de formation de l'école québécoise.

Catégories de compétences	Compétences
D'ordre intellectuel	- Exploiter l'information - Résoudre des problèmes - Exercer son jugement critique - Mettre en œuvre sa pensée créatrice
D'ordre méthodologique	- se donner des méthodes de travail efficace - Exploiter les technologies de l'information et de la communication.
D'ordre personnel et social	- Structurer son identité - Coopérer
D'ordre de la communication	- Communiquer de façon appropriée

([1]) .

4- 3- Le domaine des connaissances :

Pour déterminer les compétences relatives aux connaissances, il fallait consulter les programmes relatifs à l'enseignement du FLE des trois cycles scolaires afin de vérifier si ce domaine est bien pris en charge par le ministère de l'éducation nationale ou non en s'appuyant sur les travaux de recherche relatifs à ce domaine.

Le programme officiel de la langue française du cycle moyen insiste sur le développement et le renforcement des concepts et des notions relatifs au domaine des connaissances : a- La communication

b- la typologie textuelle

[1] Tardif, Jacques, et Bruno Dubois. « De la nature des compétences transversales jusqu'à leur évaluation : une course à obstacles, souvent infranchissables », *Revue française de linguistique appliquée*, vol. xviii, no. 1, 2013, pp. 29-45. https://www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2013-1-page-29.htm&wt.src=pdf. Date de consultation : 26/06/2023 .

La première compétence doit être développée à l'oral et à l'écrit et ce pour *« prendre en charge l'information et la traiter, à plusieurs niveaux dans une progression allant de la réception de l'information à sa transmission en passant par son analyse et son exploitation »* [1]. A ce point, L'apprenant est sollicité à développer sa capacité de communication à travers la lecture et la compréhension de plusieurs types de textes : littéraires, scientifiques et historiques en mobilisant ses stratégies cognitives.

Quant à la deuxième compétence, elle consiste à aborder divers types de textes dans sa vie scolaire : « L'explicatif, le prescriptif, le narratif et l'argumentatif » [2] .

Ainsi, le type descriptif qui est étudié durant tout le cycle moyen .

De ce qui précède, nous constatons que les programmes de langue française dans les trois cycles scolaires ont pris en charge toutes les dimensions relatives à l'enseignement d'une langue étrangère (sociale , transversale , cognitive et communicationnelle) pour mettre en pratique la langue française comme langue initiale dans l'acte enseignement / apprentissage, néanmoins des chercheurs montrent des insuffisances et des décalages pédagogiques dans le domaine.

Dans le cadre des travaux de recherches faites dans ce domaine, nous citons le travail de M'hand Ammouden .

Au cours de l'année scolaire 2017-2018, une enquête a été faite par M'hand Ammouden auprès de 322 enseignants de français représentatifs d'une quarantaine de wilaya , avec 116 PEP , 109 PEM et 102 PES , il s'agit d'un questionnaire qui porte sur quelle mesure les programmes , les documents d'accompagnement et les manuels scolaires sont en conformité avec les fondements de l'approche par compétences

L'étude faite a démontré que la réforme pédagogique instaurée depuis 2003 reste au stade des intentions car les documents institutionnels véhiculent de nombreuses insuffisances et que les enseignants n'étaient pas préparés à adopter cette approche.

Sur le plan de la transmission des connaissances, cette approche insiste sur l'activité de l'apprenant qui devrait « être capable de mobiliser ses acquis scolaires en dehors de l'école, dans des situations diverses, complexes, imprévisibles ». Ceci s'explique par le transfert des connaissances ou la construction de compétences.

La mise en pratique de ces principes *« exige le recours à des démarches et dispositifs*

---

[1] . Ministère de l'Education Nationale , Enseignement fondamental , Programme de la langue française, 2016, P . 07.

[2] . Ibid. P. 07.

didactiques, tels que les projets-élèves »[1]. qui favorisent l'interdisciplinarité et le transfert des connaissances (M'hand Ammouden 2018) et ce dans le cadre de la pédagogie du projet . Ainsi, l'approche par compétences implique l'allègement des programmes selon Philipe Perrenoud 2008 car *« le développement des compétences exige plus de temps que la transmission des connaissances »* .[2].

Les compétences relatives à ce domaine sont particulières en fonction de chaque cycle d'enseignement. Dans ce volet du chapitre nous présentons les compétences relatives au cycle primaire que nous explicitons dans le plan annuel de la progression de la 5AP à titre d'exemple. Il est à noter que nous avons utilisé comme supports de recherche les programmes relatifs à chaque niveau après les réformes pédagogiques instaurées en 2003, c'est-à-dire depuis l'instauration de l'approche par compétences en examinant les manuels scolaires, les programmes officiels et les documents d'accompagnement émanant du ministère de l'éducation nationale .

4- 3-1- Compétences à acquérir au cycle primaire :

le document d'accompagnement du programme de français relatif au cycle primaire , élaboré par le groupe spécialisé disciplinaire du français en 2016 dans son texte à la page 03 annonce que l'enseignement du français dans le cycle primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter/ parler) et à l'écrit (lire / écrire) pour contribuer à *« doter les élèves des compétences pertinentes, solides et durables susceptibles d'être exploitées à bon escient dans des situations authentiques de communication et de résolution de problèmes et qui les rendent aptes à apprendre toute leur vie, à prendre une part active dans la vie sociale, culturelle et économique et s'adapter aux changements »* [3] Il est à noter que l'élève algérien passe par deux étapes importantes au cours de sa scolarisation au cycle primaire , une période de deux ans de scolarité en langue arabe et c'est à partir de la 3ème année qu'il est initié à la langue étrangère (FLE) .

Dans le deuxième palier, l'apprenant est amené progressivement à développer sa compétence de communication à l'oral et à l'écrit, et ce dans de différentes situations

---

[1] M'hand Ammouden, l'approche par les compétences en Algérie : De la théorie à la pratique, https://doi.org/10.4000/multilinguales.3733, p 04.
[2] Ibid. P. 04.
[3] Ministère de l'Education Nationale, groupe spécialisé disciplinaire du français, document d'accompagnement du programme de français ,cycle primaire, 2016, P.03 / Loi d'Orientation sur l'Education Nationale, n°08-04 du 23 janvier 2008, Chap. II, Art.4.P 03 .

scolaires adaptées au rythme de son développement cognitif. Les apprentissages se réalisent en prenant en considération les trois plans : communicatif, cognitif et linguistique,

- « *Au plan communicatif, l'élève est placé dans des situations de communication où il prend sa place pour s'exprimer de façon appropriée dans le cadre de l'échange.*

- *Au plan cognitif, il est amené à développer des démarches pour construire ses apprentissages en utilisant des ressources linguistiques et méthodologiques.*

- *Au plan linguistique, il prend progressivement conscience des systèmes phonologique, grammatical et lexical de la langue française pour écouter/dire et lire/écrire des énoncés. »* [1]

A la fin du cycle primaire, l'élève sait en langue étrangère :

« - *écouter et comprendre des énoncés en adoptant l'attitude d'écoute adéquate en fonction de la situation de communication ;*

- *produire un énoncé oral cohérent exigé dans le cadre de l'échange de la parole.*

- *lire /comprendre des textes en adoptant des stratégies de lecture adaptées à la situation de communication et au support.*

- *produire par écrit, dans le cadre de situations de communication, des énoncés de 30 à 40 mots ».* [2] pour des raisons pratiques, nous avons cité ces compétences visées telles quelles sont mentionnées dans le document d'accompagnement du programme de français du cycle primaire(2016) .

De ce qui précède, nous remarquons que Les compétences ci-dessus couvrent les deux domaines : oral (réception, production) et écrit (réception, production) en vue de doter l'apprenant des compétences qui lui permettent de suivre son apprentissage au cycle moyen.

4-3-2- Compétences à acquérir au cycle moyen :

Le document d'accompagnement du programme de français au cycle moyen , élaboré par la GSD de français en 2016 traduit la compétence globale du cycle moyen en démontrant le profil de sortie de l'élève dans deux domaines : le domaine de l'oral et le domaine de l'écrit. A l'oral , l'élève doit se positionner en tant qu'auditeur pour construire du sens et en tant que locuteur . Sur le premier plan en tant qu'auditeur il doit être capable de :

« - Développer les stratégies de compréhension

- *identifier une explication, une prescription, une description, une narration et une argumentation.*

- *analyser des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs pour en*

[1] Ibid. .P 03
[2] Ibid. .P 05.

retrouver les caractéristiques.

- analyser des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs pour en dégager la structure. » [1].

En tant que locuteur, l'apprenant doit :

« *- formuler / reformuler une explication, une prescription, une description, une narration et une argumentation écoutées, sous une forme résumée,*

- produire des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs structurés.

- exploiter les TIC

- Dans le domaine de l'écrit , l'élève doit se positionner en tant que lecteur et aussi en tant que scripteur . Sur le premier plan , il doit maitriser les compétences suivantes :

« - développer les stratégies de la compréhension,

- identifier une explication, une prescription, une description, une narration et une argumentation.

- analyser des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs pour en dégager la structure ». [2].

Sur le deuxième plan, en tant que scripteur, l'apprenant doit acquérir les compétences cognitives qui consistent à :

« - formuler / reformuler une explication, une prescription, une description, une narration et une argumentation, sous une forme résumée,

- produire des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs structurés »[3] .

D'une manière générale, l'apprenant du cycle primaire devrait *« développer des compétences de résolutions de situations-problèmes et renforcer ses facultés de réflexion et de communication »* [4].

4-3-3 Compétences à acquérir au cycle secondaire ;

En termes de connaissances, l'enseignement du FLE au cycle secondaire s'articule autour de quatre compétences disciplinaires :

---

[1] Ministère de l'Education Nationale, groupe spécialisé disciplinaire du français, document d'accompagnement du programme de français, cycle moyen , 2016, P.07.
[2] Ibid. P.07-08.
[3] Ibid. P.08.
[4] Ibid. P.08.

a- Compréhension de l'oral

b- Production de l'oral

c-Compréhension de l'écrit

d- Production de l'écrit

Il est à noter que ces compétences sont développées dans la partie consacrée aux objectifs d'apprentissage et compétences visées au cycle secondaire avec plus de détails et d'éclaircissements.

5 - Le plan annuel des apprentissages dans les trois cycles d'enseignement

5-1- Au cycle primaire : Cas des apprenants de la 5AP.

Une formation plus réfléchie de l'apprenant est prédéterminée par une progression qui montre de quelle manière les apprentissages et les évaluations s'articulent. Les progressions qui suivent présentent une organisation logique des contenus retenus dans les programmes de 3e AP, 4e AP et 5e AP ; elles évitent la répétition de certaines notions ; elles servent de bases pour l'élaboration de répartitions dans le cycle et dans l'année pour une meilleure gestion du temps scolaire. Les progressions suivantes, à destination des enseignants du primaire, sont déployées à partir des programmes de français de 3e AP, 4e AP et 5e AP en fonction des rythmes scolaires adoptés : - elles présentent les compétences à installer dans les domaines de l'oral et de l'écrit, - elles organisent les savoirs-ressources nécessaires au développement des compétences et ce en prenant en compte le cheminement cognitif des apprenants, - elles déterminent des types d'activités à réaliser avec les élèves, - elles proposent des critères et des indicateurs pour l'évaluation formative et intégrative. Les différentes évaluations, qui ponctuent les apprentissages, permettent à l'élève de faire le point sur ses acquis et à l'enseignant d'organiser efficacement la remédiation. Ces progressions annuelles doivent faire l'objet d'une lecture systémique et globalisante pour une bonne perception des programmes et une meilleure appréhension des apprentissages à mettre en place en fonction du niveau et du volume horaire défini. Afin de trouver dans ces progressions un outil qui permet de cadrer et rythmer les apprentissages sur une année scolaire, l'enseignant saura en faire un usage pédagogique adapté et performant, selon les besoins des apprenants : ceci s'inscrit ainsi dans une pédagogie de la réussite qui tente d'assurer la réussite à tous les élèves.

Pour vérifier la place de la remédiation pédagogique dans ces progressions annuelles, nous nous trouvons dans l'obligation de découvrir de quelle manière les programmes s'articulent et de vérifier l'existence et l'efficacité de la remédiation pédagogique.

Pour ce faire nous présentons ci-dessous les progressions annuelles des classes d'étude en commençant par celle de la 5AP

5-2 Progression annuelle adaptée pour les apprenants de la 5AP :

- Objectif Terminal d'intégration :

Au terme de la 5AP, l'élève serait capable de produire à partir d'un support oral ou visuel : (texte, image, …) un énoncé oral ou écrit adapté à une situation de communication donnée et mettant en œuvre des faits de langue fondamentaux (expression orale, expression écrite) . L'atteinte de cet OTI assure et garantit à l'apprenant le passage du cycle primaire au cycle moyen pour recevoir un enseignement plus riche et complexe.

Selon le guide d'exploitation des ressources pédagogiques du manuel scolaire de la 5AP Publié en septembre en 2018 , le ministère de l'éducation propose aux enseignants du FLE une progression annuelle qui s'organise en quatre projets : dans cette perspective, nous présentons aux enseignants de la 5AP un modèle de progression annuelle que nous avons adapté en fonction des objectifs définis dans le programme officiel de langue française du cycle primaire .

	Compétences / actes de parole	Séquences
Projet 01 Apprendre à lire et à écrire un texte qui présente et qui informe	- Présenter - Décrire - Informer -Donner son avis	- Je présente un métier - je décris les différentes actions relatives au métier - Je découvre l'utilité d'un métier et je donne mon avis
Projet 02 Apprendre à lire et à écrire un texte qui raconte	- Donner des informations sur des événements ou sur des personnes …	- J'identifie la structure d'un texte qui raconte (Le texte narratif : Le conte) - Repérer les personnages - identifier la particularité d'un conte
Projet 03 Apprendre à lire et à écrire un texte qui informe et qui explique	- Donner des informations -Expliquer	- j'identifie la structure d'un texte informatif (documentaire) - Rechercher et présenter les informations essentielles dans le texte documentaire. - Expliquer un processus de fabrication d'un objet
Projet 04 Apprendre à lire et à écrire un texte qui donne des conseils, des consignes et des ordres .	- Expliquer -Donner des conseils -Donner des consignes -Donner des ordres	- J'identifie et j'écris un texte qui donne des conseils - Identifier et écrire une recette de cuisine .

6- Objectifs de l'enseignement du F.L.E au cycle moyen et compétences visées :

L'enseignement des langues étrangères en Algérie doit permettre aux élèves d'accéder à une documentation simple, à connaître les civilisations étrangères et à développer la compréhension mutuelle entre les peuples.

L'apprentissage du français comme langue étrangère au cycle moyen Contribue à développer chez l'élève, tant à l'oral qu'à l'écrit l'expression d'idées et de sentiments personnels au moyen de différents types de discours. La pratique des quatre domaines d'apprentissage (écouter, parler, lire et écrire) permet à l'apprenant de construire progressivement la langue afin de l'utiliser dans des situations de communication et cela ne peut se réaliser qu'avec la grammaire qui possède une partie essentielle dans le programme de l'apprenant du cycle moyen.

6-1- Les compétences globales de l'enseignement du FLE au cycle moyen

6-1-1 Compétence Globale en 1AM :

A la fin de la 1AM , dans une démarche de résolution de problèmes , à partir des supports sonores et visuels , dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales , l'élève serait capable de comprendre et produire oralement et par écrit , et ce en adéquation avec la situation de communication , des textes explicatifs et des textes prescriptifs .

6-1-2- Compétence Globale en 2AM ;

A la fin de la 2AM , dans une démarche de résolution de situations problèmes , dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, en adéquation avec la situation de communication, l'élève serait capable de comprendre et produire oralement et par écrit des textes narratifs .

6-1-3- Compétence Globale en 3AM :

A la fin de la 3AM , dans une démarche de résolution de situations problèmes , dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, en adéquation avec la situation de communication, l'élève serait capable de comprendre et produire oralement et par écrit des textes narratifs .

6- 1 -4 Compétence Globale en 4AM :

A la fin du cycle moyen (En 4AM) , « *dans une démarche de résolution de problèmes , à partir des supports sonores et visuels , dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales , l'élève serait capable de comprendre et produire oralement et par écrit , et ce en adéquation avec la situation de communication , des textes argumentatifs* » [1] .

L'élève est invité à se forger des outils d'analyse méthodologiques efficaces à partir de textes variés, textes qui lui ont été donnés comme supports ou qu'il produit lui-même.

La production du texte argumentatif nécessite la maitrise de différentes techniques de l'écriture : la narration, la description et l'explication , c'est-à-dire que chaque palier d'enseignement prépare l'élève au palier suivant c'est la raison pour laquelle nous avons cité les objectifs et les compétences visées des trois paliers du cycle moyen qui sont répartis comme suit : - 1er Palier : 1AM , 2ème Palier : 2AM et 3AM , 3ème Palier : 4AM.

La production du texte argumentatif consiste à défendre sa thèse pour convaincre le destinataire et l'amener à partager son point de vue au moyen de l'utilisation des arguments.

L'argument est une idée, un raisonnement, un fait que l'on fournit à l'appui de ce que l'on dit pour convaincre l'auditeur ou le lecteur.

Chaque argument est souvent expliqué ou illustré par un ou plusieurs exemples.

Ainsi, l'argumentation nécessite la maîtrise de certaines techniques d'expression orale et écrite relatives à la narration et à la description.

L'élève est invité à réaliser un projet qui reste lié au choix de l'enseignant qui a la charge d'amener les élèves à sa réalisation en tenant compte des moyens dont il dispose et des besoins de la classe.

Pour que l'élève puisse se servir de la narration et de la description dans la production écrite du texte argumentatif, il doit avoir une certaine compétence linguistique qui consiste à connaître les articulateurs et les connecteurs logiques dont l'emploi des prépositions occupe une grande partie.

Et pour réaliser cela, l'apprenant doit faire recours à la grammaire où il intègre de façon implicite les modes de fonctionnement de la langue (règles-norme) qu'il appliquera au fur et à mesure de ses apprentissages.

---

[1] Ministère de l'Education Nationale, Commission Nationale des Programmes, GROUPE DISCIPLINAIRE DE FRANÇAIS, Projet de Programme de français du cycle moyen, Mars 2015 Page 11 .

Pour mettre en œuvre et être plus pratique, on peut énoncer les objectifs de l'enseignement du cycle moyen en détail en démontrant ce qu'on attend de l'apprenant à faire

a - A l'oral / Réception : Compréhension :

- Se positionner en tant qu'auditeur (Il doit comprendre ce qu'il écoute) :
- identifier une explication, une prescription, une description, une narration et une argumentation.
- analyser des textes explicatifs, prescriptifs, descriptifs, narratifs et argumentatifs pour en retrouver les caractéristiques (Reconnaître le type de chaque texte proposé) et en dégager la structure.

b- A l'oral / production :

- Se positionner en tant que locuteur (Emetteur) :
-Formuler et / ou reformuler une explication, une prescription, une description, une narration et une argumentation déjà écoutées, sous la forme d'un résumé.
- produire des textes de différentes typologies (explicatif, prescriptif, descriptif, narratif et argumentatif).

c- A l'écrit / Réception : Compréhension :

- Se positionner en tant que liseur (lecteur)
- identifier le type de chaque texte proposé (explicatif, descriptif, prescriptif, narratif et augmentatif) .
- Lire, comprendre et analyser des textes explicatifs, descriptifs, prescriptifs, narratifs et argumentatifs pour en retrouver les caractéristiques et en dégager la structure.

d- A l'écrit / production :

- Se positionner en tant que scripteur (écrivain - producteur).
- formuler / reformuler un passage (explicatif, prescriptif, descriptif, narratif et argumentatif, sous la forme d'un résumé.
- produire des textes de différents types (explicatif, prescriptif, descriptif, narratif et argumentatif bien structurés) .

6-2- Le plan annuel du travail au cycle moyen : Cas des apprenants de la 1AM :

6-2-1 Compétence Globale.

Au terme de la 1AM , dans une démarche de résolution de situations à problèmes, à partir des supports sonores et visuels , dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur des compétences transversales , l'élève serait capable de comprendre et produire oralement et par écrit et ce en adéquation avec la situation de communication , des textes explicatifs et des textes prescriptifs . Dans ce cadre, à la lumière de la lecture du guide de l'exploitation des ressources pédagogiques du manuel adapté de la 1AM , nous proposons aux enseignants un modèle de Plan du travail destiné aux enseignants de la 1AM .

6-2-2- Compétence terminale 01 (1AM):

Compétences Terminales et projets .	- Situations d'apprentissage	- Savoirs - ressources	- Tâches à accomplir Par les élèves
- CT 01 ; - Identifier et analyser des textes explicatifs pour en identifier les caractéristiques. - Formuler et reformuler une explication	- Ecouter / lire des textes explicatifs pour : - sélectionner les passages explicatifs -retrouver le thème et les procédés de l'explication -réaliser un projet en utilisant la technique de l'explication.	- les procédés explicatifs - les substituts lexicaux et grammaticaux - la nominalisation. -la progression à thème constant - la structure logique / chronologique.	- Expliquer un fait, un phénomène naturel, un comportement, … - Produire des définitions de mots Connus - Expliquer un processus de fabrication

Critères et indicateurs d'évaluation :

- Pertinence (Compréhension et respect de la consigne)
- Fonctionnement de la langue (Respect de l'organisation de la phrase et des normes orthographiques) .
- Cohérence sémantique.(Respect de la structure du texte à produire) .
- Perfectionnement.

([1])

[1] Ministère de l'Education Nationale, Plan annuel des apprentissages 1ère Année Moyenne , (palier1) Langue française , septembre 2018 .

6-2-3- Compétence terminale 02- (1AM) :

Compétences Terminales et projets .	- Situations d'apprentissage	- Savoirs -ressources	- Tâches à accomplir par les élèves
- CT 02 ; Identifier et analyser des textes prescriptifs - Produire des textes prescriptifs cohérents et structurés .	- Ecouter et lire des textes prescriptifs : Textes proposés par le manuel scolaire . - Identifier le texte prescriptif - Distinguer : Ordres, conseils , recommandations - Produire des textes prescriptifs en s'appuyant sur des savoirs - ressources étudiés - participer à la réalisation d'un projet collectif sur la productio d'un texte prescriptif pour donnes des conseils et des recommandations .	- L'ordre des actions : la succession - L'expression d'une consigne, d'un ordre, d'une interdiction - Les verbes de modalité : - L'obligation - Le conseil -L'interdiction - Les modes impératif et infinitif -	- Produire un règlement d'un jeu - Préparer une recette de cuisine - Fabriquer un jeu - Donner des conseils aux automobilistes

Critères et indicateurs d'évaluation :

- Pertinence
- Fonctionnement et correction de la langue :
- Utilisation de la typographie appropriée
- Respect de la syntaxe de la phrase
- La bonne orthographe des mots
- Cohérence sémantique :
- utilisation des ressources linguistiques
- Perfectionnement

([1])

[1] Ministère de l'Education Nationale, Plan annuel des apprentissages 1ère Année Moyenne , (palier1) Langue française , septembre 2018 .

6-2-4- Compétence terminale 03 : 1AM .

Compétences Terminales et projets .	- Situations d'apprentissage	- Savoirs - ressources	- Tâches à accomplir
CT 03 ; - Ecouter , lire et produire des textes explicatifs et prescriptifs **.**	-Ecouter un texte explicatif - Lire des textes explicatifs - Compléter un texte explicatif par une prescription. - La bonne utilisation de la ponctuation.	-L'expression de l'ordre - La consigne et l'interdiction - L'impératif présent - La phrase Impérative - Les adverbes en ment . -La famille de mots -La tournure impersonnelle avec l'expression « IL faut » - Le mode infinitif et le mode subjonctif -	-Elaboration des consignes - Comment construire une douche solaire - Rédiger des consignes pour encourager les gens à utiliser les énergies renouvelables : exemple : (L'énergie solaire)
Critères et indicateurs d'évaluation : - La pertinence : - Utilisation du procédé de l'énumération - Utilisation du procédé de la reformulation - Le perfectionnement			

([1])

[1] Ministère de l'Education Nationale, Plan annuel des apprentissages 1ère Année Moyenne , (palier1) Langue française , septembre 2018 .

7- Compétences disciplinaires et projet pédagogique :

Après la consultation des documents relatifs à l'enseignement du FLE au cycle secondaire (Programmes officiels, plans du travail et guides d'accompagnement), nous avons compris que les apprentissages relatifs à l'enseignement du FLE dans les trois niveaux (1AS, 2AS et 3AS) s'appuient sur quatre compétences disciplinaires : compréhension de l'oral, production de l'oral, compréhension de l'écrit et production de l'écrit. Les compétences sont classées par ordre répondant à des objectifs précis et les apprentissages sont exécutés dans le cadre de la pédagogie du projet.

Compétences Terminales et projets .	- Situations d'apprentissage	- Savoirs -ressources	- Tâches à accomplir
CT 03 ; - Ecouter , lire et produire des textes explicatifs et prescriptifs **.**	-Ecouter un texte explicatif - Lire des textes explicatifs - Compléter un texte explicatif par une prescription. - La bonne utilisation de la ponctuation.	-L'expression de l'ordre - La consigne et l'interdiction - L'impératif présent - La phrase Impérative - Les adverbes en ment . -La famille de mots -La tournure impersonnelle avec l'expression « IL faut » - Le mode infinitif et le mode subjonctif -	-Elaboration des consignes - Comment construire une douche solaire - Rédiger des consignes pour encourager les gens à utiliser les énergies renouvelables : exemple : (L'énergie solaire)
Critères et indicateurs d'évaluation : - La pertinence : - Utilisation du procédé de l'énumération - Utilisation du procédé de la reformulation - Le perfectionnement			

7-1- En 1ère année secondaire :

Dans le cadre de la mise en pratique du programme du cycle secondaire , les documents institutionnels expliquent que le projet pédagogique est le cadre d'intégration et d'appropriation de tous les apprentissages et que les projets à exécuter doivent être négociés avec les élèves , avec un suivi régulier et de retours incessants durant tout le processus d'apprentissage et de réalisation .

Le projet d'étude se présente sous forme d'une situation d'intégration qui peut être reformulée en fonction du niveau réel des apprenants de façon à cibler une production écrite qui conduit l'élève à présenter un exposé oral, élaborer un affichage mural ,résumer un texte.

En général, l'élève en 1AS est invité à accomplir trois projets durant l'année scolaire, Chaque projet se déroule en séquences d'apprentissage. La séquence, elle-même se démultiplie en activités relatives aux compétences ciblées autour des deux domaines (oral et écrit).

Les objectifs d'apprentissage visent l'acquisition des compétences ciblées , ces compétences sont classées en fonction de la progression annuelle et des activités pédagogiques :

a- Compréhension de l'oral, b- Production de l'oral, c- Compréhension de l'écrit,

d- Production de l'écrit.

Il est à noter que l'enseignant peut reconfigurer l'ordre des compétences visées et que Chaque compétence doit être travaillée conformément aux tableaux des capacités et des objectifs énoncés dans les programmes assignés.

La production écrite et la production orale ne doivent pas être cloisonnées. L'élève est sollicité à l'oral ou à l'écrit à n'importe quel moment de la séance ou de la séquence d'apprentissage. L'objectif principal de lecture est de lire un texte pour le comprendre et le résumer . Aussi, autres compétences peuvent être installées chez les apprenants de ce niveau de scolarisation telles que l'exploitation d'un support écrit afin de pouvoir le lire, comprendre ses caractéristiques énonciatives et linguistiques et restituer à l'oral et à l'écrit l'essentiel de son contenu. Le choix des points de langue est tributaire de l'objectif de la séquence, laquelle prend en charge un modèle discursif. A cet effet, il est recommandé à l'enseignant de se référer au programme qui recense les différents points à interroger et susceptibles de faire l'objet d'apprentissages.

Certains choix peuvent aussi être dictés par un besoin observé chez les apprenants, après l'évaluation diagnostique. Il est important de savoir que tout fait de langue ne devrait être envisagé qu'en rapport avec la visée communicative de l'énonciateur. A cet effet, il doit être

interrogé en contexte, lors de la séance de compréhension, pour en comprendre le rôle et faire l'objet d'un réemploi à travers une situation d'intégration partielle, pour préparer l'élève préalablement à la production écrite. Le volume horaire imparti à la réalisation de cette progression en activités pratiques est de 28 semaines dans les conditions normales du travail. Les deux premières semaines de l'année scolaire sont consacrées à l'évaluation dite diagnostique, les séances des évaluations sommatives ne sont pas incluses.

La remédiation pédagogique existe sous une autre stratégie ou pratique sous fourme d'une *« séance bilan : vérification de l'état d'avancement du projet , ré/orientation et socialisation du projet »* [1] dont le volume horaire accordé est une heure (60 minutes) à la fin de chaque séquence d'apprentissage .

Chaque séquence d'apprentissage prendra en charge un savoir- faire à maîtriser (un niveau de compétence) et devra se terminer par une évaluation.

En production écrite ,la compétence visée consiste à Produire un texte en relation avec les objets d'étude, en tenant compte des contraintes liées à la situation de communication et du but visé et en mettant en œuvre un modèle.

Donc, écrire c'est *« se poser en tant que producteur d'un message à l'intention d'un ou de lecteurs particuliers, que ce message soit nouveau ou qu'il reproduise les discours d'autrui. C'est donc mobiliser ses savoirs et savoir-faire selon les contraintes sociales et culturelles de la communication. C'est faire des choix stratégiques élaborés à des niveaux successifs ».* [2]

7-2- En 2ème année secondaire :

En deuxième année secondaire, les objectifs de l'enseignement du FLE différent en fonction des filières d'études .Dans notre étude, nous avons distribué les questionnaires d'étude aux enseignants chargés des classes des branches suivantes ; (Lettres, philosophie et Langues étrangères). Dans ces classes, les apprentissages s'articulent aussi autour des quatre compétences : la Compréhension de l'oral, la production de l'oral, la compréhension de l'écrit et en fin la lecture d'un texte pour le comprendre et le résumer, néanmoins l'autonomie est accordée à l'enseignant pour retracer une progression annuelle pour sa propre classe et ce en fonction du niveau et des besoins de ses élèves.

Chaque compétence doit être travaillée en fonction des capacités et des objectifs énoncés

[1] Ministère de l'Éducation Nationale, Progressions annuelles « LANGUE FRANÇAISE », français cycle secondaire, 1AS lettres, Septembre 2018 .P36 .

[2] Ministère de l'Education Nationale, Commission Nationales des programmes, Projet de programme, français 1AS, Janvier 2015, P13.

dans les programmes officiels. L'enseignant est invité à se référer au programme officiel pour organiser les apprentissages. Le taux imparti à la réalisation de ce programme est de 28 semaines (la même période accordée aux années de la 1AS) . Les moments d'évaluation (devoirs et compositions) ne sont pas inclus. Certains choix sont *« dictés par des besoins observés chez les apprenants après une évaluation diagnostique »* [1] , ce qui oblige l'enseignant à organiser des séances de remédiation pédagogique au début , en cours ou à la fin de la séquence d'apprentissage pour remédier aux lacunes constatées chez les apprenants.

7-3- En 3ème année secondaire :

D'après la progression annuelle du niveau 3AS - Lettres Philosophie et Langues Étrangères, proposée par l'Inspection Générale de la pédagogie, Direction de l'enseignement secondaire Général et technologique, en septembre 2018, Les objectifs d'apprentissages sont à puiser dans les tableaux des capacités et des objectifs contenus dans les programmes.

L'ordre des compétences répond à des objectifs d'apprentissages relatifs aux activités ci - dessous : - Compréhension de l'oral / production de l'oral ; Compréhension de l'écrit / production de l'écrit néanmoins, l'enseignant peut reconfigurer l'ordre des compétences selon sa propre progression.

Chaque compétence doit être travaillée conformément aux tableaux des capacités et des objectifs énoncés dans les programmes.

- La production écrite et la production orale ne doivent pas être cloisonnées. L'élève est sollicité à l'oral ou à l'écrit à n'importe quel moment de la séance ou de la séquence.
- Les objectifs de lecture sont à formuler comme suit, à titre d'exemple, *« lire un texte pour le comprendre et le résumer »* [2] et seront concrétisés à la fin de la séance. Aussi, est-il souvent nécessaire d'exploiter un support écrit durant deux séances afin de pouvoir le lire, comprendre ses caractéristiques énonciatives et linguistiques et restituer à l'oral ou à l'écrit l'essentiel de son contenu.
- Le choix des points de langue est tributaire de l'objectif de la séquence, laquelle prend en charge un modèle discursif. A cet effet, il est recommandé à l'enseignant de se référer au programme qui recense les différents points à interroger et susceptibles de faire l'objet d'apprentissages.

---

[1] Ministère de l'Éducation Nationale, Progressions annuelles « LANGUE FRANÇAISE » 2ème année secondaire, Lettres , Philosophie et langues étrangères , septembre 2018 , P 04 .
[2] Ministère de l'Éducation Nationale, Progressions annuelles « LANGUE FRANÇAISE », 3ème année secondaire lettres, philosophie et langues étrangères, Septembre 2018 .P 04 .

- Tout acte de langue ne devrait être envisagé qu'en rapport avec la visée communicative de l'énonciateur. A cet effet, il doit être interrogé en contexte, lors de la séance de compréhension, pour en comprendre le rôle et faire l'objet d'un réemploi à travers une situation d'intégration partielle (réemploi et variantes) et ce pour préparer l'élève, en amont , à la production écrite.

- *« Le fait poétique est à inscrire dans la progression. »* [1]. Et pour plus de détails, nous montrons ces contenus et objectifs dans des progressions annuelles que nous avons adaptées en fonction du niveau des élèves du cycle secondaire. Cette progression peut être généralisée sur toutes les classes de la première année secondaire car elle prend en considération l'objectif terminal d'intégration, la compétence globale et les compétences terminales visées par l'enseignement du français langue étrangère au cycle secondaire .

7-4- Progression Annuelle de la 1AS : Cas des apprenants de 1AS lettres

D'après le guide du professeur qui accompagne le programme de français LE , en 1AS, l'enseignant et les élèves sont invités à travailler sur des projets pédagogiques en réalisant un projet pédagogique par trimestre.

Chaque projet est relatif à l'installation d'une compétence terminale et à exécuter un projet d'étude qui se démultiplie en séquences d'apprentissage.

La séquence d'apprentissage comprend plusieurs activités qui s'articulent autour de quatre domaines d'apprentissage (Ecouter, parler, lire et écrire) .

[1] Ministère de l'Éducation Nationale, Inspection Générale de la pédagogie, Direction de l'enseignement secondaire général et technologique Progressions annuelles LANGUE FRANÇAISE, 3ème année secondaire, Septembre 2018. P 04.

7-5- Compétence terminale 1

A titre d'indication, nous proposons la progression trimestrielle N° : 01 de la 1AS- Lettres

Activités	Objectifs d'apprentissage	Régulation -remédiation
- 1- Compréhension de l'oral	1- savoir se positionner en tant qu'auditeur - Anticiper le sens d'un message - Retrouver les différents niveaux d'organisation -Elaborer des significations - Réagir face au discours	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées. - habituer les élèves à l'écoute des messages audio
2- Production de l'oral	2- Planifier et organiser ses propos - Utiliser les ressources de la langue d'une façon appropriée	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées. - Exercices oraux - Inciter les apprenants à prendre la parole , à s'exprimer sur un sujet
3- Compréhension de l'écrit	3-savoir se positionner en tant que lecteur -Anticiper le sens d'un message - Retrouver les différents niveaux d'organisation - Elaborer des significations - Réagir face au discours	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées . - Exercices sur les points de langue ; Vocabulaire, grammaire , conjugaison et orthographe.
4- Production de l'écrit	4- Produire un exposé en respectant les règles de la cohérence textuelle : - Introduction - développement - Conclusion	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées durant les activités et les points de langue en vue de préparer les apprenants à la production écrite.

7-6- Suite Progression annuelle de la 1AS- lettres - Projet 01 .

<table>
<tr><td>- Compétence à installer</td><td>- Projet 01</td><td>- Objet d'études</td><td>Lancement du projet et Déroulement des séquences et compétences disciplinaires</td></tr>
<tr><td rowspan="5">- comprendre et interpréter des discours oraux en vue de les restituer sous forme de plan, de résumés ou de synthèses.</td><td rowspan="5">- Exposer pour donner des informations sur divers sujets (réaliser une campagne d'informations à l'intention des élèves du lycée à l'occasion d'une journée nationale mondiale ou internationale</td><td rowspan="5">- Textes de vulgarisation de l'information scientifique d'organisation</td><td>-Négociation du projet avec les élèves</td></tr>
<tr><td>1- Compréhension de l'oral</td></tr>
<tr><td>2- Production de l'oral</td></tr>
<tr><td>3- Compréhension de l'écrit</td></tr>
<tr><td>4- Production de l'écrit</td></tr>
<tr><td colspan="4">Evaluation- Régulation - Remédiation
- Séance bilan : vérification de l'état d'avancement du projet
- réorientations
- noter toutes les modifications (Remédiation à apporter au déroulement des séquences et des séances qui seraient consécutives aux différentes évaluations).</td></tr>
</table>

7-7- Ci-dessous le contenu de chaque activité d'apprentissage :

« Activités, Objectifs et remédiation pédagogique. »

A titre d'indication, nous avons pris en étude le contenu de la 1AS, filière Lettres .

Domaine	-Contenu disciplinaire	- Tâches et objectifs d'apprentissage
Oral / réception	- Compréhension de l'oral	- Ecouter un discours oral - Identifier un texte explicatif- - Repérer des énoncés explicatifs - Repérer les procédés explicatifs - Etudier l'organisation discursive dans un discours oral - Identifier et étudier les substituts lexicaux et grammaticaux
- Oral / production	- Production de l'oral	- Présenter un exposé oral en situation de monologue. - annoncer le thème de son exposé et son intention -Adapter le volume de la voix en fonction du matériel et de la situation de communication - Adapter ses propos en fonction de son public - Utiliser la syntaxe de l'oral - Utilisation de sa posture corporelle -Maintenir un, e interaction avec la classe -Manifester sa réaction avec le Non verbal : Gestes, l'intonation, les interjections, …

7-8- Déroulement d'une séquence pédagogique en 1AS Cas des apprenants de la 1AS- Lettres

En faisant référence à la progression trimestrielle relative au Projet 01, nous avons vu indispensable d'expliquer le déroulement d'une séquence pédagogique en démontrant les activités d'apprentissage relatives à l'installation de la compétence disciplinaire et des objectifs d'apprentissage qui consistent en fin du projet à réaliser.

Projet 01- Séquence 01 :

Le projet 01 en 1AS consiste à développer la compétence globale suivante :

Comprendre et interpréter des discours oraux en vue de les restituer sous forme de plan, de résumés ou de synthèses.

Cette compétence globale CG se démultiplie en trois compétences terminales :

CG = CT1 + CT2 + CT3

- La première compétence terminale CT1 doit être développée durant le premier trimestre .

CT1 = Projet 01: Exposer pour donner des informations sur divers sujets (réaliser une campagne d'informations à l'intention des élèves du lycée à l'occasion d'une journée nationale mondiale ou internationale .

CT1 = Elle contient plusieurs activités :

1-Evaluation diagnostique (Doit être suivie par une régulation)

2 - Négociation du projet

3- Compréhension de l'oral

4- Production de l'oral

5- Compréhension de l'écrit

6- Production de l'écrit

7- Evaluation – Régulation- Remédiation

NB : - les activités de l'oral visent à développer l'écoute et l'utilisation de la langue orale dans le cadre des échanges entre l'enseignant et ses apprenants et entre apprenants.

- La pratique de l'oral a certainement une incidence positive sur la production écrite de la langue.

- Au cours de l'apprentissage, l'enseignant doit mettre en œuvre l'évaluation formative qui doit être associée à la remédiation immédiate.

- A la fin de chaque séquence, une séance d'évaluation certificative est proposée aux apprenants.

- Après chaque évaluation (formative ou certificative) , les enseignants doivent organiser des

activités de remédiation qui servent de régulation des apprentissages.

7-9- Tableau démontrant la relation de la remédiation pédagogique avec les activités d'apprentissage en classe de1AS – Lettres.

Activités	Objectifs d'apprentissage	Régulation -remédiation
- 1- Compréhension de l'oral	1- savoir se positionner en tant qu'auditeur - Anticiper le sens d'un message - Retrouver les différents niveaux d'organisation -Elaborer des significations - Réagir face au discours	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées. - habituer les élèves à l'écoute des messages audio
2- Production de l'oral	2- Planifier et organiser ses propos - Utiliser les ressources de la langue d'une façon appropriée	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées. - Exercices oraux - Inciter les apprenants à prendre la parole , à s'exprimer sur un sujet
3- Compréhension de l'écrit	3-savoir se positionner en tant que lecteur -Anticiper le sens d'un message - Retrouver les différents niveaux d'organisation - Elaborer des significations - Réagir face au discours	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées . - Exercices sur les points de langue ; Vocabulaire, grammaire , conjugaison et orthographe.
4- Production de l'écrit	4- Produire un exposé en respectant les règles de la cohérence textuelle : - Introduction - développement - Conclusion	La remédiation se fait en fonction du niveau des apprenants et des lacunes constatées durant les activités et les points de langue en vue de préparer les apprenants à la production écrite.

8- Les réformes pédagogiques en Algérie : De l'enseignement à l'apprentissage du FLE

Les nouveaux programmes de français s'inscrivent dans le cadre de la refonte du système éducatif. L'amélioration qualitative de ce dernier doit se réaliser par la prise en compte des transformations que connaît notre pays et celles que connaît le monde (mondialisation des échanges commerciaux, développement vertigineux des technologies de l'information et de la communication, etc.). Ce constat nous oblige à voir que l'école n'est plus, pour l'apprenant, la seule détentrice des connaissances mais l'apprenant peut parfois être « en avance » sur l'enseignant s'il est plus familiarisé avec ces nouveaux vecteurs de transmission des connaissances et qu'elle ne peut plus fonctionner « en vase clos ». Cet état de fait nous interpelle sur notre conception de l'école et nous oblige à nous interroger sur les objectifs et sur les pratiques des enseignants . Dans ce cadre, les nouveaux programmes auront pour visée principale l'utilisation de l'apprentissage du français comme moyen d'éducation à une citoyenneté responsable et active des apprenants par le développement de l'esprit critique, du jugement, de l'affirmation de soi. Pour réaliser cette intention, leur conception a été guidée par la volonté de permettre aux enseignants de :

- passer d'une logique d'enseignement à une logique d'apprentissage, c'est-à-dire d'aller vers des démarches qui font de l'apprenant un partenaire actif dans le processus de sa formation, démarches qui le mèneront progressivement vers l'autonomie. *« Il s'agit de mettre en œuvre des dispositifs qui lui permettront « d'apprendre à apprendre » pour que cet apprentissage puisse se continuer naturellement après sa sortie de l'école. Cet apprentissage aura pour but l'installation de compétences disciplinaires et de savoir-faire transversaux »* [1] . L'acquisition de ces compétences se fera plus aisément si des savoirs disciplinaires, particuliers, peuvent être mis en relation dans son esprit, c'est-à-dire si les enseignants s'ouvrent à l'interdisciplinarité. - doter les apprenants d'un outil linguistique performant, permettant le plus de « transactions » possibles par la prise en compte de toutes les composantes de la compétence de communication car l'acquisition d'une langue étrangère ne peut pas se réaliser efficacement si on distingue l'aspect « utilitaire » de l'aspect « culturel ». Une langue maîtrisée est un atout pour la réussite professionnelle dans le monde du travail (qui demande de plus en plus la connaissance des langues étrangères) et le moyen le plus objectif de

[1]. Ministère de l'Education Nationale, Progressions annuelles LANGUE FRANÇAISE, 3ème année secondaire, Inspection Générale de la pédagogie, Direction de l'enseignement secondaire Général et technologique, Ministère de l'Éducation Nationale, Septembre 2018. P 03 ,04 .

connaissance de l'Autre à travers une réflexion entretenue sur l'Identité/ Altérité. - favoriser l'intégration des savoirs, savoir-faire, savoir-être par la mise en œuvre de l'approche par compétences. Cette dernière permet de ne pas couper les apprenants de leur environnement culturel et social par le transfert, à l'extérieur, des habiletés acquises à l'école. - développer chez les apprenants des attitudes sociales positives comme l'esprit de recherche et de coopération ; de stimuler la curiosité, l'envie d'apprendre par la réalisation collective de projets. Le projet, qui obéit à des intentions pédagogiques, constitue le principe organisateur des activités et la manifestation des rapports dialectiques entre l'enseignement et l'apprentissage.

9- Obstacles et décalages Pédagogiques inter-cycliques / Enseignement / apprentissage du FLE :

D'après une enquête nationale de type diagnostique , faite en juillet 2014 et juillet 2015 , par le ministère de l'éducation nationale, les résultats obtenus ont permis de se rendre compte que *« le système scolaire algérien avait besoin d'évaluation d'étape à partir d'une série de paramètres inhérents à tous les segments du rendement scolaire et la mise à niveau informationnelle sur le processus de la réforme scolaire »* [1] .

A partir des résultats issus des examens nationaux qui constituaient le vrai rendement scolaire. L'enquête consiste à diagnostiquer les productions écrites des apprenants dans les examens officiels. Les objectifs de cette enquête consistent à changer les comportements pédagogiques des acteurs de l'éducation et de trouver de nouvelles stratégies d'évaluation et de remédiation pédagogique. Ainsi , cette enquete a conclu qu' *« une série de décalages pédagogiques a été observée , à la lumière des résultats issus des examens nationaux et des taux de passage en première année de chaque cycle »* [2] en citant les décalages relevés en chiffres et en pourcentages . De ce fait , l'enquête faite témoigne que la politique algérienne doit passer du développement quantitatif au développement qualitatif . pour ce faire *« trois leviers ont été définis par le ministère de l'éducation nationale : La refonte pédagogique, la gouvernance et la professionnalisation des personnels par la formation »* [3].

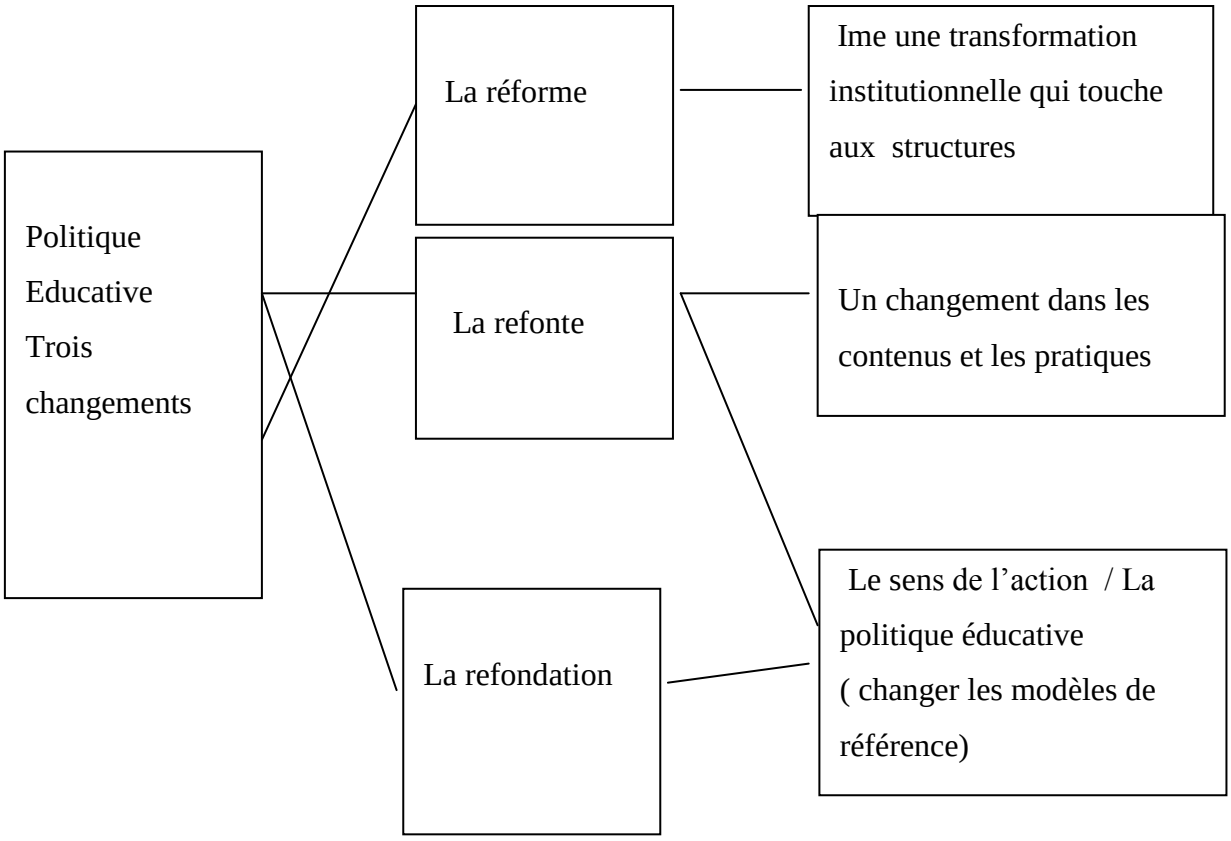
---

1 Farid BENRAMDANE, Les erreurs récurrentes dans les copies des élèves : Enquête nationale sur les examens officiels, PP. 5-22, in : « KRIDECH Abdelhamid. MEDJAHED Lila, BENRAMDANE Farid (Coord) , Les enjeux de l'école de qualité . Evaluation pédagogique, terrains, méthodologie et outils, Alger : INRE Institut National de Recherche en Education, 151P.

2 .Farid Benramdhane, Conseiller au Ministère de l'éducation nationale , chargé de la pédagogie, Questions de déperditions scolaires, en Algérie, Données quantitatives et démarches qualitatives, Educ Recherche, Vol 06 N du 1 Juin 2016 . P 71.

3 .Ibid. P 70.

Pour démontrer ces trois leviers , nous les présentons ci-dessous en schéma que nous avons emprunté de Farid Benramdhane .



([1].)

[1] Ibid. P 70. Schéma présentant les trois leviers de la politique algérienne de l'éducation nationale .

9-1- Obstacles et décalages pédagogiques au cycle primaire :

Le cycle primaire constitue une étape indispensable dans le cursus d'enseignement / apprentissage du FLE chez l'apprenant algérien . Cette phase essentielle devrait permettre à l'apprenant d'acquérir les codes de la langue étrangère et de s'engager dans la lecture des textes , en arrivant à la production de courts énoncés , nonobstant plusieurs difficultés apparaissent dès la 4ème année de ce cycle telles que la déficience de la lecture , l'incompréhension des textes proposés et les mauvaises productions écrites .

En 5ème année primaire, les élèves sont invités à passer une épreuve pour pouvoir accéder à un niveau supérieur (cycle moyen) où ils s'opposent aux difficultés mentionnées ci-dessus.

Brièvement, ces élèves ont des difficultés, donc, il faut les prendre en charge, oui, mais comment ?

Notre expérience sur le terrain d'enseignement nous a permis de relever quelques difficultés qui entravent l'apprentissage des apprenants du cycle primaire que nous résumons ci-dessous :

- L'élève algérien se trouve face à :

- Un nouveau système phonologique constitué de sons nouveaux, d'intonations nouvelles et d'une nouvelle prosodie qu'il aura à intégrer progressivement.

- Un rapport phonie / graphie dans un système complexe puisque dans la langue française, à certains phonèmes peuvent correspondre plusieurs graphèmes et à certains graphèmes peuvent correspondre plusieurs phonèmes.

- Certaines lettres ne se prononcent pas (lettres muettes, désinences verbales, marque du pluriel (s, x, etc.) alors que d'autres se prononcent lorsqu'elles jouent le rôle de liaison comme dans les exemples suivants :

(les apprenants) (les élèves) (les arbres) .

-De nouveaux aspects grapho - moteurs, une latéralité et une spatialité différentes de celles de la langue arabe ; il découvrira les différents formes de caractères : minuscules, majuscules, cursive, script.

- Un nouveau code orthographique lexical et morphosyntaxique.

- Un nouveau code social et ses spécificités en situation de communication (l'emploi de la deuxième personne du singulier (TU) : Le tutoiement ou la deuxième personne du pluriel (Vous) : Le vouvoiement, les salutations, etc.).

- une situation de bilinguisme et en contact de plusieurs langues (arabe, tamazight, français, anglais, etc.)

Durant les deux dernières années scolaires 2020-2021 et 2021 - 2022, le ministère de l'éducation nationale prévoit d'autres mesures pour que l'élève de 5AP passe du cycle primaire au cycle moyen : Il suffit d'avoir une moyenne de 05 / 10 au cours de l'année scolaire de la 5AP pour accéder au cycle supérieur. Cette nouvelle mesure a été prise suite à la demande des associations des parents des élèves qui ont constaté la chute du niveau scolaire de leurs enfants dû aux conditions de scolarisation pendant la pandémie du COVID-19.

A la lumière de l'enquête nationale portant sur les productions fautives des élèves en examen final de 5AP des années 2014 et 2015 , Medjahed Lila , dans son article intitulé « Pour une école de qualité : De l'analyse des erreurs au portfolio de la remédiation didactique en langues cycle primaire », elle affirme que les élèves du cycle primaire rencontrent des difficultés en lecture et en prononciation et que *« le décodage représente une représentation couteuse et contraignante qui prive les élèves de leurs ressources attentionnelles au détriment des traitements cognitifs de haut niveau permettant l'accès au sens et que l'automatisation du processus de décodage contribue à mettre en place la conscience phonologique par la conversion des graphèmes en phonèmes , nécessaire dans l'apprentissage de toute langue »* [1] .c'est à dire que cette automatisation détermine les deux compétences : celle de la lecture et de la compréhension d'un texte

Lila Medjahed présente les résultats de l'enquête sur les productions écrites des élèves au cycle primaire en 5AP sous forme d'un tableau chiffré en démontrant le nombre d'erreurs commises et leurs types en ordre décroissant , mais elle ne présente pas de solutions pour remédier aux lacunes constatés chez les apprenants . Son étude n'est qu'une étude descriptive.

[1] Lila MEDJAHED, « Pour une école de qualité : De l'analyse des erreurs au portefolio de la remédiation didactique en langues au cycle primaire » , PP. 72- 95 in : Kridech Abdelhamid, Medjahed Lila , BENRAMDANE Farid (Coord) .2019. Les enjeux de l'école de qualité . Evaluation pédagogique , terrains , méthodologie et outils , Alger : INRE Institut National de Recherche en Education , 151P .

Tableau des résultats de l'enquête nationale sur les erreurs commises par les élèves de 5AP en langue française :

A partir des données précédentes, on peut présenter les résultats obtenus dans le tableau ci-dessous

Type d'erreur	Nombre d'erreurs
Problème de graphie	14143
Morphologie	11058
Compréhension du sujet	9483
Morphosyntaxique	7742
Phonétique	6403
Problème d'accord	4918
Ponctuation défaillance	4857
Graphies autres	2177
Imprécision des informations	1900
Imprécision d'emploi	1817
Erreur de genre	1343
Les marques de personnes	1206
Absence de connecteur	1160
Difficultés de progression	1089
Ambiguité référentielle	774
Répétition abusive	659
Absence de référent	605
Connecteur incorrect	589
Difficulté de juxtaposition	367
Dis anaphore –réf éloignée	157

Cette enquête montre que « *les grandes difficultés rencontrées par l'élève algérien du cycle primaire peuvent être regroupées dans les domaines phonographique, morphosyntaxique et discursif* » [1] , elle explique que l'élève algérien qui débute dans son apprentissage du FLE n'est pas sensible aux nouveaux sons, aux lettres et aux mots qui lui sont étranges, or celui qui est natif, il connaît les mots dans leur forme orale.

En première position, nous remarquons la présence des erreurs de type graphique, ce qui prouve que les élèves du cycle primaire se trouvent vraiment face à un problème de graphie avec un nombre d'erreurs de 14143 erreurs sur 72000 Copies avec un pourcentage de 19 %.

[1] Lila MEDJAHED, « Pour une école de qualité : De l'analyse des erreurs au portefolio de la remédiation didactique en langues au cycle primaire » , PP. 72- 95 in : Kridech Abdelhamid, Medjahed Lila , BENRAMDANE Farid (Coord) .2019. Les enjeux de l'école de qualité . Evaluation pédagogique , terrains , méthodologie et outils , Alger : INRE Institut National de Recherche en Education , 151P .

En deuxième position vient les erreurs de type morphologiques telles que l'emploi des auxiliaires (être et avoir), la conjugaison des verbes, la transformation passive, l'emploi de l'infinitif, l'emploi des prépositions, les règles d'accord, …, avec un pourcentage de 15 %.
En troisième position vient les erreurs de type compréhension du sujet, c'est-à-dire que les élèves n'arrivent pas à comprendre de quoi s'agit-il dans le texte support sur lequel s'appuie l'épreuve de français à l'examen officiel, avec un pourcentage de 13 %.
En quatrième position, on trouve les erreurs de type morphosyntaxique telles que (la structure de la phrase , l'ordre des mots dans la phrase, l'emploi des pronoms relatifs) , avec un pourcentage de 10 ,75 % . Les autres types d'erreurs font un pourcentage de 42,25 % .

9-2- Obstacles et décalages pédagogiques au cycle moyen :

Partant des résultats des deux conférences nationales (Juillet 2014 et Juillet 2015) suite à une enquete menée par le ministère de l'éducation nationale sur les examens officiels , Farid Benramdhane, agissant en tant que inspecteur général de la pédagogie nationale au ministère de l'éducation affirme *que « le système scolaire algérien avait besoin d'évaluation d'étape à partir d'une série de paramètres à tous les segments de rendement scolaire et la mise à niveau informationnelle sur le processus de la réforme scolaire mise en place et les conditions réelles de son implantation depuis 2003 »* [1], il explique la situation dans son article intitulé « les erreurs récurrentes dans les copies des élèves :enquete nationale sur les examens officiels , publié en 2019, en utilisant le terme décalages pédagogiques , à la lumière des résultats obtenus dans les examens officiels et les taux de passage des premières années de chaque cycle et plus particulièrement du cycle moyen et du cycle secondaire .
Ceci explique que nos élèves éprouvent des difficultés pour apprendre. Benramdhane et d'autres chercheurs affirment cette réalité « La démarche méthodologique de travail est d'ordre qualitatif qui passe par un diagnostic des productions incorrectes des élèves aux examens nationaux » [2], ceci montre que non seulement les élèves rencontrent des difficultés lors de l'apprentissage mais aussi une mauvaise gestion qui nécessite une remédiation

[1] Farid BENRAMDANE, Les erreurs récurrentes dans les copies des élèves : Enquête nationale sur les examens officiels, PP. 5-22, in : « KRIDECH Abdelhamid. MEDJAHED Lila, BENRAMDANE Farid (Coord) , Les enjeux de l'école de qualité . Evaluation pédagogique, terrains, méthodologie et outils, Alger : INRE Institut National de Recherche en Education, 151P.
[2] Ibid. P 05.

pédagogique et une évaluation des comportements pédagogiques des partenaires de l'éducation et du changement des méthodes d'enseignement et des pratiques des enseignants .
D'après Farid Benramdhane, l'analyse de 1782 copies des élèves qui ont passé l'épreuve de français au BEM 2016 et 8107 copies des élèves de 5AP en 2016, avec un total de 27 075 copies. Le nombre des erreurs recensé était de 100 303 erreurs en 5AP avec un pourcentage de 88,84 % et de 12 589 erreurs en 4AM, avec un pourcentage de 11,15 % sur un total de 112 892 erreurs.
Cette enquête est faite par deux commissions chargées par le ministère de l'éducation nationale, celle de Biskra en décembre 2015 et celle de Saida en janvier 2015.
Nous voyons que l'enquête faite par le ministère de l'éducation nationale est bénéfique car elle a pu dégager les différentes types d'erreurs en cernant les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'apprentissage, mais elle doit être suivie par d'autres démarches dans la perspective d'amélioration qualitative de l'acte pédagogique et du rendement scolaire et plus particulièrement dans le cadre de l'enseignement / apprentissage des langues étrangères.

Ainsi, les élèves du cycle moyen rencontrent de grandes difficultés en production écrite au cours de l'année scolaire à travers l'évaluation formative et / ou sommative dans les épreuves de compositions trimestrielles et même aux épreuves du BEM relatif à la fin du cycle moyen.

9-3- Obstacles et décalages pédagogiques au cycle secondaire :

Malgré les réformes pédagogiques apportées dans le secteur de l'éducation nationale, la situation reste toujours inquiétante. Les travaux de recherche dans le domaine de l'enseignement ne cessent de se poursuivre et ce afin de trouver les solutions possibles aux problèmes constatés relatifs à la dégradation du niveau des élèves et à leur échec aux examens nationaux.

Dans la même perspective, l'enquête nationale qui a été menée par le ministère de l'éducation nationale en fin de l'année scolaire 2015-2016 , a pris en considération les élèves du cycle secondaire. Elle consiste à analyser un nombre de copies des élèves de la 3AS à l'examen du BAC 2016. L'étude a conclu que les élèves qui ont échoué éprouvent de diverses difficultés relatives à l'apprentissage et plus particulièrement en production écrite , mais la commission qui a pris en charge cette mission n'a pas proposé des solutions convaincantes qui peuvent développer les méthodes d'enseignement et / ou améliorer

l'opération d'acquisition des savoirs , ce qui prouve la stagnation de l'éducation nationale face au développement souhaité .

De ce fait , le système éducatif algérien est invité à introduire de nouvelles méthodes d'enseignement pour le but de développer l'apprentissage telles que les méthodes adoptées en Etats unis américains : Le « Home Schooling » ou « L'éduction à la maison » .
Ainsi , l'absence de la formation des enseignants peut être la cause de l'échec scolaire .

10- Conclusion du chapitre 01 :

Dans ce chapitre de notre recherche , nous avons abordé **la première partie** du cadre théorique de notre travail de recherche qui consistait à démontrer , dans un premier lieu , le cadre historique de la langue française en Algérie , ensuite nous avons démontré les finalités, les compétences et les objectifs généraux de l'enseignement du FLE dans les trois cycles scolaires tels quels sont définis par les praticiens de l'éducation nationale dans les programmes officiels relatifs à l'enseignement / apprentissage du FLE en Algérie .

Dans un deuxième temps , nous avons essayé de déceler les différentes difficultés rencontrées par les enseignants au cours de leur opération d'enseignement en classe du FLE, des difficultés que nous avons cataloguées comme des obstacles et décalages pédagogiques qui freinent l'opération de l'éducation , ensuite nous passons aux réformes pédagogiques dans le secteur de l'éducation nationale et en démontrant la place de la remédiation pédagogique dans les nouveaux programmes relatifs à l'enseignement du FLE en Algérie dans les trois cycles scolaires .

Ainsi, nous avons proposé des exemples de plans du travail, de progressions annuelles et trimestrielles en fonction des compétences globales et des compétences terminales, dans les trois cycles d'enseignement en choisissant un niveau d'enseignement de chaque cycle (5AP, 1AM et 1AS). Notre objectif était de vérifier la place de la remédiation pédagogique dans la politique de l'éducation nationale.

Il est à noter que nous nous sommes appuyés sur des recherches d'experts en domaine d'enseignement dans les trois cycles scolaires en Algérie , sur des documents institutionnels et officiels émanant du ministère de l'éducation nationale tels que la loi d'orientation de l'éducation nationale de 2008 et celle de 2013 , les nouveaux programmes de français des trois cycles d'enseignement et les documents d'accompagnement de ces programmes (2016 et 2018) .

.

En fin du chapitre, nous nous sommes intéressés à démontrer les causes de l'échec scolaire en essayant de mettre en relief ces causes avec une remédiation qui doit toucher toute la communauté éducative et ce pour développer l'éducation dans les trois cycles scolaires et plus particulièrement au cycle secondaire. Il est tant de revoir les méthodes d'enseignement ; les stratégies d'enseignement, de formation et d'évaluation pour une meilleure remédiation.

En guise de conclusion de ce chapitre , il apparaît que les programmes du FLE en Algérie sont ambitieux dans leurs objectifs , bien qu'ils se heurtent à un ensemble de difficultés qui impactent les apprentissages .

D'une part , les enseignants se trouvent confrontés à de nombreux défis tels que le manque de ressources pédagogiques nécessaires au bon déroulement de l'acte pédagogique ce qui limite leur capacité à mettre en pratique les nouvelles approches méthodologiques .

D'autre part , les apprenants eux-mêmes rencontrent des difficultés pour apprendre .

De ce fait , il est essentiel de prendre des mesures correctives pour améliorer la situation .

De ce fait , une formation initiale des enseignants est fortement recommandée pour assurer un enseignement de qualité aux apprenants

Chapitre : II

Remédiation pédagogique / Evaluation pédagogique

Et

Traitement des erreurs

I. Définition de la remédiation pédagogique

Dans le cadre de l'école, le dictionnaire LAROUSSE définit ce concept comme un soutien apporté aux élèves qui ont du mal à acquérir les compétences fondamentales d'apprentissage telles que : La lecture, l'écriture et le calcul. Du point de vue étymologique, le concept « Remédiation » vient du verbe « remédier » qui veut dire *« apporter un remède à : remédier au mal de mer , à un inconvénient »* [1], ce qui sert à *« apaiser les souffrances morales, à consoler les malheurs de l'existence , à faire cesser un inconvénient »* [2] En terme de remédiation cognitive, il s'agit de la rééducation des fonctions intellectuelles ou supérieures telles que : apprentissage et comportements sociaux à travers des exercices dits ludiques, elle est souvent utilisée comme un moyen thérapeutique (Traitement des lésions cérébrales) et pédagogique dans le cas des (déficiences intellectuelles). Donc, d'un point de vue pédagogique, la remédiation pédagogique est un moyen permettant de pallier les lacunes des apprentissages. En somme, il s'agit de remédier à une situation d'apprentissage bien déterminée où l'apprenant n'a pas bien assimilé tel ou tel apprentissage , autrement dit , il n'a pas compris la leçon présentée . Dans ce sens , la remédiation pédagogique est une action préventive de l'échec scolaire et aussi corrective car elle s'attaque immédiatement aux causes de cet échec .Remédier, c'est donc une intervention sous la forme d'une seconde explication, d'une seconde réflexion qui doit permettre à l'élève de (re)-construire un savoir, savoir-faire ou un savoir-être. La notion de « médiation » est définie dans ce cas comme un *« moyen psychique intermédiaire entre l'apprenant et le savoir, savoir-faire ou savoir-être à construire »* [3] .

Le dictionnaire « Le robert » définit la remédiation comme suit :

En didactique le terme remédiation est un *« dispositif pédagogique mis en place après évaluation de l'élève, pour combler des lacunes, corriger des apprentissages erronés, Séances, logiciels de remédiation »* [4].

Ainsi, il propose des exemples sur la remédiation relatifs à la psychologie cognitive. Il montre comment détecter les dysfonctionnements cognitifs pour mieux accompagner les étudiants au cours de l'apprentissage et élaborer des stratégies de remédiation.

---

[1] Larousse, dictionnaire de français, P 861
[2] Ibid., P 861
[3] Beillerot, Bloc de formation, 2005 , P 18 .
[4] **Erreur ! Référence de lien hypertexte non valide.** .
Visité le 11/06/2023.

Quant au dictionnaire de la langue française , il la définit ainsi : *« en éducation, mise en œuvre des moyens permettant de résoudre des difficultés d'apprentissage repérées au cours d'une évaluation »* [1] en démontrant que l'évaluation formative comprend des moments de remédiation où sont travaillées les lacunes des élèves. Xavier ROGIERS, *L'école et l'évaluation : des situations pour évaluer les compétences des élèves*, page 115, 2004, De Boeck Supérieur)

Ce dictionnaire montre que le mot « remédiation » est attesté en français dans le domaine de la pédagogie en 1977 et il a été avalisé par l'éducation nationale française en 2007 et que le terme « est entré dans les dictionnaires usuels Robert (en 2003), Larousse (en 2009) et Hachette » .

Quant au dictionnaire « l'internaute » , il définit la remédiation dans le sens scolaire comme une « aide apportée aux élèves en difficultés sur des notions fondamentales telles que la lecture , l'écriture et le calcul ». [2].

Dans son sens général, le terme générique « remédiation » englobe à la fois les remédiations en cours des séquences d'enseignement / apprentissage , les remédiations ajustées au préalable pour fixer les prérequis ou après une séquence d'enseignement , et ce : pour trouver des solutions aux problèmes qui apparaissent lors de l'apprentissage .

Occasionnellement, lorsqu'on se réfère à la remédiation , on parle de « régulation des apprentissages » définie comme *« l'ensemble des opérations métacognitives du sujet et des interactions avec l'environnement qui infléchissent ses processus d'apprentissage dans le sens d'un objectif défini de maîtrise»* [3] .

La remédiation est une régulation des apprentissages qui consiste à retracer le cheminement intellectuel de l'élève afin de garantir son apprentissage.

---

[1] . https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/remediation visité le 11/06/2023.

[2] . www.linternaute.fr › le 01/01/2021. visité le 11/06 / 2023.

[3] Linda Allal, Daniel Bain et Philipe Perrenoud, Evaluation formative et Didactique du français, Neuchâtel-Paris , Delachaiux et Niestlé , 1993, P O2 ,

2- Les types de la remédiation pédagogique :

Ces dernières années , la remédiation pédagogique est devenue une notion très répandue dans le discours pédagogique des enseignants et plus particulièrement chez les enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement , néanmoins elle reste chez la plupart d'entre eux floue et imprécise.

Généralement, il existe trois types de remédiation pédagogique ; « Remédiation intégrée » et « Remédiation différée ». La différence entre ces deux types de remédiation ne peut se faire qu'à travers de sa pratique.

2-1- La remédiation intégrée :

Ce type de remédiation intervient au cours de toutes les activités d'apprentissage, au début du cours, pendant et à la fin, et ce pour éviter tout inconvénient qui peut empêcher la progression des apprentissages. Elle consiste à *« réguler dans l'immédiat les lacunes qui se sont manifestées au cours de l'apprentissage »*. [1] .

Cette remédiation est intégrée à la séquence d'apprentissage comme une réponse directe adressée à l'élève qui présente une difficulté lors de l'apprentissage.

Le principe de cette remédiation est de *« solliciter les apprenants dans le déroulement du cours pour favoriser chez chacun d'eux une mobilisation à une activité cognitive de haut niveau et éviter l'émergence de difficultés, de blocages, donc de besoins »* [2] .

Dans cette dimension, la remédiation intégrée existe sous trois formes :

a- remédiation proactive

b-remédiation interactive

c- remédiation prospective.

La première consiste à une régulation par anticipation, la deuxième à une régulation pendant le cours, alors que la troisième et la dernière remédiation, prend la forme prospective.

Ce type de remédiation s'appuie sur la théorie cognitiviste basée sur les représentations véhiculées par l'élève lors de l'action d'apprentissage.

---

[1] DRICI Fatima, MISSOURI Belabbes, Comment réussir la remédiation différée, Une compréhension conceptuelle et méthodologique préalable pour convoiter une efficacité optimale, Dirassat Journal , VOL :10 / N° :02/Décembre 2021 ,P 497.

[2] Ministère de l'Education Nationale, Guide de Remédiation pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire, 2013, p25.

2-2 la remédiation différée :

La séance de la remédiation différée est proposée en dehors de l'emploi du temps relatif au déroulement de la séquence d'apprentissage. Cette activité doit être menée par l'enseignant au profit d'un groupe d'apprenants qui présentent les mêmes difficultés. Elle prend en charge les problèmes antérieurs qui empêchent les apprenants à progresser. C'est-à-dire, elle consiste à traiter des difficultés parfois « lourdes ». « *Le traitement peut être confié soit à un maître spécialisé, en dehors de la classe, soit à d'autres personnels, comme dans le cas de « la dyslexie » ou d'importants retards scolaires »* [1] .

Parfois, une forme moins radicale implique l'enseignant, mais celui-ci propose alors des activités particulières ou adaptées organisées à des moments distincts, hors du cheminement de la séquence d'apprentissage, y compris, par exemple, sous la forme de travaux à domicile .

3- Les outils de la remédiation pédagogique :

3-1- L'évaluation comme outil de remédiation pédagogique :

Selon la loi d'orientation de l'Education Nationale 2008, l'évaluation est un acte pédagogique qui s'intègre dans le travail scolaire quotidien de l'établissement scolaire dans le domaine de d'éducation et d'enseignement.

Cet acte permet d'apprécier et de mesurer périodiquement le rendement de l'institution scolaire d'une part et de l'élève d'autre part. De ce fait, des modalités de l'évaluation sont fixées par des textes officiels mis en place.

En ce qui concerne L'apprentissage du « FLE » dans les trois cycles d'enseignement , l'apprentissage est vérifié par des séances d'évaluation qui permettent à l'enseignant de réguler les difficultés et les apprentissages et aux apprenants de mobiliser leurs connaissances antérieures pour avoir des résultats identifiables . Le travail scolaire des élèves est évalué à travers des notes chiffrées et des appréciations pertinentes. Le passage d'une classe à une autre ou d'un cycle à un autre cycle fait l'objet d'un suivi particulier par les enseignants ainsi que les personnels spécialisés dans l'établissement d'enseignement et de l'Education.

[1] Arnaud Dehon, Antoine Derobertmasure, Outils de remédiation immédiate : Pour plus d'efficacité et d'équité dans le processus d'enseignement à l'école fondamentale. Efficacité et équité en éducation, Nov 2008, Rennes, France. hal-00598377. P 02.

3-1-1 Les types d'évaluation :

3-1-1-1 L'évaluation diagnostique :

Ce type d'évaluation intervient au début de chaque cycle d'apprentissage

Elle vise à établir « **l'état des lieux** » des savoirs acquis liés à un objet d'étude, aux savoirs et aux savoirs faire concernant la compétence visée.

Elle permet de programmer les apprentissages pour combler les éventuelles lacunes détectées et bâtir la suite sur les ressources existantes.

En quelque sorte, cette évaluation est une évaluation de positionnement à partir de laquelle, l'enseignant élabore son plan et ses progressions annuels ou trimestriels, donc elle lui permet de programmer son enseignement. Elle permet à l'enseignant de situer chaque apprenant vis-à-vis les compétences visées. Elle lui donne une image claire sur chaque apprenant dans la classe de manière à procéder à des régulations urgentes en fonction du niveau réel de ses élèves.

Quant à l'apprenant, elle lui permet de valider ce qu'il a acquis et de définir de quoi il a besoin.

Donc , l'évaluation diagnostique renseigne l'enseignant et l'équipe pédagogique sur le degré de l'apprentissage et d'acquisition de telle ou telle compétence ,

3-1-1-2- L'évaluation formative :

L'évaluation formative est une opération qui se fera à l'oral comme à l'écrit tout au long de l'apprentissage. Elle consiste à évaluer le progrès dans les apprentissages. Elle portera sur des situations proposées en réception et en production orales ou écrites. Les techniques et les stratégies de cette évaluation diffèrent, c'est une « *évaluation individuelle à mettre en place des premières séances de reproduction de texte* » [1] .

Cette évaluation intervient avant, pendant et après l'apprentissage, elle est centrée sur l'élève : Elle mesure ses résultats en fonction des objectifs opérationnels, elle est au profit de l'enseignant et au service de l'élève. Elle permet l'enseignant à réguler son enseignement et aide l'élève à se former.

L'évaluation formative a une double fonction, elle permet à l'enseignant de vérifier si l'élève est passé du stade A au stade B, dans le cadre du développement de ses compétences d'acquisition. Elle accompagne l'apprenant tout au long de son apprentissage. Elle vérifie

[1]Ministère de l'Education Nationale, Guide de Remédiation pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire, 2013, p 48.

l'efficacité des méthodes d'enseignement et les pratiques mises en œuvre par les enseignants. *« Elle est entièrement intégrée à l'apprentissage, elle intervient avant, pendant et après le cursus de formation, centrée sur l'élève, elle mesure ses résultats en fonctions d'objectifs opérationnels, elle est une aide à l'enseignement / apprentissage en permettant à l'enseignant de réguler le premier et à l'élève de gérer le second »* [1]. Elle permet d' « associer l'élève à l'évolution de la classe, il devient actant au même titre que l'enseignant, mais ce dernier reste le contrôleur des acquis » [2].

3-1-1-2-1 le compte-rendu de l'expression écrite :

3-1-1-2-1 -1 Définition :

Le compte rendu de l'expression écrite est une activité placée à la fin de la séquence d'apprentissage, elle vient juste après la séance de production écrite.

On peut se servir de cette activité pour remédier aux lacunes et aux erreurs commises par les apprenants en productions écrites.

3-1-1-2-1 -2 Le déroulement du compte rendu de l'expression écrite :

L'activité de compte rendu de l'expression écrite passe par quatre grandes étapes qu'on doit respecter sur le plan méthodologique.

1- Rappel du sujet

2- Remarques d'ordre général

3-Correction des fautes communes

4- Amélioration d'un paragraphe.

3-1-1-2-1 -3- Nouvelles visions du compte-rendu de la production écrite :

Dans le but d'améliorer la production écrite des apprenants, nous proposons aux enseignants dans les trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) de consacrer une séance de remédiation de l'écrit juste après la correction des copies des productions écrites des apprenants. La gestion du temps durant cette activité est prise en considération avec une valeur de 60 min.

---

[1] G TAGLIANTE, « L'évaluation » Techniques et pratiques de classes, Paris, clé international , 1991, P 123 .

[2] ADIB Yasmine, Evaluation des acquis des apprenants du français Langue Etrangère en Module Techniques d'expression Ecrite et Orale en première année universitaire, thèse de doctorat, option didactique, Université d'Oran, 2012-2013, P 56.

La séance de compte-rendu ou de « remédiation de l'écrit » doit passer par les étapes suivantes :

1- Rappel de la consigne 05 min

2-Rappel des critères de la production écrite (Evaluation) 05 min

3-Remédiation des paragraphes (deux ou trois paragraphes). 15 min pour chaque paragraphe.

4- Lecture des paragraphes (relaxation) 05 min pour chaque paragraphe.

Il reste 10 min pour l'écriture (05 min pour chaque paragraphe).

3-1-1-3- L'évaluation certificative :

Au terme des apprentissages, l'évaluation certificative s'opère en vue d'en mesurer l'impact afin de valider, pour chaque élève, les compétences définies dans le programme (à l'oral et à l'écrit).

Quels qu'en soient la forme et le contenu, l'évaluation s'effectue selon un référent (des critères d'évaluation définis par un certain nombre d'indicateurs) en vue de réguler des apprentissages, de valider des compétences et d'orienter l'apprenant.

L'évaluation doit se réaliser dans des situations d'intégration qui présentent des tâches nouvelles de même niveau de complexité, sur la base des critères de réussite retenus. A la fin d'une période donnée (mois, trimestre, année), on évalue ainsi le niveau de compétence atteint par l'élève.

Pour l'élaboration des épreuves d'évaluation, en particulier d'évaluation certificative, on se réfèrera aux tableaux des programmes annuels. Ils devront constituer le repère essentiel pour l'élaboration des sujets d'examens de fin de cycle et pour la définition des critères et des indicateurs des grilles d'évaluation. Nous avons consacré une partie de notre recherche à l'épreuve de français dans les trois cycles d'apprentissage.

3-1-1-3-1 Le devoir surveillé :

Au cours de l'année scolaire, l'élève doit passer un devoir surveillé chaque trimestre après une période d'apprentissage. ce devoir sert à contrôler le degré d'acquisition de la compétence terminale visée.

3-1-1-3-2 La composition trimestrielle :

A la fin de chaque trimestre de l'année scolaire, l'élève est invité à passer une épreuve (composition). Cette épreuve est notée sur 20 / 20 .Elle ressemble à l'épreuve officielle en fin du cycle moyen (BEM) ou du cycle secondaire (Bac).

3-1-1-4- L'évaluation sommative :

L'évaluation sommative intervient à la fin de l'année scolaire , autrement dit à la fin d'un cycle d'apprentissage .Elle contrôle le passage des apprenants d'un niveau à un autre , d'un cycle à un autre cycle tel est le cas du passage des élèves du cycle primaire au cycle moyen , du cycle moyen au cycle secondaire et du cycle secondaire à l'université (le passage de l'enseignement fondamental à l'enseignement supérieur).

3-1-1-4- L'épreuve de français

3-1-1-4- -1- Au cycle moyen en classe de (4AM) :

L'épreuve de français en fin du cycle moyen entre dans le cadre de l'évaluation sommative qui se pratique à la fin du cycle moyen, elle consiste en l'exploitation d'un texte en conformité avec le programme du cursus moyen en comprenant deux parties visant l'évaluation des deux compétences :

(La compréhension de l'écrit et la production écrite) . Cette épreuve est accompagnée d'un barème de notation) que les enseignants correcteurs doivent respecter lors de la correction des copies des élèves .

a) **Compréhension de l'écrit** : Elle est notée sur 13 points.

b) Production écrite (situation d'intégration) : elle est notée sur 07 points, ce qui fait un total de 20 points.

II / Objectifs de l'épreuve :

L'épreuve de français au BEM évalue l'aptitude de l'élève à :

a) Comprendre un texte (narratif, descriptif, explicatif ou argumentatif) .

b) Produire un texte cohérent à visée argumentative.

III – Les composantes de l'épreuve de français au BEM :

L'épreuve se compose de deux éléments essentiels : Un texte support et un questionnaire.

A - **le texte support** :

a - Critères du choix du texte support :

Il s'agira d'un texte authentique de 25 à 30 lignes, d'actualité ou tiré de la littérature de jeunesse. , accessible à l'élève. Le texte doit former un tout relativement clos. Il faudra donc veiller à ce que les éventuelles coupures (qui doivent être clairement indiquées) ne nuisent pas à la cohérence de l'ensemble. Quel que soit le document d'où il est extrait, il faudra mentionner les références complètes telles que : (l'auteur, le titre, la date de parution et la maison d'édition…)

b) Caractéristiques du texte support :

Le texte support de l'épreuve de français au BEM devra :

a- Varier entre 25 et 30 lignes.

b - Respecter les règles de cohérence textuelle (continuité, progression, relation, non contradiction)

c- se référer aux documents d'accompagnement du programme de 4AM .

d - Offrir des opportunités d'exploitation linguistique (grammaire, vocabulaire, orthographe, conjugaison) .

IV le questionnaire de l'épreuve de français au BEM :

Le questionnaire de l'épreuve de français au BEM se compose de deux parties

1ère partie : **compréhension de l'écrit** 13 points :

Cette partie vise **l'évaluation** de la **compétence** de la **compréhension de l'écrit** à travers une typologie de questions.

Il s'agira de vérifier que le candidat est capable de saisir le sens d'un texte (savoir identifier les circonstances, les personnages, leur statut et leurs relations, les actions, la thèse, les arguments, les exemples, la conclusion etc.…).

On proposera des actes de réécriture afin que les difficultés d'expression n'occultent pas son aptitude à la compréhension.

Les questions posées dans cette partie de l'épreuve devront évaluer la compréhension.

- La compétence de lecture compréhension sera donc évaluée à travers des activités de mise en relation, d'identification, de classement (à partir de grilles, de rubriques proposées), de choix de réponses pertinentes (QCM, vrai-faux)

Le questionnaire de compréhension balaiera le texte sans s'en tenir au déroulement linéaire du texte, il s'agira de vérifier la compétence de lecture du candidat et son aptitude à opérer des activités d'anticipation et de retour en arrière, de construction de réseaux de significations indispensables à toute lecture intelligente . La dernière question devrait être une question de synthèse qui permet d'opérer un retour sur le sens global du texte. C'est-à-dire : construire le sens du texte.

Les questions visant la compétence de compréhension doivent s'articuler autour des éléments suivants :

a) **Le thème** : (instance d'énonciation, idée générale, objet d'étude, typologie, etc…) à travers des questions variées, de difficultés croissantes, posées de façon claire et précise.

b**) Les indices grammaticaux**, c à d tous les outils linguistiques (vocabulaire, grammaire,

conjugaison, orthographe) éléments qui aident l'apprenant - candidat à renforcer sa compréhension par des questions pertinentes.

- 2ème partie : production écrite (Situation d'intégration) /07 points :

Cette partie vise l'évaluation de la compétence de production écrite. C'est la situation d'intégration à travers laquelle le candidat aura à exercer ses compétences par la mobilisation d'un ensemble de ressources dans une situation significative, nouvelle, choisie au sein de la famille des situations qui définissent la ou les compétences ciblées

Le sujet de la production proposé au candidat peut prendre appui sur le texte initial.

Le candidat sera amené à produire un texte mettant en œuvre une ou plusieurs formes de discours étudiées au collège. La consigne précisera les caractéristiques du texte à produire. De la formulation de la consigne dépendra la réussite de la tâche.

Pour orienter d'avantage la production du candidat, le sujet précisera les critères de réussite.

L'évaluation de la production écrite prend en considération des critères.

3-1-1-4- 2- L'épreuve de français au cycle secondaire :

La consultation de diverses épreuves de français (Compositions trimestrielles) de la 1AS de différentes branches d'étude (Lettres et sciences expérimentales) nous a permis d'analyser quelques unes pour en conclure qu'il n'ya pas de grandes différence entre cette épreuve et celle de la 4AM sur le plan formel . le sujet se compose d'un texte support et d'un questionnaire.

Le texte support relève de la littérature de la jeunesse ou d'un journal de presse algérienne ou mondiale.

En 1AS , En 2AS et même en 3AS ,Le questionnaire vise l'évaluation de deux grandes compétences : la compréhension de l'écrit et la production écrite dite « Situation d'intégration ». La première partie est notée sur 12 points pour les filières Lettres et langue étrangères, 13 points pour les Lettres et philosophie et 14 points pour les autres filières.

En ce qui concerne la production écrite , elle est notée sur 08 points pour les lettres et langue étrangères , 07 points pour les Lettres et philosophie et 06 points pour les autres filières .

Il est à noter que l'épreuve est la même pour tourbes les filières conformément aux dispositions ministérielles relatives à la conception de l'épreuve du français langue étrangère.

Et voici ci-dessous les critères de la conception de cette épreuve :

- Choix du texte support :

- L'épreuve doit être conforme au programme enseigné.
- Les textes proposés doivent former un tout et doivent respecter les règles de la cohérence textuelle. Les coupures doivent entre indiquées en utilisant les deux parenthèses (…) ou les deux accolades […] .
- Le coupures ne doivent pas nuire la cohérence textuelle.
- Le sens des mots difficiles doit être indiqué en bas de page
- Le texte support doit être inédit et authentique
-Le thème doit être attrayant, motivant et d'actualité
- le texte choisi doit être en relation avec les objets d'étude.
- Le texte proposé ne doit pas être en contradiction avec les valeurs sociales nationales et /ou universelles.
- Les références d'où est extrait le texte doivent être mentionnées au bas du texte (auteur, titre, pages, date de parution, maison d'édition, etc.).
- les textes de sites Internet Officiels sont acceptables à condition de les mentionner en bas du texte choisi.

Le Questionnaire :

La compréhension de l'écrit :

- Les questions relatives à la compréhension de l'écrit doivent être pertinentes et compréhensibles, elles se varient en fonction du contenu thématique du support textuel.
- Le nombre de questions est de 08 – 10 questions, Il ne doit pas dépasser 08 questions pour les filières communes, lettres et philosophie , 10 questions pour la filière langues étrangères.

Production écrite :

Deux sujets de production écrite sont proposés au choix. Le premier consiste à tester la compétence de la production libre de l'élève, le deuxième vise sa compétence relative à la technique d'expression.

- Les sujets de production libre doivent être formulés de la manière à inciter les élèves à respecter les paramètres des situations de communication afin de produire des textes relatifs aux discours étudiés . Cette partie de l'épreuve doit viser l'évaluation des capacités des élèves à :
- Bien planifier sa production écrite sur les deux plans : contenu et pragmatique .

- Bien organiser sa production

-Utiliser la langue la plus appropriée » [1] .

4- Remédiation pédagogique et enseignement / apprentissage du FLE Vers une remédiation nouvelle : Le portefolio pédagogique

4-1- Les étapes de l'opération enseignement / apprentissage :

Il est naturel d'admettre que toute opération enseignement / apprentissage doit se passer par deux étapes : La phase de la conception et La phase de la réalisation,

4-1-1- La conception :

Tout apprentissage est tributaire de l'environnement des apprenants, de leur degré de mobilisation, de l'estime qu'ils se portent ainsi que de la qualité de leurs relations avec les enseignants .Ainsi, Il est indispensable que l'intitulé du projet proposé soit négocié avec eux au niveau de la thématique et au niveau de la forme que prendra le produit. Quand un apprenant entre dans un apprentissage, il est porteur de représentations et de capacités (ensemble de savoir et savoir-faire, fruits d'une activité intellectuelle stabilisée) que l'action didactique doit s'efforcer de faire émerger par l'évaluation diagnostique.

4-1-2La réalisation :

Pour permettre la réalisation du projet, l'enseignant choisira la progression, les méthodes et les stratégies d'enseignement les plus adéquates, la nature des activités, les exercices, les techniques d'expression et les supports didactiques nécessaires en fonction des besoins exprimés par les apprenants lors de la négociation et/ou pendant le déroulement du projet en cours.

Pour faciliter la réalisation du programme, le ministère de l'éducation met à la disposition des apprenants et des enseignants le manuel scolaire et le document qui l'accompagne. Ces deux documents sont des outils intentionnellement structurés en vue de favoriser les processus d'apprentissage. Le manuel scolaire propose différents types d'activités facilitant la réalisation de l'apprentissage ; Il s'agit d'une traduction relative du programme. Il sollicite

[1]. Elaboration d'une épreuve de français au baccalauréat http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:5zrvFzVsvxQJ:mawadi3.at.ua/load/0-0-0-259-20+&cd=10&hl=fr&ct=clnk&gl=dz.visité le 13 juin 2022.

donc les professeurs d'en faire le meilleur usage en tenant compte du niveau réel des apprenants, en d'autres termes, de l'utiliser soit comme outil soit comme source d'inspiration pour réaliser ses propres moyens didactiques. L'emploi de moyens audio-visuels est fortement recommandé : l'écoute d'enregistrements de chansons, d'interviews, de débats radiophoniques par exemple est aussi conseillée dans le but d'exposer les apprenants aux sons et à la prosodie présents dans des énoncés authentiques.

La production écrite pose continuellement un vrai problème dans l'opération d'apprentissage, elle est souvent une tâche pénible pour les apprenants parce qu'elle exige des efforts qui dépassent les simples connaissances linguistiques que l'enseignant se charge généralement de leur faire acquérir : « *car accéder à l'écrit, c'est plus et autre chose que maîtriser un code parmi d'autres. Ce code est celui qui met en jeu et transforme notre rapport aux autres et au monde* » selon M. C. Mège - Courteix , 1999 : P 158). [1]

Les élèves se lancent directement dans l'acte de l'écriture sans aucune préparation ou planification, parfois ils ne comprennent même pas la consigne : Ils entament la production écrite sans comprendre ce qui leur a été demandé. L'enseignant ne peut pas intervenir au moment idéal pour aider les élèves en difficultés. Il croit avoir fait son devoir en arrivant à la phase d'évaluation en fin d'une séquence ou d'un projet d'enseignement.

Ces représentations négatives rendent la situation plus grave, elles entravent l'apprentissage. Face à cette situation, plusieurs questions se posent .

Les enseignants, savent-ils quelles stratégies peuvent-ils utiliser pour amener leurs élèves à produire ? Si oui, Comment vont - ils intervenir ?

l''intervention des enseignants se limite à aider les élèves à reformuler leurs expressions ou à trouver les mots adéquats pour leurs idées, et, dans ce cas, le travail de production de l'écrit revient à l'élève seul . D'où « *l'intérêt d'inscrire l'activité d'écriture dans une démarche de projet-apprenant qui tient compte de l'ensemble des liens entre l'intérêt, l'attention et la motivation et qui implique l'apprenant en tant qu'acteur* ». [2] **.**

[1] Djemâa Bensalem, « Méthodes actuelles de l'enseignement de l'écrit de français langue étrangère : le dispositif du projet », *Multi linguales* [En ligne], 7 | 2016, mis en ligne le 30 juin 2018, consulté le 31 août 2020. URL : http://journals.openedition.org/multilinguales/702 ; DOI :https://doi.org/10.4000/multilinguales.702 , Date de consultation du site 31 Aout 2020 .

[2] Ibid. P. 10 .

Ainsi , en proposant une un exercice d'écriture aux apprenants , *« l'enseignant doit préciser dans la consigne, le sujet à aborder, , le destinataire de l' écrit et l'enjeu de l'écrit à produire »* .[1]

4- 2- La remédiation pédagogique dans les trois cycles scolaires

4- 2- 1- au cycle primaire : Selon les documents institutionnels relatifs au programme de l'enseignement du français langue étrangère en cinquième année primaire (année de fin du cycle primaire), la séance de remédiation pédagogique est programmée à la fin de chaque séquence d'apprentissage sous-forme d'exercices répondant à l'objectif terminal d'intégration du cycle primaire qui consiste à bien maitriser les actes de parole et ce en produisant des énoncés oraux et / ou écrits dans de diverses situations de communication.

Pour arriver à ce stade d'apprentissage, l'enfant devait apprendre cette langue étrangère dès la 3ème année primaire. Le programme relatif à ce niveau définit les objectifs de l'enseignement du FLE dont la finalité est d'initier l'élève par la pratique de l'oral et de l'écrit et à communiquer dans la langue .

De ce fait, nous nous trouvons dans l'obligation d'expliciter les compétences à acquérir dans les domaines de l'apprentissage : l'oral et l'écrit .

Ainsi , nous devions vérifier comment se manifestent les enseignants de français pendant les différentes activités d'apprentissage et de de séances de remédiation pédagogique .

Le document d'accompagnement du programme de français de la première année de l'enseignement de cette langue explique que ce dernier couvre les quatre domaines : oral / réception, oral / production, écrit / réception et écrit / production.

Les deux domaines d'enseignement oral et écrit doivent se développer parallèlement avec cependant une priorité à l'oral.

Si cette priorité accordée à l'oral concerne les élèves de la 3ème et ceux de la 4ème année primaire, elle ne doit pas être poursuivie avec les élèves de la 5ème année primaire.

[1] Ibid. . P.10

4- 2- 1- 1- L'apprentissage de l'oral :

D'après la lecture des documents pédagogiques relatifs à l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère au cycle primaire, nous remarquons que l'importance est donnée beaucoup plus à l'oral qu'à l'écrit. De ce fait, nous devrions nous interroger sur cette priorité en posant la question suivante : pourquoi cette importance accordée au domaine de l'oral qu'au domaine de l'écrit ?

Nous pensons que Le langage oral prend cette importance car le milieu social le réclame et la lui accorde.

Et pour montrer cette évidence et mieux expliciter son efficacité, nous faisons référence à l'opinion de **Jeanne bandet** qui déclare que *« pour savoir comment l'enfant en acquiert mieux l'usage , il faudrait orienter l'étude dans deux directions différentes : l'une tournée vers l'enfant concernant son développement et ses intérêts , l'autre appuyée sur la définition et l'analyse de la langue parlée »* [1]. J. Bandet continue sa déclaration sur le langage oral

« parler revient à émettre des sons bien définis, bien identifiables pour l'oreille (unités discrètes des linguistes) et de manière excessive. »[2]. Ceci veut dire que chaque langue a ses propres sons, ce qui rend difficile la prononciation et aussi la compréhension des messages en langues étrangères.

Ainsi, un autre caractère du langage intervient, c'est que *« la chaine parlée est faite de segments, d'éléments qui se trouvent dans un grand nombre (d'ensembles). »* [3].

De ce qui précède , on comprend que le langage oral est composé de mots ou d'unités successives qui fonctionnent ensemble pour produire un sens , « l'enfant aura besoin , dans l'apprentissage du langage oral , de dégager de l'ensemble fluide du discours les unités qui se retrouvent dans les combinaisons différentes » [4] et que chacune de ces unités de première articulation *« a une forme et un sens . Elle ne peut être scindée en éléments plus courts qui auraient une valeur significative »* [5]. J. Bandet montre que *« le langage oral n'est pas fait de formes vocales toutes différentes entre elles, mais dans chaque phrase prononcée, presque tous les mots, proviennent de la réunion de l'articulation de mêmes unités qui se retrouvent*

---

[1] Jeanne Bandet, vers l'apprentissage du langage écrit, cahiers de pédagogie moderne. 45, librairie Armand Colin, collection Bourellier, 3ème édition, 1970. P.12.
[2] Ibid., P.13.
[3] Ibid., P.13
[4] Ibid. P13.
[5] Ibid. P13.

dans d'autres assemblages » [1]. Elle explique que les messages adressés par les langues humaines comprennent donc deux articulations qui supposent l'utilisation de deux sortes d'unités différentes qui sont les monèmes et les phonèmes.

Le monème est la plus petite unité de cette catégorie , or le phonème est défini *par le dictionnaire de linguistique et des sciences de langage comme « l'élément minimal , non segmentable de la représentation phonologique d'un énoncé , dont la nature est déterminée par un ensemble de traits distinctifs »* [2] .

Pour acquérir la compétence de la compréhension et de la production orales de la langue, l'élève de la 5ème année primaire doit faire des assemblages à partir de ces deux unités qui forment le langage : On les retrouve avec d'autres pour obtenir des phrases en nombre illimité en fonction des besoins d'expression dans les diverses situations de communication.

Pour ce faire , il faudrait multiplier les exercices destinés au développement de l'intérêt de la matière sonore du langage chez les apprenants du cycle primaire et plus particulièrement chez les élèves de la 5ème année primaire car ceci jouera un rôle très important dans l'apprentissage de la lecture et de la compréhension de l'écrit , autrement dit on devrait orienter petit à petit l'élève vers l'apprentissage de l'écrit, telle est l'idée développée par Jeanne Bandet dans son ouvrage pédagogique intitulé « Vers l'apprentissage du langage écrit ». 1994,1999. Jeanne Bandet insiste sur la relation de l'oral avec l'apprentissage de l'écrit : *« établir une relation entre une série graphique et une série orale est la base de la lecture »* . [3].

Dans le même sens , nous disons que les deux systèmes de communication (langage oral et langage écrit) coïncident par un contenu identique en réalisant la même compétence : L'expression (orale et / ou écrite).

Ainsi , « si parler est d'abord une conquête de l'enfant , lire est surtout une victoire du maitre », de ce fait ,les enseignants du FLE doivent mettre en œuvre les deux composantes en relief dans leurs pratiques d'enseignement en prenant en considération les deux activités en lecture , à savoir *« le déchiffrage et la renaissance »* J- Bandet , 1999.

---

1 Ibid. P13.

2 Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean- Baptiste Marcellesi, Jean-Pierre Mével, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse - BORDAS /HER 1999, P 359.

3 Ibid.. P. 17.

4- 2- 1- 2- L'apprentissage de l'écrit :

Le progrès dans le langage oral permet à l'enfant d'accéder progressivement au langage écrit en faisant attention au vocabulaire utilisé , à la syntaxe de la langue française afin de maitriser le langage écrit à travers l'écriture .

Le savoir écrire ne peut être acquis qu'à travers les exercices variés où l'apprenant exerce ses compétences et actualise ses connaissances.

Plusieurs travaux de recherche ont montré que les apprenants du cycle primaire rencontrent des difficultés à s'exprimer et à communiquer par écrit .

A ce stade , nous citons le travail de Bouguerra Cheddad (Université M-C Messaadia) 2017, qui a travaillé sur l'enseignement / apprentissage de l'écrit au cycle primaire en démontrant les difficultés rencontrées par les apprenants à produire des textes courts et cohérents par écrit .

Son étude a conclu que ces derniers ne maitrisent pas très souvent tous les éléments et procédés qui leur permettent de structurer un texte et lui donner sa cohérence .

Ainsi, son travail consistait à observer une classe de cinquième année primaire à partir du lancement du projet qui va de la production écrite du premier jet par groupe à l'auto-évaluation et à la réécriture en passant par des exercices de remédiations.

Au cours de son observation, il constate que l'enseignante n'a pas donné des consignes claires à ses élèves en insistant sur l'importance de la consigne (Randall 2007 : 39) et Y Rolland (2011 : 85): et l'accompagnement au cours de la réalisation de la production écrite.

La deuxième observation a été faite dans une autre école avec une autre enseignante qui a réparti sa classe de 30 élèves en groupes restreints . L'expérience a conclu que le travail en groupe favorise l'apprentissage en rendant la tâche plus facile.

4- 2- 1- 3- La remédiation pédagogique en classe de 5ème année primaire :

Au cycle primaire, La remédiation pédagogique est associée avec l'évaluation, cependant, les deux domaines d'apprentissage (Oral et écrit) sont isolés : les activités proposées ne prennent pas en considération la relation des deux systèmes de la communication.

Sur les deux plans d'enseignement, et plus particulièrement, en classe de 5AP, la remédiation pédagogique doit porter progressivement sur les thèmes suivants :

a- Le développement de l'écoute

b- Le développement de la compréhension de l'oral

c- Le développement de la compréhension de l'écrit

c- La lecture oralisée

d - La production orale

En fin , vient le développement de la compétence de la production écrite .

A notre avis, on doit enseigner l'oral et l'écrit d'une manière simultanée car l'entrée à l'écrit est progressivement favorisée par l'oral et ce *« en mobilisant simultanément les deux composantes du langage »* . [1] Ainsi , l'écriture est une forme puissante de l'apprentissage qui participe au développement de la pensée et de la critique . l'écrit enrichit les connaissances de l'apprenant à travers la réflexion et l'imagination .

4- 2- 2- La remédiation pédagogique au cycle moyen :

D'après les travaux de recherche réalisés autour de l'enseignement / apprentissage du FLE , les résultats ont montré que les apprenants de Fle en Algérie rencontrent de grandes difficultés à apprendre la grammaire car ils viennent du cycle primaire où l'apprentissage est centré sur l'installation de la compétence orale selon le programme proposé par le ministère de l'Education Nationale dans le cadre de l'enseignement du (FLE) .

Pour cela, nous citons les travaux de recherche de lila Medjahed (2019) et Zouina Hocini .

L'objectif principal étant de permettre aux apprenants de FLE la maîtrise des règles générales de cette langue pour pouvoir les utiliser lors dans la construction du langage et ce en structurant des phrases, des paragraphes et des textes, les élèves se trouvent dans des situations difficiles au niveau de la compréhension et de la production sur les deux plans oral et écrit. Sachant que la maîtrise d'une langue reste essentielle dans le sens où la méconnaissance des règles de la langue empêche certainement son bon usage.

Ainsi , l'enseignement de la grammaire ne se résume pas aujourd'hui à une simple présentation des règles grammaticales à l'apprenant , *« certains défendent un enseignement implicite et bannissent toute forme de métalangage ; d'autres favorisent un mode explicite ayant recours à la déduction où les règles sont présentées à l'apprenant dès le départ ; d'autres préconisent un mode explicite mais avec une démarche inductive en visant à faire*

[1] Ministère de l'Éducation française , de l'Enseignement supérieur et de la Recherche , Ressources maternelle - Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions Lien oral - écrit - Texte de cadrage , avril 2016. P 04 .
http://eduscol.education.fr/ressources-maternelle .

découvrir les règles par l'apprenant » [1] comme il est indiqué par Martineau , 2007 : 113-17 selon l'article de Zouina Hocini .

Le travail de Zouina Hocini est réalisé dans deux collèges différents de la ville de Bejaia en classe de 2AM, 3AM et 4AM . Il s'agit d'une observation de 12 séances. l'étude faite a conclu que *« malgré les efforts consentis par le corps éducatif algérien, les difficultés d'acquisition de cette langue sont considérables et se traduisent par des dysfonctionnements discursifs et grammaticaux »* [2].

L'observation des trois classes a permis de constater que les enseignants procèdent à une grammaire inductive car cette méthode favorise l'apprentissage et incite l'apprenant à développer son autonomie , ce qui le rend actif et responsable.

Ainsi , cette observation montre que les enseignants ne pratiquent pas les autres démarches d'enseignement de la grammaire : la grammaire implicite et la grammaire explicite .

La première (la grammaire implicite) consiste à pratiquer aux apprenants *« des exercices systématiques tels que les exercices structuraux à travers la répétition exagérée , la mémorisation et la fixation des structures de la langue cible »* [3]. Dans cette grammaire, la règle vient de l'apprenant : Il la formule à sa manière.

Quant à la grammaire explicite, *« elle est fondée sur l'exposition et l'explicitation des règles par l'enseignant, suivie d'applications conscientes par les élèves »* [4]. *D'une manière générale,* nous disons que l'enseignement / apprentissage de cette grammaire s'intéresse à la description et l'explicitation des règles en classe.

4- 2- 3-La remédiation pédagogique au cycle secondaire : Cas de la première année secondaire (1AS) :

Dans les anciens programmes du cycle secondaire qui ont existé en forme de répartitions **,** l'opération d'enseignement / apprentissage du FLE est basée sur une démarche statique qui ne prend pas en considération les besoins de l'apprenant et ne présente pas de réajustements.

La pédagogie appliquée à cette époque était centrée sur les contenus , définissant les objectifs de ce que les apprenants apprendront en fin d'année scolaire. Les objectifs

---

[1] Zouina Hocini, L'enseignement/apprentissage de la grammaire dans le collège algérien : quelle place pour la démarche inductive ? , Multilinguales , université Abderrahmane Mira, Béjaia (Algérie) . https://doi.org/10.4000/multilinguales.1417, P 3 .

[2] Ibid. . P 3 .

[3] Iken Louiza , « L'enseignement explicite et implicite de la grammaire en classe de FLE : Cas de la notion des déterminants en 3ème année moyenne, Revue des sciences Humaines , Vol 28, Num 03 , 2017, P 17- 31,

[4] Kerrouzi Redhouane, L'enseignement explicite et / ou implicite de la grammaire en 4 ème année Moyenne , « quelle démarche faut-il choisir en classe de FLE ? », revue académique des sciences humaines et sociales ,Num 18 , Juin 2017, P 38 .

pédagogiques sont définis pour aider les enseignants à exécuter les programmes et permettent de déterminer les résultats souhaités auprès des apprenants au terme d'un processus d'apprentissage.

Depuis les réformes pédagogiques du système éducatif en Algérie, mises progressivement depuis (2003) , les responsables et les praticiens dans le domaine de l'éducation ont recommandé le passage de la pédagogie par objectifs à l'approche par compétences . Dès lors,, La conception des nouveaux programmes apparaît sous-forme de Progressions annuelles relatives à tous les niveaux scolaires, en particulier en classes du lycée.

La progression annuelle est une *« démarche dynamique qui se construit sur la base des besoins réels des apprenants identifiés par le truchement des évaluations »* [1] et ce , pour intégrer des réajustements. Elle permet aux enseignants de moduler les contenus et les horaires si les difficultés rencontrées par les apprenants l'exigent *« pour les besoins de la remédiation.* ». [2]

Dans le passé, la remédiation existait sous d'autres formes : Rattrapage, consolidation et / ou soutien scolaire. Les élèves invités à ces séances sont désignés au hasard, or la technique actuelle d'enseignement exige la pertinence dans le choix des stratégies où les rythmes d'apprentissage doivent être respectés en intégrant le principe de **la régulation**.

Malgré l'intégration de la séance de remédiation dans les nouvelles progressions relatives aux programmes d'enseignement, cette activité semble rester au stade des intentions.

5-La remédiation pédagogique / traitement des erreurs dans l'approche par compétences :

5-1- Introduction.

L'approche par compétences (APC) est un nouveau modèle pédagogique venu pour rénover et valoriser les méthodes d'enseignement / apprentissage antérieures en s'appuyant sur les compétences professorales des enseignants et des compétences relatives à l'apprentissage présenté aux apprenants.

[1] Ministère de l'Education Nationale, Inspection Générale de la Pédagogie, Direction de l'Enseignement Secondaire, Progressions annuelles de langue française , 1AS Septembre 2018, P 03.
[2] Ibid., P 03.

Dans le domaine de l'enseignement / apprentissage, une compétence est un savoir – agir complexe qui s'appuie sur la mobilisation et la combinaison efficaces d'une variété de ressources internes et externes à l'intérieur d'une famille de situations, néanmoins , les apprenants ne possèdent pas les mêmes capacités et ne se trouvent pas dans les mêmes conditions pour apprendre d'où les apprenants commettent des erreurs lors de l'apprentissage .les erreurs relèvent

du domaine phonétique, sémantique, syntaxique , orthographique et en production écrite .

Loin des sanctions des apprenants, le bon enseignant est celui qui procède au traitement des erreurs de ses apprenants et les place au centre de sa démarche pédagogique.

La remédiation pédagogique

5-2- Relation compétence - pédagogie différenciée - l'erreur pédagogique - remédiation pédagogique :

5-2-1- La compétence professionnelle :

Dans le domaine de l'enseignement / apprentissage, la compétence professionnelle consiste à « Savoir agir en situation mobilisant des ressources multiples: savoirs, savoir-faire, savoir-être

(en action) pour accomplir les tâches liées à un exercice efficace de l'activité professionnelle désignée » .

La professionnalisation est définie en fonction des exigences professionnelles induites par les programmes de deuxième Génération. Ces exigences s'expriment en termes de compétences professionnelles que doit posséder l'enseignant pour pouvoir appliquer les P2G. Ces compétences sont organisées en référentiels de compétences professionnelles.

5-2-2- La Pédagogie différenciée :

Avant d'entamer le propos de la pédagogie différenciée, il faut définir l'éducation qui consiste à « qui est une action fondée *su des savoirs explicites ou implicites qui ne peuvent la guider valablement que dans la mesure où ils perdent la générosité pour s'appliquer aux contingences d'une situation particulière* » [1].

[1] Mourad Allaoua, manuel des méthodes et des pédagogies de l'enseignement, édition palais du livre , 1998 , P 05 / Soetard M .1983 « le Problème de l'unité des sciences de l'éducation : approche historique et philosophique » dans : Education comparée ,P 127 .

De cette réflexion, on peut identifier deux rôles, le premier est relatif à au développement mental de l'apprenant, qui conduit au savoir alors que le deuxième rôle consiste à expliquer le fonctionnement mental de cette activité éducative »[1].

En faisant recours à la psychologie éducative, les apprenants n'ont pas les mêmes capacités et n'utilisent pas les mêmes procédures de résolution de problèmes selon les termes de « Maurice Reuchlin » , professeur de la psychologie différentielle à l'université de Paris . Donc, ceci évoque un enseignement différencié adapté aux caractéristiques individuelles des apprenants, méthode qui n'est pas appliquée dans nos écoles algériennes.

Un tel enseignement (enseignement différencié) peut participer au développement des capacités des apprenants par exemple, *« les élèves en échec scolaire, peuvent progresser avec un enseignement adapté à leur niveau alors que les élèves doués progressent avec un enseignement adapté à leur rythme » .*[2].

5-2-3- L'erreur pédagogique :

Avant de faire un recensement des erreurs commises par les apprenants, il faut bien définir sa nature, ses caractéristiques, ses variantes, ses types, ses genres ou encore ses espèces. Pour ce faire, il est nécessaire de répondre aux questions suivantes : Qu'est ce que l'erreur ? D'où vient-elle? Comment prendre conscience des erreurs? Comment les découvrir ? Les déceler, les détecter ? et bien sur comment Remédier ? .

Il y a erreur s'il y a *« des lois, des règles, des principes, des définitions, des prescriptions, des habitudes, des théorèmes qui ne sont pas conformes, respectées, utilisées correctement comme attendu, prévu, souhaité, espéré, et qui ne sont pas universelles et définitivement vraies, absolues »*[3].

L'erreur est un écart par rapport à la norme donc en ce sens elle est synonyme de faute,

Dans l'approche cognitive, on distingue la faute de l'erreur. La première relève de la performance, alors que la deuxième relève de la compétence transitoire de l'apprenant, l'erreur serait donc *« une manifestation d'hypothèses fausses si l'on considère l'apprentissage des langues comme une activité d'ordre cognitive de traitement des données et de formation d'hypothèses »*[4].

Dans cette optique, on peut distinguer deux grandes catégories d'erreurs :

---

[1] Ibid. P 05.

[2] REUCHLIN Maurice, les différences individuelles dans l'apprentissage de la lecture et leurs implications pour l'école, PUF, Paris, 1991. France.

[3] Said Medjber, C'est quoi l'école? Comprendre ses maux par de simples mots. Edition Madani.2001.P.177.

[4] ASTOLFI J-P, cité par AMIR. A ILMAINE.S.OP. Cit. P 59.

a- Les erreurs de compétence, récurrentes que l'apprenant ne peut rectifier car il ne possède pas le savoir nécessaire pour le faire.

b- Les erreurs de performance, qui sont occasionnelles, similaires aux fautes que l'apprenant peut rectifier au moyen de la pratique de la langue .les erreurs commises par les apprenants du FLE relèvent du domaine de l'oral et de l'écrit.

les erreurs sont relatives à la langue française elle-même et sous l'influence de la langue maternelle en même temps. L'erreur existe, donc il faut la découvrir et la corriger.

La découverte de l'erreur syntaxique ne peut être découverte que si elle a été comparue à la norme qui est définie comme le bon usage. Cette norme *« représente alors la langue la plus entendue et la plus attendue, donc la moins marquée, celle qui permet de prendre conscience de l'anormal du non-courant et de rendre compte de la notion d'écart »* [1]. Ainsi, on ne peut parler d'erreur que si on la compare avec la norme. Cette dernière se définit comme *« un système d'instructions définissant ce qui doit être choisi parmi les usages d'une langue donnée si l'on veut se conformer à un certain idéal esthétique et socioculturel »*[2].

La norme ici fournit son objet à la grammaire normative qui se fonde sur « la distinction des niveaux de langue et que parmi ces niveaux, elle en définit un comme langue de prestige à imiter, à adopter ; Cette langue est dite la bonne langue, le bon usage ». [3].

On veut dire par la bonne langue, la langue de référence ou la langue correcte à laquelle tout sujet parleur ou rédacteur doit s'y conformer. Cette langue est caractérisée par sa grammaire.

L'erreur est précisément de prétendre s'adresser à « des sujets qui ont déjà maîtrisé le système de leur langue car, dans leur majorité, les élèves ne peuvent entrer dans le cadre de cette définition pour les aider à y parvenir, on doit renoncer à l'émiettement de notre enseignement grammatical et, il faut bien l'avouer, à une conservatisme sensible dans l'expression même de (faute de français)» [4]

5-2-4- la Faute et l'erreur :

Au cours de son apprentissage d'une langue étrangère , « l'apprenant s'est constitué - et possède à un moment donné –un système cohérent qui est son interlangue (IL) **»** [5] ce qui provoque chez lui des erreurs qui sont dues au hasard des circonstances de celles qui

[1] GUY FEVE, le français scolaire en Algérie. Office des Publications Universitaires. Alger.page. 33.
[2] Dictionnaire de linguistique en sciences du langage, Larousse. P .330.
[3] Dictionnaire de linguistique en sciences du langage, Larousse. P .229.
[4] E.Génouvrier, J.Peytard, linguistique et enseignement du français, Librairie LAROUSSE, Paris, 1970,
[5] GUY FEVE ,le français scolaire en Algérie ,p 42 .

reflètent un moment donné sa connaissance sous- jacente , ou comme on pourrait l'appeler sa compétence transitoire » [1] .les erreurs de performance sont non - systématiques or les erreurs de compétence sont systématiques d'après (CORDER 1967 et 1974). Et pour bien distinguer les fautes des erreurs, il faut bien les définir comme des anomalies par rapport à l'interlangue et qui sont assimilables à des lapsus.

5-2-5- L'erreur et la grammaire scolaire :

Pour les enseignants, la grammaire est la composante la plus importante à laquelle il faut allouer plus de temps dans les différents apprentissages.

En classe, dans les étapes suivies par la grammaire, les enseignants avouent qu'ils insistent beaucoup plus sur la présence de la règle et des exercices, ce qui les oblige à faire recours à la grammaire traditionnelle.

La règle et les exercices sont deux choses évidentes dans l'apprentissage du F.L.E en classe de langue. Les exercices visent à mettre en application de la règle et permettent de mesurer la compréhension.

L'enseignement de la grammaire au cycle moyen suppose de la part de l'enseignant une large connaissance des mécanismes du français. Une bonne réflexion sur le programme et sur l'ensemble du système grammatical est nécessaire pour procéder à une adaptation aux besoins réels des apprenants.

Il est évident qu'attendent de leurs enseignants des explications qui leur soient accessibles et non recevoir des règles qui sont assez ambigües et difficiles.

La grammaire est devenue un passage obligé pour l'enseignement du français. Ceci ne veut pas dire que cet objet est le seul à l'enseignement mais, il faudrait faire appel à la grammaire dans toutes les situations d'apprentissage.

Le retour de la grammaire dans la classe de langue, doit répondre aux attentes des enseignants et des apprenants car c'est elle (la grammaire) qui suscite le plus d'intérêt de leur part, mais il faut toujours se méfier de tomber dans l'enseignement grammaticalisé.

Il faut savoir gérer les apprentissages et de laisser davantage le temps aux autres activités de classe. la grammaire ne doit pas être un objectif en soi mais un outil d'acquisition de diverses compétences relatives aux domaines de l'apprentissage et plus particulièrement (la Production orale et /ou écrite) de la langue .

---

[1] GUY FEVE, Ibid. P 42.

6- Remédiation pédagogique / traitement de l'erreur :

La remédiation pédagogique peut se faire pour plusieurs raisons.

6-1- Pour des lacunes ponctuelles : Il s'agit de problèmes de compréhension de phénomènes linguistiques.

Ce type de remédiation consiste à expliquer un mot qui n'est pas compris ou l'explication d'un phénomène linguistique qui n'est pas bien assimilé en proposant des exercices supplémentaires.

6-2- Pour des problèmes de méthodes de travail :

Ce genre de remédiation consiste à explorer avec les élèves les démarches à suivre pour exécuter un travail ou réaliser un projet.

Pour des problèmes de motivation personnelle :

Ce type de remédiation consiste à intégrer l'élève qui présente des difficultés dans le groupe-classe. La réalisation du projet est la meilleure stratégie de remédiation des apprentissages.

Le projet permet à l'élève de :

Etablir un plan de travail

Respecter les consignes recommandées

Rechercher et organiser des informations

Se coordonner avec les autres

La collaboration avec une équipe dans laquelle l'apport de chaque élève est valorisé.

7- La remédiation – neuroscience :

Ce genre de remédiation concerne les difficultés et les lacunes relatives aux 3 D ; dyslexie, dyscalculie et démence. .Nous allons définir chaque phénomène à part .

7- 1La dyslexie :

La **dyslexie est** un trouble d'apprentissage d'origine neurologique, et plusieurs études suggèrent qu'elle **est** héréditaire. Il s'agit d'une difficulté à décoder les mots écrits.

Certaines mesures peuvent être mises en place pour faciliter l'apprentissage de la lecture malgré la **dyslexie**. Ce mot se décompose de la particule « **Dys** » , issue du grec , elle signifie dans le domaine médical difficulté ou mauvais état et « **lexie** » du grec également qui veut dire mot du lexique ou expression.

Ainsi , la dyslexie est définie comme *« trouble de l'apprentissage de la lecture survenant en dépit d'une intelligence normale, de l'absence de troubles sensoriels ou neurologiques d'une instruction scolaire adéquate , d'opportunités socioculturelles suffisantes : en outre elle dépend d'une perturbation d'aptitudes cognitives fondamentales souvent constitutionnelles* »[1] .

De ce fait, la dyslexie n'est pas seulement un trouble spécifique de l'apprentissage mais c'est une impossibilité de transformer ce qui écrit en parole.

7- 2 - La dyscalculie :

Le mot dyscalculie vient du préfixe grec **« duq »** qui veut dire difficulté ou anomalie et du radical latin **« calculus »** qui signifie cailloux, premier outil de calcul c'est-à-dire *« la difficulté à calculer »*.[2]

En ce qui concerne le domaine de l'apprentissage des langues, les troubles existent sous forme de difficultés de raisonnement et de compréhension du langage.

7- 3 - La démence :

la démence est un symptôme chronique ou évolutif, dans lequel on observe un dysfonctionnement de la fonction cognitive (capacité d'effectuer l'acte de penser). Elle affecte la mémoire, le raisonnement, l'orientation, la compréhension, le calcul, la capacité d'apprentissage, le langage et le jugement. C'est une sorte de détérioration du contrôle émotionnel, du comportement social ou de la motivation qui accompagne généralement, et parfois précède, les troubles de la fonction cognitive.

8- Relation Grammaire /sémantique / Erreur pédagogique :

8-1- Relation Grammaire / Sémantique :

La langue maternelle (Langue arabe) est la première langue (L1) que l'enfant algérien apprend auprès de ses parents et à l'école. Le sentiment de maîtrise et de facilité de cette langue entraîne une certaine sensation de sécurité linguistique et affective chez les apprenants.

Au contraire, dans les autres langues étrangères, tel est le cas pour la langue française, certains apprenants algériens ont tendance à se retrouver dans des situations stressantes face

---

[1] . Van Hout Anne . § Estienne .Françoise, « Les dyslexies : Décrire, Evaluer, Expliquer, Traiter », Masson, Paris , 3ème édition,1998-2001, 1994 .

[2] Ibid. .

à des problèmes plus complexes. L'enseignement de la langue arabe permet aux élèves la maîtrise totale de l'expression écrite et orale. Cet enseignement, qui est un facteur très important participe au développement de leurs personnalités, mais, il doit les doter d'un instrument linguistique de base pour se pénétrer dans les autres différentes disciplines (Mathématiques, sciences de nature et de vie, sciences physiques,….) y compris l'apprentissage des langues étrangères.

La phrase est définie comme un ensemble organisé dont les éléments constituants sont les mots. Le mot peut être un verbe, un substantif, un adjectif ou un adverbe selon le classement traditionnel.

En linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonèmes. Dans ses divers emplois syntaxiques, il garde sa forme, soit totalement, soit partiellement (dans le cas de la flexion).

Sur le plan sémantique, *« le mot dénote un objet (substantif) ,une action, ou un état(un verbe) , une qualité (adjectif) , une relation(préposition) , etc.».* [1]. Sur le plan structural, il s'agit de la structuration des mots selon les lois syntaxiques. Selon Tesnière, *« il n'existe jamais de connexion structurale sans connexion sémantique »*[2]..

Ceci veut dire que le mot quoi qu'il soit, ne peut avoir un sens que par l'adjonction d'autres éléments qui tirent leurs sens des phrases avec lesquelles ils sont en connexion.

Ainsi, la structuration des éléments qui constituent une telle ou telle phrase n'ont pas de sens en tels mais le structural n'a raison d'être que dans le sémantique. Cela veut dire que Tesnière est conscient que la syntaxe est imbriquée dans la sémantique phrastique dont la majorité des enseignants et des apprenants ne font pas attention et n'en prennent pas conscience.

Tesnière affirme que *« l'outil majeur de la syntaxe et du stémma est bien la connexion qui a permis d'inverser les données de la description ; Ce ne sont plus les éléments en eux-mêmes qui sont essentiels mais les relations qui unissent ces éléments»* ***03*** et que par elle (la connexion) « *que s'exprime la pensée, la production d'une phrase par un locuteur consistant en une mise en connexion de lexèmes et la compréhension d'une phrase par un*

---

[1] Jean du Bois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christian Marcellesi, Jean-Pierre Mével, « dictionnaire de linguistique et des sciences du langage », Larousse.1999.P.312.

[2] Françoise Madray -LESIGNE et Jeanine RICHARD ZAPPELLA « Lucien Tesnière Aujourd'hui » Paris. Editions Peeters..P.80.

récepteur consistant en une saisie de connexions » [1].

De ce fait, le plan sémantique apparaît comme un élément excédentaire à la syntaxe car *« Toute connexion structurale correspond à une connexion sémantique alors que la réciproque est fausse ».* [2]. Les deux exemples suivants expliquent cette réalité.

Le soleil se lève à l'est / Le soleil se couche de l'ouest.

La morphologie et la sémantique participent à la reconstruction de la structure syntaxique profonde.

Pour mieux expliciter l'hypothèse de Lucien Tesnière, nous proposons les exemples ci-dessous sur l'emploi des prépositions:

a -Il coupe le pain avec le couteau

b -Je joue aux cartes avec mon fils

A travers ces deux exemples, Tesnière considère les compléments de moyen ou d'instrument et d'accompagnement comme des circonstants typiques.

Ainsi, dans la phrase : Alfred marche avec une canne, *« le complément circonstanciel de moyen, (Avec une canne) est considéré comme un circonstant puisque le substantif reçoit la marque adverbiale au moyen d'une préposition »* [3].

Il paraît que cette définition montre une certaine contradiction entre la définition sémantique et la définition formelle, une contradiction qui se retrouve lorsqu'il s'agit de définir chaque actant.

Le premier actant est le sujet, le second est l'objet qui supporte l'action, le tiers actant est le complément d'attribution avec lequel se fait l'action.

« Dans les langues flexionnelles, le prime actant est au nominatif, le second actant à l'accusatif et le tiers actant est au datif ». [4].

Tesnière était prisonnier de ses définitions sémantiques et formelles en ajoutant: « *N'étant pas un actant, il ne peut être qu'un circonstant »* [5]. * en citant l'exemple suivant:

Alfred change de veste.

Pour résoudre ce problème, Françoise Madray et Jeannine Richard Zapeela proposent de considérer les actants comme des membres obligatoires et les constituants comme des

---

1 Ibid. P.81.
2 Ibid. P.105.
3 Françoise Madray -LESIGNE et Jeanine RICHARD ZAPPELLA « Lucien Tesnière aujourd'hui », Editions Peeters. Paris .1995.P.138.
4 Ibid. P.177.
5 Noel Ferrand, Atelier ACLER, Actes de lecture, N°: 42. Maison de la promotion sociale. P.03. (09): E.GENOUVRIER - J.Peytard, linguistique et enseignement du français , Librairie Larousse. Paris.1970.P.07.

membres facultatifs.

Mais, si on observe les deux exemples ci-dessous :

A - J'écris une lettre

b - J'habite dans un village

On prend conscience que le mot (une lettre) n'est pas nécessaire à la grammaticalité de la phrase, mais (dans un village) le sera alors qu'on le considère comme un circonstant.

A ce niveau, on peut faire une distinction entre membres libres, non appelés par la valence du verbe qui sont les circonstants et membres non-libres appelés par la valence du verbe qui sont les actants.

A l'intérieur des actants, on distingue deux catégories:

La première catégorie englobe les actants non - ommissibles qui doivent apparaître obligatoirement dans la phrase.

La deuxième catégorie englobe les actants ommissibles contextuellement.

8-2- Relation langue maternelle / langue étrangère :

Enseigner est une démarche qui consiste à conduire un enseigné vers *« un ensemble de doctrines ou de disciplines qui sont ressenties comme inconnues ou étrangères »* [1].

tel est le cas de l'enseignement du F.L.E (Français Langue Etrangère) pour des apprenants algériens.

Du fait que l'apprenant algérien est accoutumé au système de sa langue maternelle , il la projette sur la langue à apprendre.

L'enfant algérien peine à apprendre une langue étrangère car ni les enseignants de sa langue maternelle, ni ceux de la langue à adopter sont conscients de cette réalité linguistique.

Ainsi, il faut avouer que des difficultés qu'on croyait propres aux apprenants arabophones d'une langue étrangère (français ou anglais) étaient communes à des parleurs d'origines très différentes.

Il est de fait que tout apprenant d'une langue étrangère commet des fautes que la langue maternelle Y joue un rôle très important.

Dans sa théorie sur l'acquisition du langage, Freinet dit que « *l'enfant apprend à parler à la perfection sans jamais connaître aucune des règles du langage parlé* ». [2]. Et c'est sur cette affirmation qu'il fonde sa pédagogie de l'enseignement de la langue et plus précisément de la grammaire. Pour valider son hypothèse, Freinet continue à expliquer que les enfants

---

[1] E.GENOUVRIER - J.Peytard, linguistique et enseignement du français, Librairie Larousse. Paris.1970.P.07

[2] Ibid. P.07

apprendraient à lire et à écrire rapidement si on leur réalisait à l'école les conditions d'expression et de vie qui existent naturellement pour le langage sans aucune leçon.

Là, plusieurs questions se posent: L'enseignement du français comme langue étrangère répondrait_ il à cette idée ?. La pédagogie culturelle a-t-elle un effet sur cet apprentissage ?

« On ne peut justifier un enseignement du français comme langue que par une réflexion sur la notion même de langue et par l'analyse de la situation linguistique ou tout individu est, malgré lui engagé ». [1]. les travaux de recherche dans ce domaine pensent que les difficultés de l'apprentissage des LE sont relatives au *« paysage sociolinguistique du pays, des conditions matérielles et des facteurs propres à chaque individu (motivation, stratégies d'apprentissages, etc.) ».* [2].

L'efficacité de l'enseignement de la langue étrangère dépend de *« la connaissance et de la maîtrise de groupes de facteurs relevant de domaines différents : l'enfant, la famille, la langue et la société ».* [3].

Cela nous amène à dire que l'enseignant devra tenir en compte des conditions psychologiques, psychosociologiques, linguistiques et psycholinguistiques relatives aux apprenants.

Luria et Henri wallon insistent sur *« le rôle de l'entourage et sur l'influence socio-psychologique du langage »* [4]. alors que Piaget, sans nier le rôle du milieu, privilégie insiste sur *« le rôle de l'activité sensori-motrice ».* [5].

Si L'apprentissage de la L1 et celui de la langue étrangère ne sont pas simultanés, *« les caractéristiques de l'interlangue des apprenants en langue étrangère sont différents de celles d'enfants apprenant la même langue en langue 1 » .* [6].

Les recherches faites par Selinker, Swain et Dumas, ont montré que des enfants anglophones apprenant le français par " immersion" en classe, ont présenté peu de difficultés pour s'exprimer et communiquer entre eux, ce qui montre la présence d'une interlangue commune malgré la fossilisation de certaines erreurs.

1-Au niveau lexical: Utilisation des mots anglais dans le discours rédigé en français.

---

1 Ibid. P. 07 .

2 Bouhadiba Lelloucha, Dalache Djillali, Miliani Med, analyse des erreurs, université d'Oran, Institut des langues Etrangères, Décembre 1989, P.04.

3 Maurice Debesse , Gaston Mialaret : Traité des sciences pédagogiques, Presses Universitaires de France. Paris.1ère Edition.1974 .P.195.

4 Ibid. .P.196.

5 Ibid. .P 196.

6 GAONAC'H-D :Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère, Les Editions Didier ,Paris.1991.P.137

2-Au niveau syntaxique: Transfert de quelques structures grammaticales de surfaces (ordre des mots, place des prépositions, règles d'effacement …).

A ce stade, Taylor admet une pluralité des sources d'erreurs : Il accepte l'hypothèse générale de l'interlangue.

L'acquisition d'une langue suppose la mise en œuvre d'un processus actif de la part de l'apprenant. Certaines erreurs sont liés à *« des processus de traitement de la langue sans référence notable à la L1»*. [1] .

2- En se référant à la théorie d'Ausubel , un apprenant, s'il est confronté à une situation nouvelle, *« il s'appuie pour la traiter sur ses connaissances antérieures* ». [2] .

Taylor estime que la situation des élèves de langue 2 dépend de leur degré d'avancement dans l'apprentissage c'est à dire que l'apprenant débutant devra beaucoup plus qu'un apprenant avancé, faire reposer ses acquisitions sur ses connaissances de la L1.

La langue maternelle L1 agit sur les habitudes linguistiques des apprenants d'une langue étrangère, tel est le cas des apprenants du F.L.E.

Des mécanismes inconscients interviennent sur la langue étrangère, ce qui fait qu'il y a une spontanéité entre la pensée et l'interprétation linguistique. Alors, que faut-il faire dans une telle situation d'apprentissage?

Les travaux de recherches réalisés dans ce domaine affirment la présence de l'empreinte de la langue maternelle sur les habitudes linguistiques acquises par les apprenants de la langue française.

En revanche, la langue étrangère peut être acquise sans avoir le recours à cette spontanéité entre langue et pensée. C'est la raison pour laquelle D. Seleskovitch a dit que lorsqu'on parle sa langue maternelle, on plie la langue à sa pensée ; Lorsqu'on parle une langue étrangère, on plie sa pensée à la langue.

D'après Seleskovitch, la langue maternelle joue un rôle négatif en ce qui concerne l'apprentissage et la maîtrise d'une langue étrangère car elle est cause d'interférence.

Cette hypothèse suppose que la langue maternelle interfère sur l'énoncé français et participe à l'élargissement de l'écart de l'interlangue des apprenants du FLE par rapport à la norme de la langue cible. L'interférence se manifeste au niveau profond de la compétence de l'apprenant du FLE et agit sur la stratégie qu'il met en place pour énoncer en langue étrangère.

---

[1] Ibid. .P.138.
[2] Ibid. .P.138.

Notre rôle est de procéder à séparer les langues en prenant conscience de la spécificité et la démarche propre à chacune des deux langues en contact en évitant les interférences.

Pour ce faire, les enseignants de la langue étrangère FLE doivent lutter contre ce phénomène linguistique qui s'impose.

Les deux langues L1 et LE peuvent agir négativement l'une sur l'autre, mais on peut s'en servir pour activer et enrichir l'expressivité. Pour résoudre ce problème, Les enseignants de la langue étrangère (Langue française) doivent prendre en charge les apprenants qui éprouvent des difficultés à apprendre.

8-3-L'erreur au service de l'apprentissage :

La nécessité d'analyser l'erreur et de l'interpréter s'impose, d'où l'analyse consiste à définir sa nature, ses caractéristiques, ses variantes, ses types, ses genres ou encore ses espèces. A ce stade, plusieurs questions se posent : Qu'est-ce que l'erreur? D'où vient-elle ? Comment la découvrir ? La déceler, la détecter ? Et Comment faire de l'erreur un élément dynamisant de l'apprentissage ?

Il y a erreur s'il y a *« des lois, des règles, des principes, des définitions, des prescriptions, des habitudes, des théorèmes qui ne sont pas conformes, respectées, utilisées correctement comme attendu, prévu, souhaité, espéré, et qui ne sont pas universelles et définitivement vraies, absolues . »* [1]

La découverte de l'erreur syntaxique ne peut être découverte que si elle a été comparue à la norme qui est définie comme le bon usage. Cette norme *« représente alors la langue la plus entendue et la plus attendue, donc la moins marquée, celle qui permet de prendre conscience de l'anormal du non-courant et de rendre compte de la notion d'écart ».* [2]

Et comme nous nous plaçons aussi dans une situation d'apprentissage, nous devons nous référer à une norme linguistique qui correspond au français standard du dictionnaire de linguistique, Larousse.

Ainsi, la norme se définit comme *« un système d'instructions définissant ce qui doit être choisi parmi les usages d'une langue donnée si l'on veut se conformer à un certain idéal esthétique et socioculturel ».* [3] .La norme ici fournit son objet à la grammaire normative qui se fonde sur « *la distinction des niveaux de langue et que parmi ces niveaux, elle en définit*

---

[1] Said Medjber, « C'est quoi l'école ? Comprendre ses maux par de simples mots. Edition Madani.2001.P.177.

[2] GUY FEVE, « le français scolaire en Algérie ».Office des Publications Universitaires. Alger. p 33.

[3] Dictionnaire de linguistique en sciences du langage, Larousse. P .330.

un comme langue de prestige à imiter, à adopter ; Cette langue est dite « la bonne langue, le bon usage » . [1].

On veut dire par la bonne langue, la langue de référence ou la langue correcte à laquelle tout sujet parleur ou rédacteur doit s'y référer. Cette langue est caractérisée par sa grammaire.

L'erreur est précisément de prétendre s'adresser à *« des sujets qui ont déjà maîtrisé le système de leur langue car, dans leur majorité, les élèves ne peuvent entrer dans le cadre de cette définition pour les aider à y parvenir, on doit renoncer à l'émiettement de notre enseignement grammatical et, il faut bien l'avouer, à un conservatisme sensible dans l'expression même de (faute de français)»* [2].

Pour répondre aux questions posées ci-dessus, il faut partir du principe que chaque apprenant a droit à l'erreur.

L'apprenant du FLE produit spontanément des messages approximatifs, plus ou moins éloignés des normes en vigueur. Il a le droit de se tromper puisqu'il est en train d'apprendre une langue qui est étrangère pour lui.

Ce que nous proposons dans une telle situation d'apprentissage c'est d'inciter nos apprenants à écrire car c'est en écrivant qu'on apprend à écrire.

Tout est prétexte de l'écriture. Et c'est à travers les écrits qu'on peut savoir comment s'organise l'apprentissage d'une telle ou telle langue (maternelle ou étrangère).

L'enseignant peut se servir de l'erreur des apprenants comme prétexte pour les inciter à apprendre. L'erreur pourrait être un élément adjuvant dans le processus d'apprentissage si on s'en sert justement.

Si certaines langues sont proches, d'autres par contre, s'éloignent radicalement les unes des autres. C'est par la connaissance de cet éloignement que l'enseignant va pouvoir comprendre les difficultés de ses élèves et c'est par sa prise en compte qu'il va pouvoir construire le cadre didactique de son intervention au plus proche des besoins de chacun d'eux L'apprenant algérien emploie involontairement ce qu'il a appris en sa langue maternelle (L1) à l'analyse de la langue cible (LE). Et comme ce crible ne convient pas pour la langue étrangère, il se produit de nombreuses erreurs et incompréhensions.

Ainsi, lorsqu'on apprend une langue étrangère, on fait tout d'abord le parallèle avec notre langue maternelle au niveau de la syntaxe.

Les interférences de la langue maternelle sur la langue cible peuvent être phonétiques,

---

[1] Ibid. P. 229 .

[2] E.Génouvrier, J.Peytard, linguistique et enseignement du français, Librairie LAROUSSE, Paris, 1970, P.85.

morphologiques, syntaxiques, lexicales ou sémantiques. L'influence de la langue cible par la langue maternelle est un phénomène qui se place à deux plans:

A -Sur le plan lexical (plan sémantique)

B - Sur le plan des structures (le plan syntaxique)

Sur le plan des structures, l'apprenant transfère directement dans la nouvelle langue étrangère la règle connue dans sa langue maternelle. Il s'agit de la constitution de l'interlangue. Cette action passe par trois étapes:

L'apprenant s'engage dans une action mentale consciente pour trouver du sens à la nouvelle langue (la phase cognitive).

L'apprenant associe à tout ce qui est déjà connu : c'est l'émergence de l'interlangue (la phase associative).

Quand l'apprenant utilise la langue étrangère, il se rapproche de plus en plus de sa langue maternelle : Il ne pense plus aux structures de la langue cible. (La phase d'autonomisation).

Dans certains cas, ce phénomène peut être conscient : L'apprenant construit des énoncés linguistiques sur le modèle syntaxique de la langue maternelle.

L'opération se fait par des représentations mentales, d'où l'erreur est nécessaire dans l'apprentissage d'une langue étrangère. C'est grâce aux erreurs que les enseignants peuvent définir et programmer des apprentissages adéquats à leurs élèves.

Ainsi, un autre point à ajouter et qui favorise l'apprentissage d'une langue étrangère, et plus particulièrement le français en premier lieu.

En général, tout système éducatif a pour mission de développer la personnalité des élèves et des enseignants (citoyens) afin de leur préparer à la vie active , de faire acquérir les connaissances générales scientifiques et technologiques et de répondre aux besoins de la nation et de la patrie .

Partant de ces principes, il faudrait penser à préparer nos enfants apprenants à cette réalité dès que possible. L'enseignement préscolaire est l'une des mesures qui ont été prises par le système éducatif algérien dans le cadre des réformes pédagogiques.

Cet enseignement est destiné aux enfants qui n'ont pas atteint l'âge scolaire obligatoire.

Les études et les travaux de recherche effectuées dans ce domaine ont montré que *« le préscolaire est devenu un espace de socialisation de petite enfance »*.[1]

Ainsi, *« les travaux menés sur le préscolaire, attestent de l'effet positif d'une prise en charge*

[1] Aicha Benamar, « le français au préscolaire en Algérie: Entre contingence et nécessité », centre de recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle, CRASC, Oran.www.google.fr.P.02.

pédagogique précoce avant six ans. » [1].

De ce fait, la préscolarisation des enfants participe effectivement à la construction des savoirs et le développement du langage en arabe et en français.

Ceci nous affirme que la langue maternelle, qui est condition nécessaire et préalable pour apprendre une langue étrangère est un phénomène qu'on peut exploiter lors des séances de remédiation pédagogique.

Dans ce sens, l'apprentissage précoce d'une langue étrangère autre que la langue maternelle, ne peut être qu'un facteur d'enrichissement individuel ou collectif; Il permet au pluralisme d'exister et il est prometteur d'ouverture sur la culture de l'autre monde.

9- L'évaluation des acquis et le portfolio de remédiation pédagogique:

Le concept portfolio est défini comme *« un dossier constitué de documents variés, permettant à quelqu'un de présenter son parcours professionnel »* [2].

Quant au dictionnaire LAROUSSE en ligne, il le définit comme suit ;

« un dossier comportant des éléments relatifs à l'apprentissage, à l'expérience et aux compétences d'une personne, que celle-ci constitue afin de postuler à un emploi ou à une formation » [3].

De cette idée est venu le portefolio pédagogique de l'apprenant, qui est un nouvel dispositif qu'on peut utiliser dans le domaine de l'éducation nationale.

A ce stade , *« le portefolio du premier type sert de type à l'apprentissage .Il comprend des réflexions et des travaux de toutes sortes qui font foi des progrès de l'élève sur une période donnée »* [4]..cela veut dire que l'élève est invité de porter sur son portfolio toutes ses remarques sur les livres lus, les exercices réalisés . Ainsi , l'enseignant ajoute sur le portfolio de l'élève les travaux que ce dernier doit réaliser pser d'un niveau à un autre .

De ce fait le portfolio est devenu de plus en plus comme un passeport pédagogique qui permet à l'élève de passer d'un cycle à l'autre en portant les mentions relatives à l'évaluation de ses compétences. Dans cette perspective, Lila Medjahed (2019) propose le portfolio phonique , un outil qui couvre le domaine de la phonie-graphie au cycle primaire . Ce portfolio concerne les enseignants des trois matières ; langue française, langue arabe et langue tamazight. Ce portfolio de remédiation *« doit être un outil facilement adaptable au*

---

[1] Ibid. P.02.

[2] ***https://dictionnaire.lerobert.com/. Date de consultation : 23 / 06 / 2023 .***

[3] https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue . Date de consultation : 23/06 / 2023 .

[4] Pierette Jelbert, Le portfolio , de la théorie à la pratique, l'évaluation des apprentissages , les publications Quebec français, numéro 111, 1998 . 37-40, https://id.erudit.org/iderudit/56281ac . Date de la consultation 23 /06/ 2023 .

profil de l'élève en difficulté » [1] , autrement dit , un dispositif facilitant l'enseignement à l'enseignant et l'apprentissage à l'apprenant .

10- Conclusion chapitre 02 :

Dans ce chapitre, nous avons essayé de définir la remédiation pédagogique relative au domaine de l'éducation en citant ses deux types (remédiation intégrée et remédiation différée) , en démontrant sa relation avec les trois types d'évaluation (diagnostique , formative et sommative) en insistant sur les stratégies des enseignants et leurs comportements pédagogiques lors du traitement des erreurs commises par les apprenants .

D'après les différentes opérations d'évaluation scolaire dans les trois cycles d'enseignement, il existe un conflit entre les finalités définies ;

1- L'enseignant doit attribuer une note à l'élève à la fin de chaque mois pour le suivi des élèves. Les notes accordées doivent être mentionnées sur le cahier de correspondance de l'élève, un document pédagogique qui doit être consulté par les parents des élèves. On suppose que cette note est stable et qu'elle reflète le niveau réel de l'apprenant

2- Pour la note du bilan, l'enseignant propose des exercices à ses élèves, il les corrige, puis il leur demande de refaire les exercices jusqu'à ce que le travail soit correct, le travail devient totalement positif, donc la note est aussi positive.

3- En ce qui concerne la note du soutien de l'apprentissage, l'enseignant donne chaque semaine des exercices à faire, il finit par leur donner des notes proportionnelles au nombre d'exercices que les élèves réalisent correctement. La note reflétait donc la qualité du travail effectué chaque semaine. Ces trois conceptions sont toujours présentes chez les enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement en Algérie comme elles existent dans tous les systèmes d'enseignement à travers le monde entier. Jean Cardinet affirme que les enseignants *« voudraient à la fois indiquer le niveau de l'élève, suivre son apprentissage journalier, et faire la différence entre ce qui est acquis et ce qui ne l'est pas, or ces trois exemples montrent bien que ces trois conceptions sont radicalement contradictoires »* [2] .

---

[1] Lila MEDJAHED1, « Pour une école de qualité : De l'analyse des erreurs au portfolio de la remédiation didactique en langues au cycle primaire », Les enjeux de l'école de qualité , PP 72-95 , i, Kridech Abdelhamid , Medjahed Lila, Benramdhane Farid (coord) 2018 , INRE, ALGER, 151P .

[2]. JEAN cardinet Neuchâtel, institut romand de recherche et de documentation pédagogiques 1991, P 08

Ainsi , il ajoute qu'on ne peut pas « exprimer les trois informations avec un seuil chiffre »[1] .

La conclusion qu'on peut tirer de ces trois conceptions est la nécessité de créer trois types d'instruments d'évaluation différents si nous voulons bien prévoir, réguler et certifier l'apprentissage.

Le chercheur JEAN Cardinet résulte qu'il faut plutôt *« donner aux élèves la chance de se former en fonction de leurs résultats, décider de leur certification, c'est après l'apprentissage que l'on doit conduire l'évaluation et non pas avant »*

De ce fait , nous voyons que la nouvelle stratégie adoptée par le MEN à la fin de l'année scolaire 2022-2023 , répond aux besoins des apprenants , avec l'avènement du projet d'évaluation des acquis en commençant par les classes de 5AP , espérant la généralisation du projet en cours de réalisation sur tous les niveaux scolaires dans les trois cycles d'enseignement .

[1] . Ibid. P 08.

Chapitre III

- L’enseignement /Apprentissage du FLE dans les réformes pédagogiques en Algérie -La place de la remédiation pédagogique dans l’approche par compétences

-Le projet pédagogique comme modèle universel d’enseignement du FLE.

1- Introduction

Depuis l'an 2003, le ministère de l'éducation nationale a procédé à la réforme progressive du système éducatif en Algérie. Les réformes ont touché toutes les disciplines et plus particulièrement l'enseignement des langues étrangères dans les trois cycles scolaires : primaire, moyen et secondaire.

La refonte ne consistait pas au changement des contenus mais elle s'est articulée aux démarches. Il s'agit de l'avènement d'une nouvelle approche, celle de l'approche par compétences. Brièvement, il s'agit de changer les pratiques des enseignants après leur familiarisation avec des méthodes qui sont considérées traditionnelles, cependant la majorité des enseignants y sont formés. De ce fait , dans ce chapitre nous nous concentrons sur la présentation de différentes méthodes d'enseignement et théories d'apprentissage dans le cadre de l'enseignement du FLE en Algérie dans les trois cycles d'enseignement en passant de l'enseignement classique jusqu'à la mise en pratique de l'approche par compétences et en démontrant la place de la remédiation pédagogique dans les nouvelles réformes pédagogiques et plus précisément dans ladite approche .

.

2- Le triangle didactique:

Selon Yves Chevallard, [1] Il s'agit d'une représentation schématisée contenant trois éléments indispensables dans l'opération éducative : L'élève, les contenus disciplinaires (le savoir) et l'enseignant.

Dans l'enseignement classique, l'enseignant devançait l'apprenant. Il détenait le savoir et c'est lui qui le dispense. L'apprenant acquière ce savoir morcelé, décontextualisé et disposé sur une échelle temporelle proposée par l'enseignant .ce qui veut dire que deux éléments du triangle pédagogique sont les plus importants en absence momentanée du troisième élément (savoir) , cependant, ce dernier pôle (savoir) situant au sommet du triangle didactique a eu son importance car toute action éducative est basée sur l'interaction entre ces trois pôles .

Jean Houssaye définit l'acte pédagogique comme une interaction entre les trois pôles en présentant le schéma ci - dessous qui démontre ces trois éléments essentiels dans toute opération enseignement / apprentissage. : Le savoir , L'enseignant et l'élève.

L'interaction entre les trois éléments cités ci-dessus s'articule autour de trois axes :

a- Axe psychologique

b- Axe Epistémologique

c-Axe Praxéologique

L'axe psychologique concerne l'opération d'appropriation du savoir, elle s'intéresse à la relation entre l'élève et le savoir.

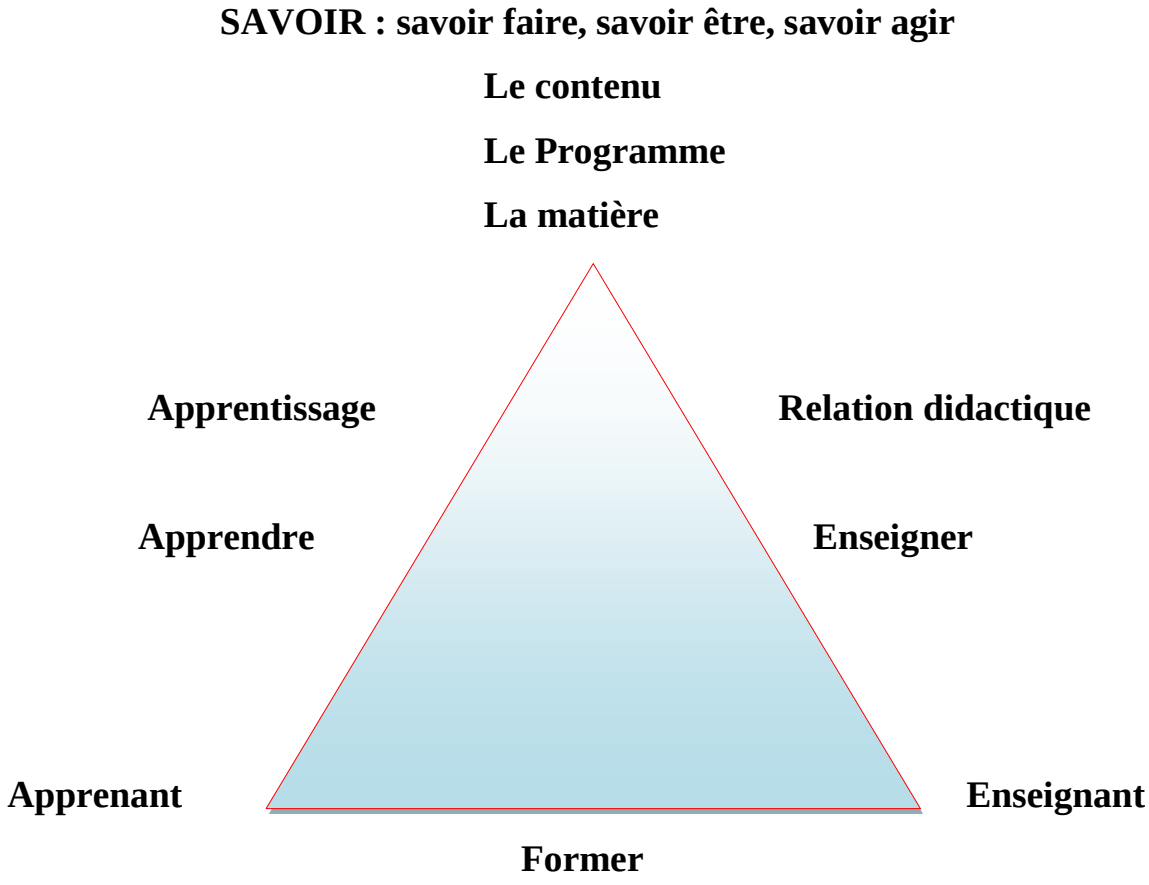
Le deuxième axe concerne la transmission du savoir au moyen de l'intervention de l'enseignant pour trouver les méthodes efficaces de l'enseignement de telle ou telle discipline.

Le troisième axe, dit Praxéologique , il s'intéresse à la relation entre l'enseignant (formateur) et l'élève (apprenant) .

[1] . Didacticien des mathématiques français né le 1er mai 1946 à Tunis. Il est considéré comme l'une des figures emblématiques de La transposition didactique .

2-1- Le Triangle pédagogique Houssaye :

Ci-dessous le triangle pédagogique de Jean Houssaye, un schéma indispensable pour tout enseignant, il explique l'interaction des éléments qui le compose avec explicitation plus détaillée.



Dans ses propos, Houssaye démontre que les méthodes traditionnelles privilégient le savoir , or dans les nouvelles méthodes c'est la relation savoir - apprenant qui est privilégiée.

Il est à noter que ce modèle a été critiqué par les praticiens car il a négligé la relation Enseignant- apprenant qui consiste à former et EDUQUER.

Pour cette raison, nous avons proposé ce modèle afin de l'exploiter différemment et adéquatement : une exploitation qui prend en considération la relation enseignant - apprenant et ce à travers d et des es pratiques et stratégies qui doivent mises en œuvre par les enseignants lors des activités de

remédiation pédagogique, stratégies que nous avons expliquées dans la partie pratique de notre travail de recherche.

3- Les méthodes d'enseignement :

Les méthodes d'enseignement font référence à la didactique des langues étrangères, à la pédagogie et aux stratégies de la pratique de classe.

Le choix de telle ou telle méthode dépend de la philosophie propre à l'enseignant, à la situation d'apprentissage et à l'hétérogénéité des apprenants.

Il existe plusieurs méthodes qu'on peut adopter pour enseigner, cependant notre courte expérience nous a montré qu'il existe trois méthodes qu'on peut généraliser pour enseigner les langues étrangères, tel est le cas de l'enseignement du FLE en Algérie.

a- La méthode directe

b- La méthode indirecte

c- La méthode interactive

3-1- La méthode directe :

L'enseignement direct consiste à présenter des cours magistraux par les enseignants. Cette méthode est appelée actuellement traditionnelle ou classique, l'enseignant donnait des cours explicites et guidés à tous les élèves de la même classe, néanmoins l'expérimentation dans l'éducation et le développement méthodologique ont montré que les élèves ne peuvent pas apprendre dans les mêmes conditions et n'ont pas le même rythme d'apprentissage, ainsi, les élèves n'ont pas la possibilité d'écouter et de suivre un enseignant qui parlait toute la journée.

Cet enseignement guidé, passe par 06 étapes :

a- l'enseignant prépare les élèves au cours du jour, c'est l'accroche de la leçon, son but est d'attirer l'attention de tous les élèves et de les impliquer dans l'opération pédagogique au moyen d'un rappel des connaissances antérieures (Révision partielle ou générale) , cette révision remplaçait l'activité de remédiation pédagogique actuellement .

b- L'enseignant présente le nouveau contenu : textes, Phrases, concepts,… .il utilise des consignes directes, claires et guidées afin que les élèves puissent comprendre et assimiler le nouveau contenu. Dans ce mode d'enseignement, l'enseignant présente le nouveau contenu par le biais d'une conférence ou d'une démonstration.

c- la troisième étape de l'enseignement direct consiste à mettre en pratique le nouveau concept ou le nouveau contenu .l'enseignant guide l'élève, corrige ses erreurs et l'incite à travailler d'une manière autonome.

d- la quatrième étape de cet enseignement est « la correction ». Si les élèves n'arrivent pas à comprendre un élément du nouveau contenu présenté, l'enseignant procède à des corrections et des explications plus approfondies. Cette étape est très importante car c'est à ce moment que l'enseignant doit s'assurer que tous les élèves ont compris la leçon avant de passer aux étapes suivantes : l'application individuelle et l'évaluation.

e- La cinquième étape est l'application individuelle ; a ce stade d'enseignement, l'enseignant propose à ses élèves des exercices à réaliser en adéquation avec le nouveau contenu.

f- La dernière étape de l'enseignement direct est « l'évaluation / examen » : Elle consiste à vérifier si les élèves maitrisent les compétences et assimilent le contenu enseigné avant de passer à une nouvelle leçon.

A travers le temps, cette méthode a montré ses limites. En classe, elle est centrée sur l'écoute et la parole en absence de la pratique. Elle est centrée sur la technique de la mémorisation des phrases et des règles de grammaire comme technique d'apprentissage de la langue.

La chercheuse Ana Rodriguez déclare que « La grammaire était enseignée d'une manière déductive, on présentait d'abord la règle, puis on l'appliquait à des cas particuliers sous forme de phrases ». [1] . Avec cette méthode, les élèves n'ont pas la possibilité de faire des échanges ni avec l'enseignant ni entre eux. Ils sont moins actifs et démotivés pour apprendre. La méthode répétitive est utilisée pour mieux retenir les règles et les notions apprises. L'enseignant fait tout , donc c'est lui qui dominait entièrement le jeu en monopolisant l'espace et la parole .Il « *détenait le savoir et l'autorité, il choisissait les textes et préparait les exercices, posait les questions et corrigeait les réponses […] L'erreur n'était pas admise, le professeur la corrigeait systématiquement comme il s'agissait d'un outrage à la langue « normée », la seule admissible* » [2].

3-2- La méthode indirecte :

Ce mode d'enseignement consiste à responsabiliser l'élève à prendre des décisions pour résoudre des problèmes. Les enseignants travaillent à mettre les élèves dans des situations-problèmes et leur demandent d'en sortir en utilisant leurs compétences de pensée critique.

Les praticiens affirment que cette méthode rend les élèves actifs en travaillant et en développent leurs compétences d'apprentissage .

---

[1] Ana Rodriguez SEARA, L'évolution méthodologique dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours .P.02 site web : *consulté le 22/09/2022.* https://qinnova.uned.es/archivos_publicos/qweb_paginas/4469/revista1articulo8.pdf .

[2] Ibid.P.03.

Cette approche est proche du mode constructiviste car l'élève participe à la construction de son savoir, prend des décisions pour trouver des solutions aux problèmes proposés lors de son processus d'apprentissage.

Cet enseignement est caractérisé par des stratégies spécifiques qui sont les suivantes :

a-Résolution des problèmes : A ce stade, les élèves doivent d'abord comprendre le sens du problème, ensuite ils réfléchissent à la solution. Ils doivent *« analyser la situation et définir les critères de réponses »* [1].

b- Etude de cas : Il s'agit d'une stratégie qui consiste à étudier ensemble. Les élèves peuvent travailler en groupes pour discuter de chaque cas proposé. Chaque élève propose sa critique comme il s'expose à de nombreuses critiques.

il est à noter que ce genre d'étude nécessite un niveau élevé de réflexion.

3-3- La méthode interactive : L'enseignement interactif

Il fallait attendre de nouvelles recherches pour arriver à ce genre d'enseignement durant les années 1980 à l'université WAIKATO dans le cadre du projet relatif au développement de la fonction cognitive humaine afin de nous faire comprendre la manière dont l'esprit humain peut mieux apprendre .

Le but de l'enseignement interactif est *« d'instruire les élèves en les impliquant activement dans leur processus d'apprentissage par le biais d'une interaction régulière enseignant-élève, d'une interaction élève-élève, de l'utilisation d'audiovisuels et de démonstrations pratiques. Les étudiants sont constamment encouragés à être des participants actifs »* [2].

Cette méthode s'oppose à la méthode directe qui s'intéresse à la simple mémorisation par cœur.

La méthode directe met l'accent sur la compréhension et la signification en favorisant la réflexion cognitive en se servant de la mémoire à long terme. Mais, Comme son nom l'indique, l'enseignement interactif est basé sur l'interaction entre Enseignant-élèves et Elèves-élèves.

Ce modèle d'enseignement a beaucoup d'avantages par rapport aux autres types d'enseignement.

---

[1] Bien enseigner, Les cinq méthodes d'enseignement en didactique , Idées et stratégies-Méthodes pédagogiques Site web , https://www.bienenseigner.com/methodes-denseignement-en-didactique /16/04/2021 .Dernière mise à jour 02 juin 2021.

[2] Ibid.

Parmi les bienfaits de la méthode interactive on peut citer les avantages suivants :

- l'activité des apprenants est mesurable

-l'enseignement accordé aux élèves est plus flexible

- les apprenants sont actifs et plus motivés que dans la méthode directe

- Ainsi , cette méthode d'enseignement est caractérisée par le modèle dit « BRAINSTORMING » interactif connu et effectué dans la dynamique du groupe qui favorise l'interaction entre les apprenants et génère les pensées et les idées créatives .

Ce modèle d'enseignement peut être utile avec les apprenants du cycle secondaire.

-A titre d'exemple, on peut poser une question ou définir un problème de nos jours, puis jumeler les élèves , donner à chaque groupe suffisamment de temps pour formuler une introduction, un développement et une conclusion dans le cadre des grandes lignes du programme officiel administré par le ministère de l'éducation nationale .

3-4- La méthode expérimentale : L'apprentissage expérimental

Cette méthode d'apprentissage s'intéresse à la pratique significative, elle énumère les étapes suivantes : (La phase d'observation, Les hypothèses, L'expérience, La phase de raisonnement, l'interprétation et en fin la conclusion) .

Elle consiste à tester la validité d'une hypothèse à travers la reproduction d'un phénomène scientifique. Principalement, elle est répandue dans le domaine des sciences telles que (la médecine, la biologie, les sciènes physiques, la chimie, …) , cependant on peut l'appliquer dans le domaine des sciences humaines ou sociales, notamment dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères et plus particulièrement dans le cas de l'apprentissage du FLE et sa relation avec le sujet de la remédiation pédagogique .

Ce type d'apprentissage est caractérisé par la validation ou non validation de l'hypothèse.

Il insiste sur l'importance de l'expérience qualitative, qui nous conduit *« à l'infirmation (rare) et plus souvent à la confirmation des présupposés initiaux. Elle conduit à la construction de concepts, de lois, de théories, de modèles. Parfois elle débouchera à une nouvelle question »* [1].

Dans le domaine de l'enseignement, cette méthode peut présenter certaines pathologies du point de vue que les enseignants sont sollicités à présenter des activités au moment

[1] Michel Develay , sur la méthode expérimentale, Ecole Normale , Bourg-en-Bresse, Equipe de didactique des sciences, expérimentales, INRP.P 07 .

indésirable .Pour des élèves *« qui sont censés être en appétit permanent de découvertes scientifiques, une situation-problème qui s'achèvera avec la sonnerie horaire »* [1]

3-5- la méthode indépendante : L'apprentissage indépendant

Il s'agit d'un ensemble de méthodes personnelles qui incitent l'apprenant à apprendre tout seul indépendamment du travail qui lui présente l'enseignant.

Cette méthode permet aux élèves, qui apprennent régulièrement en dehors de la classe *« acquièrent un ensemble de connaissances et établissent des liens entre ces connaissances. L'effet est qu'ils sont mieux équipés pour résoudre les problèmes et pour analyser ou évaluer avec précision et fluidité. En étudiant de manière indépendante, les étudiants multiplient effectivement le temps qu'ils passent à apprendre, par rapport à ceux qui comptent uniquement sur l'enseignement en classe ».* [2].

Ce genre d'étude est caractérisé par la mise en œuvre des stratégies suivantes :

- Etre motivé (e) : Avoir un objectif, penser à l'avenir, …
- Une bonne gestion du temps : durée d'attention, pause, reprise du travail …

En général, les méthodes d'enseignement développement les compétences de base et favorisent les apprentissages fondamentales du FLE (Ecouter, Parler, Lire et écrire).

L'enseignant ne doit pas seulement savoir ce qu'il doit enseigner à l'élève mais il faut savoir aussi la manière dont on le lui enseigne (Son niveau , ses capacités , son milieu socioculturel , ses intérêts , ses lacunes , …) et ce pour prendre tous ces circonstances en considération lors de l'opération de la transposition didactique et plus particulièrement dans la construction des situations de remédiation. De ce fait, l'enseignant est invité à choisir la méthode qui convient à la situation d'apprentissage répondant aux finalités générales et aux objectifs généraux et/ ou spécifiques de l'enseignement du français langue étrangère en Algérie.

---

[1] Ibid. P.14.

[2] Bien enseigner, Les cinq méthodes d'enseignement en didactique , Idées et stratégies-Méthodes pédagogiques Site web , https://www.bienenseigner.com/methodes-denseignement-en-didactique /16/04/2021 .Dernière mise à jour 02 juin 2021.

3-6- La méthode MAO : audio- orale :

Le père fondateur de cette méthode est BLOOMFIELD (1950) qui a inspiré les spécialistes de la linguistique appliqué à mettre en œuvre la méthode audio-orale(MAO)

La psychologie linguistique et la théorie structuraliste ont largement participe à la réussite de cette méthode à travers la parution des exercices structuraux, des exercices de répétition et d'exercices d'imitation. La méthode AO s'appuie sur la production du langage et la maitrise de la langue à travers les réponses obtenues suite au stimulus : *« Stimulus - réponse - renforcement. »* [1].

L'objectif primordial de la MAO était d'amener les élèves à communiquer en langue étrangère et l'utiliser en classe. La méthode AO a été critiquée pour le manque de transfert des connaissances apprises en classe hors de la classe, ce qui limitait sa validité et elle se limitait au niveau primaire de l'enseignement des langues étrangères.

3-7- La méthode audio- visuelle (MAV) :

A partir de la deuxième guerre mondiale, la langue française a connu un recul par rapport à l'anglais qui s'est propagé dans le monde et devenu la langue internationale de la communication. C'est au milieu des années 1950 que P. Guberina de l'Université de Zagreb donne les premières formulations théoriques de la méthode SGAV (structuro-globale audio-visuelle). Elle donne la priorité à la communication orale, à l'apprentissage de la grammaire et du vocabulaire. Elle s'intéresse à l'usage du français en chassant la langue maternelle. La cohérence de cette méthode est qu'elle est construite à partir de l'image et le son.

Selon C Puren, *« toutes les autres méthodes directes se retrouvent organisées dans la MAV »* [2]. Pour cette raison, elle a eu un grand succès grand succès dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères.

3-8- La méthode situationnelle anglaise :

Les fondateurs de cette méthode sont les deux linguistes britanniques Palmer et Homby durant la période (1920-1930) . Cette méthode repose sur la présentation des structures grammaticales à l'oral. Ses principes sont : recevoir la connaissance, la fixer dans la mémoire au moyen de la répétition et en fin l'utiliser dans la pratique langagière jusqu'à ce qu'elle

---

[1] Djamel BENDIHA, « Quelle (s) méthode(s) pour enseigner le FLE ?, Revue des sciences humaines, Université Mohamed Khidher , Biskra,N° 29, Février 2013,P 30 .

[2] Ibid. P.32.

devienne une habileté individuelle. L'exploitation de cette méthode dans le domaine de l'apprentissage part de l'idée de Palmer qui estime qu'il existe des structures universelles pour toutes les langues mais cette idée a été remise en cause plus tard. Ainsi , l'idée béhavioriste qui est devenue du passé par rapport à la psychologie cognitive d'aujourd'hui qui considère que l'apprentissage est soumis à des conditions internes et non externes .

3 9 L'approche communicative :

L'approche communicative est apparue en France durant les années 70 . le but principal de cette méthode est d'assurer une bonne communication entre les individus vivant dans la même communauté et parlant la même langue LM ou plusieurs langues étrangères. LE.

Le besoin de communication était la première cause de l émergence de cette méthode tel est le cas des migrants en Europe. Ces derniers avaient droit à la formation continue donc ils vont apprendre une nouvelle langue pour communiquer.

Dans le milieu scolaire, apprendre une langue consiste à se comporter d'une manière efficace dans des situations de communication.

3 -10 L'éclectisme actuel : Le choix entre les méthodes.

Il est naturel de dire que les méthodes d'enseignement on fait une grande évolution mais il est logique de dire qu'il n'existe pas de méthode universelle sur laquelle tout le monde se met d'accord. Pour cette raison, on assiste à une montée d'éclectisme qui consiste à choisir entre les méthodes d'enseignement. Le monde entier peut se mettre d'accord sur l'idée qui dit « L'instituteur, devait connaître beaucoup pour enseigner peu »[1].

4 - Les théories d'enseignement / apprentissage du FLE :

Les théories de l'apprentissage ont beaucoup évolué afin de fonder une théorie appliquée pour apprendre et s'instruire.

4-1- Le béhaviorisme (Le comportementalisme)

Au début des années 50, le béhaviorisme occupait une place importante, il dominait le champ de l'éducation. Il était référence de toute opération de recherche.

Dans la théorie des béhavioristes, *« les mécanismes d'acquisition sont fondés sur les théories du conditionnement selon lesquelles l'apprentissage consiste à établir une relation stable*

[1] Djamel BENDIHA, « Quelle (s) méthode(s) pour enseigner le FLE ?, Revue des sciences humaines, Université Mohamed Khidher , Biskra,N° 29, Février 2013,P 34 .

entre la réponse que l'on souhaite et les stimulations de l'environnement à l'aide de renforcements positifs ou négatifs » [1].

Pour le béhaviorisme, la qualité de l'enseignement consiste à fournir aux élèves des situations d'apprentissage stimulantes, des exercices de renforcement adaptés à leur niveau, des rétroactions correctives sous forme d'évaluation formative pour motiver l'élève à apprendre.

4-2- Le cognitivisme :

A la fin des années 50, les chercheurs annonçaient la naissance des sciences cognitives avec l'apparition de l'ordinateur *« tout comme la personne qui résout un problème agit comme un système qui traite de l'information, qui manipule des symboles. De cette idée simple sont nées les sciences cognitives […] un changement de paradigme est venu placer les processus mentaux internes au cœur des recherches en apprentissage »* [2].

Ainsi , La psychologie cognitive relative à la science cognitive, cherche à *« répondre à des questions relatives à la nature des connaissances ,à leurs composantes à leurs sources et à leur développement »* [3].

Influencée par les théories de traitement de l'information, à la fin des années 70 , L'approche cognitive vint au monde. Cette théorie s'occupe de la compréhension des stratégies d'apprentissage de l'élève et celles de l'enseignement, des stratégies affectives, cognitives et métacognitives.

Les connaissances que l'élève intègre dans sa mémoire à long terme ne sont pas de simples photocopies mais ce sont des constructions réalisées à partir des informations antérieures qu'il associe à de nouvelles connaissances. Ce processus de construction amène nécessairement l'élève à effectuer une sélection parmi l'ensemble des informations, à faire un montage. (Tardif 1992 .P.28.) Il traite ses connaissances en premier lieu , ensuite il essaie de trouver du sens aux nouvelles informations qui lui parviennent de l'extérieur , autrement dit de l'enseignant.

C'est à partir de cela que l'enseignement et l'apprentissage ont commencé à entrainer des démarches de traitement de l'information pour l'enseignant el l'élève.

---

[1] Hermann Guy, Trousse, sept modèles d'apprentissage, P .44. .
[2] Ibid., P .01.
[3] Ibid., P .46.

Ces nouvelles données ont bousculé les conceptions sur l'enseignement et sur l'apprentissage. Les recherches continuent. Les méthodes se développent et le monde change.

4-3- L'approche sociohistorique : (VYGOTSKY)

le principe de cette approche consiste à organiser un milieu de travail pour un collectif d'élèves. Donc, l'enseignant est invité à organiser sa classe en groupes en prenant en considération les conditions du dialogue didactique : Collectivité, explications différentes, confrontations de points de vue des élèves, critiques et suggestions. Pour cette raison , on propose aux enseignants de créer des situations artificielles au lieu des situations dites naturelles. Il ne s'agit pas d'établir des relations sociales entre l'enseignant et ses élèves, mais aussi de trouver les formes du dialogue didactique. L'enseignant ne pas seulement penser à la remédiation aux lacunes de ses élèves mais aussi à remédier aux mauvaises pratiques de classe. C'est dans ce cadre qu'on peut situer ce qu'on appelle le groupe-classe.

4-4- Le constructivisme :

Piaget définit Le constructivisme comme *« une théorie qui tente d'expliquer les relations entre le sujet et les objets dans l'élaboration des connaissances. »*.[1]. Piaget tente de répondre à deux questions primordiales *: « Comment naissent les connaissances ? et Quels sont les rôles respectifs du sujet et des objets dans cette construction originelle ? »*[2].

Le constructivisme considère que l'apprenant construit son savoir en fonction de ses expériences personnelles et à travers la mobilisation de ses connaissances antérieures dans de nouvelles situations d'apprentissage.

On peut identifier deux modèles de constructivisme : Celui de Piaget et celui de VYGOTSKY.

Dans le cadre de l'apprentissage du FLE, l'enseignant se trouve face à deux modèles du constructivisme pour concevoir des activités.

Le premier est basé sur la pédagogie de découverte individuelle alors que le deuxième c'est une pédagogie de médiation.

Dans la première situation, on peut offrir aux élèves des activités à réaliser individuellement, or dans la deuxième situation, on leur présente des exercices d'interactions à réaliser

[1] Annie Chalon Blanc, Piaget, Constructivisme Intelligence, l'avenir d'une théorie, Presses Universitaires, Septentrion .Villeneuve d'Ascq, France. 2011. P.21, Site : www.septentrion.com

[2] Ibid. P.21.

collectivement. Il s'agit de Co-construire des groupes-classes à travers des situations qui exigent l'interaction sociale.

5-Le projet pédagogique : Un modèle universel pour enseigner le FLE en Algérie.

Notre expérience en tant qu'un enseignant et ex inspecteur de français nous a permis de découvrir une pédagogie active qu'est la pédagogie du projet, dont l'enjeu est de suggérer une façon d'enseigner, plus motivante, plus concrète, qui conjugue la logique de l'action et l'apprentissage ; une pédagogie qui a pour objectif de rendre les apprenants actifs et capables de construire leurs savoirs, savoir-faire et savoir-être, tout en agissant, en réalisant une production concrète d'utilité sociale et qui offre la possibilité d'un plus grand engagement, dans le cadre d'un travail de groupe .

Toutefois, cette méthode a soulevé de nombreuses questions au sein du collectif des enseignants dans les trois cycles scolaires en Algérie.

En effet, c'est la manière d'appliquer tous ces principes qui est en question, entre autre, l'organisation des activités d'apprentissage proposées aux apprenants, l'implication de ces derniers dans l'opération d'apprentissage et la réalisation des projets qui inquiètent les enseignants.

De ce fait, nous allons nous -même poser des questions qui cherchent des réponses convaincantes. nous cherchons des réponses pertinentes pour découvrir ce modèle d'enseignement qu'on trouve dans les trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) et ce depuis l'instauration de la pédagogie du projet après les réformes pédagogiques depuis l'année scolaire 2003 - 2004 . Ainsi , nous essayons de vérifier la place de la remédiation dans le projet pédagogique .

5-1-La réforme éducative de 2003 en Algérie / le projet pédagogique :

Les réformes qui ont commencé dans les années 1990 avec les allègements dans les programmes en 1993 et les réaménagements en 1995 qui introduisaient les programmes ont préparé le terrain à la nouvelle organisation de l'école algérienne.

Ce projet a été mis en chantier en octobre 2001, puis sa mise en œuvre a été effective dès la rentrée scolaire 2003/2004 selon « le plan d'action 5» retenu par le Conseil des ministres.

Après le constat de l'échec du système éducatif en Algérie, une réforme a été envisagée afin de rattraper les failles constatées. A cette époque, Le Président de la République avait ordonné l'organisation d'une commission chargée de réformer les programmes d'enseignement pour adapter l'école algérienne aux circonstances de la mondialisation.

En septembre 2003, les apprenants et les enseignants algériens étaient confrontés à de nouveaux programmes d'enseignement, avec l'avènement de nouvelles approches didactiques pour enseigner le français langue étrangère.

Avant l'instauration des réformes éducatives de 2003, (Yasmina Cherrad-Benchefra et Yacine Derradji (1994) décrivent la situation de l'enseignement de la langue française en Algérie comme suit: « *L'enseignement du français se trouve en nette inadéquation avec la réalité sociolinguistique du pays et avec les aptitudes et les capacités linguistiques des apprenants* ». [1] *Ils ajoutent que « La langue française est enseignée aujourd'hui en tant qu'une langue étrangère privilégiée. Elle se présente de deux manières : d'une manière, elle est un système de règles grammaticales à respecter (français standard), d'autre part, dans la société, comme un système de particularité lexicale et grammaticale qui constituent des écarts par rapport à la norme scolaire*»[2].

Ces deux auteurs soulignent l'écart entre le français enseigné (norme littéraire) et le français parlé en Algérie. Il faut noter que ce constat fait par ces auteurs reste valable pour plusieurs années . Afin de pouvoir tenter de résoudre ce problème d'inadaptation, le projet d'une nouvelle réforme du système éducatif algérien a été entrepris à partir de 2001. Cette réforme s'inscrivait dans le cadre d'une réforme radicale menée dans tous les secteurs : éducatif, culturel , économique, social et politique, suivant l'instruction du Président de la République.

Une Commission Nationale de la Réforme Educative (CNRE) a été installée le 13 mai 2000 pour proposer entre autres une nouvelle organisation des structures éducatives et un nouveau statut des enseignants . Ces recommandations ont été transmises à la Commission Nationale des Programmes (CNP) dont dépendent les Groupes Spécialisés de Disciplines (GSD) qui ont eu pour mission l'élaboration des nouveaux programmes au niveau des trois paliers d'enseignement général (primaire, moyen et secondaire).

---

[1] Derradji- YACINE , «Vous avez dit langue étrangère, le français en Algérie? », Cahier de la recherche du SLAAD, centre National d'études et d'analyse pour la planification, Cahier de la recherche du SLAAD , Volume n°1, 10-10-2002 . P 17-28 .

[2] Ibid. P 17-28 .

Dans le cadre de cette réforme du système éducatif, l'école algérienne devrait avoir pour mission, selon le bulletin n° 57 du 1 novembre 2003 du Centre National de la documentation Pédagogique (CNDP) en plus de l'instruction des élèves, « *leur socialisation, leur qualification et une préparation à l'exercice de la citoyenneté et l'ouverture sur le monde.*» [1], ce qui attribue à l'école algérienne une mission très large, dépassant largement la transmission de simples savoirs.

L'apprentissage d'une langue étrangère en milieu scolaire devient nécessaire car il favorise l'apprentissage du langage, le développement cognitif en général et les autres apprentissages … » [2].

Le projet de cette réforme qui était lancé par la Commission Nationale pour la Réforme de l'Education(CNRE) avait -au nombre- quatre objectifs fondamentaux qui sont énoncés comme suit :

1-L'amélioration de la qualité de l'enseignement.

2- la rénovation des programmes scolaires dans le souci de les rendre plus adéquats et conformes répondant aux besoins de la société et de l'école algérienne.

3- la réorganisation des cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) en définissant les compétences globales de chaque cycle et chaque palier.

4- le renforcement de l'enseignement supérieur.

Pour la réalisation de ce projet, le CNRE a mis en place dans l'enseignement, une nouvelle approche pédagogique appelée « l'approche par les compétences » pour le but de rendre les apprentissages plus actifs en invitant les enseignants à s'inscrire dans la nouvelle approche dite « Approche par compétences » et ce en s'appuyant sur « la pédagogie de projet » .

5-2- Les réformes pédagogiques en 2003 / Objectifs de l'enseignement du FLE :

Plusieurs objectifs sont assignés à la réforme éducative de 2003. Afin de moderniser l'école algérienne, l'enseignement des langues étrangères est considéré comme le pilier principal qui permettrait à l'apprenant une ouverture sur les langues et les cultures universelles répondant au développement mondial et à la mondialisation. Ces réformes

[1] Ministère de l'éducation Nationale, Centre National de Documentation Pédagogique, Bulletin mensuel d'information n° 57 du 1 novembre 2003 , CNDP, Alger, P 18.
[2] Ibid. P 18.

pédagogiques ont accordé une grande importance aux langues étrangères et plus précisément à la langue française dont son enseignement se concrétise en plusieurs objectifs que nous citons ci-dessous :

5-2-1-Les objectifs communicationnels

Dans les nouvelles réformes pédagogiques de 2003, L'enseignement du français LE consiste à développer chez les apprenants la maîtrise de cette langue comme l'affirment les instructions officielles administrées par l'éducation nationale « *l'adolescent poursuit l'apprentissage commencé dans l'école fondamentale du français connu et vécu comme instrument de communication* »[1]. Ce concept dit « Instrument de communication » demeure très important dans l'enseignement /apprentissage de toute discipline, il est devenu

« L'épistème de l'époque »[2].

En analysant la définition du langage qui figure dans Voix et Images de France qui est le premier manuel de la méthodologie Structuro –Globale Audio-visuelle (désormais SGAV) de FLE : « *Le langage est un instrument, un outil »* ; et Sans le langage, il n'y a pas de véritable communication entre les êtres humains : c'est lui qui constitue le code de nos relations. Donc *, « La fonction essentielle de cet instrument qu'est une langue est celle de communication »*[3]

Ainsi, la définition lancée par André MARTINET, dans son ouvrage « Éléments de linguistique générale » : *« la désignation d'une langue comme un instrument de communication La fonction essentielle de cet instrument qu'est une langue est celle de communication attire très utilement l'attention sur ce qui distingue le langage de beaucoup d'autres institutions »*[4]

A travers ces définitions, nous pouvons relever une certaine proximité intellectuelle entre la définition sgaviste et celle de la linguistique structurale. La langue est donc conçue comme un «instrument», un «outil» de «communication », une communication qui est avant tout orale.

Le recours à la métaphore de l'«instrument» et de l'«outil» souligne que, pour les structuralistes comme pour les Sgavistes le rôle du langage consiste à e véhiculer de

---

[1] Ministère de l'Education Nationale, Programme de français, 2ème AM .

[2] Agnès FLORIN, Daniel VERONIQUE ,Jean-Pierre COURTIAL et Yann COUPILavec la participation de Christelle LAMARCHE, Laurent PURREN et Florence REMY –THOMAS , « Apprentissage de la communication en milieu scolaire » Université de Nantes .P. 7.

[3] Chrystelle Fortineau, Séjours et Echanges, « La langue, outil de communication ou objet culturel ? », université de Nantes, Gerlhis, ea 3718. Janvier 2007 .P 69 .

[4] André Martinet, « Eléments de la linguistique Générale »,Paris ,Armand Colin, 1980. P . 09 .

l'information, de la pensée en dehors de toute prise en compte du jeu d'influences, du pouvoir dans lequel entrent les deux actants émetteur et récepteur.

Pour ces raisons, il n'est plus question d'enseigner la langue française en Algérie sans chercher à concrétiser dans son apprentissage le rôle de la maitrise des langues étrangères, qui est celui de la communication. Autrement-dit, si on ne vise pas l'acquisition des compétences communicationnelles chez l'apprenant, le processus d'enseignement n'aura pas de sens car il manquera un objectif primordial qui est la COMMUNICATION.

Ainsi, la conviction autour de la nécessité de s'orienter vers des objectifs communicationnels dans l'enseignement des langues étrangères, exigés par la mondialisation, renforce la volonté de mettre l'école algérienne sur les voies de développement.

Dans la Loi d'Orientation sur l'Education Nationale en 2008, il est mentionné que « *La tendance mondiale en matière d'enseignement dans un monde structuré autour de la communication est au plurilinguisme, impliquant l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles d'enseignement.* »[1].

5-2-2-Les objectifs civilisationnels :

L'enseignement de la langue française doit permettre d'évoquer la compétence pluriculturelle qui désigne, selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), « *la compétence à communiquer langagièrement et à interagir culturellement d'un acteur social qui possède, à des degrés divers, la maîtrise de plusieurs langues et l'expérience de plusieurs cultures*» [2].

Dans le cas de l'enseignement du français nous mentionnons d'autres pays qui parlent d'autres langues comme par exemple la langue anglaise, allemande, espagnole, etc. afin d'aider l'apprenant à prendre conscience des autres civilisations ayant contribué à l'enrichissement du patrimoine humanitaire.

5-2-3- Les objectifs interculturels

L'enseignement de la langue française contribue au développement de la culture de soi chez les apprenants (la culture algérienne, pour l'apprenant algérien) en connaissant mieux la culture des autres (culture française, culture anglaise et d'autres cultures qui nous entourent dans les continents du monde). Donc, l'apprenant algérien doit connaître sa culture en

[1] Ministère de l'Education Nationale, Loi d'orientation sur l'éducation nationale, N° 08-04 du 23 janvier 2008, p. 16

[2] Conseil de l'Europe2001, Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer, Paris, Didier, p. 129

prenant position par rapport à la culture de l'autre. Il s'agit donc d'une démarche interculturelle.

Dans le cas de l'apprentissage du FLE, il s'agit de la culture algérienne et la culture française et /ou la culture francophone, à la fois.

Selon Porcher l'interculturel implique des échanges entre plusieurs cultures, communication, interprétation et enrichissement mutuel. Quand nous apprenons une langue étrangère, on connaît mieux sa culture : « *sa propre identité et celle de l'étranger en allant vers les conditions d'une coopération et en se donnant les moyens d'éviter les affrontements*» [1].

A vrai dire, quand on apprend une langue étrangère, on voudrait, non seulement communiquer avec l'autre, mais s'ouvrir également à sa culture, être sensible à ses ressemblances et ses différences qui existent notre culture.

5-2-4- Les objectifs fonctionnels

A ce stade de réflexion , l'enseignement de la langue française doit permettre aux apprenants de s'ouvrir sur les cultures mondiales au moyen de la découverte des différents types de documents appartenant aux différents domaines (sciences , littératures , religions , etc.).

Pour pouvoir atteindre ces objectifs, les enseignants sont sollicités à mettre en activité une méthodologie d'enseignement qui puisse permettre aux apprenants d'avoir une réelle compétence à communiquer en langue française. Cela passe par le développement des compétences relatives aux quatre domaines de l'apprentissage : «écouter, parler, lire et écrire».

5-3- De nouvelles approches et méthodologies dans les nouveaux programmes du FLE :

Pour atteindre les objectifs qui se sont fixés par les nouvelles réformes pédagogiques et marquer une rupture avec le système éducatif précédent, de nouvelles approches et méthodes d'enseignement / apprentissage ont été préconisées. Par conséquent, les nouvelles orientations pédagogiques relatives à l'enseignement des langues étrangères mettent l'accent sur l'apprenant qui est devenu le centre d'intérêt dans le processus de

[1] Louis Porcher , L'enseignement des langues étrangères, Paris, Hachette Éducation. 2004,P https://www.sudoc.fr/077285255 .

l'apprentissage de la langue française. De ce fait, Le programme proposé permet aux enseignants « *d'aller vers des démarches qui font de l'apprenant un partenaire actif dans le processus de sa formation, démarches qui le mèneront progressivement vers l'autonomie*»[1].

Dans cette optique, l'enseignant doit aider ses apprenants à s'autonomiser, à apprendre à apprendre en arrivant enfin à la réussite, car selon Altet, «*C'est l'élève qui apprend, l'élève qui s'approprie par lui-même le savoir, l'enseignement consistant à mettre en place des situations d'apprentissage* » [2]. Il est donc à noter que toutes ces recommandations existent dans les nouveaux programmes, dans le communicatif et plus largement dans le paradigme des approches actives. Afin de centrer les pratiques de classe dans une perspective communicative au profit des apprenants, plusieurs approches et types de pédagogies sont opérationnels.

5-3-1- Les réformes pédagogiques / L'approche par les compétences

L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie repose sur les principes et les concepts de l'approche par compétences qui s'appuie sur les avancées de la pédagogie par objectifs (PPO , méthode traditionnelle relative au béhaviorisme qui découpe les savoirs à transmettre au sein des disciplines en autant d'objectifs à atteindre à chaque niveau de la scolarité.) et qui vise l'acquisition des compétences durables, susceptibles d'aider l'élève à communiquer dans des situations de plus en plus complexes.

L'approche par compétences présente aux élèves les savoirs dans leurs usages possibles. L'usage du savoir peut avoir une finalité extrascolaire : Les apprenants sont motivés par des situations inspirées de la « vie réelle »), ils sont sollicités à résoudre un problème interne au savoir où le désir provoque la volonté d'apprendre. Il s'agit donc de donner du sens aux apprentissages pour un nombre maximal d'apprenants et plus particulièrement pour ceux qui ne sont pas en connivence avec les codes scolaires.

L'APC permettrait de réduire l'hétérogénéité (en fait, l'hétérogénéité de comportement face au travail – marquée au collège - est plus gênante que l'hétérogénéité de niveau – présente partout), et ainsi d'assurer la réussite du plus grand nombre d'apprenants.

Cette nouvelle approche pédagogique met en œuvre un ensemble organisé de savoirs, de savoir-faire et d'attitudes permettant d'accomplir un certain nombre de tâches. Elle privilégie

---

[1] Ministère de l'éducation nationale, Programme de la 2ème année secondaire, ONPS, 2005

[2] Altet, M, Les pédagogies de l'apprentissage, PUF,3ème édition. 2003 .

une logique d'apprentissage centrée sur l'apprenant, sur ses activités et ses réactions face à des situations dites « situations – problèmes », dans cette nouvelle approche l'apprenant est entraîné à agir (chercher, rechercher, réunir et présenter des informations, à élaborer des hypothèses, évaluer des solutions, etc.).

Dans l'APC, les pédagogues considèrent les erreurs commises par les apprenants comme des moments d'apprentissage et non comme des impuissances d'apprentissage.

Dans cette approche, La remédiation pédagogique est une remise à niveau des apprenants qui se trouvent en difficultés, elle consiste à remédier aux difficultés et aux troubles d'apprentissage. Il s'agit de remédier à une situation d'apprentissage où l'apprenant n'a pas assimilé une situation d'apprentissage.

5-3-2-- Les réformes pédagogiques / La pédagogie du projet :

La pédagogie de projet est une forme très aboutie de pédagogie dite active. Elle repose sur un projet qui débouche sur une production concrète qui sera communiquée à l'extérieur. Elle doit permettre l'apprentissage de nouveaux savoirs, savoir-faire et savoir-être, en se confrontant au groupe et aux objets problèmes rencontrés. Elle doit offrir une image valorisée de l'élève et doit permettre à ce dernier de trouver davantage de sens à la fréquentation de l'école.

La pédagogie du projet est une pédagogie qui utilise une méthode active, elle est un moyen d'action active, elle renforce la motivation des élèves et donne du sens à l'apprentissage, elle permet aussi de développer chez l'élève des savoirs, des savoir-faire et des savoir- être en mobilisant des compétences transversales.

Selon Michel Hubert, la pédagogie de projet « *est un mode de finalisation de l'acte d'apprentissage. L'élève se mobilise et trouve du sens à ses apprentissages dans une production à portée sociale qui le valorise. Les problèmes rencontrés au cours de cette réalisation vont favoriser la production et la mobilisation de compétences nouvelles, qui deviendront des savoirs d'action après formalisation.* »[1].

Ainsi , la pédagogie de projet peut être définie par le fait de partir des représentations et des compétences de l'élève afin que celui-ci les modifie en rencontrant des situations

[1] Michel Hubert , Apprendre en projets ,La pédagogie du projet – élèves, Chronique sociale , 1999 . P18 .

problèmes par un travail de groupe sur un projet (production concrète, communiquée à des personnes extérieures).

« *Face à une situation problème, le formé est incité à mener une action concrète en collaboration avec d'autres formés. Cette situation met en crise ses représentations et ses schèmes (conflit cognitif). Dans l'activité, il les confronte à ceux de ses pairs (conflit sociocognitif) puis à ceux du formateur. Le dépassement de ces conflits dans la résolution du problème favorise l'émergence de conduites nouvelles et la combinaison inédite de représentations enrichies.* »[1].

En ce qui concerne les changements introduits dans l'enseignement de la langue française, ils peuvent être considérés selon les observateurs des changements quantitatifs et qualitatifs. Ces observateurs remarquent cependant, qu'on s'est focalisé beaucoup plus sur le nombre d'heures consacrées à l'enseignement de cette langue aux dépens des contenus et les méthodes relégués au second plan.

Fatiha Fatma FERHANI, inspectrice générale au Ministère de l'Éducation Nationale, dans son étude intitulée « *L'enseignement du français à la lumière de la réforme* » affirme que *« l'enseignement /apprentissage de la langue française en Algérie a connu des changements importants liés à la mise en œuvre d'une réforme globale du système éducatif* »[2]

Depuis l'installation de la commission nationale des programmes CNP dont dépendaient les groupes spécialisés de disciplines GSD , les nouvelles orientations ont été traduites sous forme de programmes , d'outils pédagogiques et de manuels scolaires .

La maitrise des langues étrangères est devenu un acte indispensable dans le monde actuel et de demain ; son enseignement permet l'accès direct aux connaissances universelles et favorise l'ouverture sur les autres cultures universelles.

Ainsi, les réformes préconisent l'accès rapide aux nouvelles technologies de l'information, de communication qui révolutionne notre monde afin de créer de nouvelles forces dans tous les domaines : éducatif, social, culturel et économique,

De grands changements d'ordre quantitatif et qualitatif sont introduits dans l'enseignement du français dans les trois cycles scolaires (primaire, moyen et secondaire) .

---

[1] Ibid. P.40.

[2] Fatiha Fatma FERHANI, L'enseignement du français à la lumière de la réforme dans « Le français d'Aujourd'hui » ,2006/03/ (N° ; 154) pages 11-18.

A partir de l'an 2003 , l'enseignement du FLE qui débutait à partir de la 4ème année primaire est avancé de deux années , c'est-à-dire à partir de la 2ème année primaire avec un volume horaire de trois heures par semaine en arrivant à quatre heures en 2006-2007 , ensuite à cinq heures par semaine jusqu'à la fin du collège .

Dans son article, Ferhani ajoute qu'un élève du cycle secondaire en classe de 3AS , série Langues Étrangères , *« il totalise durant tout son cursus 1456 heures de français contre 1176 heures auparavant. Les 280 heures supplémentaires ne peuvent pas être considérées à elles seules, à notre avis, le facteur essentiel qui permet de renforcer et consolider l'enseignement/apprentissage de la langue française* ».[1]

Le tableau ci-dessous présente le volume horaire hebdomadaire de l'enseignement du français, de l'arabe et de l'anglais au niveau des trois paliers: primaire, moyen et secondaire, selon les données officielles auprès du (Ministère de l'Education Nationale) pour l'année scolaire 2011/ 2012 à titre d'indication .

Nous allons comparer le volume horaire hebdomadaire de l'enseignement de la langue française avec celui de l'arabe et de l'anglais et cela au niveau des trois cycles d'enseignement. Pour le secondaire, nous avons pris l'exemple de la classe 2ème AS, car elle fait partie des filières où la langue française est considérée comme matière essentielle

[1] Fatiha Fatma FERHANI, L'enseignement du français à la lumière de la réforme dans « Le français d'Aujourd'hui » ,2006/03/ (N° ; 154) P. 12.

5-3-3-Tableau : Nombre des heures d'apprentissage des langues à tous les niveaux scolaires[1]

Classes Langues	1ère et 2ème A.P	3ème, 4ème et 5ème A.P	1ère A.M	2ème A.M	3ème et 4ème A.M	1ère A.S	2ème A.S	3ème A.S
Arabe classique	11h15	9h 7h30	6h+1h23	5h+1h	5h+1h	5h	3h	3h
Français	0	3h 4h30‟ + 45‟	5h +1h	5h+1h	5h+1h	4h	4h	4h
Anglais	0	0	3h	3h	3h	3h	3h	3h

Nous remarquons que le nombre d'heure des langues enseignées varie d'un palier à un autre. En ce qui concerne la langue arabe classique, enseignée en tant que matière essentielle , au niveau du primaire, les élèves apprennent toutes les matières en langue arabe. Ils apprennent la langue arabe classique en tant que matière en 11 heures et 15 minutes par semaine durant les deux premières années du primaire.

De la 3ème année jusqu'à la 5ème année, le nombre d'heures de la langue arabe classique enseignée passe à 7 heures et 30 minutes par semaine, sans oublier qu'à partir de la 3ème année, les élèves commencent l'apprentissage de la langue française.

Au niveau du collège, le nombre d'heures consacré à l'enseignement de la langue arabe en tant que matière diminue considérablement: on passe de 11 heures (au niveau du primaire) à 6

[1]Ministère de l'Éducation Nationale

heures par semaine. En plus de la langue française, les élèves commencent l'apprentissage de la langue anglaise, + une heure consacrée à la séance de rattrapage.

De ce qui précède, nous constatons que les réformes pédagogiques portées dans le domaine de l'éducation en Algérie ont conduit à une grande progressivité du volume horaire du français et plus particulièrement au cycle primaire.

A ce stade, nous rejoignons l'opinion de Ferhani qui affirme que Tout dépend de ce que l'on fait durant ces heures, c'est-à-dire du contenu des activités menées pendant ces heures supplémentaires. Ceci veut dire qu'il faut procéder à la formation des enseignants et non à l'augmentation du volume horaire seulement.

6- La pédagogie de projet : Emergence, définition et caractéristiques

6-1- Emergence de la pédagogie du projet :

Au début du XX° siècle, John Dewey (1859-1952), un philosophe et pédagogue américain, a mis en valeur l'importance de la formation cognitive dans l'expérience pratique en plaçant l'action au cœur des apprentissages. Sa théorie consiste à solliciter les apprenants à apprendre en réalisant des projets. Dewey affirmait que l'absence d'une continuité dans l'expérience marque l'amorce de la démarche d'apprentissage. Son idée principale autour du projet consiste à apprendre en réalisant des activités ayant du sens dans la vie quotidienne.

Dans la même époque du XX ème siècle , Maria Montessori (1870-1952), médecin et pédagogue , elle développe une méthode d'enseignement qui accorde plus de liberté aux élèves dans le cadre de l'autodiscipline et le respect entre l'enseignant et ses apprenants en faisant attention au rythme de chacun .

Dans la même période, Célestin Freinet (1896 – 1966) un pédagogue français avait presque la même idée de Dewey. Inspiré par les travaux de recherche de Henri Wallon (1879 -1962) et Piaget (1896-1980) , il était convaincu que les enfants aiment travailler si on leur donne tout ce qu'il faut pour faire telle ou telle activité , donc il faut seulement donner des sens aux apprentissages .

Son idée dans l'enseignement est de faire travailler l'élève en l'impliquant dans des tâches. Ainsi, face aux difficultés de l'apprentissage en classe et de l'inefficacité des méthodes traditionnelles, Freinet va mettre en œuvre une transposition pratique de ces

recherches, en les conceptualisant dans des techniques connues sous le nom de « techniques Freinet » ou de « pédagogie coopérative ».

Son principe est de mettre l'apprenant au cœur de l'opération enseignement / apprentissage en insistant sur le travail en groupe. La classe est organisée en coopérative, dans une atmosphère d'ordre et d'équilibre. Elle produit et diffuse ses propres outils de travail, comme les correspondances interscolaires pour donner un sens social et authentique à l'écrit.

Sa pédagogie place les élèves comme acteurs de leurs apprentissages. Il affirme que le travail en équipe développe le dialogue, la capacité de l'organisation, le sens du respect et de la solidarité, l'autonomie et la responsabilisation.

Tout en laissant le choix de la pédagogie à l'enseignant, les pédagogues insistent sur le fait de devoir donner du sens à l'apprentissage, de ne pas empiler les savoirs les uns sur les autres, mais d'être capable de les lier ensemble pour construire des connaissances solides.

Les nouveaux programmes parlent également du souci que le professeur doit mettre les élèves en action, de les impliquer dans la construction de leurs savoirs. Tout cela est central dans la pédagogie de projet.

Par ailleurs, de nombreux chercheurs et des mouvements pédagogiques continuent de s'intéresser à la pédagogie de projet, pour lui donner son visage actuel, de manière relativement consensuel.

En Algérie, depuis l'instauration des réformes pédagogiques relatives à la refonte du système éducatif national. la pédagogie de projet s'est mise en place dès la rentrée scolaire 2003-2004 .

6-2- Définition du concept « projet » :

Le mot « projet » est utilisé en pédagogie, souvent avec des significations plus au moins variables. Pour certains enseignants, travailler à partir d'un centre d'intérêt est un projet.

Pour Philipe MEIRIEU, il s'agit « *d'une approche pédagogique qui donne une finalité, un but aux apprentissages rencontrés, mais touche aussi de manière plus vaste au projet personnel que peuvent construire les élèves.* » [1]

Selon Monique DUGAL « *la pédagogie de projet consiste en une stratégie d'enseignement qui vise à permettre à l'apprenant d'acquérir des savoirs à travers la réalisation d'une œuvre qu'il crée seul ou en collaboration avec d'autres.* » [2].

---

[1]Philippe MERIEU , Apprendre...oui, mais comment, ESF, Paris, 1987, P . 98
[2]Monique DUGAL, Notes de cours, Montréal , 2001,

Ceci veut dire que les stratégies d'apprentissage sont étroitement liées aux stratégies d'enseignement. L'enseignant doit servir les apprenants en tant que guide et sa mission principale est d'adapter les stratégies d'enseignement pour orienter et accompagner les apprenants tout au long des étapes de la réalisation du projet pédagogique. En effet, l'acquisition des savoirs dépend des stratégies d'apprentissage mises en œuvre par les apprenants et des stratégies d'enseignement fournis par l'enseignant qui joue le rôle d'un médiateur ou régulateur des apprentissages .

Pour T.BOUGUERA « *la pédagogie de projet est une forme de pédagogie dans laquelle l'enfant est associé de manière contractuelle à l'élaboration de ses savoirs. Le moyen d'action de cette pédagogie est fondé sur la motivation des élèves suscitée par l'aboutissement à une réalisation concrète, traduite en objectifs et en programmation. Elle induit un ensemble de tâches dans lesquelles tous les élèves peuvent s'impliquer et jouer un rôle actif, qui peut varier en fonction de leurs moyens et intérêts* »[1]

De cette déclaration, Il est compréhensible qu'on ne peut négliger le rôle de l'évaluation continue dans le processus de réalisation du projet . Les orientations et les remarques que l'enseignant s'efforce de suggérer ne sont pas hasardeuses, mais elles découlent de ses visions évaluatives pendant la réalisation des séquences du projet.

Il intervient donc pour aider l'apprenant à réguler et réajuster son travail, après avoir établi une grille pour mentionner ce qui est « réalisé », ce qui est « non-réalisé » et le « presque réalisé »etc.

Dans le cadre de l'APC, on peut procéder à la méthode suivante :

Compétence acquise – compétence moins acquise ou compétence non acquise.

A ce moment intervient la remédiation des apprentissages au cours de la réalisation des tâches suggérées par l'enseignant, trouve le plaisir d'accomplissement et donne du sens à ses apprentissages. Il appartient à l'enseignant d'organiser des activités de remédiation pédagogique au cours du déroulement du projet en cours de réalisation.

La définition qui nous semble importante à retenir est la suivante : « *La pédagogie de projet est un processus d'apprentissage qui met un groupe de personnes en situation*

[1]T.BOUGUERA, «Didactique du français langue étrangère dans le secondaire algérien.» Office des publications universitaires. Alger, 1991, p. 30.

d'exprimer des envies, des questions, des besoins, des manques, des ambitions, des attentes et de rechercher ce qui nécessite une planification collective du projet à mettre en œuvre. »[1]

Le projet pédagogique découle d'un travail qui précède sa réalisation. En effet, l'enseignant négocie le projet avec ses apprenants pour prendre des décisions collectives, car le projet se réalise par les apprenants sous la direction de l'enseignant. Alors, chaque apprenant est sollicité à exprimer ses affinités, ses désirs, ses questionnements…etc. afin l'impliquer dans le projet et participer volontairement dans un cadre, tantôt collectif, tantôt individuel. Cependant, nous nous interrogeons désormais sur les caractéristiques de la pédagogie du projet.

6-3- Les caractéristiques de la pédagogie de projet

La pédagogie de projet est l'aboutissement de plusieurs traditions. Dès le milieu du XXI° siècle, les membres du courant, dit de l'Education nouvelle, vont expérimenter et théoriser des pratiques relevant de la pédagogie de projet.

Plusieurs pédagogues et psychologues de l'éducation ont tâché à déterminer les caractéristiques de la pédagogie de projet. Pour cela, nous soulignons les apports de John Dewey (1859-1952), l'initiateur des méthodes actives en pédagogie et notamment de la méthode des projets. Selon lui, il faut « *en premier lieu que l'élève se trouve dans une situation authentique d'expérience, qu'il soit engagé dans une activité continue à laquelle il s'intéresse pour elle-même ; en deuxième lieu qu'un problème véritable surgisse dans cette situation comme stimuli de la réflexion ; en troisième lieu qu'il dispose de l'information et fasse les observations nécessaires à la solution ; en quatrième lieu que des solutions provisoires lui apparaissent et qu'il soit responsable de leur élaboration ordonnée; en cinquième lieu que la possibilité et l'occasion lui soient données de soumettre ces idées à l'épreuve de l'application pour déterminer leur portée et découvrir par lui-même leur validité.* »[2]

La pédagogie de projet est une stratégie d'enseignement qui cherche à permettre à l'apprenant d'acquérir des savoirs à travers la réalisation d'un projet qu'il réalise seul ou en collaboration avec d'autres : Ceci exige l'anticipation de la part des membres du groupe caractérisé par la connaissance du produit à réaliser. De ce fait , la compréhension du projet

---

[1]COLLECTIF, Réseau Ecole et Nature, Alterner pour apprendre, Montpellier, 1997, p. 18

[2] A. Hougardy, S. Hubert & C. Petit, Pédagogie du projet ?, juin 2001 . P 01 .
« @pprentissage et utilisation d'Internet »
https://www.crifa.ulg.ac.be/archives/kitnet/Ressources_prof/Projet.PDF

dans sa globalité et dans les détails qui le constituent est une obligation . Cela dépend de l'enseignant qui devrait exposer les grands axes du projet et dévoiler, lors de la négociation, les détails traduits en tâches à accomplir.

Ainsi , Selon Ovide DECROLY (1871-1973), « *l'intérêt de l'enfant doit être le levier par excellence de son développement. »*[1]**.** Sa pédagogie vise à accorder une grande importance à la dimension affective de l'enfant en utilisant ses intérêts afin de renforcer sa motivation et donner sens à l'enseignement. Il ajoute qu'***« (…)*** *une connaissance est intégrée lorsque l'enfant l'a lui-même découverte et exprimée.* **».** L'apprenant n'est plus un récipient à remplir comme le percevaient de nombreuses visions, ayant stigmatisé les capacités d'un apprenant, notamment dans les méthodologies traditionnelles de l'enseignement/apprentissage des langues. Il est temps d'impliquer l'apprenant dans ses apprentissages, car il possède des capacités à mener à bien ses apprentissages et à les construire avec l'aide de l'enseignant. On parle, ici, d'une caractéristique ayant une relation direct avec l'apprenant pour l'impliquer dans la construction de ses apprentissages.

La pédagogie de projet a d'autres caractéristiques que nous citons comme suit :

- Elle conduit constamment les apprenants à une production réelle, c'est-à-dire ayant du sens par rapport à son utilité, soit pour l'apprenant, soit pour une tierce personne. L'évaluation de cette production sera toujours liée à son utilisation, par rapport aux productions scolaires habituelles qui n'ont pas d'utilisation par des tiers ; par exemple :qui utilise les devoirs de maths hors de la classe ? La pédagogie de projet a donc par nécessité une implication affective forte puisqu'utile. Elle développe des comportements justifiés par la nécessité de : se documenter, de planifier, de communiquer et de s'organiser.

- Ainsi, cette pédagogie est pluridisciplinaire car elle est complexe et fait appel à différents types de savoirs. Elle entraine des apprentissages justes à temps, par opposition au fonctionnement scolaire qui veut que l'on apprenne pour s'en servir plus tard, en cas de besoin.

- En plus, la pédagogie de projet organise les activités qu'elle fait exercer aux élèves dans une architecture de projet. Le projet est donc un cadre de travail individuel ou collectif.

[1] Ovide DECROLY, Vers l'École rénovée. Une première étape, Office de publicisté , Bruxelles, 1921,p40

- En outre, elle assure l'éducation des élèves au même titre que peut le faire les activités scientifiques (mathématiques). Le projet est alors un objet d'éducation. Il est mobile et méthode de travail.

Donc, le projet est une nouvelle façon de travailler et de gérer le temps , l'espace , la classe et les apprentissages .Il se donne pour objectif de l'élaboration d'un produit écrit ou oral :écrire un conte , organiser une exposition, réaliser un dépliant touristique pour sa ville , …Le fait de décider de réaliser un projet suppose que soient pris en considération plusieurs paramètres :l'effectif de la classe ,son profil d'entrée , sa personnalité ,l'âge des élèves, leurs intérêts et les moyen dont on dispose . Toutefois, il ne faut pas exclure les apprentissages individuels , l'émiettement des activités dont les élèves ne perçoivent pas la cohérence et le trop long étalement dans le temps . Il faut donc que l'enseignant soit conscient de la notion du temps et que le produit à réaliser ne doit pas faire perdre de vue les compétences à maitriser.

6-4- Les objectifs d'une pédagogie par projet

Parmi les objectifs principaux de la pédagogie de projet nous citons celui qui est lié à l'autonomie personnelle de l'apprenant et l'acquisition de la confiance en soi.

D'une part, elle consolide l'apprentissage de la solidarité (le travail collectif qui est aussi une compétence à développer chez l'apprenant), de la décision collective et de l'autogestion.

D'autre part, la pédagogie de projet participe au développement de l'autonomie de l'apprenant et lui offre des champs d'investigation pour découvrir le monde.

La confiance en soi ne veut pas dire éviter de se confronter à difficultés mais plutôt à savoir les dépasser et trouver des solutions aux problèmes survenus. .

D'autres objectifs peuvent être signalés tels que la motivation des apprenants en leur faisant acquérir des compétences transversales : aptitudes au travail collectif au sein des groupes , ainsi faire découvrir des mécanismes d'apprentissage. A partir de ces objectifs cités ci-dessus, nous constatons que la place de l'enseignant est singulière. Il est poussé incessamment à interroger ses apprenants sur la nature des stratégies mises en œuvre pour la réalisation des tâches recommandées, en les laissant s'investir dans les projets qui seront vraiment les leurs.

En Algérie, après une certaine période, l'action de passer du travail avec l'unité didactique au projet pédagogique représentait un pas très audacieux de la part du ministère de l'Education Nationale vu l'aspect universel que cette approche a pu acquérir ces dernières années et ce malgré les contraintes qui entravent sa mise en œuvre.

Ainsi, l'objectif majeur de la pédagogie par projet consiste à donner du sens à l'apprentissage en préparant l'apprenant au futur .

6-5-Les approches mises en œuvre dans l'enseignement basé sur la pédagogie du projet

L'application de la pédagogie du projet ne peut se passer des autres pédagogies actives telles que ; la pédagogie différenciée et la pédagogie du groupe qui permettent à l'apprenant d'être actif et de contribuer par la suite à la construction de son propre savoir.

Cette pédagogie s'inscrit dans une logique socialisante et par conséquent favorise les apprentissages en groupes.

En premier lieu, une nécessaire interaction concerne les enseignants qui doivent se concerter pour la mise en place du dispositif pré-pédagogique .celui-ci permet de s'interroger sur le choix des supports (textuels et autres) , des situations d'apprentissages, des activités et des procédés d'évaluation .

En second lieu, cette interaction concerne l'enseignant et les apprenants en situation de classe. Cette opération consiste à une nouvelle organisation de la classe. L'élève est invité à réaliser des travaux sous forme de projets en binômes ou en groupes où l'élève aura plus de liberté de mouvement dans la classe. Une plus grande communication entre enseignant et élèves fera une bonne stratégie de remédiation , ainsi qu'un meilleur suivi des élèves en difficultés .les élèves peuvent s'entraider à un moment donné des problèmes d'assimilation .

Ainsi, les particularités de la pédagogie du projet telles que la participation des apprenants dans des tâches, la dimension sociale est présente . La langue et la communication s'adaptent bien aux orientations des approches récentes en didactique des langues. Parmi ces approches qui font partie des modèles qui attribuent à l'apprenant un rôle déterminant dans l'édification de ses compétences, de ses savoirs et de ses connaissances ,on peut en citer deux approches qui sont les plus répandues dans le domaine de l'éducation : l'approche par les compétences et l'approche actionnelle..

6-5-1- L'approche par les compétences :

Apparue dans les années 1990, l'approche par les compétences est centrée sur l'apprenant et l'activité de celui-ci, du coup, elle s'oppose totalement aux méthodes utilisées par l'ancienne école et par les anciennes méthodes. Cette approche s'inspire de l'École Nouvelle du début du siècle précédent, et s'inscrit entre autre dans le courant socioconstructiviste .Dans cette approche, on implique notamment l'apprentissage par situations-problèmes « dans le cadre d'une pédagogie du projet » et on exige que les apprenants soient « actifs et engagés dans leurs apprentissages »

De même, il est mentionné dans le guide d'enseignant de français des 4 années du cycle moyen que : *« dans l'approche par les compétences, la réalisation d'un projet est une situation ou le processus de résolution prend le pas sur le produit visé. Le projet pédagogique réfère à la centration de l'acte éducatif sur l'apprenant. C'est le cadre intégrateur dans lequel les objectifs d'apprentissage destinés à travailler une ou plusieurs compétences prennent tout leur sens. Le projet est le cadre fédérateur des intentions, des activités et des moyens utilisés dans la classe. Il est, non pas un projet en marge des apprentissages, mais un projet moteur de ces apprentissages. Le projet se démultiplie en séquences qui, elles se démultiplient en objectifs d'apprentissage »*[1].

Alors ,c'est dans la réalisation des projets que l'apprenant construit son savoir progressivement , en faisant des erreurs et en les corrigeant, puis ce sont ces étapes qui lui apportent par conséquent de nouvelles connaissances qu'il peut réutiliser pour pouvoir finaliser son projet.

Qu'est-ce que la compétence ?

La compétence est un terme polysémique qui peut prendre selon les disciplines, des acceptions différentes. Pour clarifier cette notion de compétence, on peut faire référence à des définitions de quelques auteurs :

G. Scallon a défini la compétence en reprenant celle de Xavier Rogiers comme suit :

« *La compétence est la possibilité, pour un individu, de mobiliser de manière intériorisée un ensemble intégré de ressources en vue de résoudre une famille de situation-problème [...] la compétence est une capacité, une potentialité (non observable) ou encore une caractéristique permanente des individus. Un individu est compétent même s'il est momentanément inactif.*

[1] Ministère de l'éducation nationale, Guide du manuel de français de 4ème année moyenne, ONPS, Alger, 2013-2014, P. 8.

La compétence se distingue donc de la notion de performance, qui en est la manifestation concrète...] »[1] donc, dans le domaine de l'enseignement / apprentissage, il ne s'agit pas pour l'apprenant d'évoquer des connaissances et des capacités (des savoirs et des savoirs - faire) mais plutôt de les mobiliser de manière inédite pour résoudre des situations ou des problèmes significatifs.

Pour Jacques Tardif « *Une compétence est un savoir agir complexe prenant appui sur la mobilisation et la combinaison efficaces d'une variété de ressources internes et externes à l'intérieur d'une famille de situations* »[2].

Dans cette définition de Jacques Tardif, on voit qu'il insiste beaucoup plus sur l'efficacité dans la mobilisation des ressources internes (savoir-faire et les savoir-être , attitudes…) et des ressources externes telles les documents ,les logiciels et les équipements dans des situations problèmes car celle-ci détermine qu'une personne a atteint un niveau de compétence requis dans son développement professionnel.

Quant à Philippe MERIEU, il définit la compétence comme un « *Savoir identifié, mettant en jeu une ou des capacités dans un champ notionnel ou disciplinaire déterminé. Plus précisément, on peut nommer compétence la capacité d'associer une classe de problèmes précisément identifiée avec un programme de traitement déterminé.* » [3]

Cela signifie que la compétence est une mobilisation de capacités multiples pour répondre à des situations complexes, dans un champ donné, en effet ,l'apprenant pourrait être capable de transférer cette capacité ou bien faire jouer une connaissance dans une autre situation nouvelle.

A partir de ces trois définitions récentes, on déduit que toute compétence suppose la mobilisation, l'intégration et la combinaison d'une diversité de ressources : des ressources internes (connaissances, capacités, habiletés.) mais aussi des ressources externes (contact avec d'autres personnes, documents , outils de travail, expérience dan la vie , etc.) dans une situation donnée ,dans le but d'agir et que cette mobilisation doit être exercée dans diverses situation, à travers un processus d'adaptation, de contextualisation et décontextualisation qui préside à tout transfert de savoirs et mobilisation de ressources dans de nouvelles situations.

---

[1]Gérard Scallon, L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences. Pédagogies en développement. Bruxelles, 2004, P 104.

[2] Jacques Tardif, L'évaluation des compétences : Documenter le parcours de développement, Montréal 2006, p. 22.

[3] Philippe MEIRIEU, Apprendre...oui, mais comment, Ed. ESF, Paris, 1987-1999. P.107

La discussion pédagogique nous emmène à citer la situation d'intégration qui vient couronner non pas un apprentissage, mais un ensemble d'apprentissages, elle consiste à donner à l'élève l'occasion d'exercer la compétence visée à travers le projet pédagogique : un problème complexe à résoudre, un travail de production personnelle, une activité de recherche, etc.

La situation d'intégration est donc la situation dans laquelle l'élève est invité à exercer sa compétence.

6-5-2- L'approche actionnelle :

La perspective actionnelle tend, comme le montre son appellation, à intégrer l'action dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères par la réalisation de tâches.

Selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) « *les tâches sont l'un des faits courants de la vie quotidienne dans les domaines personnel, public, éducationnel et professionnel. L'exécution d'une tâche par un individu suppose la mise en œuvre stratégique de compétences données, afin de mener à bien un ensemble d'actions finalisées dans un certain domaine avec un but défini et un produit particulier* »[1]. Dans cette perspective, l'apprenant est considéré comme un acteur social qui utilise de manière pertinente les ressources disponibles afin d'accomplir une tâche fixée selon une modalité de réalisation possible :

« *Il n'y a tâche que si l'action est motivée par un objectif ou un besoin, personnel ou suscité par la situation d'apprentissage, si les élèves perçoivent clairement l'objectif poursuivi et si cette action donne lieu à un résultat identifiable. On pense à la pédagogie de projet, qui est la forme la plus aboutie d'une démarche actionnelle* »[2]

La réalisation de la tâche est donc liée avant tout à des pratiques qu'elles la précédent telles que l'identification et la détermination des objectifs et des besoins qui motivent l'apprenant et qui apparaissent comme une condition nécessaire pour l' aboutissement de cette tâche , On retrouve dans cette définition une des caractéristiques de la pédagogie de projets, tel est le cas de l'apprenant qui est sollicité à réaliser un projet individuellement , en binôme ou en groupe .

---

[1]CECRL, Edition Didier, Paris, 2001, p 121.

[2]Francis Goullier, Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue - Cadre européen commun et Portfolios, Edition Didier, Paris, 2005, p 21

La mise en œuvre de cette approche consiste à répartir les apprenants en groupes ; en binômes ou en petits groupes en les engageant les dans des activités qui leur permettent d'être autonomes, responsables et travailleurs. Avec une telle approche, les élèves progressent d'une manière efficace, à l'aide du contact et des interactions multiples.

En cas de contraintes, l'enseignant intervient pour des rajustements. C'est à ce moment qu'on doit faire appel à la remédiation pédagogique où l'enseignant aide l'élève à comprendre son erreur et à se corriger par lui-même .

6-5-3- La pédagogie différenciée.

La différenciation pédagogique est une démarche de l'enseignant visant à emmener l'ensemble des élèves présents dans une classe hétérogène vers un même objectif, et c'est par la différenciation des moyens et des procédures d'enseignement / apprentissage adaptés aux particularités de chacun des élèves que l'enseignant arrive aux objectifs définis.

P. Perrenoud précise que « *Différencier l'enseignement, c'est faire en sorte que chaque apprenant se trouve, aussi souvent que possible, dans des situations d'apprentissage fécondes pour lui.*»[1]

Il est important alors que l'enseignant ait une approche qui tient compte de la singularité et le développement personnel de chaque apprenant, en mettant des dispositifs pédagogiques et des conditions d'apprentissage plus efficaces tels que l'individualisation des parcours de formation pour que chaque apprenant puisse atteindre son plus haut niveau de compétence.

La remédiation pédagogique joue un rôle important pour aider les élèves retardataires après le repérage des compétences non acquises à travers les outils d'évaluation mises à disposition et ce en répondant aux besoins spécifiques des apprenants .

6-5-4- La pédagogie du groupe :

Dans la pédagogie du groupe on ne parle pas seulement de groupes d'élèves qui travaillent ensemble, mais il s'agit de travailler avec des élèves qui doivent faire le même travail car ils ont les mêmes besoins.

La pédagogie du groupe est l'une des nouvelles pédagogies qui favorise la construction des savoirs à travers une activité ou un projet commun, elle consiste à subdiviser la classe en

[1]P. Perrenoud, Pédagogie différenciée, des intentions à l'action, ESF, Paris, 1997, p 06

petits groupes afin que les apprenants puissent réaliser une même activité relative à la réalisation d'un projet d'étude collectif .

Philipe Meirieu montre que : « *le travail du groupe est constitué de relations plurielles, d'échanges, articulés sur un contact avec ce qui est donné comme le réel, évacuant tout ou partie de l'autorité du maître* »[1]. De ce fait, on peut dire que le travail de l'équipe fait partie du constructivisme qui met en évidence qu'apprendre se fait par interaction avec les autres.

7- La conception et la réalisation d'un projet pédagogique dans l'enseignement du FLE

Pour réaliser un projet pédagogique, l'enseignant et les apprenants doivent généralement suivre une démarche qui comporte certaines phases. Selon le guide et le document d'accompagnement relatif à l'enseignement du FLE, un projet se conçoit selon trois grandes phases distinctes.

Ci-dessous, nous allons mieux expliciter ces trois phases en proposant des exemples qui concrétisent ces phases.

7-1-La phase de préparation

C'est à ce moment qu'on définit clairement le projet. On l'ajuste aux compétences visées. On décide du nombre de séquences et on planifie les activités d'apprentissage et d'évaluation, exigées par la nature du projet. Avant de commencer un projet, il est important de considérer un certain nombre de paramètres :- le thème, la durée,- le rôle de l'enseignant, le regroupement des élèves et son mode d'évaluation.

Cette phase concerne les tâches, les objectifs, et les activités d'apprentissage. Elle se fait autour du 'produit' à réaliser, des moyens à mettre en œuvre, des stratégies à adopter, des tâches à répartir, de l'échéancier à respecter.

7-2-La phase de réalisation

Elle se fait sur deux plans : notionnel et procédural. Ils sont marqués par des pauses bilan qui permettent de faire le point et de réguler les apprentissages, ceci se fait grâce aux différentes évaluations menées par l'enseignant : la Co-évaluation, l'auto- évaluation, autrement dit, la remédiation pédagogique actuelle.

[1]Philippe Meirieu , Apprendre en groupe, Chronique sociale, Lyon,1984, p 25

A cette étape, l'enseignant doit piloter le projet. Il devient un conseiller, un facilitateur, une personne ressource qui guide, facilite et réajuste les actions à mener et les échéances à respecter. Mais quand les élèves commenceront à concevoir leur matériel et à collecter les informations, il diminuera son contrôle. Il devient médiateur, il devra aider les élèves à

- collecter des idées
- définir les objectifs
- établir le plan de travail
- fixer les habiletés, langagières et autres, relatives au projet.

Pendant ce temps, les élèves doivent :

- concevoir leur propre matériel
- collecter les informations
- collationner les données
- organiser leur matériel
- se préparer pour la présentation finale de leur travail.

7-3- La phase de restitution

Elle concerne la présentation finale du produit devant une audience qui peut comprendre les camarades de la classe, les élèves d'autres classes et même des invités

A cette dernière étape, les élèves devront être encouragés à présenter leurs travaux devant une grande audience. Pour rendre leurs produits plus intéressants, des tableaux, des photos, des diapositives etc. peuvent être incorporées**.**

D'autres conceptions des étapes du projet ont été envisagées par certains didacticiens tels que Célestin Freinet, J.P Boutin et Proulx.

Dans la pédagogie de Freinet[1], les étapes à suivre sont les suivantes :

- Débat collectif pour arrêter le choix et définir le projet (Négociation du projet à réaliser) .
- Répartition des rôles et des tâches à accomplir (Répartition des groupes de travail)
- Planification de la réalisation des tâches dans le temps et dans l'espace ;
- Définition des besoins en outils, des ressources et des moyens ;
- Echange régulier sur l'avancement des travaux ;
- Présentation des résultats ;
- Discussion et critique pour améliorer les travaux ;

[1]Freinet C. Plus de manuels scolaires. Éditions de l'Imprimerie à l'Ecole, Saint Paul(Alpes-Maritimes), 1928, p27

- Publication des travaux.

Quant à Boutin et Jean-Pierre [1], il identifie trois étapes de l'élaboration du projet comme suit :

1- L'analyse de la situation ;

2- L'ébauche d'un projet ;

3- Les choix stratégiques.

En outre, il définit de la même manière trois étapes dans la mise en œuvre d'un projet :

La planification , La gestion des écarts et L'évaluation .

Quant à Proulx [2], il présente une démarche en quatre étapes après un travail de réflexion préalable :

- Première étape : la structuration du projet en étapes, la définition des tâches, des responsabilités et d'un planning ;
- Deuxième étape : la mise en œuvre du projet ;
- Troisième étape : l'évaluation du projet ;
- Quatrième étape : la mise disposition du projet auprès du public.

Ainsi ,on peut dire que la réalisation d'un projet est le fruit d'un travail fait par les apprenants dans une période bien déterminée tout en suivant un plan et une méthode de travail, afin de réaliser les objectifs du projet tracés au départ, s'ajoute à cela, un rôle primordial de l'enseignant qui doit prendre en charge la tâche de diriger les élèves et de leur fournir des consignes claires et des moyens nécessaires pour mener à bien leurs projets.

8- Le rôle de l'enseignant et de l'apprenant en pédagogie du projet

8-1- Le rôle de l'enseignant :

L'enseignant joue plusieurs rôles dans la pédagogie du projet. Il est à la fois animateur, motivateur et évaluateur, il doit intervenir à la demande dans la discussion, répondre aux questions, voire faire part de son expérience. Pour mener à bien les tâches, il est censé de :

- Faire respecter les rôles et les responsabilités de chacun.
- Veiller à ce que la collaboration et les interactions entre les apprenants se concentrent sur la réalisation du projet.

[1] Boutinet, J-P. Anthropologie du projet, Presses universitaires de France, Paris, 2005, p.222.
[2] Proulx, J, Apprentissage par projet. Sainte-Foy : Presses de l'université du Québec, Canada, 2004, p195

- Inviter les groupes à faire le point sur l'évolution de leurs travaux.
- Orienter, inciter et encourager les apprenants.

8-2- Le rôle de l'apprenant :

Dans la pédagogie du projet, l'élève est placé en situation de résolution de problèmes, en situation de recherche-action. Il participe ainsi au processus d'apprentissage et peut s'approprier les savoirs plutôt que de les subir. « *L'apprenant doit être un agent de sa formation et, pour être en action dans ses apprentissages* »[1] .

Dans cette partie du travail, nous avons évoqué l'importance de la pédagogie du projet dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

Nous avons consacré une partie aux définitions de la pédagogie du projet ; ses caractéristiques et ses objectifs .Ensuite, nous avons abordé les approches mises en œuvre dans sa réalisation, puis, on a évoqué certaines pédagogies auxquelles on fait recours aussi pour appliquer les principes méthodologiques de la pédagogie du projet pour arriver enfin aux différentes étapes suivies lors de la réalisation d'un projet pédagogique, Ainsi , nous avons démontré la place de la remédiation pédagogique dans la pédagogie du projet .

9- Différenciation entre Remédiation- Soutien pédagogique - Rattrapage :

9-1- Le soutien pédagogique :

Le soutien pédagogique s'adresse à tous les apprenants de la même classe même s'ils ont un bon niveau, il se fait en dehors des cours. Il intervient lorsque les apprenants se trouvent face à des difficultés qui entravent l'opération d'apprentissage. C'est une sorte d'intervention pour le but de renforcer le niveau des apprenants. On peut dire que le soutien pédagogique *est « une pédagogie anticipatrice et préventive »* [2]. Car elle se réalise sans aucune évaluation préalable, c'est-à-dire sans aucune évaluation diagnostique et préventive car elle prévient et lutte contre l'échec scolaire. Donc, le soutien pédagogique est basé sur l'accompagnement et

[1] Ibid. P.194 .

[2] ELHADJ BELHEIRANE ,La remédiation pédagogique entre conceptualisation , représentations et pratiques de classe au cycle primaire , thèse de doctorat L M D ,3ème cycle ,discipline : Didactique et sciences du langage ,Université Djillali Lyabes, Sidi Belabbes, Facultés des lettres, des langues et des arts, département de langue française , P 54 .

le suivi pédagogique. Il accompagne l'apprentissage pour éviter les actions après coup et surtout les actions qui arrivent trop tard, lorsque beaucoup de retards s'accumulent. Il a un caractère préventif dès lors qu'il n'attend pas l'échec pour intervenir. Il s'adresse à des apprenants qui n'ont pas compris telle ou telle leçon, par exemple, une notion du programme mais qui ne sont pas encore considérés en difficulté scolaire : il constitue, ainsi, une réponse adaptée à un problème ponctuel et momentané (Gillig 2001).

- La remédiation se fait dans le cadre du volume horaire
- Le soutien est prévu en dehors du volume horaire prévu ; alors qu'il n'y a aucune ne formule pour le rattrapage.
- La remédiation pédagogique doit se faire avec un nombre réduit d'élèves tandis que le soutien pédagogique se fait au profit de toute la classe.
- le rattrapage, il concerne les apprenants qui présentent un retard vis-à-vis le suivi du programme relatif au développement de la compétence d'enseignement.

9-2- Le rattrapage

La séance de rattrapage vise les apprenants qui présentent un retard par rapport aux autres apprenants qui ont suivi un programme administré par le ministère de l'éducation nationale. Cette activité concerne les élèves qui étaient absents et qui présentent des lacunes et des difficultés durables

Sur le plan de l'organisation, le rattrapage appelée parfois consolidation devait s'adresser à un petit groupe dont les besoins en rattrapage, après une séquence courte d'apprentissage, avaient été identifiés, et dans l'hypothèse que ces groupes ne seraient jamais les mêmes. Il s'agissait de compenser rapidement les lacunes constatées, de remettre à niveau les apprenants bénéficiaires pour qu'ils puissent suivre normalement l'enseignement dispensé. Pourquoi, alors « remédiation » plutôt que « rattrapage » ? Plusieurs explications peuvent être proposées : la première est sémantique et tient sans doute au sens des termes : dans son acception générale , le mot « rattrapage » évoque un retard qu'il faut supprimer, un premier ratage, un échec qu'il faut corriger: on y répond par le cours de rattrapage, l'examen de rattrapage, les points à rattraper.

le mot rattrapage contient l'idée d'une correction après coup. D'autre part, il ne considère qu'un seul facteur de la situation : l'élève.

Il est clair qu'il y a une cohérence adéquate entre la remédiation et rattrapage. Par suite des dites explications, on peut affirmer catégoriquement que la cohérence en question se déroule au niveau même des acteurs de la vie scolaire.

9-3- Remédiation pédagogique :

Dans le cadre de l'école, le Dictionnaire Larousse définit la remédiation comme *« un soutien apporté aux élèves qui ont du mal à acquéreur les fondamentaux (lecture , écriture , calcul) »* [1]. Le terme est bien défini dans le deuxième chapitre du travail de recherche.

La remédiation est un terme à connotation médicale qui, de ce fait, renvoie à un protocole: l'examen du patient, le diagnostic de la maladie, l'identification des causes, la prescription d'un remède, le pronostic sur la guérison. C'est ce protocole, c'est-à-dire cette suite programmable d'opérations liées logiquement, qui intéresse la remédiation au sens pédagogique du terme. Dans le domaine de l'éducation, L'intérêt de la remédiation, par rapport au rattrapage tel qu'il a été constitué par les pratiques des enseignants, est une action préventive de l'échec dans la mesure où le diagnostic intervient dès que les difficultés d'apprentissage apparaissent. Elle est aussi corrective car elle s'attaque également aux causes. Elle est, dans sa pratique idéale, individualisée puisqu'elle s'inscrit dans une pédagogie de la différenciation. Brièvement, la remédiation intervient *« pour apporter, au gré de la nécessité pédagogique, les régulations nécessaires qui permettent de lutter contre la genèse des difficultés scolaires, par voie de conséquence, prévenir contre l'échec scolaire.»* [2].

Bien que la remédiation pédagogique soit insuffisante , elle peut au moins *« s'affirmer comme une stratégie éminemment concrète en classe de FLE qui aiderait même en partie à résoudre un grand nombre de difficultés liées à l'apprentissage chez une catégorie d'apprenants souvent marginalisée en classe , mais à condition que cette action en soit consciemment conduite par les maitres de classes »* [3].

---

[1] Larousse, dictionnaire de français.

[2] DRICI Fatima, MISSOURI Belabbes, Comment réussir la remédiation différée, Une compréhension conceptuelle et méthodologique préalable pour convoiter une efficacité optimale, Dirassat Journal, VOL : 10 / N° :02 / Décembre 2021, P 498.

[3] Ibid., P 505.

Donc , la remédiation pédagogique reste le moyen le plus important et le plus efficace pour remédier aux lacunes des apprenants en vue de lutter contre le phénomène de l'échec scolaire qui attaque l'école algérienne .

Pour enlever toute ambiguité entre, rattrapage, soutien et remédiation pédagogiques, nous présentons ci-dessous un tableau récapitulatif dans lequel nous démontrons les objectifs de chaque élément à part.

9 -4- Tableau comparatif : Remédiation / rattrapage et soutien pédagogique

- Remédiation	**- Rattrapage**	**- Soutien**
- Aplanir la ou les difficultés rencontrées passagères - Réguler en permanence le travail de l'apprenant. - Elle vient après une évaluation : - diagnostique -formative - sommative - Elle concerne un groupe spécifique.	- Viser les difficultés ou lacunes qualifiées durables : retard d'apprentissage accumulé sur une période plus ou moins longue. - Rattraper des cours à cause d'une absence. - Retard, compensé, lacunes, Remise à niveau à cause d'un déficit qui doit être comblé et rattrapé. - Rattraper une notion non assimilée. - Groupe en difficulté permanente	- Renforcer et consolider les acquisitions des apprenants. - Viser la performance, c'est- à-dire l'amélioration du niveau des apprenants, même quand ils sont bons : perfectionnement de leur niveau. - Soutenir, redresser, consolider, améliorer, renforcer, rectifier, remédier, - Se fait en dehors des heures de cours. - On travaille en sous-groupes ou avec l'ensemble de la classe.

([1])

NB : nous constatons que le rattrapage, le soutien et la remédiation pédagogique viennent toujours après une évaluation que ce soit diagnostique, formative et sommative.

[1] ABASSI. B, *et al*, *Guide de remédiation pédagogique du F.L.E au cycle primaire*, 2013, p.14.

10- Les Domaines de la remédiation pédagogique.

10 -1- Oral - Réception : Compréhension de l'oral

D'après les résultats obtenus, la majorité des enseignants ont confirmé que les apprenants ont des difficultés dans l'apprentissage de l'oral (Oral / compréhension), ce qui explique aussi que les enseignants eux-mêmes ont des difficultés dans leurs pratiques d'enseignement.

La compréhension orale est une compétence primordiale dans l'opération d'enseignement / apprentissage, elle vise à faire acquérir à l'apprenant des stratégies d'écoute en premier lieu , ensuite à comprendre des énoncés oraux .

Ainsi, la compréhension orale est une étape très importante dans la compétence de communication et d'acquisition des autres compétences en langues étrangères et plus particulièrement à l'apprentissage du FLE.

De ce fait, l'enseignant doit prendre en considération ce domaine d'apprentissage lors de l'élaboration de l'épreuve d'évaluation diagnostique au début d'une période d'apprentissage et plus particulièrement au début de l'année scolaire. Ainsi, il doit réfléchir à la remédiation aux lacunes relatives à la compétence de la compréhension orale et ce en développant les stratégies d'écoute : que nous présentons dans la partie (stratégies de la remédiation pédagogique).

Si l'objectif de compréhension est déterminé par l'auditeur, ce denier détermine la manière et la qualité de l'écoute.

10-2- Oral - production : Production de l'oral

les réponses des enseignants et plus particulièrement ceux qui exercent le métier d'enseignement au cycle primaire déclarent que les apprenants présentent des difficultés relatives à la production de l'oral.

L'expression orale consiste à faire acquérir aux apprenants la compétence de s'exprimer dans des situations diverses en français correct.

L'objectif de l'enseignement de l'expression orale est de développer les différentes techniques d'expression orale en français et l'amener à prendre la parole pour communiquer et intervenir en exerçant ses pouvoirs intellectuels dans son groupe-classe.

L'expression orale est un outil nécessaire et important aussi bien pour l'enseignant que pour les apprenants. C'est une compétence qui permet à l'élève d'enrichir son vocabulaire à travers l'usage et facilite le cheminement vers l'expression écrite. Elle permet à l'apprenant

le développement de la mémoire à travers l'imagination. Elle lui apprend à communiquer et dialoguer avec les autres.

A ce stade, il est possible de faire appel à une remédiation individuelle où *« chaque élève travaille seul sur ses propres difficultés, sans échanger avec d'autres élèves »* .[1].

Prenant comme exemple , la présentation de quelques exercices portant sur les sons « b » et « p » , « v » «et « f » , « s » et « ch » , etc.

Pour remédier à ces lacunes, nous empruntons un modèle de remédiation qui peut être utile pour les élèves du cycle primaire en classe de 4AP.

Il s'agit de quelques exercices appelés « jeux d'erreurs » :

« *1- J'entends « b » , je lève le pouce , j'entends « p » , je baisse le pouce* .

2- J'entends « p », je lève le pouce, j'entends « b », je baisse le pouce.

3- J'écris dans mon cahier » [2] ce que j'entends …

Il s'agit du choix de dispositif de traitement de la difficulté : de la remédiation individuelle.

Après une telle opération, les élèves s'interrogent sur leurs erreurs en se posant la question : *« pourquoi ils les ont commises ?, comment ils peuvent faire pour ne plus les commettre –le modèle cognitif mobilisé est alors de type constructiviste : un apprentissage explicite »* [3].

Petit à petit, l'élève passe de l'approche individuelle à l'approche collective. L'élève commence par le coloriage des sons, il entoure les syllabes, il identifie les sons qu'il écoute, il écrit sur son ardoise, il lit à haute voix pour faire écouter ses camarades, il leur montre son travail, il travaille en groupes, en binômes. Là, on peut parler de l'apprentissage collectif. 10-

3- Ecrit / Réception : Compréhension de l'oral Dans les trois cycles d'enseignement , les apprenants sont sollicités à lire et comprendre des textes relevant du programme correspondant à leur niveau , textes tirés de la presse , de la littérature de jeunesse pour le but de s'entrainer à la bonne lecture , à enrichir leurs connaissances et à s'ouvrir sur les cultures et les civilisations mondiales , cependant les apprenants éprouvent des insuffisances pour maitriser cette compétence de lecture , qui participe au développement de la production écrite .

---

[1] Christian PUREN, De la remédiation pédagogique à la re-médiation didactique : Concepts et méthodologie, PP 45-55 in : KRIDECH Abdelhamid, MEDJAHED Lila, BENRAMDHJANE Farid(coord) , 2019 . Les enjeux de l'école de qualité Evaluation pédagogique. terrains , méthodologies et outils, Alger : INRE Institut National de Recherche en Education . P 45 .

[2] Ibid. P. 47 .

[3] Ibid. P. 49 .

Au cycle primaire, la compréhension de l'écrit consiste à conduire l'élève à la lecture et la compréhension d'un texte en développant son autonomisation cognitive. c'est-à-dire, devenir un lecteur autonome sans surveillance et sans se référer à l'enseignant , néanmoins , les apprenants du cycle primaire passent en 1AM avec des difficultés qui se sont accumulées depuis la 3AP , des difficultés qui empêchent et entravent le bon déroulement de l'opération d'apprentissage , d'où , la remédiation aux lacunes constatées en 1AM , nécessitent une remédiation urgente .

Au cycle moyen, la typologie textuelle est un outil linguistique et didactique pour acquérir les compétences visées relatives à l'enseignement du FLE.

Les différents types de texte à lire et exploiter sont : l'explicatif, le descriptif, le narratif et en fin l'argumentatif.

A la fin du cycle moyen (en 4AM) , l'élève serait capable de lire et comprendre des textes explicatifs, descriptifs, narratifs à visées argumentatifs .

Il n'existe pas de textes purement argumentatifs, mais il y a toujours une fonction dominante et une visée argumentative.

10-4- Ecrit-Production : Production de l'écrit

40 % des réponses collectées affirment que les apprenants dans les trois cycles présentent des difficultés en production écrite. Suite à cela, nous avons pris ce paramètre d'apprentissage en considération car l'écriture (production écrite) *« favorise des formes spéciales d'activité linguistique et développe certaines manières de poser et de résoudre les problèmes »*[1] (Goody, 1979 : 267) . Pour ce faire, il faut réfléchir sur cette compétence à acquérir .il faut comprendre que « *l'écriture favorise la réflexion, notamment visible et fréquente dans l'usage du brouillon, où l'on peut observer des traces d'élaboration, d'évolution, de perfectionnement de la pensée »* [2] (Kervyn, 2008 : 56) .

Dans les trois cycles d'enseignement, la production écrite est exprimée à travers une activité qui est venue avec les réformes pédagogiques où l'apprenant est invité à élaborer un exercice d'écriture dans une situation d'intégration.

---

[1] Goody, J. (1979). La raison graphique. La domestication de la pensée sauvage (trad. par J. Bazin et A. Bensa). Paris : Minuit. P 267.

[2] Kervyn B, Didactique de l'écriture et de stéréotypie, le stéréotypie comme outil d'enseignement / apprentissage de l'écriture poétique en fin de l'école primaire, thèse de doctorat Louvain – La - Neuve Université catholique de Louvain ; 2008. P 56.

Il est à noter que nous avons consacré une partie importante de notre travail de recherche pour cette activité.

Au cycle primaire, l'élève est sollicité à produire des phrases et petit à petit des énoncés jusqu' 'à ce qu'il arrive à produire un court paragraphe à caractère descriptif ou explicatif.

Au cycle moyen, l'élève traite tous les types de texte en passant par l'explicatif, l'informatif, le descriptif , le narratif pour arriver au texte argumentatif en 4AM .Si l'élève ne maitrise pas bien la typologie textuelle y compris les techniques d'expression relatives à cette typologie textuelle

(La description, l'explication, la narration et l'argumentation) , il n'arrivera jamais à produire un texte cohérent de tel ou tel type . de ce fait , il est important de prendre en considération le domaine de la production écrite lors de la remédiation comme un domaine de remédiation par excellence.

Ainsi , dans les différentes épreuves de français (Compositions trimestrielles) , à la fin de chaque trimestre , l'épreuve de français vise l'évaluation des deux compétences : la compréhension de l'écrit et la production écrite nommée situation d'intégration .

Dans la situation intégrative, l'élève est invitée à exercer ses capacités en cette matière.

Suite à cela, la compétence de la production de l'écrit est la compétence visée par tous les apprentissages.

11- Le déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique :

11-1- Le diagnostic :

Cet acte consiste à détecter le dysfonctionnement et les insuffisances constatées chez les apprenants dans une classe ou dans un groupe-classe lors du déroulement d'une séance d'apprentissage. A ce stade, l'enseignant doit noter le nom et le prénom de l'apprenant qui présente telle ou telle difficulté sur le cahier de dépistage ou de remédiation en mentionnant la nature de la difficulté ou de l'insuffisance constatée.

Pour être pratique, on peut consacrer une fiche personnelle pour chaque élève afin de faciliter l'organisation et le déroulement de l'activité de la remédiation. .

11-2- La prescription :

La prescription est un acte médical qui consiste à prescrire un remède à une personne qui présente une maladie, en lui précisant la posologie, le mode d'administration et la durée de traitement.

Dans le domaine de l'éducation et de l'enseignement, parler de la prescription nous amène à parler de la tâche et du rapport existant entre elles. La tâche peut être un ensemble de prescriptions, que la consigne fait partie de la tâche et que *« la tâche didactique est constituée d'un ensemble de consignes, dans ces conditions, la tâche est première et englobe la consigne […] La prescription est le contenant de la tâche, elle en est l'enveloppe verbale ou (non verbale), l'habillage énonciatif et discursif. Par ailleurs, la consigne concourt à transformer la tâche en activité »* [1].

11-3- Le traitement :

A ce stade, l'enseignant n'est pas censé de refaire le cours si les apprenants n'ont pas bien assimilé quelques notions, mais il faut procéder autrement en se référant à la pédagogie différenciée et en choisissant les outils nécessaires de la remédiation pédagogique (choix de dispositifs) tels que : - Des fiches d'évaluation diagnostique pour chaque élève selon la technique des groupes de besoin, groupe de niveaux , travail par contrat, travail par tutorat

-Des exercices ciblant les difficultés rencontrées par les apprenants

- Des supports didactiques et pédagogiques au service de la remédiation pédagogique

- Des fiches d'auto-évaluation mentionnant le degré d'acquisition des compétences visées (Compétence acquise, moins acquise ou non acquise).

11-4- Le suivi et l'évaluation de la remédiation :

Les résultats de la remédiation elle-même seront évalués selon les mêmes principes que lors de la première évaluation et ce, avec les mêmes indicateurs et les mêmes critères, seulement ce sont les exercices qui changent.

A ce stade, l'enseignant se trouve face à l'auto-évaluation. C'est une auto-surveillance continue. Cette conception peut sembler lourde mais elle peut fonctionner car chaque objet d'évaluation (compétence, capacité et processus) est soumis à l'influence de la perception

[1] Véronique RIVIERE, Thèse de doctorat, l'activité de prescription en contexte didactique, analyse psycho-sociale, sémio-discursive et pragmatique des interactions en classe de langue étrangère et seconde, université Paris III-Sorbonne Nouvelle, soutenue le 19 octobre 2006, P.34.

de soi . Dans le domaine de l'éducation, une auto-évaluation exige une planification exceptionnelle qui doit être suivie régulièrement. Elle permet à l'enseignant de prendre un regard critique sur ses pratiques pédagogiques et ce, afin de mettre de nouvelles stratégies qui lui permettent de développer ses compétences et aux apprenants d'avancer dans leur processus d'apprentissage. Ainsi , dans l'auto-évaluation , les apprenants sont impliqués « *dans le jugement de leurs réalisations et des résultats de leur apprentissage* »

[1] Boud et Falchikov, 1089 , P 529 .

12- Les stratégies de la remédiation pédagogique :

12-1- la dynamique du groupe ou le travail en équipe :

L'école d'aujourd'hui n'est plus l'école d'autrefois, de même, l'apprenant actuel n'est plus l'apprenant d'hier. De ce fait, l'enseignant doit choisir la méthode la plus adéquate afin qu'il puisse atteindre les objectifs définis et garantir la réussite à tous les apprenants dont il a la charge.

L'école moderne est basée sur le dialogue, la négociation des projets favorisant le travail en groupe où l'apprenant participe à la construction de son savoir guidé par la pensée coopérative de sa classe.

Cette pensée coopérative est une stratégie psychologique et organisationnelle qui aide les apprenants à travailler en équipe, tel est le champ de la remédiation pédagogique comme l'indique Philippe Meirieu *« A l'école, on doit travailler ensemble même si l'on n'aime pas »* [2] . Le travail en groupe aide l'apprenant à se débarrasser des troubles psychologiques négatifs tels que la peur, l'angoisse et le complexe d'infériorité. Il est naturel que *« La remédiation pédagogique encourage ce genre d'opérations car l'enseignant regroupe les apprenants en fonction de leurs difficultés et besoins d'apprentissage afin de dédramatiser la situation »* [3] .

---

[1] Bechka Azzedine , « *Proumouvoir l'a^^rentissage et la réussite de l »auto-évaluation »* , Revue Dirassat en science de l'homme et de la société, université de Jijel, vol 02 ,02 juin 2019, P 02 .

[2] Philipe Meirieu, (2015) , « .Comment aider nos enfants à réussir » ,Edition Bayard ,P140 .

[3] ELHADJ BELHEIRANE ,La remédiation pédagogique entre conceptualisation , représentations et pratiques de classe au cycle primaire , thèse de doctorat L M D ,3ème cycle ,discipline : Didactique et sciences du langage ,Université Djillali Lyabes, Sidi Belabbes, Facultés des lettres, des langues et des arts, département de langue française , P 38 .

12-2- La communication avec les apprenants :

Pour que l'évaluation et la remédiation participent à l'amélioration de l'apprentissage, il faut créer un climat de confiance avec l'apprenant en échangeant la communication avec lui .la communication conduit l'apprenant à la compréhension, donc au développement de l'apprentissage. A titre d'exemple, La communication peut se faire à travers le partage des documents dans un forum sur les réseaux sociaux.

Le champ enseignement / apprentissage exige la communication entre l'enseignant et ses apprenants dans le cadre des relations pédagogiques car cette dernière illumine les conflits et favorise l'opération d'apprentissage chez les apprenants.

12-3- Le groupe de besoins :

Les anciens programmes qui prévoit des répartitions annuelles présentent un ensemble commun à toute l'institution alors que les nouvelles progressions annuelles

Présentent des contenus personnels. *« Il s'agit d'une dynamique qui se construit sur la base des besoins réels de l'apprenant identifiés par le truchement des évaluations, elle intègre les réajustements »* [1] .

Ainsi, la progression est la résultante de l'évaluation diagnostique et de l'hétérogénéité des classes qui nécessite une remédiation pédagogique aux insuffisances des apprenants selon leurs besoins. Elle permet de *« moduler les contenus et les horaires si les difficultés rencontrées par les apprenants l'exigent pour les besoins de la remédiation »* [2].

Cette stratégie peut être bénéfique si on la pratique adéquatement dans les classes du FLE :en séance de remédiation , il faut interpeller un groupe d'apprenants limité qui ne dépasse pas le nombre de 15 apprenants , de manière à avoir un élève par table . L'enseignant doit s'approcher de ses disciples pour mieux découvrir leurs lacunes et y remédier.

[1] Ministère de l'Education Nationale, Progressions Annuelles Langue Française, 3AS, Inspection Générale de la pédagogie, Direction de l'enseignement secondaire et technologique, 2018, P 03.
[2] Ibid., P 03.

13- Remédiation pédagogique / Situation d'intégration :

13-1- Définition :

« SI » est un Concept encore novateur dans la masse éducative, Il semble avoir un écho positif auprès des partisans de la « **nouvelle éducation**».

Dans le domaine de l'enseignement du FLE, les méthodes et les pratiques des enseignants jouent un rôle très important dans l'apprentissage de l'écriture, car elles encouragent les apprenants à réinvestir leur apprentissage dans une situation donnée.

Dans la situation d'intégration dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire) , l'élève est sollicité à mobiliser ses connaissances antérieures dans une nouvelle situation d'apprentissage . Autrement dit, l'élève est invité à exercer ses compétences.

Dans l'approche par compétences , on ne peut être compétent que *« si on est capable d'intégrer un ensemble de choses qu'on a apprises. »* [1]. C'est-à-dire qu'il s'agit d'un exercice de mobilisation des ressources et savoirs –faire dans cette situation d'apprentissage qui *« peut être considérée comme une occasion d'exercer la compétence chez l'élève, ou comme une occasion d'évaluer s'il est compétent »* [2] .

13-2- Les caractéristiques d'une situation d'intégration :

Au niveau cognitif, l'objectif principal de la situation d'intégration consiste à aider l'apprenant à utiliser ses propres stratégies pour intégrer ses connaissances de manière approfondie et de les rendre visibles dans sa communication personnelle.

L'arrivée de la nouvelle approche dite « approche par compétences » rend ce moment possible car elle fait appel à un nouveau type de situation d'apprentissage, à la situation d'intégration qui vient pour *« couronner l'apprentissage, ou plutôt un ensemble d'apprentissages. »*[3].

D'après Xavier ROGIERS, une situation d'intégration a des caractéristiques qui la rendent distincte et singulière :

« Elle Mobilise un ensemble d'acquis. Ces acquis sont intégrés et non-additionnés.

---

[1] ROGIERS Xavier ., Une pédagogie de l'intégration, Compétences et intégration des acquis dans l'enseignement, De Boeck, Bruxelles : 2003.p 50

[2] ROGIERS (Xavier), l'école et l'évaluation des situations pour évaluer les compétences des élèves, édition de Boeck, 1ère édition 2004, P109.

1 CUQ. J-P, Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde, CLE international, Paris : 2003, p 111 .

Elle est orientée vers la tâche, elle est significative. Elle possède donc une dimension sociale, que ce soit pour la suite du parcours de l'étudiant pour sa vie quotidienne ou personnelle. Il ne s'agit pas d'un apprentissage « scolaire ».

Elle fait référence à une catégorie de problèmes spécifiques à la discipline, ou à un ensemble de disciplines, dont on a spécifié quelques paramètres.

Elle est nouvelle pour l'élève » .[1] .

Elle doit déboucher sur une production écrite ou orale, en fonction de la situation dans laquelle l'apprenant est formé.

13-3- Les composantes d'une situation d'intégration :

Apprendre à écrire dans cette situation est l'un des fondements du renouveau méthodologique de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère.

En ce qui concerne la situation d'intégration, nous retenons la classification de DE KETELE qui cite trois composantes essentielles dans la construction d'une situation d'intégration : le support, la tâche et la consigne. Le support constitue l'ensemble des éléments matériels qui sont présentés à l'apprenant (un texte écrit, une ou des illustrations) ,il est défini par trois éléments : *« Un contexte, qui décrit l'environnement dans lequel on se situe , de l'information sur la base dans laquelle l'apprenant va agir ; selon les cas, [...] et une fonction qui précise dans quel but la production est réalisée »* [2] , la tâche est l'anticipation du produit attendu alors que *« La consigne est l'ensemble des instructions du travail qui sont données à l'apprenant de façon explicite »* [3].

Selon Jean-Pierre Cuq, le contexte est *« l'ensemble des déterminations extralinguistique des situations de communication où les productions verbales (ou non) prennent place »* [4] .

La production écrite que l'élève va produire ne peut être évaluée que par référence à un contexte spécifique. Il est donc essentiel de placer cet élève dans une situation de communication bien précise, il serait bienfaisant que ce contexte se rapproche d'une situation normale en Algérie afin de ne pas confronter nos apprenants à des situations étrangères de leur contexte social et culturel .

2- ROG IERS, Xavier, l'école et l'évaluation des situations pour évaluer les compétences des élèves, édition de Boeck, 1ère édition 2004, P 36.

[2] Ibid. . 2003.

[3] ROGIERS, Xavier op.cit, 2003

[4] ROGIERS, Xavier op.cit, 2003

Pour mieux éclaircie la situation, Nous allons développer la fonction de chaque élément au sein de la situation d'intégration.

13-4- Le support :

Dans la méthodologie traditionnelle, les bases étaient préparées pour l'instruction dans des documents didactiques en langue étrangère, d'origine littéraire ou non, qui servaient de présentation de tel ou tel terme grammatical dans le but d'appliquer une règle.

Depuis les années 1970, des documents linguistiques authentiques sont utilisés dans l'enseignement des langues, tels que: articles de journaux, informations sur les jeux, abonnement à des journaux, etc.

En fait, les sciences de l'éducation ont changé l'enseignement des langues ces dernières années. Il semble que l'enseignement de la grammaire et de la grammaire du discours soit aujourd'hui la méthode la plus efficace.

Il s'agit de proposer à l'apprenant un fait de langage en contexte.

Le support peut être un texte, ume image ou une illustration .Le texte proposé doit contenir un vocabulaire et une grammaire faisant référence à la compétence cible.

Les programmes actuels prennent en considération cette logique en donnant une importance à la grammaire textuelle en proposant des textes adéquats relatifs aux programmes adoptés par le ministère de l'éducation nationale répondant aux réformes pédagogiques et ce en respectant les valeurs sociales et les finalités visées.

L'intérêt pour la grammaire du texte et pour la situation de l'apprenant est très grand car il découvre et replace dans son contexte l'ancrage d'un terme grammatical en cours d'investigation qui permettrait à l'apprenant de comprendre l'utilisation du terme par l'auteur son texte.

En plus du texte, on peut ajouter des supports audio-visuels qui accompagnent la consigne tels que (La vidéo, les photos, le documentaire, …), cependant l'utilisation des TICE n'est pas toujours possible en classes du FLE.

Pour élaborer une bonne production écrite qui répond adéquatement à la consigne, l'apprenant doit être placé dans une situation d'intégration similaire à d'autres situations d'apprentissage relatives aux premiers moments de son apprentissage au cours de chaque séquence éducative.

Il ne s'agit pas de reproduire ce qui a été déjà produit, mais d'aboutir à une production inédite en fonction du contexte de la situation d'intégration.

13-5- La tâche :

La tâche est l'ensemble des activités que l'élève doit exercer pour réaliser un travail. La réussite de la tâche dépend de la formulation de la consigne, plus la consigne relative à tâche est bien formulée et comprise, plus le travail de l'élève est réussi. Donc la consigne se définit comme une tâche à accomplir et que la consigne se concrétise par un verbe ou une tournure qui indique l'activité de l'apprenant pour réaliser un travail.

13-6- La consigne :

Dans le milieu scolaire, et plus précisément, dans le domaine de l'enseignement/ apprentissage, la consigne est un ensemble des instructions que l'enseignant donne aux élèves pour réaliser une tâche pédagogique. On la trouve particulièrement dans la situation d'intégration qui vient couronner les apprentissages, à la fin d'une séquence d'apprentissage ou d'un projet pédagogique. Les enseignants veuillent à bien construire la situation d'intégration pout qu'elle soit claire et compréhensible. Ils donnent une grande importance à la construction de la consigne qui a toujours un caractère injonctif : elle donne des indications en utilisant des verbes le plus souvent employés à l'impératif présent avec la deuxième personne du singulier lorsqu'il s'agit d'un travail individuel et avec l'emploi de la deuxième personne du pluriel lorsqu'il s'agit d'un travail collectif. Le problème ne réside pas seulement dans la construction de la consigne mais aussi dans la bonne lecture de la consigne. Une bonne lecture de la consigne mène vers la bonne réalisation de la tâche. Il est à noter que l'élève est toujours confronté à la consigne durant sa scolarisation aussi bien dans la classe que lors des devoirs , des compositions et d'examens officiels dans les trois cycles d'enseignement .la remédiation pédagogique doit prendre en considération deux composantes indispensables dans les activités d'apprentissages ; La lecture et la compréhension de la consigne . Ecrite ou orale, la consigne facilite apprentissages et participe au développement des compétences et des objectifs visés. Autrement dit, il est impossible d'apprendre sans instructions, ces derniers éléments constituent des outils pédagogiques tant en termes d'acquisition que de soutien, d'accompagnement ou de remédiation pédagogique.

Selon Philipe Meirieu, la notion de consigne renvoie à différents types d'instructions dans le milieu scolaire et qu'on peut classer les consignes en fonction des critères de réussite du travail à réaliser. De ce fait, On peut distinguer quatre types de consignes :

-Les consignes- critères, Les consignes-buts, les consignes-guidages et en fin les consignes – procédures.

-Les consignes - critères sont relatives à la réalisation des productions écrites qui nécessitent le respect des critères de production et d'évaluation.

- Les consignes-buts servent à identifier les objectifs définis à travers la tâche demandée aux apprenants. Elles servent à identifier le travail final à réaliser.

- les consignes - guidages consistent à guider l'apprenant pendant le déroulement du travail

En ce qui concerne les consignes- procédures, elles guident l'apprenant à suivre des consignes pour arriver au résultat souhaité.

14- La situation d'intégration dans les épreuves de français dans les trois cycles d'enseignement : Quelques exemples sur la situation d'intégration :

Vu l'importance du thème évoqué, nous avons pu collecter une vingtaine de sujets comportant des épreuves de français durant les trois dernières années scolaires (2019-2020, 2020-2021 et 2021-2022) auprès de deux écoles primaires , deux collèges (CEM) et deux lycées dans la wilaya de Tissemsilt.

Les épreuves comportent des sujets de compositions et des épreuves officielles proposées aux élèves : Un sujet de composition de 5AP , un sujet du BEM 2022 en fin de 4AM et une épreuve de français au BAC 2022 .

Toutes ces épreuves relatives à l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'enseignement.

Notre but est d'analyser les situations d'intégration proposées aux élèves afin de les relier au thème de notre étude « La remédiation pédagogique » car les productions écrites que nous tentons de collecter sont des productions écrites qui sont faites en classe durant le déroulement des examens surveillés par les enseignants, ce qui fait que la situation de l'expérimentation est faite d'une manière spontanée.

14-1- La situation d'intégration au cycle primaire (en classe de de 5AP) :

1- Projet 01 : Pour réaliser un poster sur les animaux, Ecris un court texte dans lequel tu présentes et tu décris un animal de ton choix.

- Conjugue les verbes au présent de l'indicatif
- Emploie le pronom personnel « IL » pour un nom masculin singulier ou « Elle » pour un nom féminin singulier
-Emploie des adjectifs qualificatifs

Utilise la boite à outils suivante :

Noms	Verbes	Adjectifs
- un animal, - la forêt -Le désert, -la viande - l'herbe, - une tête -des yeux, -des oreilles -une bouche, - des pattes -une queue	- être, - avoir - vivre, - Se nourrir - se cacher, attaquer	- herbivore, -carnivore -Sauvage, - domestique -Court / courte -long / longue -pointu / pointue

2- Projet 02 : Tu as visité le dentiste pour soigner ta dent , écris 04 ou 05 conseils pour expliquer à tes camarades comment protéger tes dents .

- Mets les verbes à l'infinitif
- Utilise la boite à outils pour rédiger les conseils

Expression	Verbes	Noms	GP
- Il faut - Il ne faut pas	- Manger, - Se brosser - Rincer, -Visiter - utiliser, - Protéger	- le dentiste, - les dents -la bouche, - de l'eau - du dentifrice, - Les sucreries - la brosse à dent	- avant les repas -après les repas - chaque jour - chaque 06 mois

3- Projet 03 : Pour garder la nature propre et avoir une bonne santé, en t'aidant de la boite à outils suivante, Ecris un court texte de 04-05 lignes dans lequel tu donneras des conseils à tes camarades pour garder l'environnement propre.

- Utilise la boite à outils
- Ecris les verbes à l'infinitif
- Mets un tiret - au début de chaque phrase

Expressions	Verbes	Mots / Adjectifs
- Il faut -Il ne faut pas	- jeter , - ne pas jeter - planter, -arroser - protéger -manger - allumer - ne pas allumer	- les arbres-les sachets- les déchets – la poubelle - la nature – les fleurs – la rue – la maison – la ville – la classe- les écoles –les branches- - corbeille – les plantes – l'eau –la pollution – l'environnement – la vie

14-2- La situation d'intégration au cycle moyen (en classe de 1AM) :

1- Projet 01 :- Rédige un court texte explicatif sur les bienfaits de la natation.
(Composition trimestrielle N° 01 , CEM Ben Badis, Lardjem , Wilaya de Tissemsilt) .

2- Projet 02 : Tu as vu un film documentaire sur les bienfaits de l'Internet, rédige un court paragraphe explicatif dans lequel tu expliques ses bienfaits.
Composition trimestrielle N° 02 , CEM Ben Badis, Lardjem , Wilaya de Tissemsilt) .

3- Un exemple de SI En classe de 4AM :

- A chaque sortie d'école, ton camarade d'école maltraite et parfois , bat un élève très petit de taille , indigné et révolté par ses agissements , tu décides de discuter avec lui en vue de le convaincre de changer de comportement.

Rapporte ce dialogue dans un texte de 10 à 12 lignes que tu publieras sur la page face book de l'établissement, à l'occasion de « la journée mondiale du vivre en paix. (S.I, Examen du BEM, le 08 Juin 2022) .

4- La SI n classe de 1AS : A la fin de chaque trimestre scolaire, l'élève de 1AS est sollicité à produire individuellement ou collectivement un texte relatif à la typologie textuelle étudiée à travers les épreuves du FLE. (Compositions trimestrielles) . Ci-dessous, nous avons choisi quelques sujets qui comportent des modèles de situations d'intégration proposées par les enseignants du cycle secondaire sur le net et sur les réseaux sociaux.

1- Projet 01 : S I : Votre professeur vous a demandé de répondre à la question suivante : Pourquoi la terre est la seule planète habitable du système solaire ? Rédigez un discours dans lequel vous lui expliquez les caractéristiques de cet astre (la terre) .

A travers cette situation d'intégration, l'élève est sollicité à produire un texte explicatif.

2- Projet 02 : S I :

- Vous avez remarqué que les quartiers de votre ville sont mal propres et se dégradent de plus en plus à cause de la pollution. Rédigez **une lettre ouverte** au maire de votre commune pour lui parler de ce problème et le convaincre pour mettre fin à cette situation en décrivant fidèlement la situation et en présentant des arguments pertinents et illustrés.

3- Projet 03 : S I :

Le directeur de votre lycée t'a confié la mission de rédiger un article pour l'exposer dans la fête du savoir du 16 avril, dont le but d'informer le jeune public sur le phénomène de « l'harcèlement scolaire » ou « « la violence dans les écoles algériennes ». Dans cette situation d'intégration, l'élève est invité à produire un texte informatif en utilisant les techniques relatives à cette typologie textuelle.

4- La SI en classe de 2AS :

-1- Projet 01 - Vous avez fait avec votre professeur de sciences naturelles une expérimentation sur la synthèse chlorophyllienne, un phénomène biochimique très important pour la continuité de la vie des plantes qui ont besoin de l'eau, pour qu'elles puissent exécuter ce fait.

(S.I :Composition trimestrielle N° 01 du Lycée Mohamed Seray , Lardjem , Tissemsilt) .

2- Projet 02 :

Le 1er Juin de chaque année , le monde célèbre la journée mondiale de l'enfance . Rédigez le compte-rendu objectif du texte que vous présenterez à vos camarades à cette occasion.

3- Projet 03 :

Vous avez effectué un voyage au cœur de notre aimable pays et la beauté des lieux vous a séduit.

Rédigez un court texte touristique d'une douzaine de lignes afin de présenter et de décrire ces endroits.

Ainsi, une approche par compétences basée sur la mobilisation, l'intégration, le réinvestissement des ressources et le développement des compétences a permis d'imaginer l'apprentissage de la langue écrite d'une manière différente. L'enseignant gère des situations susceptibles de susciter l'intérêt et la motivation des élèves. De son côté, l'apprenant doit être actif et capable de résoudre des problèmes, de réaliser des productions mesurables et d'évaluer indépendamment les résultats de ses activités

Après toute activité de production écrite, la remédiation doit intervenir pour recenser les erreurs commises par les apprenants afin d'identifier les lacunes à remédier et ce en organisant des activités de remédiation (compte-rendu de la production écrite) ou (remédiation de l'écrit) suite à une évaluation formative. la remédiation peut être individuelle ou collective.

Dans La première situation d'intégration , l'élève s'engage à remédier ses propres lacunes avec l'aide de son enseignant, tandis que la deuxième se déroule d'une manière collective en remédiant aux difficultés de même type.

Dans la troisième activité , l'élève est sollicité à écrire , à produire ,des paragraphes , des textes , en fonction de son niveau scolaire afin d' exprimer ses idées , ses sentiments, ses préoccupations pour les transmettre aux autres .

A partir de ces trois exercices, on constate le lien entre pédagogie, didactique et apprentissage. A ce stade , l'enseignant doit prendre conscience de cette relation , donc il doit concevoir ses situations d'apprentissage en s'appuyant sur des méthodes pédagogiques adaptées aux besoins de chaque élève et ce en structurant son enseignement d'une manière logique et

progressive sans oublier la remédiation pédagogique qui aide les élèves en difficultés à surmonter leurs obstacles et à développer leurs compétences .

15- Conclusion du chapitre 03 :

Il est à noter qu'à la fin de chaque séquence d'apprentissage, une évaluation s'impose pour vérifier le degré d'acquisition de la compétence à développer. L'enseignant ne peut pas avancer dans le programme sans s'assurer que tous les apprenants sont plus ou moins sur la même ligne de son enseignement, néanmoins ces derniers n'ont pas les mêmes capacités d'acquérir les compétences visées car chacun d'eux a son propre rythme et son style d'apprentissage. L'enseignant se trouve devant un groupe hétérogène d'apprenants qui présentent de différentes difficultés d'où la remédiation pédagogique est fortement recommandée.

A ce niveau, l'enseignant peut procéder au recensement des lacunes constatées chez ses apprenants et ce en élaborant un tableau des erreurs commises dans les épreuves de l'évaluation sommative (Examen de fin du trimestre) .

La correction collective de l'épreuve de français en classe ne répond guerre aux objectifs de la remédiation pédagogique. La remédiation pédagogique n'est ni soutien pédagogique ni rattrapage. La remédiation pédagogique peut être collective dans le cas où la majorité des apprenants présentent les mêmes lacunes or une organisation individuelle est souhaitée si les difficultés constatées ne sont pas similaires. La remédiation pédagogique peut contenir des exercices spécifiques relatifs aux contenus non maitrisés et aux compétences non acquises.

Face à cette situation, l'enseignant doit se placer dans cette perspective pour avantager les élèves en difficulté d'apprentissage. Différencier l'enseignement, c'est faire en sorte que chaque apprenant se trouve, aussi souvent possible, dans des situations d'apprentissage fécondes pour lui. Pour cela, Le système scolaire doit tenir compte de la diversité des apprenants : il est important de faire appel à la pédagogie différenciée qui démontre que les différences ne justifient pas les échecs, mais au contraire, il existe toujours une dynamique de réussite (A Fresne 2001). Aussi, - différencier la pédagogie n'est pas réduire l'enseignement afin de l'ajuster à chacun des élèves, mais c'est se donner un moyen efficace pour permettre l'adaptation de tous à l'institution scolaire qui évolue comme le précise Antoine de La Garanderie. - différencier la pédagogie, c'est permettre à tous d'accéder aux objectifs. Et , c'est ce que nous avons essayé de montrer dans ce chapitre avec lequel nous terminons la partie relative au cadre théorique de la recherche .

CHAPITRE IV

Cadre méthodologique et pratique

de la recherche

Présentation, interprétation, analyse et discussion

des données

(Réponses du questionnaire)

- Présentation du questionnaire destiné aux enseignants de français dans les trois cycles scolaire (Primaire, moyen et secondaire) :

1- Introduction :

Dans ce chapitre, nous évoquons notre méthode de travail pour récolter le corpus dont nous avons besoin pour réaliser notre travail de recherche.

De ce fait, nous signalons que nous avons opté pour :

- un questionnaire portant sur les éléments de notre recherche en focalisant les questions posées sur le thème fondamental de notre travail « La remédiation pédagogique ».

Il est à noter que nous avons adressé le même questionnaire aux enseignants du FLE exerçant dans les trois cycles scolaires (Primaire, moyen et secondaire) .

- Des productions écrites d'apprenants du FLE dans les trois cycles scolaires des classes de (5AP, 1AM et 1AS) .

- Une enquete-observation sur le déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique dans des établissements différents dans les trois cycles scolaires.

2- Le questionnaire :

Il est à noter que le même questionnaire est destiné aux enseignants de FLE dans les trois cycles d'enseignement : Primaire, moyen et secondaire.

Etablissement : ……Wilaya : …. …… Cycle : …….

Sexe : ……. M , …… F , Age : …… Titulaire , …….. stagiaire ……

Autres : ……

1 - Cochez la réponse qui vous convient : Vous enseignez le français depuis :

a - … .. Moins de 03 ans

b - ….. de 03 ans – 05 ans

c - ….. 05 - 10 ans

d - …… 10 -15 ans

e - …… + de 15 ans

2- **Vous êtes titulaire de : (Diplôme , niveau , attestation de réussite)**

a- ……Niveau terminal (3AS)

b- ……Baccalauréat

c- ……..Licence (LMD)

d- …….. Licence classique

e - ……Bac + 5 ans (ENS)

f - ……Autres ……

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ……. une activité de soutien pédagogique

b- …… une activité de régulation des apprentissages

c- ……une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

....Remédiation - Rattrapage - Soutien - Evaluation pédagogique ?

a - …….. OUI , b - …… NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - …… OUI

b - …… NON . - Si oui quand ?

a- ……. A la fin de chaque activité

b- …….. A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- ……. Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ? …….

6- Vos élèves, rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ……. OUI

b - …… Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ……. Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- …… Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- …… Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ……. Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ……. Des difficultés relatives aux points de langue :

(…..Vocabulaire, …… grammaire,……. conjugaison ,……. orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- …… OUI

b- …… NON , **Si OUI, Citez trois types de difficultés d'apprentissage :**

-…….

-…….

- ……

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- ……..des séances de rattrapage

b- ……. des séances de soutien

c- ……...des séances d'évaluation

d- ……...des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- …… Tous les élèves

b- ……. Les élèves en difficulté

c- ……. Autre ……

10- Au cours des trois dernières années, vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- …… Aucune

b- …… une journée.

c- …… deux jours .

d- ……. trois jours .

e- …….. Plus de 03 jours.

F- …… Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ……. .Plutôt satisfaisante ,

b- ……. insatisfaisante ,

c - ……. très satisfaisante

d- ……..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- …… . moins de 30 élèves

- b- …. …. De 30- 35 élèves

- c - …… De 35- 40 élèves

- d - …….. Plus de 40 élèves

13- Selon vous, la remédiation pédagogique, améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ……Oui ,

b- …….. Non , pourquoi … ?

……

……..

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a ……. …… OUI ,

- b-…… NON , pourquoi ?

…….....

……

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a …… OUI

- b …… NON , Si Non Pourquoi ?

……

……

……

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique, est-il suffisant ?

- a ….. … OUI , - b- ……. … NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - … OUI

b - …. NON

Pourquoi ? ……

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ……. OUI
- b - …….. NON . SI OUI lesquels ?
- ……
-…..

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ……. à travers l'évaluation diagnostique

b- ……. à travers l'évaluation formative

c- …… à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- ……

b- ……

c- ……

21- Quelles solutions proposez – vous pour améliorer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- ……
- ……

……

Tissemsilt le : ……. **Merci pour votre coopération**

3- Le public visé par le questionnaire :

Il est à noter que le questionnaire autour duquel se déroule notre étude est destiné aux enseignants de la langue française dans les trois cycles d'enseignement (cycle primaire, cycle moyen et cycle secondaire) .

Le public sollicité se compose d'un échantillon de 120 enseignants répartis comme suit :

A - 40 enseignants qui travaillent dans le cycle primaire, avec un pourcentage de 33,33 %

B - 40 enseignants qui travaillent dans le cycle moyen, avec un pourcentage de 33,33%.

C - 40 enseignants qui travaillent dans le cycle secondaire, avec un pourcentage de 33,33%.

Les enseignants interrogés travaillent dans les zones urbaines (Tissemsilt , chef-lieu de la wilaya ex « Vialar » , daïras « Theniet El Had , Lardjem , Bordj Bounaama , Ammari » et communes « Khemisti , Sidi Lantri , Tamellaht , Boucaid , Sidi Abed , Lazharia , Laayoune et Melaab ».

La variation des milieux géographiques peuvent nous donner des résultats différents pour que notre étude soit riche de données et notre analyse soit réelle.

Nous avons opté pour un questionnaire anonyme afin de récolter un grand nombre de questionnaires et pour garantir la crédibilité de notre enquête.

4- Les questions : De 1-21 :

Le questionnaire se compose de 21 questions réparties de 1-21, Les questions sont enchainées de façon à faciliter la tâche aux enseignants interrogés.

Les questions s'articulent autour de la conceptualisation, des représentations et des pratiques en classe avec les apprenants.

Les questions posées portent sur les thèmes suivants :

- L'expérience professionnelle
- Les compétences des enseignants
- La formation des enseignants
-Les difficultés de l'apprentissage
- Les lacunes des apprenants
- L'évaluation des apprentissages
- La réalisation de la séance de remédiation pédagogique
- L'impact de la séance de remédiation pédagogique sur les apprentissages.

5- Les Objectifs des questions posées :

Nous avons posé des questions sous –forme de QCM, des questions qui nécessitent des réponses directes et des questions semi -ouvertes en accordant une grande attention aux enseignants dans les trois cycles d'enseignement en leur octroyant un espace libre pour y répondre .

- Question N° 01 :

« Vous enseignez le français depuis combien d'années ? » :

A travers cette question, on a l'intention de définir notre public d'informateurs en fonction du paramètre ancienneté.

- Question N 02 :

- Vous êtes avez quel (Diplôme) ou niveau scolaire :

Cette question vise le niveau de formation des enseignants de français recrutés (dans les trois cycles d'enseignement).

- Question N° 03 : Comment définissez – vous la remédiation pédagogique?

a ……une activité de soutien pédagogique

b ……une activité de régulation des apprentissages

c ……une activité de rattrapage

A travers cette question, nous voulions vérifier si les enseignants font confusion entre les trois concepts pédagogiques : « Soutien pédagogique », « Régulation » et « rattrapage ».

- Question N° 04 : Faites- vous la différence entre :

- Remédiation pédagogique - Rattrapage - Soutien - Evaluation pédagogique ?

Cette question vérifie le degré de connaissance, de confusion des concepts : Remédiation pédagogique, rattrapage, soutien pédagogique et remédiation pédagogique.

Question N° 05 : Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

A travers cette question, nous voulions vérifier si les enseignants pratiquent de la remédiation pédagogique avec leurs apprenants ou non et à quel moment de l'apprentissage pratiquent- ils cette stratégie ?

Question N° 06 : Vos élèves, rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

Cette question consiste à confirmer la présence des difficultés de l'apprentissage lors de l'opération d'enseignement / apprentissage.

- Question N° 07 : Selon Vous, Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

Cette question vise le recensement des difficultés que rencontrent les apprenants lors de l'apprentissage.

- Question N° : 08 : Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? A travers cette question, nous tentons de s'assurer si les enseignants organisent des séances de remédiation pédagogique au profit de leurs élèves ou non ? Cette question nous permet aussi de vérifier si les instructions administrées par le ministère de l'Education nationale sont respectées et appliquées ? Ainsi, nous vérifions le degré de confusion entre les concepts suivants : Rattrapage, soutien pédagogique, évaluation et régulation des apprentissages, et connaître les pratiques et les représentations des enseignants dans leurs classes de langue.

- Question N° 09 : Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

Avec une telle question, nous voulions définir le groupe d'élèves qui bénéficient de la remédiation pédagogique. Nous voulions aussi tester les compétences professorales des enseignants vis-à-vis l'intégration de la pédagogie relative au traitement de l'erreur.

- Question N° 10 : Au cours des trois dernières années, vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique.

A travers cette question, nous voulions savoir si les enseignants ont bénéficié des journées de formation sur la remédiation pédagogique au cours des trois dernières années.

- Question N° 11 : La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ? a - plutôt satisfaisante, b - insatisfaisante , c -très satisfaisante, d -abstention .

A travers cette question, nous voulions identifier la qualité de la formation reçue sur la remédiation pédagogique.

- Question N° 12 : En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

A travers cette question, nous voulions savoir le nombre des élèves dans la classe de langue.

- Question N° 13 : Selon vous, la remédiation pédagogique, améliore – t- elle l'apprentissage ?

Cette question vise l'importance, l'utilité et l'efficacité de la remédiation pédagogique dans l'acte d'apprentissage.

- Question N° 14 : L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

Cette question vise l'impact de la remédiation pédagogique sur l'enseignement / apprentissage du FLE.

- Question N° 15 : Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- A travers cette question, nous voulions montrer l'existence der la remédiation pédagogique dans les documents pédagogiques et didactiques relatifs à l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles d'enseignement.

- Question N° : 16 - Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique, est-il suffisant ?

Cette question vise l'identification du volume horaire accordé à l'activité de la remédiation pédagogique. Notre objectif est de vérifier si ce volume horaire est suffisant ou non selon les déclarations des enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement.

- Question N° 17 : Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

A travers cette question, nous visons les représentations et les pratiques des enseignants vis-à-vis la préparation pré pédagogique avant de venir en classe.

- Question N° 18 : Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

Notre objectif à partir de cette question est d'identifier les supports pédagogiques et didactiques durant le déroulement de l'activité de remédiation pédagogique et ce pour motiver les apprenants à apprendre.

- Question N° 19 : - Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- à travers l'évaluation diagnostique, **b**- à travers l'évaluation formative**, c** - à travers l'évaluation sommative.

Cette question vise les pratiques des enseignants vis-à-vis l'évaluation et la remédiation pédagogique .

- Question N° 20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ? Citez trois causes :

A travers cette question, nous voulions découvrir les raisons de l'échec scolaire selon les réponses des enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement.

- Question N° 21 : - Quelles solutions proposez – vous pour améliorer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

A travers cette question, nous voulions interroger les compétences d'évaluation chez les enseignants du français langue étrangères, en les invitant à proposer des solutions face au phénomène de l'échec scolaire.

6 - Description du corpus récolté à travers le questionnaire :

Le corpus constitué des réponses obtenues auprès des enseignants dans les trois cycles s'articule autour des nouveaux programmes relatifs à l'enseignement du FLE (Programmes de la deuxième génération) des niveaux suivants : 5ème année du cycle primaire , du cycle moyen et la 3AS du cycle secondaire .

Dans un premier lieu, nous interprétons les réponses récoltées d'une manière générale.

Dans un deuxième temps, nous allons procéder à l'interprétation des réponses en fonction des particularités des apprentissages dans chaque cycle.

Les réponses des enseignants de français dans les trois cycles d'enseignement ont attiré notre attention. Les unes étaient ambitieuses et rassurantes, les autres étaient inquiètes et démotivantes. L'ancienneté et l'expérience professionnelle montrent la multiplicité et la diversité des présentations des enseignants.

Certains enseignants proposent des solutions pour améliorer l'apprentissage, ces solutions sont relatives aux réaménagements des programmes, de la gestion du temps et de l'organisation des classes. Ces enseignants s'adhèrent dans la communauté de l'éducation en adoptant les réformes pédagogiques, or d'autres enseignants présentent une résistance aux changements survenus, ils voient que les réformes proposées ne répondent pas à leurs besoins ni aux besoins des apprenants. Ces enseignants manquent de formation : ils devraient s'intégrer dans les réformes pédagogiques pour sortir de leur vision étroite. Ces enseignants doivent connaître quelques principes relatifs à l'enseignement :

-Reconnaître ses pratiques pédagogiques

-comparer ses pratiques pédagogiques avec celles des autres

- Etudier différentes pratiques en lien avec l'esprit des réformes pédagogiques

-Confronter ses conceptions pédagogiques avec celles des autres.

- Réfléchir à différentes méthodes pédagogiques en les discutant avec les collègues

7- Présentation, interprétation et analyse des résultats obtenus

Réponses collectées à travers le questionnaire destiné aux enseignants

7-1- Introduction :

Le corpus collecté constitue des réponses obtenues auprès des enseignants de français langue étrangère dans les trois cycles d'enseignement (primaire , moyen et secondaire), Il s'articule autour des nouveaux programmes relatifs à l'enseignement / apprentissage du FLE (Programmes de la deuxième génération) .

Dans un premier lieu, nous interprétons les réponses récoltées d'une manière générale.

Dans un deuxième temps, nous allons procéder à l'interprétation des réponses en fonction des particularités des apprentissages dans chaque cycle.

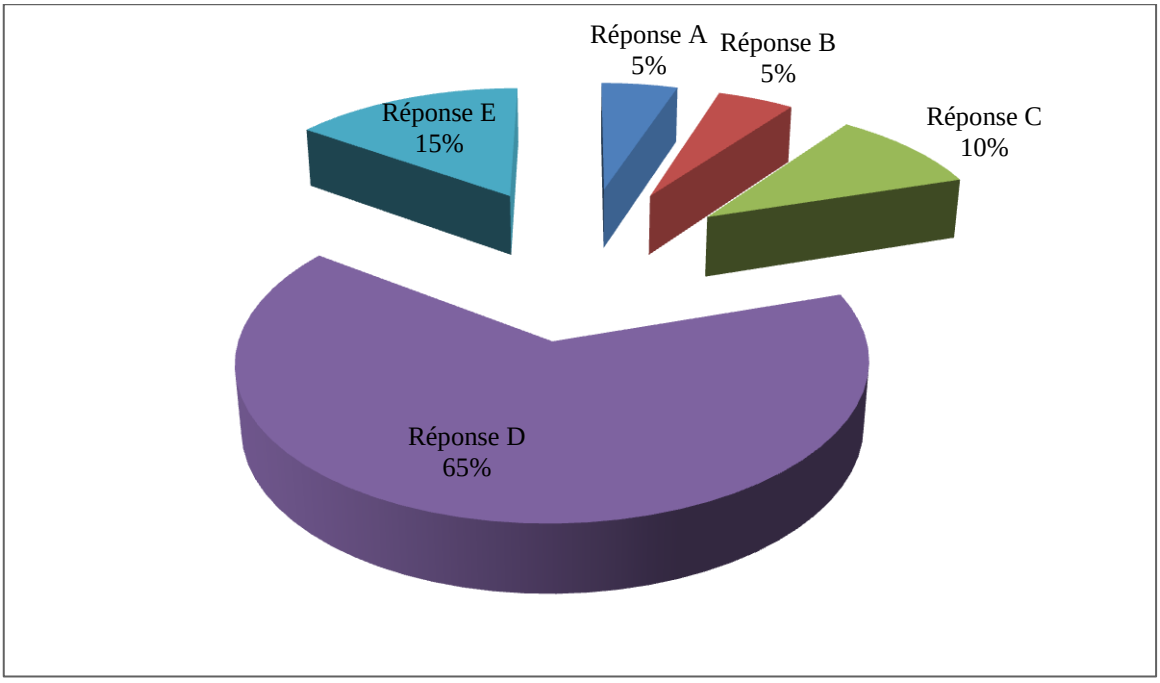
Il est à noter que nous avons collectées des données auprès de divers enseignants qui exercent dans la ville de Tissemsilt et dans les régions éloignées (Daïras et communes) .

7-2- Présentation et interprétation des résultats obtenus à travers les réponses au questionnaire

Question N 01 :

« Vous enseignez le français depuis combien d'années ? » :

Question	Ancienneté et expérience professionnelle				
Réponse	A - 3 ans	B 3 -5 ans	C 5-10 ans	D 10-15	E + 15 ans



A - 3 ans	B 3 -5 ans	C 5-10 ans	D 10-15	E + 15 ans
05 %	05%	10 %	65%	15%

Commentaire :

A partir des résultats obtenus, nous avons remarqué que :

-l'expérience des enseignants de français est variable entre les propositions données.

-le pourcentage le plus élevé (65 %) concerne les enseignants qui ont plus de 15 ans d'expérience professionnelle.

Un pourcentage de 10. % représente les enseignants qui ont une ancienneté moins de 10 ans (de 05- 10 ans) un pourcentage de 15% représente les enseignants qui ont une expérience professionnelle de plus de 15 ans et 05% représente ceux qui ont une ancienneté

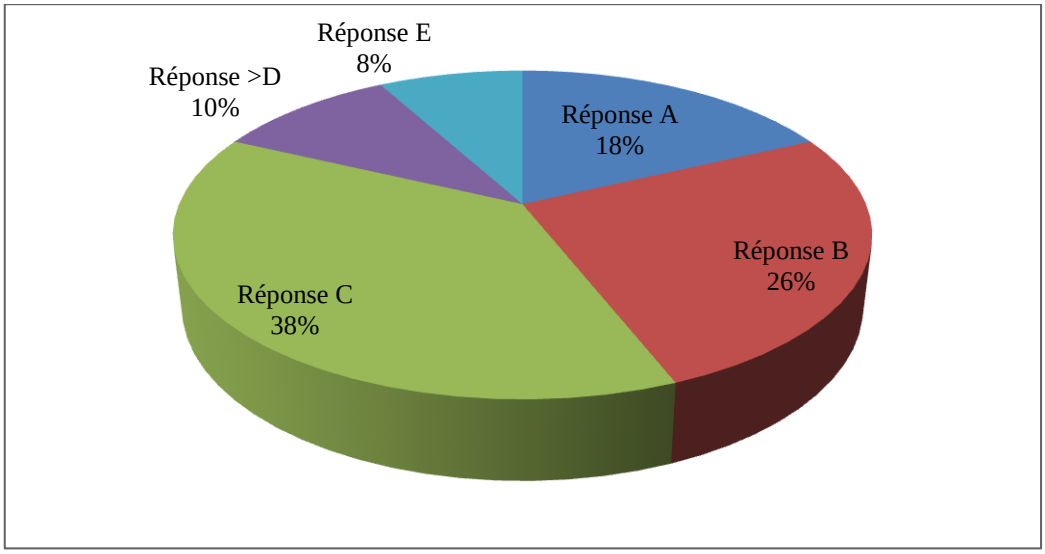
de (03-05 ans). 05% représente les enseignants qui ont une expérience professionnelle moins de 03 ans. Ces résultats qui indiquent que la majorité d'entre eux ont une certaine expérience dans le domaine de l'enseignement. cette expérience leur permet d'assurer un enseignement de qualité à leurs apprenants et ce malgré les résultats faibles des apprenants lors des examens d'évaluation.

Les enseignants qui font un pourcentage de 65 % et ceux qui font 15% et même 10% ont bénéficié de la formation continue lors de leur période d'exercice car chaque agent travaillant dans le secteur de l'éducation nationale bénéficie d'un droit à la formation comme convenu et administré dans le code de l'éducation . ces pourcentages confirment que les enseignants ont bénéficié d'au moins d'une journée de formation sur la remédiation pédagogique car les réformes pédagogiques installées depuis 2003 prennent en charge l'intégration de la remédiation pédagogique dans les nouveaux programmes relatifs à l'enseignement du FLE dans les trois cycles scolaires en Algérie .

Question N°02 :

- Vous êtes titulaire de quel niveau ? Niveau ou diplôme :

Question	A	B	C	D	E
Choix	3AS	BAC	Licence LMD	Licence classique	Bac + 05 ans



CHOIX	A	B	C	D	E
POURCENTAGE	18 %	26 %	38 %	10 %	08 %

Commentaire :

L'analyse des réponses collecté nous a permis de détecté les résultats suivants :

- Un pourcentage de 56 % des enseignants déclarent avoir le diplôme de licence comme le prouvent les réponses choisies (B, C, D et E) .

- Un pourcentage de 26 % des enseignants sont titulaires du diplôme de baccalauréat.

L'analyse du corpus noua a permis de constater que la majorité des enseignants sont diplômés de Licence en langue française, de Master ou titulaires d'attestation de réussite délivrée par un établissement qui leur assure une formation efficace pour enseigner.

Le cursus d'études des enseignants présente un parcours commun car la majorité des enseignants dans les trois cycles, ils ont fait des études universitaires et ils sont titulaires de diplômes de Licence et/ou master en langue française. Une minorité des enseignants (18 %)

déclarent avoir le niveau terminal (3ème année secondaire) ayant subi une formation dans les instituts technologiques de l'éduction (ITE) auparavant .

Question n° 03 :

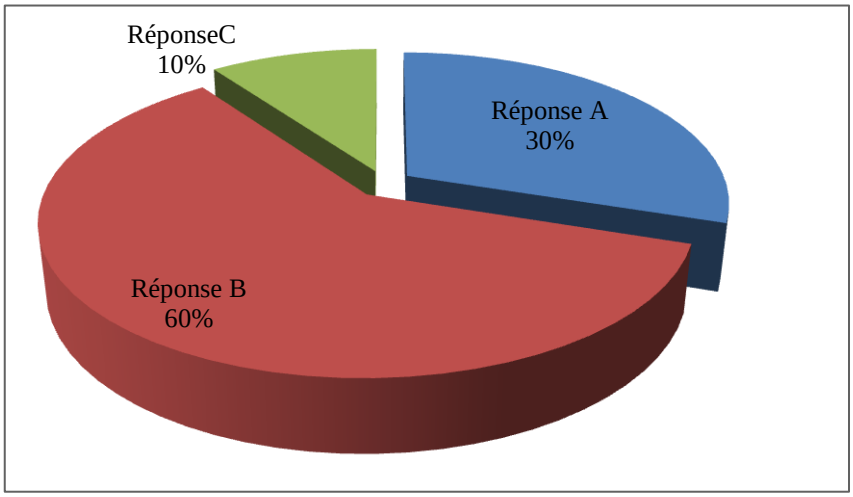
Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- une activité de soutien pédagogique

b- une activité de régulation des apprentissages

c- une activité de rattrapage

- Question	Réponse A	Réponse B	Réponse C
- Réponse	Soutien pédagogique	Régulation des apprentissages	Activité de rattrapage



- CHOIX	Réponse A	Réponse B	Réponse C
- POURCENTAGE	30 %	60 %	10 %

Commentaire :

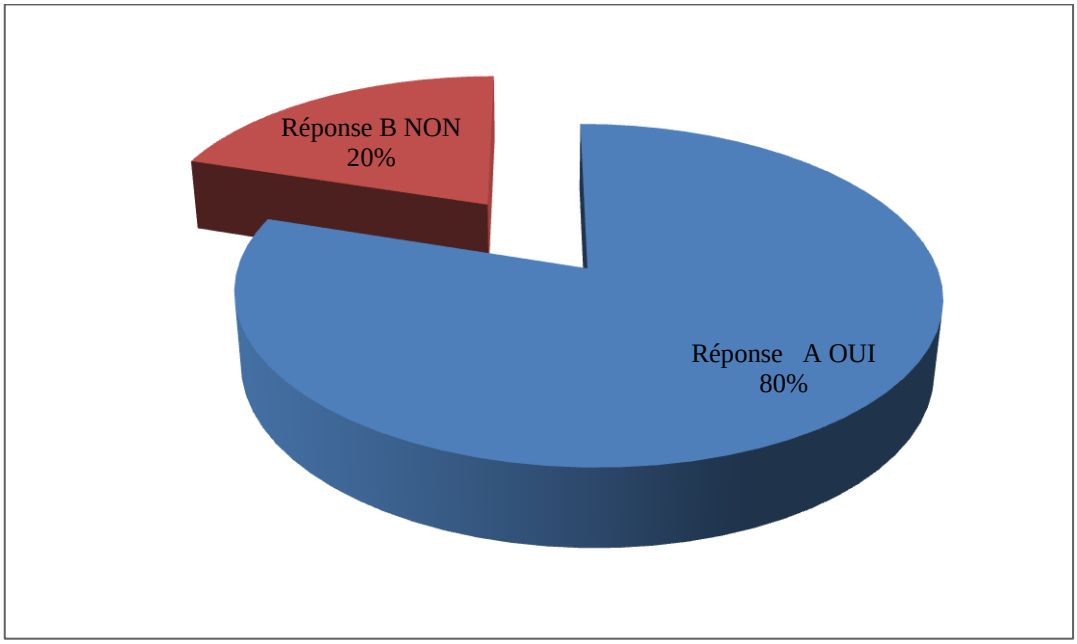
60 % des réponses des enseignants affirment que la remédiation pédagogique est une activité de régulation des apprentissages, 10 % ont choisi la deuxième réponse qui dit que la remédiation est une activité de soutien pédagogique. 10 % seulement croient que c'est une activité de rattrapage. Ceci explique que certains enseignants font confusion entre ces trois concepts pédagogiques. ces sujets devraient revoir les documents institutionnels et les guides

d'accompagnement qui expliquent le déroulement de chacune de ces activités d'apprentissage.

Question N° 04 :

Faites –vous la différence entre : Remédiation - Rattrapage - Soutien - Evaluation pédagogique ?

Question	Différenciation entre ces concepts Remédiation-rattrapage-soutien pédagogique –Evaluation pédagogique	
Choix	Oui	Non



CHOIX	OUI	NON
POURCENTAGE	80 %	20 %

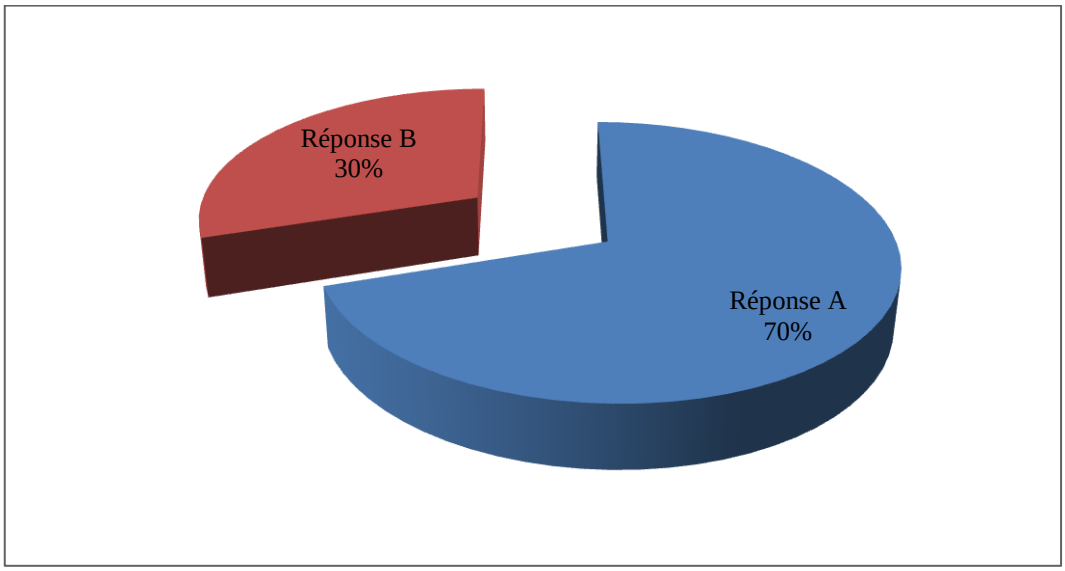
- Commentaire :

Les réponses collectées affirment que 80 % des enseignants font distinction entre : Remédiation, rattrapage, soutien pédagogique et évaluation, alors que 20 % des réponses affirment que certains enseignants font confusion entre ces concepts. Cette partie des enseignants

Question N° 05 :

- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

Question	La pratique de la remédiation pédagogique en classe	
Choix	Oui	Non



CHOIX	OUI	NON
POURCENTAGE	70 %	30 %

Commentaire :

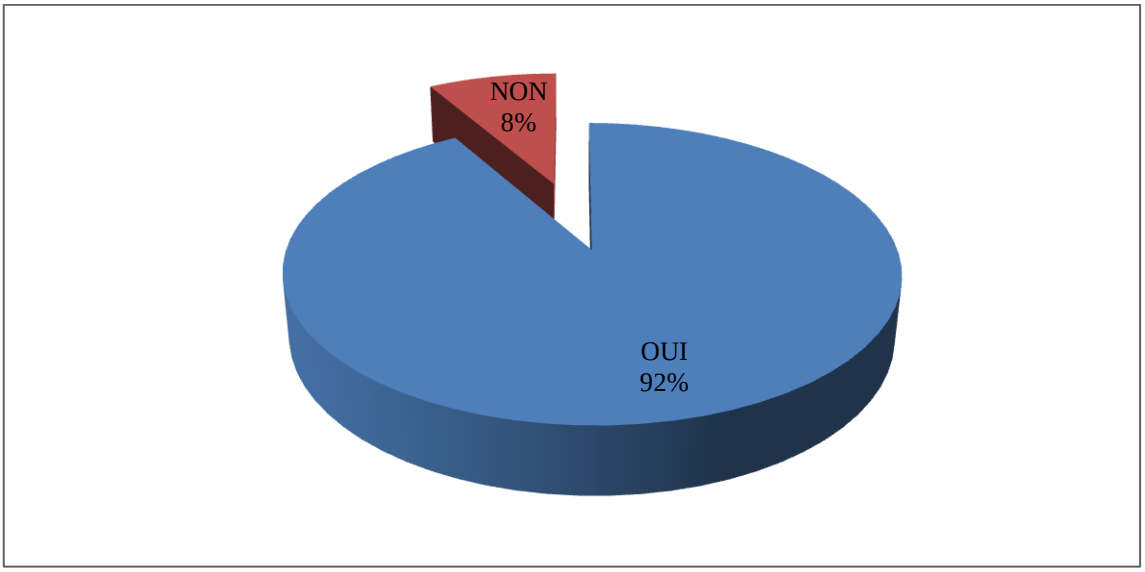
70 % des enseignants organisent des séances de remédiation au profit de leurs élèves or 30 % des enseignants ne pratiquent pas la remédiation pédagogique avec leurs élèves. Cette dernière partie des enseignants propose à leurs élèves des séances de soutien pédagogique et consacrent des séances de rattrapage aux élèves qui présentent les mêmes difficultés d'apprentissage. Certains enseignants déclarent que le volume horaire accordé à la discipline est insuffisant par rapport au programme proposé, donc ils ne respectent pas l'organisation et le déroulement du programme préconisé par le ministère de l'éducation nationale. Ils disent qu'ils se trouvent devant un programme assez chargé et des difficultés d'apprenants qui s'accumulent d'un niveau à un autre. Dans une telle situation, la remédiation est fortement recommandée pour réguler les apprentissages et aider les apprenants en difficultés..

Question N°06 :

Vos élèves, rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

Cette question est divisée en deux parties : Réponse par OUI ou par NON .

Question	Difficultés de l'apprentissage du FLE	
Choix	Oui	Non



CHOIX	OUI	NON
POURCENTAGE	92%	08 %

Commentaire :

La majorité des enseignants (92 %) ont répondu par « oui », ce qui explique bien que la plupart des enseignants trouvent des difficultés relatives à l'apprentissage de ses élèves, tandis que (8 %) seulement parmi ces enseignants répondent par non et déclarent qu'ils n'ont pas des difficultés .

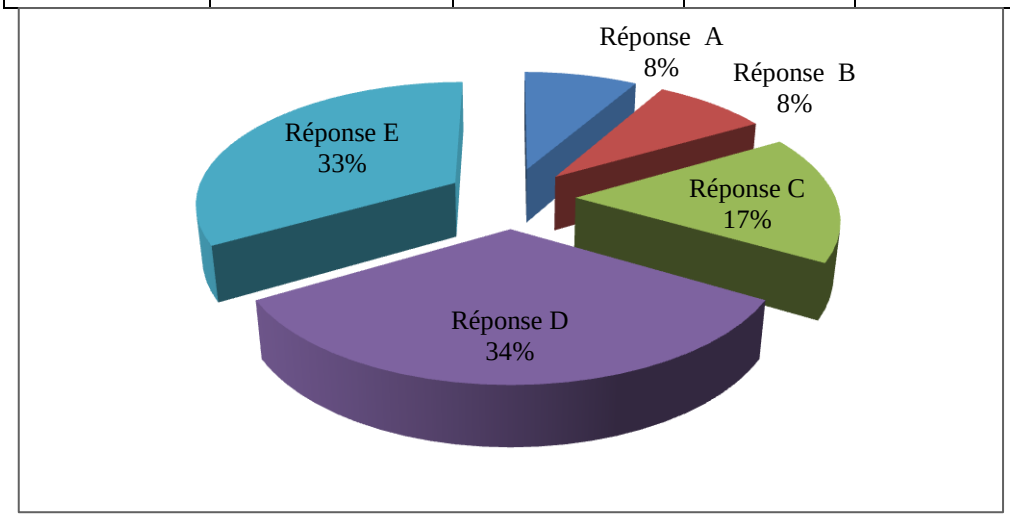
Il est à noter que pour s'assurer de cette déclaration, nous avons pris la décision d'approfondir notre enquête sur le terrain. nous étions obligés d'élargir notre corpus de recherche pour collecter des données à travers les productions écrites des élèves dans de divers établissements scolaires (écoles primaires, collèges d'enseignement moyen ainsi Lycées) dans la wilaya de Tissemsilt .

Question N° 07 :

Selon Vous, Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

Cette question est posée sous- forme de QCM : Plusieurs réponses sont données

Question	A	B	C	D	E
Choix	Compréhension-Orale	Compréhension de l'écrit	Expression orale	Expression écrite	Points de langue



CHOIX	A	B	C	D	E
POURCENTAGE	08 %	08 %	17 %	34 %	33 %

Commentaire :

A partir des réponses obtenues de la troisième question , nous constatons que 40 enseignants ont opté pour la réponse D , avec un pourcentage majeur de (34 %) , les réponses affirment que les apprenants éprouvent des difficultés dans l'activité de la production écrite , puis 39 enseignants , avec un pourcentage de 33 % , déclarent que leurs élèves éprouvent des difficultés relatives aux différents points de langue : vocabulaire , grammaire , conjugaison et orthographe (réponse E) . (17 %) déclarent que leurs élèves trouvent des difficultés en production orale (réponse C) et 16 % représentent les difficultés d'apprentissage relatives à la compréhension de l'oral et de l'écrit.

D'après l'analyse des réponses aux questionnaires, ce sont les enseignants du cycle primaire dont leurs élèves éprouvent des difficultés à l'oral. Les élèves du cycle moyen

présentent des difficultés en lecture tandis que les élèves du cycle secondaire éprouvent des difficultés en production écrite.

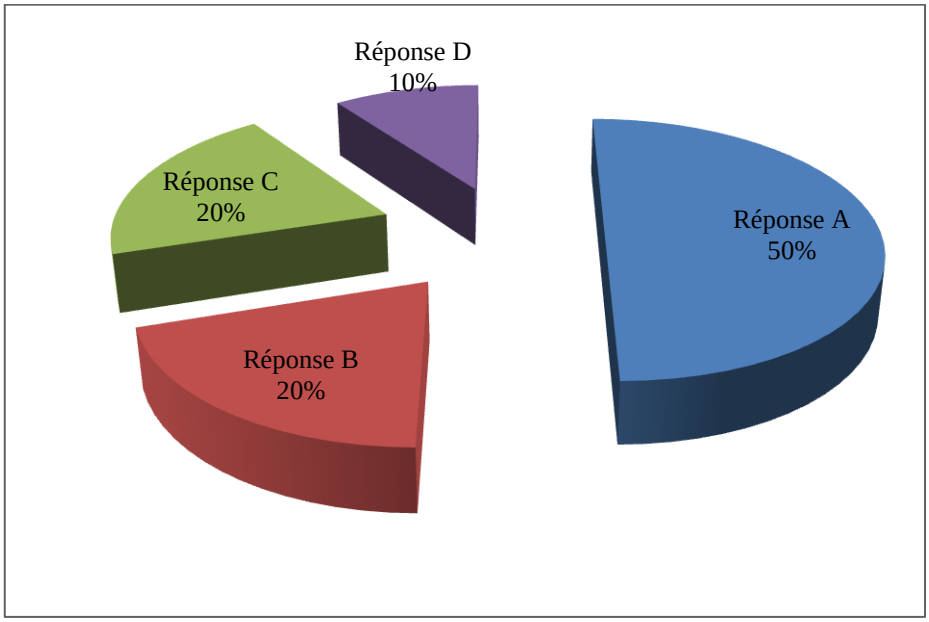
Question N° 08 :

Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ?

Cette question vise les stratégies de la remédiation à travers l'évaluation : diagnostique, formative et sommative.

Les réponses à cette question sont au choix : (a, b c , d) .

Question	Les stratégies des enseignants / remédiation pédagogique			
- Choix	A - Rattrapage	B - Soutien	C - Evaluation	D -Régulation - remédiation



CHOIX	A	B	C	D
POURCENTAGE	50 %	20%	20 %	10 %

Commentaire :

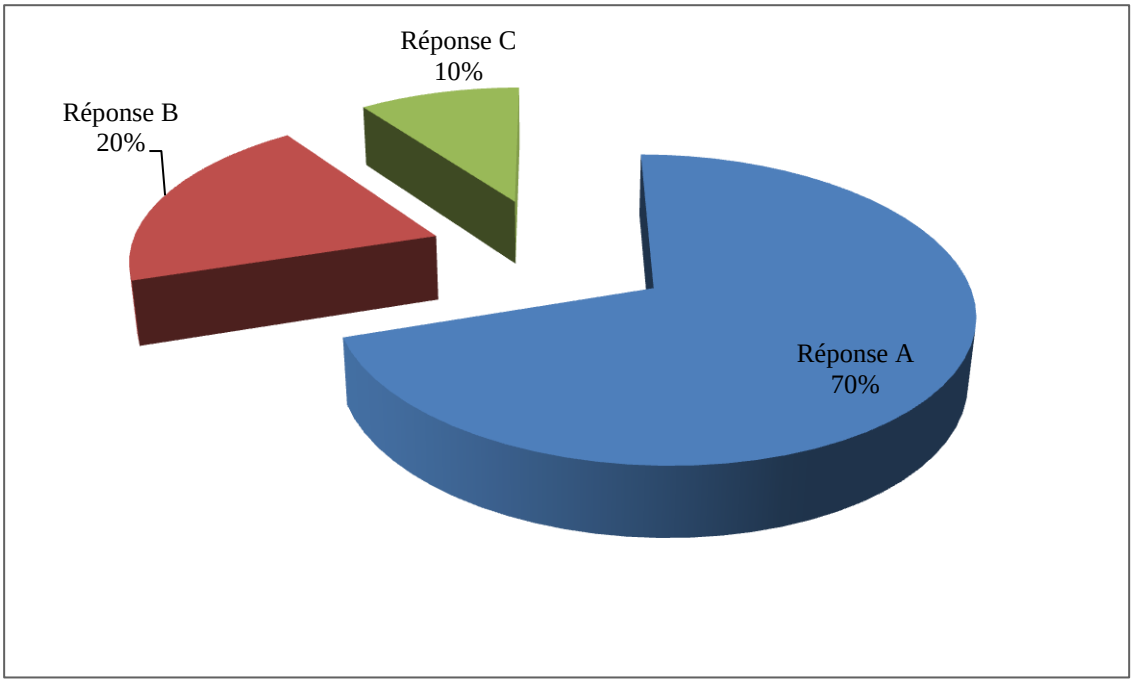
Les résultats obtenus ont montré que 50 % des enseignants procèdent à la remédiation aux lacunes de leurs apprenants dans la séance de rattrapage , 20 % présentent des cours de soutien , 20 % organisent des séances d'évaluation et 10 %seulement font de la remédiation proprement dite pour réguler les apprentissages

Question N° 09 :

Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

Tous les élèves. b - Les élèves en difficulté, c – Autres …….

- Question			Stratégies de la remédiation Pédagogique
- Choix	A - Tous les élèves	B - Les élèves en difficultés	C - Autres



CHOIX	A	B	C
POURCENTAGE	70 %	20 %	10 %

Commentaire :

Les résultats obtenus montrent que 70 % des enseignants convoquent tous les élèves aux séances de remédiataion pédagogique, 20 % des enseignants invitent seulement les élèves qui éprouvent des difficultés or 10 % invitent les élèves pour d'autres raisons (absence ou retard) .

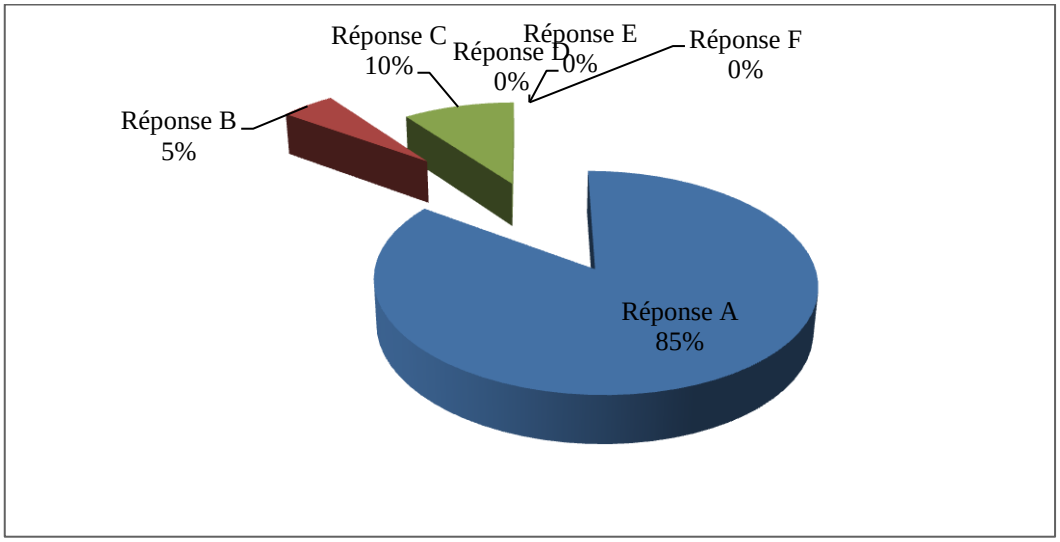
De ce fait, on constate que les enseignants font la remédiation à leurs manières ; ils ne suivent pas les recommandations administrées par les praticiens de l'éducation nationale (inspecteurs et pédagogues). Ainsi , ceci explique que les apprenants présentent les mêmes

lacunes , pour ce faire , les enseignants les invitent tous pour remédier à leurs lacunes communes.

Question N° 10 :

- Au cours des trois dernières années, vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique ?

Choix	La formation des enseignants sur la remédiation pédagogique					
Pourcentage	A	B	C	D	E	F



Choix	A	B	C	D	E	F
Pourcentage	5 %	85 %	10 %	00 %	00 %	00 %

Commentaire :

85 % des enseignants déclarent avoir assisté au moins à une journée de formation dans le cadre de la formation continue réservée aux enseignants au cours de chaque année scolaire , or 05 % des enseignants déclarent qu'ils n'ont pas eu la possibilité de participer aux journées de formation sur la remédiation pédagogique . Ceci explique que certains enseignants ignorent les différentes stratégies relatives à la remédiation

pédagogique et l'absence de cette activité dans le calendrier de la formation des enseignants. 10 % des enseignants déclarent qu'ils ont assisté à deux journées de formation sur la remédiation pédagogique au cours de l'année scolaire.

Il est à noter que le ministère de l'éducation nationale assure une formation au profit de tous les enseignants dans les trois cycles (primaire , moyen et secondaire) Selon la loi N 08 -04 du 15 Mouharram 1429 correspondant au 23 Janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale , dans son article Num 35 , l'enseignement des langues étrangères est assuré par une voie réglementaire .

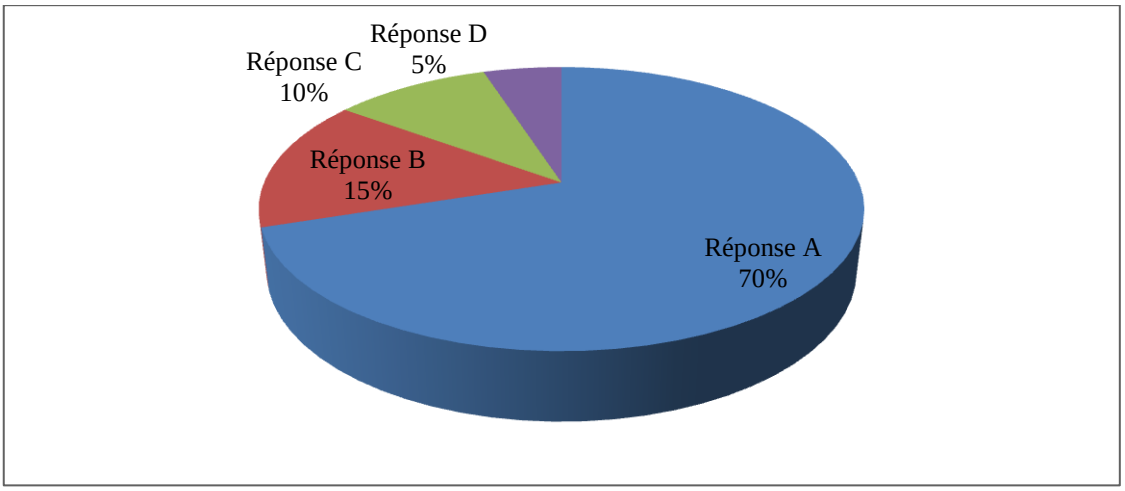
Ainsi , dans l'artiche N° : 78 , Cette loi indique que « toutes les catégories de personnels sont concernés par les actions de formation continue pendant toute leur carrière . Ainsi , « la formation continue vise essentiellement l'actualisation des connaissances , le perfectionnement et le recyclage des personnels bénéficiaires » loi d'orientation p 17.

Question N° 11 :

La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

A : plutôt satisfaisante , b - insatisfaisante , c - très satisfaisante, d- abstention .

Question	La qualité de la formation des enseignants			
Choix	A - satisfaisante	B -Insatisfaisante	C - très satisfaisante	D - Abstention



CHOIX	A	B	C	D
POURCENTAGE	70 %	15 %	10 %	05 %

Commentaire :

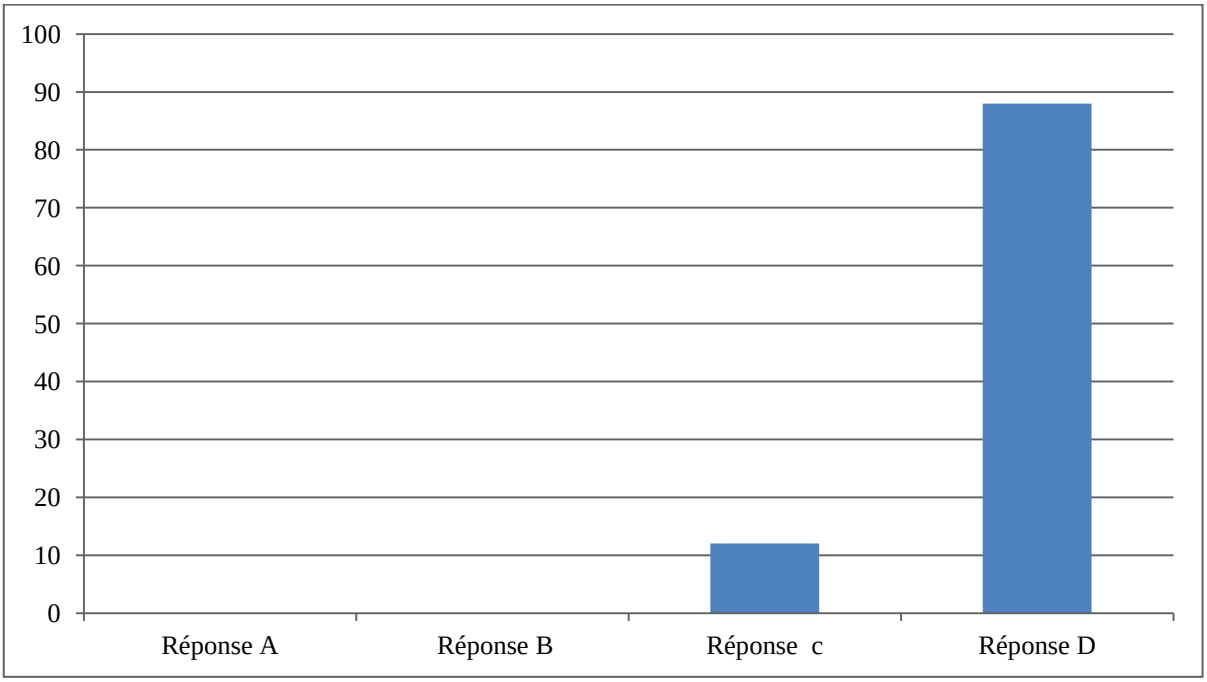
70 % des réponses obtenues démontrent que les enseignants de français langue étrangère reçoivent (une formation plutôt satisfaisante) sur la remédiation pédagogique , (15 %) des réponses collectées montrent que leur formation sur le thème de la remédiataion pédagogique est insatisfaisante , 10 % des enseignants sont satisfaits de cette formation or 5° ont choisi de s'abstenir à répondre .

Question N° 12 :

En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-A- Moins de 30 élèves, B- de 30- 35 élèves, C de 35 - 40 élèves, D plus de 40 élèves.

Question	Nombre des élèves par classe			
Réponse	A	B	C	D



CHOIX	A	B	C	D
POURCENTAGE	00 %	00 %	10 %	90 %

Commentaire :

10 % des réponses obtenues démontrent que les classes des élèves comptent de 35- 40 élèves o r 90 % démontrent que les classes comptent plus de 40 élèves dans le groupe-classe . 00 % est le pourcentage récolté pour les réponses A (moins de 30 élèves) et B (30 - 35 élèves) . Ceci explique que les classes sont surchargées.

Il est à noter que durant les trois dernières années scolaires 2019-2020 et 2020-2021, dans le cadre de la lutte contre la pandémie COVID-19, le ministère de l'éducation nationale a appliqué certaines mesures pour réduire le nombre d'élèves par classe (Un seul élève par

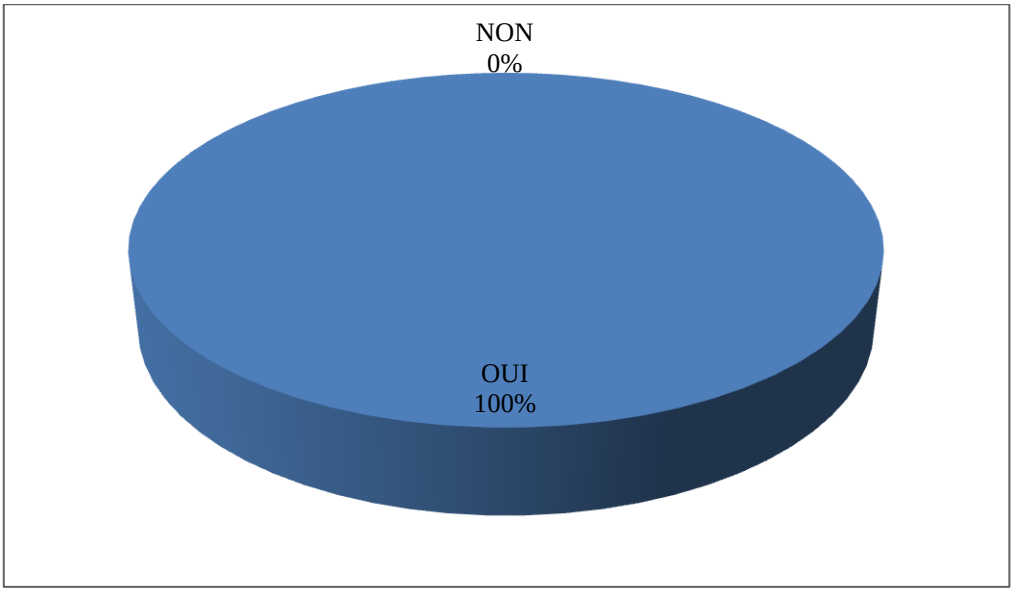
table), une stratégie qui a facilité le travail des enseignants durant cette période exceptionnelle.

Question N° 13 :

- Selon vous, la remédiation pédagogique, améliore- t- elle l'apprentissage ?

Oui, b - Non, Et pourquoi … ?

Question	L'utilité et l'efficacité de la remédiation pédagogique	
Réponse	**Oui**	Non



CHOIX	**OUI**	NON
POURCENTAGE	100 %	0 %

Commentaire :

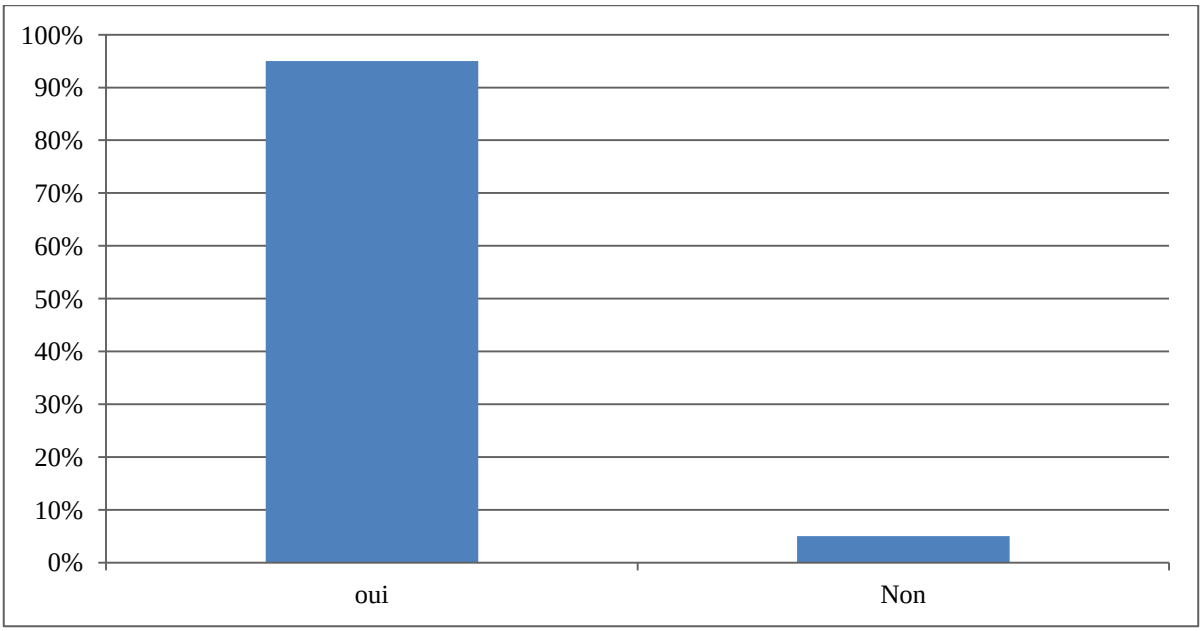
Un pourcentage de 100 % des réponses collectées auprès des enseignants du FLE dans les trois cycles scolaires affirment que la remédiation pédagogique est utile, importante et efficace dans l'opération enseignement / apprentissage, elle améliore l'apprentissage et participe au développement des compétences visées.

Question N° 14 :

L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogie ?

Cette question est divisée en deux réponses. OUI ou NON

Question	L'impact de l'expérience professionnelle sur les pratiques des enseignants vis-à-vis la remédiation pédagogique.	
Réponse	Oui	Non



Oui	Non
95 %	5 %

Commentaire :

95 % des enseignants ont répondu par « oui » sur l'importance et l'impact de l'expérience professionnelle sur l'acte d'apprentissage or 5 % seulement ont répondu par « non ».

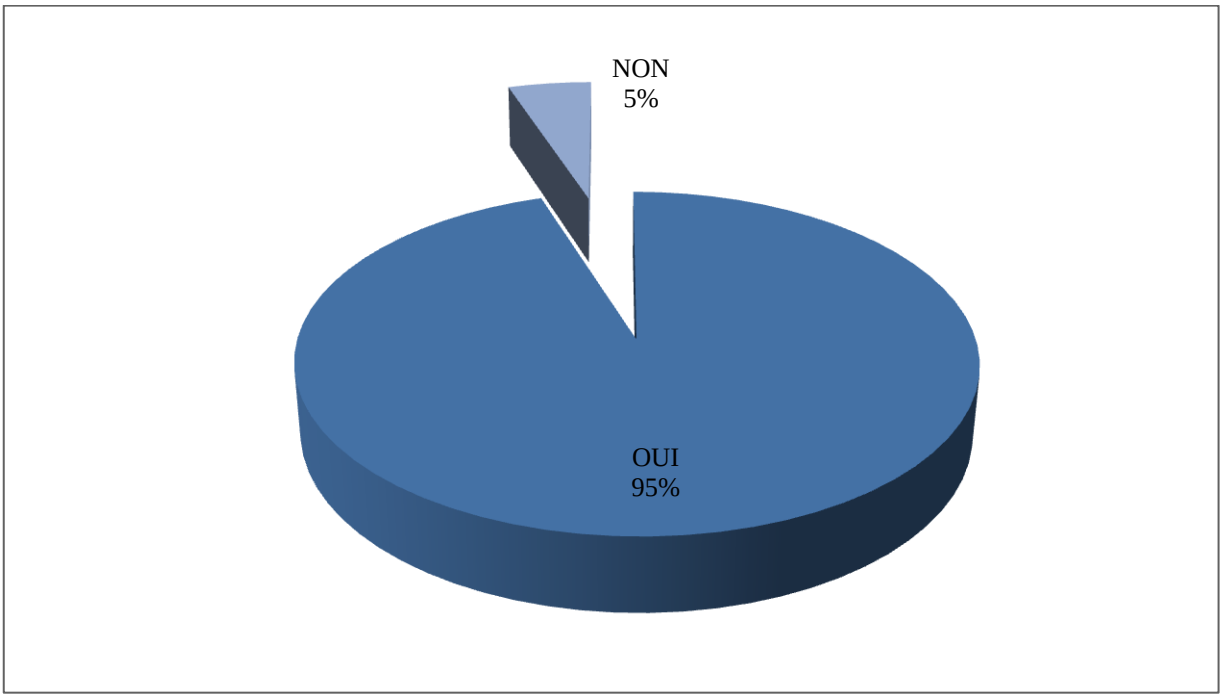
Ceci explique que l'ancienneté et l'expérience professionnelle peuvent assurer un enseignement de qualité aux apprenants. Une minorité pense que ces facteurs n'ont pas d'influence sur l'opération enseignement / apprentissage.

Question N° : 15

Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

Réponse A : OUI - Réponse B : NON

Question	L'utilisation des documents institutionnels (Programmes , guides et documents d'accompagnement)	
Réponse	Oui	Non



CHOIX	A	B
POURCENTAGE	95 %	05 %

- Commentaire :

95 % des réponses collectées auprès des enseignants dans les trois cycles d'enseignement affirment qu'ils utilisent les documents pédagogiques et didactiques pour mener des séances de remédiation pédagogique dans le cadre de la préparation pré pédagogique. Ceci démontre que cette séance est prise en considération dans les programmes officiels relatifs à l'enseignement du FLE en Algérie et que les enseignants ont conscience de l'utilité et l'importance du procédé « Remédiation ».

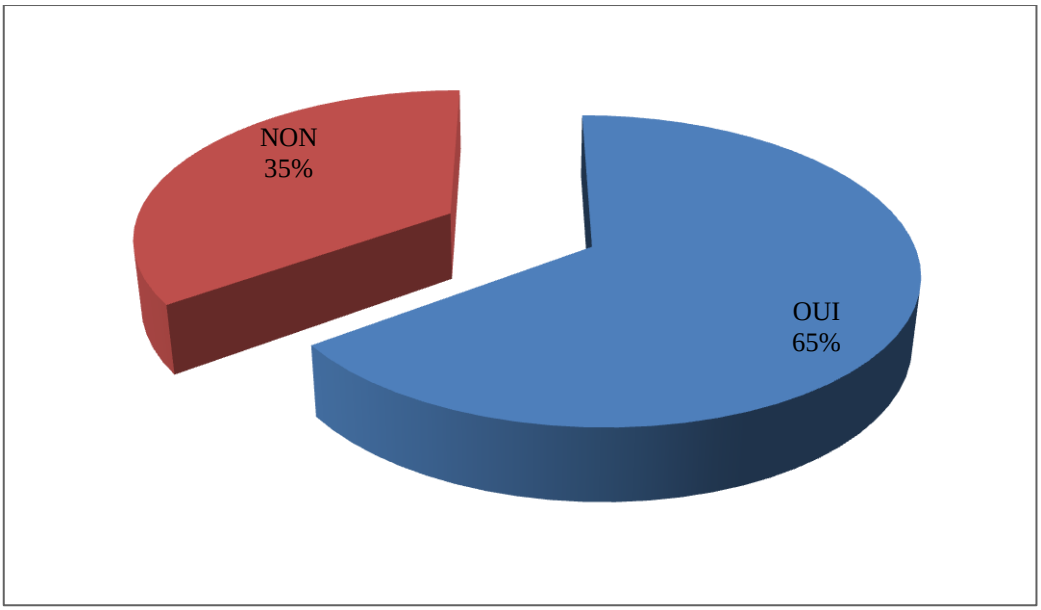
Question N° : 16 :

Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique, est-il suffisant ?

Réponse A : OUI

Réponse B : NON

- Question	Le volume horaire / Remédiation pédagogique	
- Réponse	- Suffisant	- Insuffisant



CHOIX	A	B
POURCENTAGE	35 %	65 %

Commentaire : 65 % des enseignants déclarent que le volume horaire réparti à la remédiation pédagogique est insuffisant or 35 % répondent par oui . Ceci s'explique par la différence des conditions dans lesquelles ils travaillent.

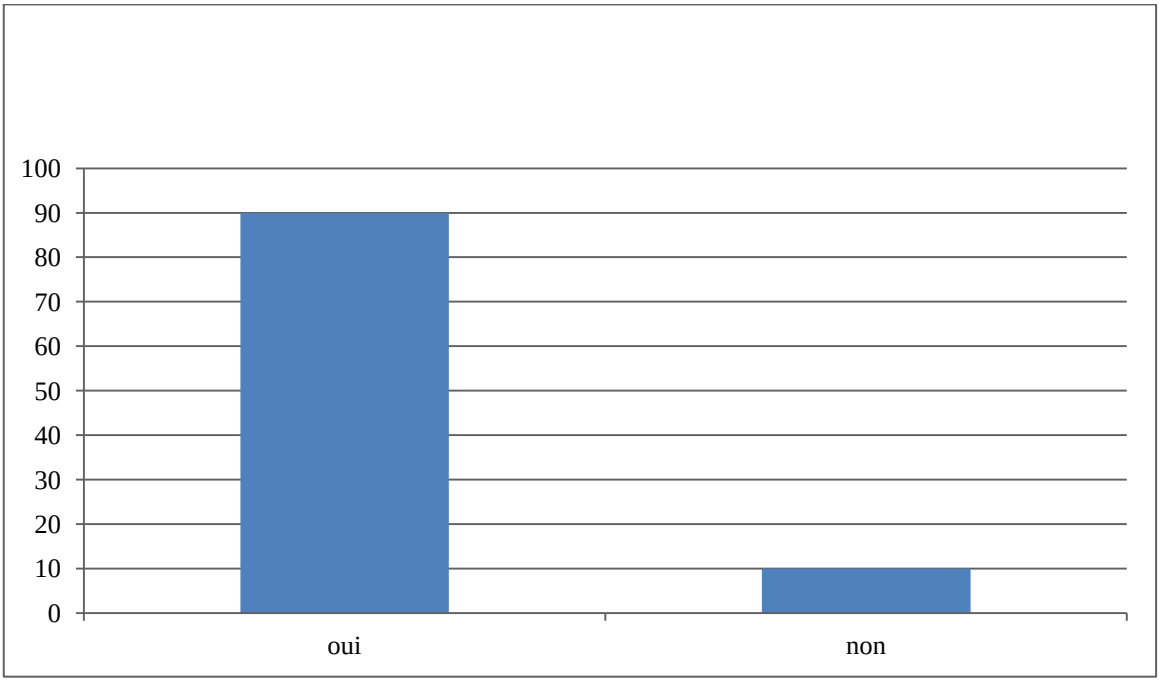
Question N° 17 :

Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

Réponse A : OUI

Réponse B : NON

Question	La préparation pré pédagogique de la fiche de remédiation pédagogique	
Réponse	Oui	Non



CHOIX	A	B
POURCENTAGE	90 %	10 %

Commentaire :

Nous remarquons que 90 % des réponses collectées démontrent que les enseignants préparent des fiches pédagogiques relatives à la remédiation pédagogique alors que 10 % des réponses des enseignants déclarent qu'ils pratiquent la remédiation pédagogique sans aucune préparation pré pédagogique.

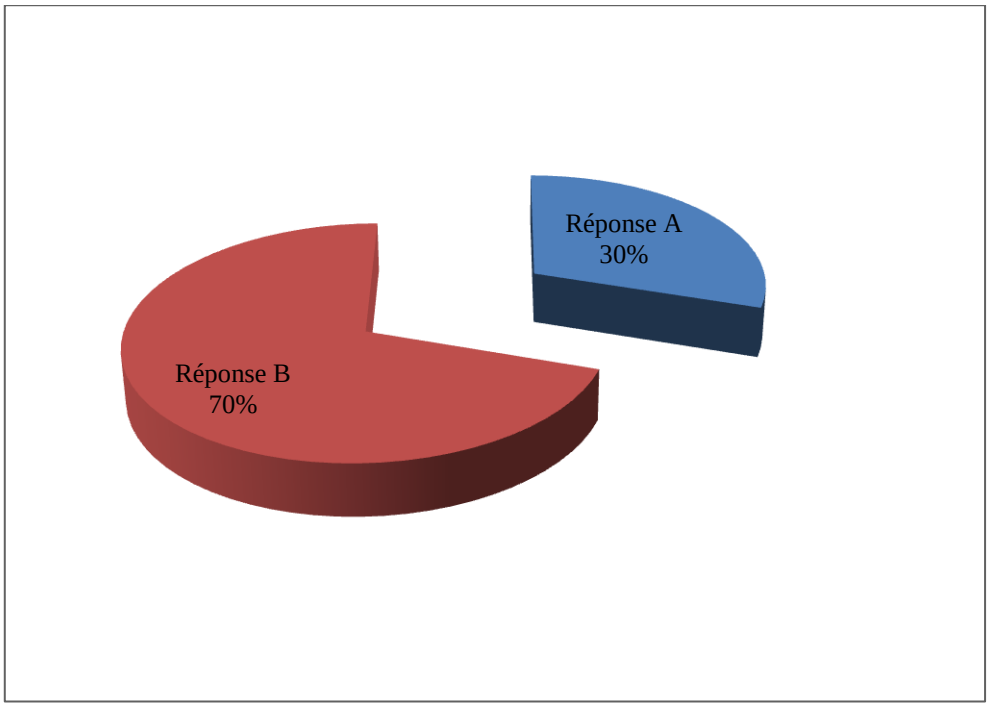
Question N° 18 :

Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

Réponse A : OUI

Réponse B : NON

Question	Utilisation des supports didactiques durant l'activité de remédiation pédagogique	
Réponse	A- Oui	B- Non



CHOIX	A	B
POURCENTAGE	30 %	70 %

Commentaire :

70 % des réponses collectées montrent que les enseignants utilisent des supports pédagogiques et didactiques pour mener des séances de remédiation pédagogique.

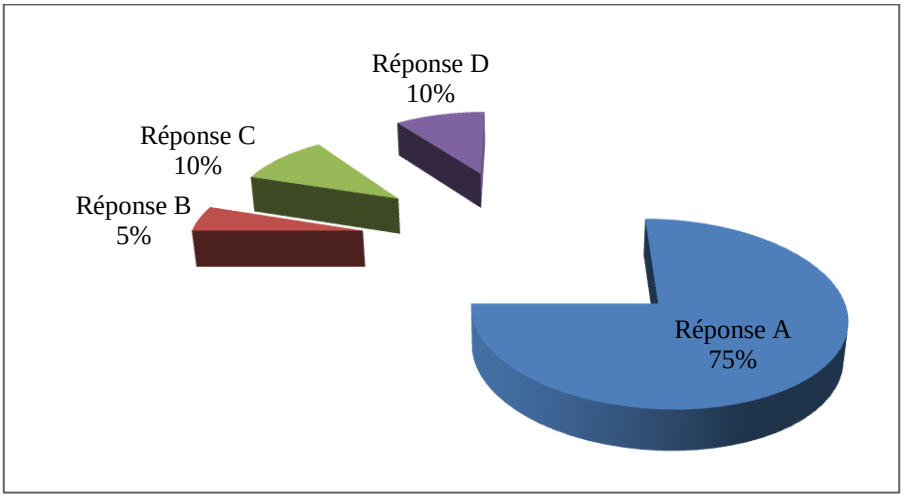
30 % des réponses des enseignants démontrent que les enseignants pratiquent la remédiation pédagogique sans aucune préparation pré pédagogique. Quelques réponses montrent que l'utilisation de l'outil informatique est destinée aux classes des filières scientifiques et non aux classes littéraires et langues étrangères.

Question N° 19 :

Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

Cette question vise les stratégies de la remédiation pédagogique (Compétences professorales et professionnalisation).

Question	Stratégies de la remédiation pédagogique / traitement des erreurs / Evaluation .		
Réponses	A	B	C



CHOIX	A	B	C
POURCENTAGE	75%	25 %	00 %

Commentaire :

Nous constatons que 75 % des réponses collectées affirment que les enseignants font un test d'évaluation diagnostique au début de chaque année scolaire, 25 % des enseignants déclarent qu'ils font de l'évaluation formative au cours de l'année scolaire.

En ce qui concerne la réponse « C », elle concerne l'évaluation sommative, personne n'a choisi à cette réponse car les enseignants n'ont jamais organisé des séances de remédiation après l'évaluation sommative qui est planifiée à la fin de chaque trimestre scolaire et évidemment à la fin de chaque année scolaire.

Question N° 20 :

Quelles sont les causes de l'échec scolaire ? Question ouverte.

- Commentaire et analyse:

D'après les résultats obtenus, les enseignants pensent que les causes de l'échec scolaire sont multiples ;

- Difficulté de la langue française elle-même
- L'absence des moyens pédagogiques et didactiques
- La longueur et l'ambigüité des programmes présentés.

L'insuffisance du volume horaire réparti à la matière et plus précisément à la remédiation pédagogique.

A notre tour, et suite à l'observation faite sur le terrain et l'analyse du corpus récolté, on peut distinguer d'autres causes qui participent à l'élargissement de ce problème que nous citons ci-dessous :

- L'inefficacité des instruments de l'évaluation appliquée
- L'absence de la remédiation pédagogique dans les pratiques des enseignants
- L'absence quasi-totale des parents des élèves dans l'opération enseignement / apprentissage.

Question N° 21 :

Quelles solutions proposez – vous pour améliorer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ? Cette question est ouverte. Elle donne toute la liberté à l'enseignant de proposer les solutions possibles pour remédier aux lacunes des élèves.

Commentaire et analyse :

Les réponses des enseignants de français dans les trois cycles d'enseignement ont attiré notre attention. Les unes étaient ambitieuses et rassurantes, les autres étaient inquiètes et démotivantes. L'ancienneté et l'expérience professionnelle montrent la multiplicité et la diversité des présentations des enseignants.

Certains enseignants proposent des solutions pour améliorer l'apprentissage, ces solutions sont relatives aux réaménagements des programmes, de la gestion du temps et de l'organisation des classes. Ces enseignants s'adhèrent dans la communauté de l'éducation en adoptant les réformes pédagogiques, or d'autres enseignants présentent une résistance contre les changements survenus, ils voient que les réformes proposées ne répondent pas à leurs besoins ni aux besoins des apprenants. Ces enseignants manquent de formation : ils devraient s'intégrer dans les réformes pédagogiques pour sortir de leur vision étroite. Ces enseignants doivent connaître quelques principes relatifs à l'enseignement : Ils doivent

-Reconnaître ses pratiques pédagogiques

-comparer ses pratiques pédagogiques avec celles des autres

- Etudier les différentes pratiques en lien avec l'esprit des réformes pédagogiques

-Confronter ses conceptions pédagogiques avec celles des autres.

- Réfléchir à différentes méthodes pédagogiques en les discutant avec les collègues.

En ce qui concerne la lutte contre le phénomène de l'échec scolaire, nous citons quelques propositions présentées par les enseignants dans leurs réponses à cette question :

- Encourager les élèves à apprendre

- Associer les parents des élèves dans l'opération d'enseignement / apprentissage.

- Intégrer la remédiation pédagogique dans le programme annuel relatif à l'enseignement du FLE. Ceci explique que la remédiation pédagogique n'a pas sa place dans certains établissements scolaires et que les enseignants ne la pratiquent pas avec leurs apprenants.

8- Analyse et discussion des résultats obtenus du questionnaire :

L'analyse des réponses collectées à travers le questionnaire destiné aux enseignants de FLE dans les trois cycles d'enseignement nous a permis d'aboutir aux résultats suivants :

1. La majorité des enseignants de français ont bénéficié durant leur cursus professionnel ou leurs études universitaires d'une formation relative aux méthodes d'enseignement et ils possèdent les compétences qui leur permettent de présenter un enseignement de qualité à leurs élèves.
2. Un grand pourcentage des enseignants de français exerçant dans les trois cycles d'enseignement remplit les critères d'emploi en fonction du poste accordé ; ils sont titulaires d'au moins une licence en langue française ou d'un master en didactique du FLE ou en littérature française.
3. Une pourcentage important des enseignants (40 %) font confusion entre les trois concepts : Soutien pédagogique, rattrapage et soutien pédagogique. Ils croient que la remédiation pédagogique consiste à traiter les erreurs commises durant les séances de rattrapage et de soutien pédagogique. Les enseignants qui ont répondu correctement à cette question, ils affirment que la remédiation pédagogique vient pour combler les lacunes de chaque apprenant en difficulté et assurer la réussite à tous les apprenants afin de passer d'un cycle d'enseignement à un autre plus supérieur.
4. Les enseignants qui font confusion entre les trois concepts : soutien pédagogique, rattrapage et remédiation pédagogique manquent de formation, ces sujets peuvent être sujets de formation ou de recyclage pédagogique.
5. La majorité des enseignants font de la remédiation pédagogique à leur manière en fonction de la situation d'apprentissage et du niveau de leurs élèves. Autres enseignants traitent les erreurs commises par leurs apprenants durant les séances de rattrapage.
6. Un grand pourcentage des réponses collectées affirme que les élèves rencontrent des difficultés pour apprendre le français dans les trois cycles d'apprentissage.
7. Les difficultés d'apprentissage des apprenants dépendent du cycle d'enseignement et relèvent des deux domaines d'apprentissage : de l'oral et de l'écrit. Les élèves du cycle primaire présentent des difficultés relatives à la production de l'oral et même en production écrite. Les élèves du cycle moyen peinent à lire et à produire un texte correct et cohérent.

Quant aux élèves du cycle secondaire, les enseignants déclarent que les erreurs des apprenants relèvent de l'expression écrite. De ce qui précède, nous constatons que la production écrite est une difficulté commune entre les apprenants dans les trois cycles d'enseignement.

8. Les enseignants déclarent qu'ils font de la remédiation pédagogique en association avec l'évaluation en organisant des séances de régulation des apprentissages en fonction des erreurs commises et que tous les élèves bénéficient de cette activité .

9. Tous les élèves sont concernés par l'activité de remédiation pédagogique car ils présentent les mêmes difficultés.

10. La remédiation pédagogique fait partie du plan annuel de la formation des enseignants, ce plan est élaboré par les inspecteurs de l'éducation et de l'enseignement dans les trois cycles d'enseignement , chargés des circonscriptions de la wilaya de Tissemsilt, mais les journées de formation accordées à cette activité sont insuffisantes :Les enseignants du cycle secondaire déclarent avoir bénéficié d' une seule journée de formation sur la remédiation pédagogique au cours des trois dernières années scolaires alors que les enseignants du cycle primaire et du cycle moyen ont bénéficié de deux journées de formation sur ladite activité au cours des trois dernières années scolaires .

11. Les journées de formation faites sur la remédiation pédagogique ne répondent pas complètement aux attentes des enseignants.

12. Le problème des classes surchargées empêche le bon déroulement des activités de remédiation pédagogique.

13. Les enseignants confirment l'utilité et l'importance de la remédiation qui participe au développement des compétences des apprenants dans les trois cycles d'enseignement.

14. L'expérience professionnelle a un impact positif sur le rendement des apprenants

15. Les documents institutionnels (Programmes officiels et guides pédagogiques) prennent en charge la remédiation pédagogique pour assurer le progrès des apprenants vis-à-vis les objectifs de l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'apprentissage mais ils ne présentent pas de fiches modèles pour le déroulement de cette activité importante.

16. Le volume horaire imparti à la remédiation pédagogique est insuffisant devant un programme chargé au moyen de quatre projets pédagogiques par an .Ceci oblige les enseignants à supprimer quelques cours des progressions annuelles et à réduire le temps alloué à cette activité.

17. Les enseignants de français font de la remédiation pédagogique à leurs manières sous – formes d'exercices sur les différents points de langue (vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe). Ils pensent que les activités de langue ont une grande importance dans l'apprentissage.
18. Les enseignants continuent à travailler sans avoir la possibilité d'utiliser les nouvelles TICE car cet outil n'est pas à la portée de toutes les classes et que l'emploi de l'outil informatique est destiné aux classes des branches scientifiques et non pas aux classes de lettres, de philosophie et de langues étrangères.
19. La remédiation pédagogique est faite sur la base de l'évaluation diagnostique et de l'évaluation formative mais elle n'est jamais faite après une évaluation sommative.
20. Le système éducatif actuel est cause de l'échec scolaire selon la déclaration des enseignants dans les trois cycles d'enseignement. Les apprenants se trouvent face à un programme chargé avec des objectifs qui dépassent les capacités des apprenants. Les parents des élèves participent aussi à agrandir cet échec ave un délaissement presque total dans quelques établissements scolaires.
21. La remédiation pédagogique reste le moyen le plus efficace pour lutter contre l'échec scolaire qui envahit les établissements scolaires dans les trois cycles d'enseignement à condition qu'elle soit différenciée , en fonction des difficultés de l'apprentissage .

9 - Conclusion du chapitre 04 :

La référence et l'attention aux élèves en difficulté est très présente dans les réponses collectées auprès des enseignants dans les trois cycles d'enseignement. Une des conséquences de l'évaluation placée est la particularisation de la remédiation pédagogique.

La remédiation est présente dans les pratiques d'enseignants mais elle est faite à leurs manières. On est alors dans une approche basée sur « les apprenants en difficulté » davantage que dans une approche centrée sur « les difficultés des apprenants ».

L'analyse des réponses collectées noua a permis de découvrir certains comportements auprès des enseignants et d'autres auprès des apprenants qui mènent à l'échec scolaire en absence de simples pratiques pouvant améliorer la situation d'enseignement –apprentissage , tel est le cas de l'enseignement / apprentissage du FLE .

Notre objectif est de trouver un modèle uniforme qui traite les erreurs communes relatives aux difficultés de l'apprentissage et participe au développement des compétences visées et ce, en fonction des besoins d'apprenants dans les trois cycles d'enseignement.

Chapitre V

Cadre pratique de la recherche Présentation, interprétation et Analyse des productions écrites d'apprenants dans les trois cycles d'enseignement Cas des apprenants de 5AP ,1AM et 1AS.

- La production écrite dans les trois cycles d'enseignement

1- Introduction :

La production écrite en classe de 5AP se fait en 2 jets. Dans le premier jet, les apprenants sont autonomes : Ils travaillent sur le « brouillon » en essayant de produire des énoncés courts dans le cadre du développement de la compétence visée.

Dans le deuxième jet, *« les apprenants reprennent leurs travaux individuellement. Ils relisent leurs paragraphes et les confrontent avec une grille d'autocorrection ensuite ils les corrigent avant de les mettre au propre »*[1].

L'opération d'écriture au cycle primaire consiste à produire des énoncés qui informent, qui explique nt et qui donnent des conseils ou des consignes.

Au cycle moyen, à la fin de chaque projet pédagogique, l'élève est sollicité à produire un texte à caractère explicatif, injonctif, narratif, descriptif et / ou argumentatif en fonction de la typologie textuelle étudiée.

En ce qui concerne le cycle secondaire et plus particulièrement en classe de 1AS, l'élève est invité à lire, comprendre et résumer des textes de vulgarisation scientifique.

2- La méthode de l'expérimentation :

Pour mettre en œuvre notre enquête sur la production écrite dans les trois cycles d'enseignement, nous avons préféré de récolter un corpus écrit auprès des apprenants du FLE dans les classes suivantes : 5AP, 1AM et en 1AS.

Il est à noter que le profil de sortie des apprenants de la 5AP est le profil d'entrée des élèves de la 1AM et c'est à cet âge que l'élève commence à rédiger des phrases pour arriver à la production écrite de courts énoncés et de paragraphes cohérents .

Ainsi en 1AS, le français langue étrangère est une matière enseignée pour les apprenants de toutes les filières ,

Notre objectif est de récolter un nombre suffisant de productions écrites , de recenser les erreurs commises par les apprenants du FLE en productions écrites et de vérifier si ces erreurs sont prises en considération lors des activités de remédiation pédagogique .

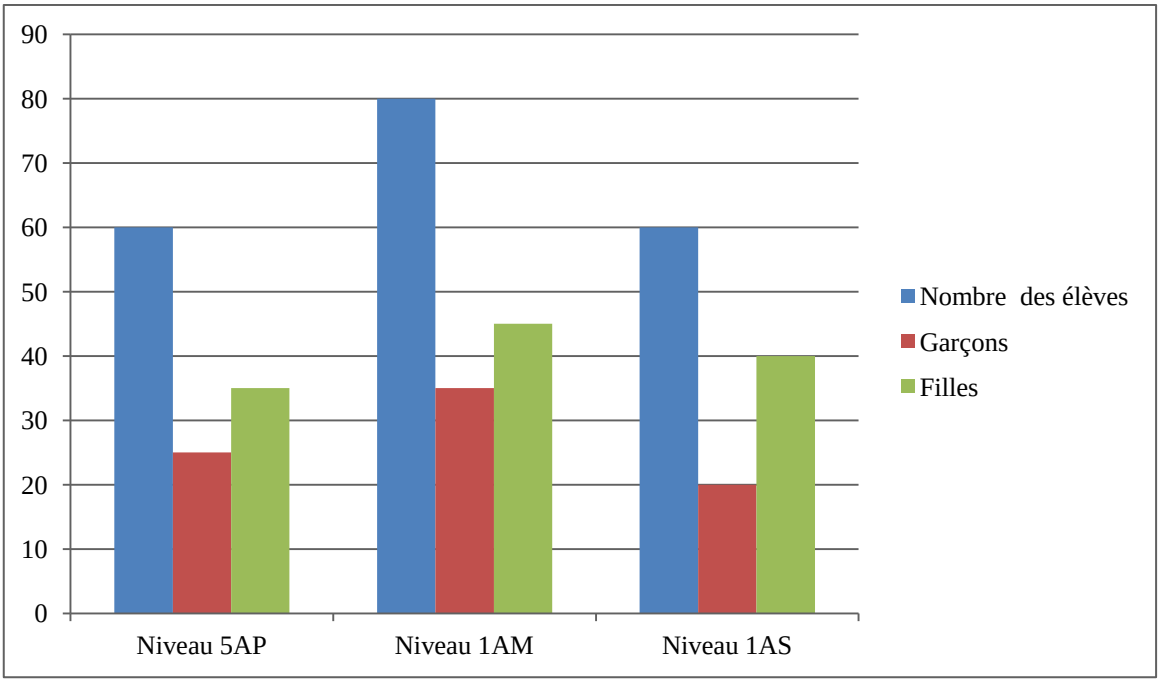
---

[1] Ministère de l'Education Nationale, Inspection Générale de la pédagogie, Direction de l'enseignement Fondamental, Guide d'exploitation des ressources pédagogiques du manuel adapté de la 5AP, septembre 2018, P 03 .

3- La description du corpus et le choix de l'échantillon de l'enquête :

Pour des raisons pratiques, nous avons choisi de travailler sur des productions écrites des classes de différents niveaux en choisissant un échantillon de deux classes de chaque cycle d'apprentissage : deux classes de 5AP au nombre total de 60 élèves (30 x 2) , deux classes de 1AM au nombre de 80 élèves (40 x2) et deux classes de 60 élèves de 1AS (30 x 2) du cycle secondaire. Il est à noter que nous nous sommes adressés à l'établissement scolaire des trois cycles pour collecter les données de notre corpus qui comporte des feuilles de réponse et que notre travail consiste à analyser la partie production écrite des apprenants à travers les épreuves de français. Nous présentons l'échantillon étudié sous- forme du tableau ci-dessous :

Niveau	Nombre d'élèves interrogés	Garçons	Filles
5AP	60	25	35
1AM	80	35	45
1AS	60	20	40
Total	200	80	120



4- Présentation des productions écrites des apprenants du FLE dans les trois cycles scolaires

4-1- Au cycle primaire : « cas des apprenants de la 5AP »

4-1-1 La description de l'échantillon :

Les productions écrites que nous avons collectées s'articulent autour de la réalisation du projet 01 et 03 du programme de français en 5AP au CEM Guergour Aissa, situé dans la commune de Khemisti, Wilaya de Tissemsilt.

Il est à noter que nous n'avions aucune difficulté à avoir un corpus qui se compose des productions écrites des élèves car nous avons de bonnes relations avec les enseignants de français dans les trois cycles d'enseignement. Il s'agit des productions écrites qui sont produites dans le cadre des épreuves de français (Composition du 1er trimestre, du 2ème trimestre et celle du 3ème trimestre. notre objectif est de contrôler le degré d'acquisition des élèves de la même classe et l'impact de la remédiation pédagogique sur l'apprentissage du FLE

Les trois questions de production écrite sont les suivantes :

1- En quelques phrases, Décris le renard.

- N'oublie pas d'écrire des phrases déclaratives et d'utiliser le présent de l'indicatif.
- Aide-toi de la boite à outils suivante :

Le renard – animal sauvage – vivre – se nourrir – être – Avoir – grandes oreilles – des crocs pointus – la viande – le Sahara.

- 2- Complète le programme avec les mots suivants :

(déjeuner , accompagne , 1er Novembre , maison , 10h30, beaux tableaux).

Le samedi ……arrivé (e) à ……en bus ,

11H00 , visite de l'atelier des peintres pour voir les ……

Tout le monde dans le musée, le guide ……..des élèves dans la visite .

12H00 ……..dans le jardin public .

13H00 Retour à la …….. .

3- Quand tu seras grand (2) , tu aimeras exercer un métier de sauveteurs Ecris un paragraphe de 04 à 05 phrases pour présenter ce métier à tes camarades .

- Donne un titre à ton paragraphe, Conjugue les verbes au futur simple, Emploie la 1ère personne du singulier (Je), Aide-toi de la boite à outils suivante :

Les métiers	Le lieu du travail	Les outils de travail	Les verbes	Les noms , les adverbes , les adjectifs
- Pompier - Médecin	- Une caserne - un hôpital	- Un marteau-Piqueur - Une Scie à métaux - un stéthoscope - un tensiomètre	- être , aider , soigner , sauver, travailler, utiliser , aimer	- Les victimes, les blessés, les gens , - courageusement , rapidement , noble , beau …

4-1-2 Interprétation et analyses des résultats des productions écrites :

L'analyse des productions écrites des apprenants nous a permis de relever plusieurs erreurs que nous présentons dans le tableau ci-dessous en fonction de la nature de chaque erreur. Et en démontrant la forme attendue qui répond à la norme .

4-1-2 1 **S I N° : 01 :**

Forme déviante	le renard*	La gazelle est un animal sauvage ,elle vit dans la sahara *	Le renard est un animal sauvage , il vit dans la sahara *
Erreur	Emploi de la minuscule	Emploi du déterminant la à la place du dét « le » .	Emploi du déterminant « la » à la place du dét « le »
Nature	Orthographe	Syntaxique	Syntaxique
Forme attendue	Le renard	La gazelle est un animal sauvage, elle vit le dans le Sahara .	Le renard est un animal sauvage , il vit dans le Sahara.

- Analyse et commentaire :

Dans ces productions écrites, les erreurs commises par les élèves relèvent de la syntaxe et de l'orthographe comme on peut le constater dans le tableau ci-dessus.

Ainsi, les élèves de la 5AP manquent de vocabulaire et de techniques de description, leur stock lexical est pauvre par rapport aux tâches qui leur sont accordées .Ils n'ont pas assez de bagage pour produire des passages descriptifs riches s'appuyant sur des adverbes, d'adjectifs et de compléments des noms. Malgré la boite à outils proposée par l'enseignant, ces derniers peinent à construire des phrases correctes. certains élèves n'arrivent pas à écrire des mots compréhensifs : Ces élèves doivent être pris en charge par la remédiation pédagogique en 1AM , même si ces derniers passent du cycle primaire au cycle moyen avec une moyenne de

05/10 , ils partent avec leurs erreurs surtout en fin du cycle primaire .il faut que chaque élève parte avec un passeport pédagogique sur lequel , on doit mentionner ses points forts et ses points faibles , autrement dit « ses lacunes » à remédier .

4-1-2 2 - **S I N° : 02**

Pour le deuxième projet en 5AP, nous n'avons pas pris en considération les productions écrites car il s'agit d'un exercice qui n'incite pas les apprenants à produire.

Pour ce faire, nous avons préféré analyser d'autres productions écrites autour une autre situation d'intégration dans laquelle les apprenants sont sollicités à décrire une ville qu'ils ont visitée pendant les vacances du printemps.

Il parait que tous les élèves été orientés vers une production - type autour de la ville de Ghardaïa.

Forme déviante	1-Nous avons passé les facances* du printemps a* ghardaia	2-La place du marché est manifique*
Erreur	Facances - a - ghardaia	manifique
Nature	Phonétique - orthographique	phonétique
Forme attendue	Nous avons passé les vacances du printemps à Ghardaia	La place du marché est magnifique

Analyse et commentaire :

En observant l'item N° 01, on découvre que l'élève fait confusion entre les deux phonèmes « v » et « f » , il fait référence à sa langue maternelle car le phonème « V » n'existe pas dans la langue arabe . Encore une fois, cet élève fait confusion entre « verbe » et « préposition » , entre « a » verbe ou auxiliaire et « à » préposition.

Quant à l'erreur commise dans l'item 2 , elle est relative à la phonétique : L'élève se trouve face à un son qui n'existe pas dans sa langue maternelle (gn) mais il existe en langue française (magnifique) . Il faut montrer aux élèves que ce phonème (gn) est le graphème GN : G+N qui peut être suivi de l'une des voyelles (a, e , i , ou ,y) ou des particules (é, ê ,ai , an, eu ,ou) et

(é, er , et, oi , on , eau) comme dans les mots suivants ; araignée , gagner, poignet ,baignoire ,mignon et agneau . La remédiation pédagogique est fortement recommandée à ce moment de l'apprentissage pour que notre apprenant puisse passer du stade phonétique au stade linguistique « stade de connaissances »

4-1-2 3- **S I N° : 03 -**

Forme déviante	1- Quand je serai grand	
Erreur	Accord de l'adjectif grand - grande	
Nature	syntaxique	
Forme attendue	- Quand je serai grand –masculin - Quand je serai grande - Féminin	

- Analyse et commentaire: Dans cette production écrite, nous avons remarqué l'existence d'une erreur commise par plusieurs élèves. Ces derniers ont du mal à accorder l'adjectif attribut (employé après le verbe être) avec son sujet « Je » qui peut remplacer un nom masculin singulier ou un nom féminin singulier. Ici l'adjectif « grand » est un adjectif attribut employé après le verbe d'état « être » qui s'accorde avec son sujet « je » qui remplace un nom féminin singulier car l'élève qui a produit cette phrase est du sexe féminin. Mis à part cette erreur, il parait que l'enseignant a fourni de grands efforts pour que ses élèves produisent l'énoncé suivant : « Quand je serai grand(e) , je serai médecin pour aider les gens . Je travaille dans un hôpital ».

4-2- Analyse des productions écrites au cycle moyen : « Cas des apprenants de la 1AM » .

4-2-1 Introduction :

L'observation des copies des élèves de la 1AM du CEM Machroub Ramdhane situant dans la commune de Lardjem Wilaya de Tissemsilt nous a permis de remarquer que ces élèves sont sollicités à produire un texte explicatif selon la consigne suivante :

Tu as regardé un film documentaire sur l'importance d'internet dans notre vie . Rédige un court texte dans lequel tu expliques à tes camarades les bienfaits de l'internet.

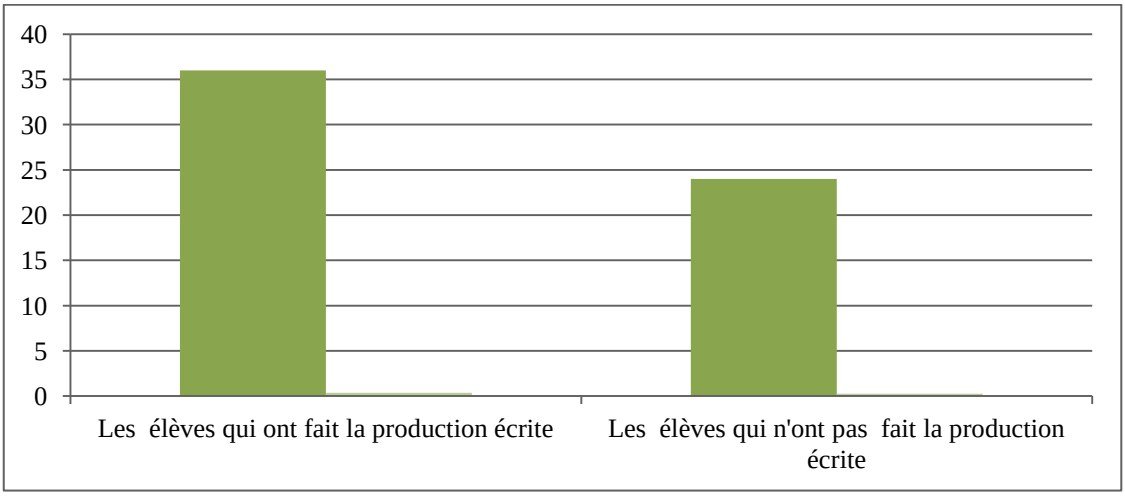
Ladite question vise la compétence terminale du projet 02 de la progression annuelle des classes de première année moyenne qui consiste à produire un texte explicatif.

Une première observation nous a permis de constater que la majorité des élèves ne donnent pas une grande importance à la production écrite. Ils laissent cette partie vide et parfois ils recopient le texte support de l'épreuve de composition ou ils recopient intégralement la consigne de la question sans y répondre comme nous allons le prouver dans la partie des annexes.

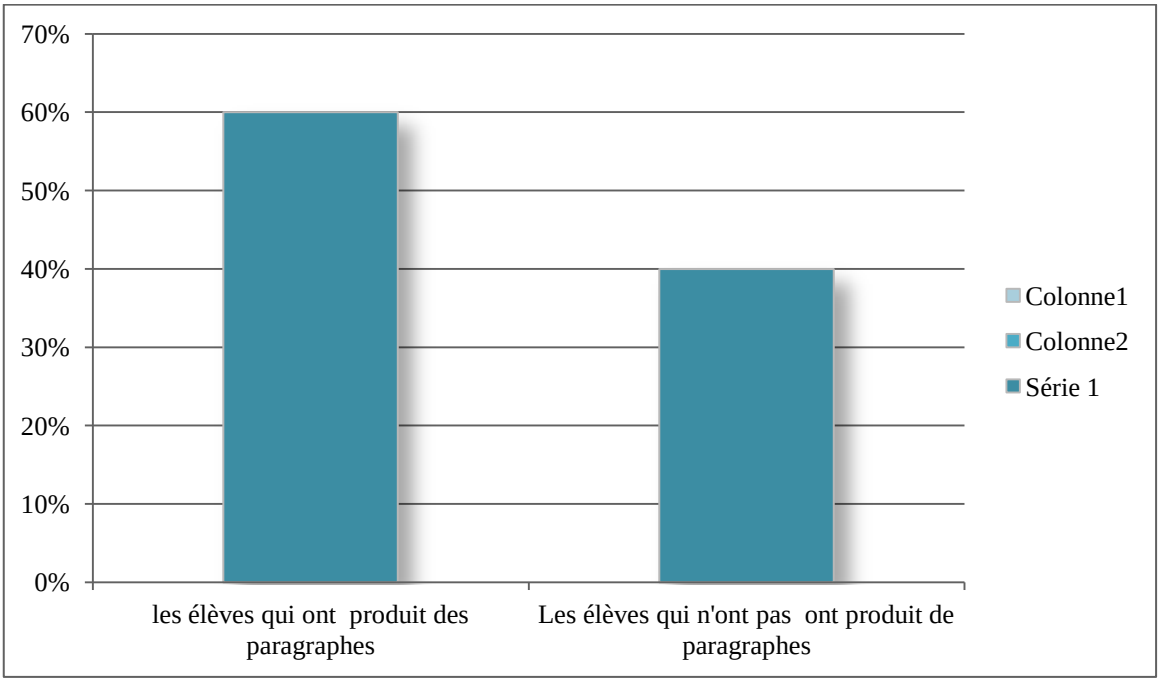
Ainsi , pour mettre en pratique ce constat , nous avons transcrit les résultats de chaque niveau interpellé par une graphe .

4-2-2- Présentation , Interprétation et analyse des productions écrites en classe de 1AM :

Figure 01 : En nombre



- Figure N° 02 : En Pourcentage



Commentaire : Le nombre des copies de productions écrites collectées en 1AM est de 60 copies. Parmi ce public que nous trouvons assez large , un pourcentage de 60% , soit 35 élèves ont essayé de produire des paragraphes , or 25 élèves avec un pourcentage de 40 % , ils n'ont pas répondu à la question de la situation d'intégration en remettant la feuille de réponse sans répondre à la question de la situation d'intégration . Ce comportement auprès des apprenants prouve l'incompréhension de la consigne qui reste un vrai obstacle devant l'apprentissage. Dans ses travaux de recherche dans le domaine de l'éducation, Gérard De VECCHI explique : « On apprend rarement aux élèves à analyser les consignes qui leur sont données, et pourtant nous avons dit que leur incompréhension est un facteur important d'échec scolaire » [1].

L'apprenant doit comprendre ce qu'il doit faire et pour cela, on doit lui expliquer la consigne à travers des tâches et des orientations. Donc il ne suffit pas de donner la consigne mais de la rendre simple, claire et pertinente.

L'analyse des productions nous a conduits à repérer plusieurs difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction de leurs paragraphes. Ils ont commis de multiples erreurs relatives aux différents points de langue (vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe)

4-2-3 Les difficultés d'apprentissage au cycle moyen :

Dans notre étude, nous avons pu recenser les erreurs les plus répandues dans les copies des apprenants.

4-2-3-1- La transitivité des verbes :

En observant la copie N° 01 parmi les copies des productions écrites des apprenants, nous remarquons l'emploi fautif de l'auxiliaire être dans l'item suivant : « Il est changer notre mode de vie » au lieu de la forme attendue : « Il a changé notre mode de vie » en admettant que le pronom personnel « IL » remplace le mot « Internet ». Ce mauvais emploi de l'auxiliaire « être » à la place de l'auxiliaire « avoir » justifie l'existence d'une erreur relative à la grammaire qui prouve que cet apprenant fait confusion entre verbe transitif et verbe non transitif.

Le verbe « changer » est utilisé dans une forme intransitive justifiée par le système de la langue maternelle car même la langue arabe présente cette difficulté de transitivité et fait confusion entre les deux verbes : changer « غير » et est changé « تغير » ou être

[1] GERARD DE VENCHI. (2014) « Aider les élèves à apprendre » ED Hachette Education. P 96 .

changé.

4-2-3-2- Le genre :

En observant la copie N° 02 , on constate que l'élève qui a commis cette erreur fait confusion entre le masculin et le féminin en produisant une forme fautive « La internet » en employant le déterminant « la » devant un nom masculin «Internet » au lieu de la forme correcte « L'internet » en supprimant la voyelle du déterminant « le » . Cet élève fait référence à la langue maternelle qui considère le mot « Internet » comme un nom féminin « الانترنت » avec la particule « ال » qui s'emploie devant un nom masculin ou féminin.

Il est à noter que ce type d'erreurs s'est reproduit plusieurs fois, ce qui explique l'influence de la langue maternelle sur l'apprentissage d'une langue étrangère tel est le cas du FLE.

En observant l'item « L'internet est un moyen de communication, elle utilise pour tout les hommes », on comprend vite que le pronom personnel « elle » a été employé fautivement comme un substitut grammatical qui renvoie au nom « Internet », un nom féminin en langue arabe (langue source) au lieu de la forme attendue : « L'internet est un moyen de communication qui est utilisé par tous les hommes … » en acceptant que le nom « internet » est un nom masculin singulier , qui occupe la fonction de sujet .

Ici , l'influence de la langue maternelle est clair .

4-2-3-3- L'accord sujet / verbe :

L'analyse des productions écrites des élèves de 1AM nous ont permis de détecter plusieurs erreurs sur l'accord du verbe avec le sujet.

Les erreurs commises sont du genre suivant : oubli de terminaison du verbe du premier groupe conjugué avec la 3ème personne du pluriel.

En observant l'item suivant : « les garçons regarde* les vidéos », on découvre vite la forme déviante que l'élève a produite en oublient de mettre la terminaison du présent de l'indicatif « ent » à la fin du verbe du premier groupe « regarder ». *« la cause de ces erreurs pourrait être, en effet soit la méconnaissance de la règle d'accord, soit l'incapacité à l'appliquer dans certaines conditions »* [1].

[1] Negro Isabelle, Chanquoy Lucile, L'année psychologique, Etudes des erreurs d'accord sujet –verbe , au présent et à l'imparfait .Analyse comparative entre les collégiens et des adultes , In : L'année psychologique . Année 2000, Vol . 100 .N° 02 . Université de Bourgogne, Université Paul Valérey, Montpellier, PP 209-340, P 210. https: // doi.org/10.3406/psy.2000.28638 visité le 19/06/2022.

4-2-3-4- L'emploi des prépositions :

Les productions écrites collectées présentent plusieurs fautes relatives à l'emploi des prépositions. L'emploi fautive de cette particule revient presque dans toutes les productions des apprenants et plus précisément quand il s'agit de l'emploi les prépositions « dans, à, sur, pour, par, … ».

Voici un énoncé produit par une élève en 1AM : Copie N° : 03 .

« On utilise l'internet **dans** * regarder les films ». Cette élève a utilisé fautivement la préposition dans * à la place de la préposition « pour » pour avoir un énoncé qui répond à la norme sémantique et syntaxique de façon à obtenir l'énoncé suivant ;

« On utilise l'internet pour regarder les films ».

Cette élève, sans citer son nom, a commis une erreur, elle a du mal à employer les prépositions « dans » et « pour » , donc l'enseignant doit intervenir pour remédier à cette difficulté apparue .

L'erreur commise renvoie à la langue maternelle en utilisant la préposition « dans » en langue française à la place de la préposition « في » ou « لـــ » en langue arabe au lieu de la forme correcte qui répond à la norme sémantique et syntaxique : « On utilise l'internet pour regarder les films » .

4-2-3-5- la juxtaposition et la coordination.

L'analyse des productions écrites nous a permis de relever une autre anomalie dont les élèves souffrent lors de l'écriture de leurs paragraphes, ils ont des difficultés à entretenir un lien de dépendance entre deux propositions ou entre deux phrases simples pour en construire une phrase complexe. Il s'agit donc de former une phrase complexe qui se compose de deux propositions : une principale et une subordonnée. Dans plusieurs cas, on se sert de la juxtaposition pour relier les deux propositions avec l'emploi de (la virgule , le point virgule et les deux points). La majorité des élèves qui ont produit des paragraphes ignorent l'utilisation des signes de ponctuation. Il s'agit d'une difficulté à remédier. Il faut montrer aux apprenants l'importance de la juxtaposition qui fait le lien entre deux phrases du même niveau syntaxique. Il faut leur montrer que la juxtaposition fonctionne exactement comme la coordination et que la seule différence entre ces deux concepts est que la première n'implique pas l'utilisation d'un coordonnant, mais la deuxième utilise un coordonnant. Ce coordonnant est souvent remplacé par (la virgule, le point –virgule ou le deux - points). Donc , la juxtaposition sert à organiser des mots , des groupes de mots ou des phrases qui occupent

la même fonction . la coordination consiste à employer des conjonctions de coordination telles que (mais , ou , et ,donc, or, ni et car) qui servent à éviter la répétition du même sujet comme dans l'exemple suivant :

« Omar invita un mendiant chez lui, le nettoya et lui donna du pain et du café » .

4-3--Présentation, interprétation et Analyse des productions écrites au cycle secondaire :

4-3-1-Choix de l'échantillon et description du corpus :

- Après avoir visité plusieurs lycées au niveau de la wilaya de Tissemsilt, notre choix était tombé sur les productions écrites des élèves de 1AS du Lycée Mohamed Serai , situant dans la commune de Lardjem . Ces élèves viennent de différentes régions de la wilaya : de Bordj Bounaama , de Boucaid , de Melaab , de Tamellaht , de Lazharia et même du chef lieu de la wilaya Tissemsilt et de la commune où se situe l'établissement scolaire « Lardjem ».

Les productions écrites collectées sont au nombre de 60 copies, 20 copies des apprenants qui ont traité une situation d'intégration relative à la composition du premier trimestre de l'année universitaire 2021-2022 , 20 copies pour les apprenants qui ont traité la situation d'intégration dans l'épreuve de composition du deuxième trimestre et 20 copies pour les apprenants qui ont traité la question de la situation d'intégration dans l'épreuve de français du troisième trimestre de l'année scolaire 2021-2022.

Une première observation des copies nous a permis de remarquer que tous les élèves ont essayé de produire des paragraphes, contrairement aux élèves du cycle moyen (1AM) qui ne s'intéressent pas à la production écrite et s'intéressent beaucoup plus à répondre aux questions de la compréhension de l'écrit qui est notée sur 12/20 .

Dans un premier lieu , nous avons collecté des copies d'une classe de 1AS dans lesquelles les apprenants sont invités à rédiger une lettre administrative à Monsieur le maire de leur commune pour lui demander de résoudre le problème du manque de transport scolaire ou du manque d'eau potable.

La lecture des productions écrites nous a fourni les informations suivantes :

- Les critères de la production écrite ne sont pas remplis

-les paragraphes rédigés manquent d'enchainement des idées et de cohérence textuelle.

- Les apprenants se réfèrent toujours à leur langue maternelle à travers les opérations mentales de l'apprentissage du FLE.

- La lecture des paragraphes produits par les élèves.

4-3-2 Présentation, interprétation et Analyse des erreurs commises en production écrite : Cas des apprenants de la 1AS Lettres et philosophie.

4-3-2-1 Présentation des résultats :

- La lecture des paragraphes produits par les élèves nous a permis de relever des erreurs qui se trouvent dans les items ci-dessous :

1- Dans l'espoir de voir vous*

2- Merci pour accebte* notre lettre

3-Propleme* de transport – des apsents* - des rotards * .

L'analyse des copies d'une autre classe dont les élèves ont produit un paragraphe à caractère de compte-rendu du texte argumentatif sur « le soutien scolaire » nous a permis de détecter des items qui comportent aussi des erreurs :

4- Dabord* , ensuit*,

5- Le véritable soutien a* ofrir* à son enfant c'est l'accompagnement

6-le renforcement des connaisances* ,

7- les cours de soutien sont bien* pour l'anfant *

8- Dans le but de convaincre nous*

9-Les cours de soutien scolaire est * efficace* .pour nos enfants

10 - L'inportance* de la* éducation* .

Pour mieux faciliter l'analyse nous présentons les erreurs ci-dessus dans le tableau suivant :

Item	Type d'erreur	Forme attendue
1- Dans l'espoir de voir **vous***	**syntaxique**	**Dans l'espoir de vous voir**
2-- Merci pour **accebte*** notre lettre.	**phonétique**	**Merci d'avoir accepté notre lettre.**
3- Propleme* de transport – **des apsents ***	**phonétique**	Problème de transport - des absents .
4-Dabord* , ensuit*, rotard*	**orthographique**	D'abord … , ensuite …rotard
5- Le véritable soutien **a* ofrir*** à son enfant c'est l'accompagnement	**orthographique**	Le véritable soutien à offrir à son enfant c'est l'accompagnement .
6- le renforcement des **connaisances*** ,	**orthographique**	Le renforcement des connaissances
7- Les cours de soutien **est*** bien pour **l'anfant ***	**syntaxique**	Les cours de soutien sont bien(s) pour l'enfant.
8- Dans le but de **convaincre nous***	**syntaxique**	Dans le but de nous convaincre
9- Les cours de soutien scolaire **est** * **efficace*** pour nos enfants	**syntaxique**	Les cours de soutien sont efficaces pour nos enfants
10- L'inportance* de **la*** éducation* .	**syntaxique**	L'importance de l'éducation

4-3-2-2 Interprétation et analyse des résultats obtenus (Productions écrites) :

L'item N° 01, caractérisé par une astérisque, comporte une erreur syntaxique relative à l'emploi d'un pronom personnel COD , placé à la fin de la phrase

« Dans l'espoir de voir vous » au lieu d'avoir la bonne forme « Dans l'espoir de vous voir » . le pronom personnel « vous » occupe une fonction de complément d'objet direct qui doit être placé avant le verbe voir employé à l'infinitif .

L'erreur commise ici est due à la pratique de la règle S+V+C qui évoque que le COD est souvent placé après le verbe conjugué , or dans cet énoncé le verbe est à l'infinitif de façon à dire « Dans l'espoir de te voir ».

Le même type d'erreur existe dans l'item N° 08 « dans le but de convaincre nous » , erreur qui relève de la syntaxe au lieu de produire la forme correcte qui répond à la norme de la langue française « dans le but de nous convaincre ».

- Les items 2 et 3 comportent des erreurs phonétiques relatives aux phonèmes [p] et [b] . le mot « accebte », produit fautivement, contient une erreur phonétique, l'élève qui a commis cette erreur a employé le graphème[b] à la place du graphème [p] pour obtenir

le verbe « accepter » . la même erreur s'est produite pour produire le mot « problème » en employant le graphème [P] à la place du graphème [b] . Donc , cet élève fait confusion entre les sons [b] et [p] , il a besoin de quelques exercices de remédiation en phonétique pour qu'il puisse faire distinction entre les phonèmes et les graphèmes qui présentent des difficultés : P/b , f/v , t/d, s/z, … .il est à noter que cet élève fait référence à la langue maternelle car les sons [p] et [v] n'existent pas en langue arabe .Pour cette raison l'apprenant les remplacent par les phonèmes les plus similaires qui sont [b] et [f] pour dire « accebter » au lieu « d'accepter » , « apsents » au lieu de « absents » et « foiture » au lieu de « voiture » .

Dans les items 04 , 05 et 06 , les erreurs sont de types orthographiques . Elles relèvent de l'orthographe . les élèves qui ont commis ces erreurs présentent des difficultés dans l'apprentissage de l'écriture : Ecrire « dabord » au lieu de « d'abord » , « rotard » au lieu de « retard » , « conaissance » au lieu de « connaissance » , « ofrir » au lieu de « offrir » et « anfant » au lieu de « enfant » .

Dans l'item 07 produit fautivement ; Les cours de soutien **est*** bien pour les enfants, l'erreur commise relève de l'accord du verbe être avec son sujet « les cours de soutien ». la forme attendue est « Les cours de soutien sont bien pour les enfants » , mais l'apprenant n'a pas réussi à produire la forme correcte en croyant que le groupe des mots « les cours de soutien » est au singulier car le complément du nom « du soutien » est au singulier .

Dans l'item N° 09 , l'erreur commise est aussi de type syntaxique, elle concerne l'accord de l'adjectif attribut employé après le verbe être . La forme attendue est ; « Les cours de soutien scolaire sont **efficaces** pour nos enfants » .

En ce qui concerne l'item N° 10, l'énoncé produit fautivement « **L'inportance*** de **la** éducation » contient deux erreurs , la première est relative à l'orthographe du mot attendu « importance » en employant im devant un mot commençant par la lettre [p] , la deuxième erreur concerne l'emploi de l'apostrophe devant le mot « éducation » pour produire la forme correcte « l'éducation ».

5- L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique dans les trois cycles scolaires

5-1- Introduction :

Pour être plus pratique, nous avons décidé de mener une enquête –observation dans les trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) en classe de 5AP , 1AM et en 1AS dans quelques établissements éducatifs dans la wilaya de Tissemsilt au début de cette année scolaire 2022-2023 . A travers cette enquête, nous espérons avoir une réponse convaincante à notre inquiétude sur l'importance et l'efficacité de la remédiation pédagogique dans l'opération enseignement/apprentissage.

Nous sommes convaincus que l'aspect théorique reste insuffisant pour vérifier les hypothèses avancées et répondre à notre problématique.

5-2- L'espace de l'observation

Parmi les établissements scolaires de la wilaya de Tissemsilt, nous avons choisi de réaliser notre enquête -observation dans trois établissements :

1- Ecole Primaire Si Cheikh , Lardjem
2- CEM Machroub Ramdhane , Lardjem ,Tissemsilt
3- Lycée Serrai Mohamed , Lardjem

Il est à noter que l'enquete-observation n'était pas facile à réaliser. Il fallait s'adresser au service de la formation et de l'inspection relative à la « Direction de l'éducation de la wilaya de Tissemsilt » afin d'avoir une autorisation pour réaliser notre travail.

Lors de notre visite aux différents établissements, certains enseignants déclarent qu'ils ne font guère de la remédiation pédagogique à cause de la surcharge des élèves dans les classes et qu'ils ne font que des exercices de révision générale sur le programme en cours de réalisation. Ces enseignants manquent de formation en faisant confusion entre Révision – soutien-remédiation et ignorent les différents types d'évaluation.

5-3- Objet de l'observation

A travers notre enquête - observation, Nous tentons de tester les compétences des enseignants du FLE dans les trois cycles scolaires vis-à-vis la mise en œuvre de l'activité de la remédiation pédagogique en classe de langue .Ainsi, nous vérifions si cette activité a un

rapport avec l'évaluation diagnostique déjà faite ou c'est une simple activité de soutien pédagogique consacrée à la révision de quelques notions relatives au programme au moyen d'une série d'exercices pratiques.

6- L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au cycle primaire

6-1- Introduction :

Depuis l'instauration des réformes éducatives en Algérie, le français LE est introduit depuis l'année scolaire : 2006/2007 à partir de la 3ème année primaire au lieu de la 4ème année primaire. Cette nouvelle procédure a pour objectif de préparer l'élève à acquérir une langue étrangère et plus précisément à se familiariser à la langue française.

Pour installer la compétence de communication chez les apprenants du cycle primaire, deux grands domaines d'enseignement / apprentissage sont pris en considération (l'oral et l'écrit), en accordant la priorité à l'oral.

Pour ce faire, nous devions consulter tous les documents pédagogiques relatifs à l'enseignement du FLE au cycle primaire au cours des trois années d'apprentissage : 3AP, 4AP et 5AP). Notre souci est de savoir comment l'oral est enseigné.

La consultation des différents documents nous ont permis de découvrir que l'enseignement du FLE au cycle primaire débute par la compétence orale qui consiste à mettre en place les mécanismes de la prononciation et de l'articulation des sons pour une bonne initiation à la lecture, à l'écriture et à la prise de parole dans l'échange langagier.

Il fallait attendre la rentrée scolaire 2022-2023 pour faire une enquête-observation sur les pratiques des enseignants de la 5AP vis-à-vis l'activité de la remédiation pédagogique.

Il est à noter que nous avons effectué des entretiens avec des enseignants chargés des classes de 5AP qui nous ont confirmé que la majorité des élèves présentent des lacunes relatifs à l'oral. De ce fait, nous avons pu assister à deux séances de remédiation pédagogiques en classe de 5AP chez deux enseignantes. Notre but est de contrôler d'une part la mise en œuvre de la remédiation pédagogique en observant les différentes pratiques des enseignants et d'autre part vérifier notre hypothèse dans laquelle nous pensons que les enseignants n'appliquent pas bien la remédiation pédagogique. Nous tentons de tester les compétences des enseignants vis-à-vis la mise en action l'activité de remédiation pédagogique. Nous allons

vérifier si cette activité a un rapport avec l'évaluation diagnostique déjà faite ou c'est une séance consacrée à la révision de quelques notions au travers des exercices pratiques.

« L'approche par compétences » et ils suivent toujours la méthode traditionnelle qui se concentre surtout sur l'écrit et néglige l'oral qui peut être une cause à l'échec scolaire chez les apprenants du FLE au cycle primaire.

6-2-Description de la première observation :Une enquête-observation réalisée le 29 septembre 2022 à l'école primaire Si Cheikh en classe de 5AP :

La première observation s'est passée dans une école primaire située au centre de la ville « Lardjem » : Si cheikh. La classe visitée comptait 22 élèves : 17 garçons et 05 filles.

La séance a durée Une heure et demi, elle a commencé à 08H00 et est terminée à 09H30 .

Les élèves de cette école viennent des quartiers les plus proches de l'établissement. Leurs parents sont des fonctionnaires, des enseignants et des artisans.

6-3- Déroulement de l'activité de remédiation dans la première classe observée en 5AP :

L'enseignante divise son cours en deux moments. Le premier moment est réservé à la correction de l'épreuve de l'évaluation diagnostique alors que le deuxième moment est consacré à la remédiation pédagogique aux lacunes constatées à la suite de la correction des copies des élèves.

L'épreuve d'évaluation vise l'évaluation des deux compétences suivantes :

a- la compréhension de l'écrit

b- la production écrite

Le texte support est un texte court, facile et adéquat au niveau des élèves de la 5AP. il décrit le quartier dans lequel habitent les élèves de cette école.

Texte support :

Mon quartier

Je m'appelle Mohamed .J'habite le quartier Arib. C'est un quartier grand et propre. notre maison se trouve en face de la mosquée et près du jardin.

Il y a aussi une école, une poste, des restaurants et des Magasins.

Les questions de la compréhension de l'écrit portent sur :

- le titre du texte
-les indicateurs de lieu et d'espace
-les questions de type « vrai » ou « faux ».
- Questions sur les constituants fondamentaux de la phrase : Sujet –verbe - COD

L'enseignante passe à l'activité de la remédiation pédagogique.

- Dans la production écrite, les élèves sont sollicités à construire des phrases en se servant d'une boite à outils.

La boite à outils contient des noms, des verbes, des indicateurs de lieu et des adjectifs.

Dans un premier moment, l'enseignante a procédé à une correction collective de l'épreuve.

Dans un deuxième moment, elle invite ses élèves à une séance de remédiation pédagogique .Il s'agit d'une séance de remédiation immédiate qui vient juste après la correction de l'épreuve de l'évaluation diagnostique.

Il est à noter que l'enseignante a invité tous les élèves car ils présentent les mêmes insuffisances à la suite de la correction de l'épreuve d'évaluation diagnostique.

6-4- Analyse et synthèse de la première observation en classe de 5AP

La séance de remédiation comporte trois exercices. Le premier exercice est de type (Relie par une flèche) , Le deuxième exercice porte sur l'emploi des pronoms personnels (Je ,tu, il, elle, nous ,vous, ils , elles) où les apprenants sont sollicités à compléter les pointillés par le pronom personnel qui convient .

En ce qui concerne le troisième exercice, il est relatif à l'écriture, il concerne l'emploi de la majuscule, de la minuscule et des signes de ponctuation : le point, la virgule, le point d'interrogation et le point d'exclamation.

6-5 - Conclusion de l'observation de la première classe:

L'enseignante était active tout au long du déroulement de l'activité de remédiation, la participation des élèves était massive. L'expérience de l'enseignante lui a permis de mener à bien son cours : Elle n'interrogeait pas les élèves qui connaissent la réponse mais elle sollicite les élèves en difficultés à passer au tableau et se corriger par eux-mêmes. Un tel geste motive les apprenants qui se trouvent en difficultés pour en sortir. Il devient un outil d'apprentissage et une stratégie de remédiation pédagogique. L'élève apprend mieux s'il se corrige par lui-même, il profite de ses erreurs en effectuant une réflexion dessus et les

comprend mieux. Ainsi , elle fait participer les bons élèves à exercer leurs compétences en répondant aux questions qui sont assez difficiles par rapport aux questions de l'évaluation diagnostique ou de la remédiation pédagogique .

7- Description de la deuxième classe observée : 5AP Une enquête-observation réalisée le 29 septembre 2022 à l'école primaire RAKIK Mohamed en classe de 5AP.

En classe de 5AP, nous avons assisté à une activité de remédiation pédagogique menée par une enseignante à l'école primaire Rakik Mohamed, située au centre de la commune de Lardjem dans la wilaya de Tissemsilt. La classe se compose de 24 élèves, 12 garçons et 12 filles. La majorité de ces élèves habitent dans des zones rurales. Leurs parents sont des fonctionnaires, des fellahs et des commerçants.

L'enseignante chargée de cette classe est titulaire de diplôme de Licence en langue française ayant accompli une formation à L'école nationale de l'enseignement supérieur d'Oran (ENS) .Elle a une expérience de 10 ans de travail .

7-1- Déroulement de l'activité de remédiation dans la deuxième classe observée en 5AP :

L'enseignante a déjà proposé à ses élèves un test d'évaluation diagnostique. D'après la déclaration de l'enseignante, Elle a préparé sa fiche de remédiation en fonction des erreurs commises par les apprenants.

Les exercices présentés durant cette séance portent sur les points de langue (vocabulaire-grammaire-conjugaison et orthographe) ce qui explique que la majorité des apprenants présentent des difficultés en ces points de langue.

- Exercice N° : 01 sur l'emploi des déterminants (le , la , l' ,les)
-Exercice N° : 02 sur l'emploi des pronoms personnels (Il , Elle , nous , ils et elles)
- Exercice N° : 03 il porte sur l'emploi des déterminants possessifs : mon , ton , son et ses .
- Exercice N° : 04 , Il s'agit d'un exercice de fléchage de façon à construire des phrases .

7-2- Analyse et synthèse de la deuxième observation en classe de 5AP

La séance d'observation a duré une heure et demi, de 13H-14H30 min .L'enseignante était très active en sollicitant les élèves à animer la séance, néanmoins ils éprouvent de grandes difficultés lors de la correction des exercices.

Il est à noter que les élèves étaient répartis en groupe et que chaque groupe est invité à réaliser un type d'exercice.

L'enseignante a pris en charge toutes les difficultés constatées après la correction du test d'évaluation diagnostique.

Le groupe 1 qui a réalisé le premier exercice comptait 08 élèves.

Le groupe 2 , qui a réalisé l'exercice 2 comptait 06 élèves .

Le groupe 03 comptait 04 élèves.

Ainsi il y avait un quatrième groupe qui se composait de 06 élèves. Ce groupe a des difficultés en lecture. L'enseignante l'a invité à lire un texte qui a été transcrit préalablement au tableau.

En fin de séance, toute la classe est sollicitée à réaliser un exercice portant sur l'écriture (Transcription d'un texte de la forme scripte en forme cursive).

Conclusion de la deuxième observation :

D'après notre observation, nous avons constaté que l'enseignante a fourni de grands efforts au profit de ses apprenants, cependant ces derniers éprouvent de grandes difficultés relatives à la phonie, à la graphie de la langue et à la lecture.

La multiplicité des insuffisances a perturbé le déroulement de la remédiation dans de bonnes conditions à cause de l'espace-classe et l'impossibilité de travailler avec trois groupes en une séance.

Ainsi, le volume horaire insuffisant accordé à la remédiation pédagogique, le manque des supports didactiques et pédagogiques participent à l'échec scolaire des élèves.

8- Conclusion des deux observations au cycle primaire:

Après avoir réalisé les deux observations dans les deux écoles primaires, il est bien utile de proclamer que la remédiation pédagogique faite en début d'année est importante en participant au développement de l'opération enseignement / apprentissage, mais elle est insuffisante. Il faut associer la remédiation scolaire, qui consiste à une régulation immédiate pendant le déroulement de l'apprentissage, à une remédiation différée, en dehors de la classe et ce en sensibilisant tous les partenaires de l'action pédagogique (Parents des élèves, enseignants et inspecteurs) .

Pour mettre la remédiation au service de l'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire , il faut associer tous ces partenaires et ce pour le bien être de nos apprenants .

9- L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au cycle Moyen

Enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au (CEM Machroub Ramdhane. Lardjem)

9-1- Introduction :

En 1AM, l'élève qui vient du cycle primaire doit maitriser les compétences suivantes :
-Savoir communiquer dans de diverses situations de communication à l'oral et à l'écrit
- produire des énoncés explicatifs.

9-2- Description de la première classe observée : 1AM

En classe de 1AM, nous avons assisté à une séance de remédiation. La classe comptait 30 élèves : 20 filles et 10 garçons. Les élèves sont externes ? Ils viennent des quartiers populeux du centre de la ville de Lardjem. L'année passée, ils ont suivi leurs études en classe de 5AP dans les écoles primaires Si cheikh, Rakik Mohamed et dans d'autres établissements da la même Daïra « Lardjem ».

L'enseignante chargée de la classe de 1AM, est titulaire de diplôme de Licence en langue française, option didactique, de l'université Ibn Halon de la wilaya de Tiaret.

Elle a bénéficié de plusieurs opérations de formation sur les différents types d'évaluation y compris l'évaluation diagnostique et sa relation avec la remédiation pédagogique objet de notre travail de recherche et notre enquête-observation dans les trois cycles d'enseignement et plus précisément au cycle moyen , notre terrain d'observation.

9-3- Déroulement de l'activité de remédiation dans la première classe observée en 1AM :

La séance se déroulait en deux moments :

Le premier moment est réservé à la correction de l'épreuve relative à l'évaluation diagnostique.

Cette épreuve vise l'évaluation des deux compétences :

a- la compétence de la compréhension de l'écrit

b- La compétence de la production écrite.

Le titre du texte est : Le Coronavirus-Covid19.

Les questions de la compréhension sont de types :

- QCM (Questionnaire à choix multiples) : a, b et c.
- Questions de type « vrai » et « faux ».

Les autres questions portent sur les points de langue :

Vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe.

- La synonymie et l'antonymie

-L'emploi des adjectifs qualificatifs

-La concordance des temps : Emploi du présent de l'indicatif et du futur simple.

9-4- Analyse et synthèse de la première observation en classe de 1AM :

En classe de 1AM, la remédiation faite portait sur les difficultés relevées lors de l'évaluation diagnostique déjà faite.

Les erreurs commises par les apprenants s'articulent autour des notions suivantes :

-Confusion entre synonymie - antonymie et mot de la même famille.

- L'emploi des préfixes privatifs exprimant le contraire (In ,Im, Ir, Il) .

- la concordance des temps (emploi du présent de l'indicatif et futur simple) : emploi de Si+ Présent de l'indicatif, Emploi de Si+ imparfait de l'indicatif.

- Confusion entre le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel.

9-5- Description de la deuxième classe observée : 1AM

Il s'agit de la même classe que nous avons observée dans la première séance de remédiation pédagogique.

9-6- Déroulement de l'activité de remédiation dans la deuxième classe observée en 1AM :

La deuxième séance de remédiataion vient comme une complétion de la première séance. Elle porte sur les points de langue : Vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe.

L'activité s'est déroulée sous forme de révision générale sur les notions de base de l'apprentissage du FLE :

- Construction de phrases
- Différence entre phrase simple et phrase complexe

- Les groupes de verbes
- Conjugaison de quelques verbes des trois groupes au présent de l'indicatif et au passé composé.

Les élèves présentent les mêmes difficultés, raison pour laquelle, l'enseignante a invité tous les élèves.

9-7- Analyse et synthèse de la deuxième observation en classe de .

Motivés par leur enseignante, les élèves répondent aux questions, malgré les difficultés qui leur empêchent à accomplir la tâche qui leur a été confiée.

Les difficultés constatées relèvent des quatre domaines d'apprentissage :

- L'oral / réception
-L'oral production
-L'écrit / réception
-L'écrit Production

Ces difficultés doivent être prises en considération lors des différentes activités en faisant appel à la remédiation immédiate dans le cadre de l'évaluation formative.

10- Conclusion des deux observations au cycle moyen:

Les élèves éprouvent de nombreuses difficultés en situation d'apprenants le FLE.

Si ces difficultés ne sont pas régulées, elles pourraient avoir de graves conséquences sur le développement de l'apprentissage des apprenants.

Ainsi, Le recours à la pédagogie différenciée est devenu une nécessité incontournable dans l'acte pédagogique car les apprenants n'ont pas les mêmes capacités d'apprentissage et ils ne se trouvent pas dans le même contexte scolaire.

Les élèves du cycle moyen, qui viennent du cycle primaire n'ont pas bénéficié d'une bonne prise en charge surtout ces trois dernières années accidentées, depuis l'apparition de la pandémie Coronavirus qui a bouleversé le système éducatif.

De ce fait, il faut agir vite, en remédiant aux lacunes constatées chez nos apprenants pour que les retards et les difficultés ne s'accumulent pas.

11- L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au Cycle Secondaire

11-1- Description de la première classe observée en 1AS :

Il s'agit d'une classe de 1AS, inscrits en filière scientifique, la classe comptait 32 élèves : 20 filles et 16 garçons .Ces élèves sont issus des CEM des Daïras de Lardjem , Bordj Nounaama ,Tamellaht, et Boucaid .

11-2- L'évaluation diagnostique :

En classe de 1AS, nous avons assisté à deux séances au titre de l'enquete- observation, une séance d'évaluation diagnostique et une séance de remédiation pédagogique.

La première séance relative à l'évaluation diagnostique portait sur les questions suivantes :

En première activité, Les élèves étaient invités à lire une série de textes très courts et d'identifier leur typologie. Le nombre de textes est de 08 textes. Chaque texte ne dépassait pas trois lignes.

Les apprenants devaient lire, comprendre ces textes et de les classer en fonction de leurs types en mettant une croix dans la case qui correspond :

- Texte expositif
- Texte narratif
- Texte argumentatif
-Texte descriptif

La deuxième activité portait sur les deux formes de la phrase : La forme active et la forme passive.

Une troisième activité est proposée aux élèves, La consigne consiste à rétablir l'ordre de quelques phrases en désordre de façon à obtenir un texte cohérent.

11-3- La remédiation pédagogique en classe de 1AS :

Suite à notre demande, l'enseignante a organisé une séance de remédiation pédagogique au profit d'une classe de 1AS. Pour ce faire, l'enseignante a préféré de présenter à ses élèves les mêmes exercices proposés dans l'épreuve d'évaluation diagnostique.

Sollicités et motivés par leur enseignante, les élèves peinent pour répondre aux questions posées.

11-4- Déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique dans la classe observée (1AS) :

Dans un premier temps, les élèves sont invités à lire et comprendre les textes proposés, ensuite à identifier le type de chaque texte. Les élèves peinent pour trouver la réponse correcte .La majorité d'entre eux ne maitrisent pas la typologie textuelle.

Dans un deuxième temps , les élèves sont sollicités à réaliser le deuxième exercice relatif aux formes de la phrase, autrement dit : la voix active et la voix passive .

Les phrases proposées sont les suivantes :

1- Un homme a été égorgé par un vagabond

2- L'allergie est un phénomène complexe

3- Il a voyagé par avion

4- Il a rencontré son ami d'enfance par hasard

5- Une vague de chaleur est annoncée pour la semaine prochaine.

Guidés par l'enseignante, les élèves ont réussi à faire la transformation passive des phrases nécessitant une transformation. La notion du « sujet » qui deviendra « complément d'agent » dans la voix active est bien expliquée et exploitée adéquatement.

Le dernier exercice se fait rapidement, les élèves ont réussi à mettre en ordre les phrases données en désordre de façon à obtenir un texte cohérent autour de « l'eau ».

11-5- Analyse et synthèse de l'observation en classe de 1AS :

Il est à noter que la transformation active présente une double difficulté chez les apprenants du FLE. Le sujet dans la phrase passive n'est pas celui qui fait l'action. Ex : « L'arbre a été abattu ». or dans la phrase suivante : « L'arbre a été abattu par le bucheron » , le complément d'agent est « par le bucheron » , le bucheron est l'acteur de l'action.

Ainsi, il faut sensibiliser les apprenants sur le complément d'agent exprimé par les prépositions « par » ou « de » et le complément d'attribution ou le complément circonstanciel introduit par l'une des prépositions : « à » , « de » et « par ».

11-6- Conclusion de l'observation de la classe de 1AS :

Les élèves de la 1AS ont besoin d'une séquence d'évaluation diagnostique et de remédiation pédagogique. Une ou deux séances de remédiation est un volume horaire insuffisant vu la complexité du programme à exécuter, un programme qui nécessite la maitrise de plusieurs

compétences : La typologie textuelle avec toutes ses variétés, la transformation passive avec sa complexité, la concordance des temps de conjugaison et la grammaire avec toutes ses spécificités.

A ce stade de formation, la remédiation est fortement recommandée.

12- Conclusion du chapitre 05 :

L'analyse des productions écrites a prouvé l'existence des erreurs et des difficultés de l'apprentissage du FLE dans les trois cycles d'enseignement .Les erreurs commises sont de types différents (erreurs d'écriture, erreurs de lecture, erreurs phonétiques, erreurs morphologiques (grammaire et conjugaison) y compris les erreurs qui relèvent de l'orthographe (calligraphie, les fautes lexicales et les fautes d'accord).

Nous remarquons que les erreurs continuent à apparaître dans les productions écrites des apprenants et ce malgré la présence de la remédiation pédagogique dans les classes du FLE ; ceci nous oblige à s'interroger sur l'utilité et l'efficacité de la remédiation pédagogique dans les classes du FLE dans les trois cycles d'enseignement.

Après l'analyse des réponses collectées auprès des enseignants, l'observation des copies de production écrite des apprenants dans les classes du FLE dans les trois cycles et l'enquête – observation que nous avons menée, nous confirmons l'utilité et l'efficacité de la remédiation pédagogique, néanmoins, certains enseignants la négligent et s'ils la pratiquent, ils la font à leurs manières.

Conclusion Générale

Conclusion Générale

Cette étude nous a permis d'avoir une idée sur les représentations des enseignants dans les trois cycles d'enseignement (primaire , moyen et secondaire) vis-à -vis l'activité de la remédiation pédagogique et l'enseignement du FLE en Algérie d'une manière générale.

A travers les différentes enquêtes que nous avons menées dans les établissements scolaires de la wilaya de Tissemsilt , nous avons relevé les conditions dans lesquelles travaillent les enseignants de français et décelé les lacunes des apprenants dans les classes du FLE dans les trois cycles d'enseignement en Algérie.

Dans les trois cycles d'enseignement, les enseignants de FLE sont inquiets sur la situation de l'apprentissage des apprenants qui éprouvent d'énormes difficultés pour apprendre.

Au moyen de la remédiation pédagogique, les enseignants organisent des séances de remédiation au profit des apprenants, cependant ils pratiquent cette activité à leurs manières.

Les uns invitent tous les apprenants dans des séances de rattrapage ou de soutien pédagogique,

les autres organisent des activités de remédiation tout au long de l'apprentissage.

Au cycle primaire, les apprenants du FLE éprouvent des difficultés à l'oral (réception et production) et à l'écrit (production écrite) , tandis que les apprenants du cycle moyen , et plus particulièrement les apprenants de la 1AM , présentent des difficultés qui s'articulent autour de la production de l'oral et de l'écrit . Les différentes évaluations diagnostiques au début de chaque année scolaire montrent que les élèves qui viennent du cycle primaire au cycle moyen n'ont pas assez de compétence pour suivre le programme du FLE en première année moyenne, ils ont besoin d'une prise en charge, autrement dit , ils ont besoin d'une remédiation . De ce fait , nous avons confirmé l'existence de la remédiation pédagogique après l'évaluation diagnostique , mais elle n'est jamais faite après une évaluation sommative ou certificative. L'élève part d'un cycle à l'autre avec ses lacunes pour entamer un nouveau programme plus complexe.

D'après ce qui précède, on constate que la production écrite est une difficulté commune entre les apprenants dans les trois cycles d'enseignement .Nos apprenants peinent à rédiger un paragraphe cohérent et correct en fonction des objectifs d'apprentissage assignés dans les nouveaux programmes relatifs à l'enseignement du FLE.

Conclusion Générale

Il est évident de montrer l'importance du rapport existant entre la lecture et la production écrite. Ces deux activités langagières appartiennent au même domaine de l'apprentissage : L'écrit qui comporte les deux actes : Lire et écrire.

Il est bien utile de montrer aux enseignants et aux apprenants du FLE que Le premier acte vise la compétence de réception tandis que le second vise la compétence de production et que l'apprentissage de ces deux activités se renforce mutuellement : Lire permet à l'apprenant d'enrichir son vocabulaire et son champ lexical en mémorisant les mots qu'il apprend pour la première fois pour pouvoir les utiliser ultérieurement dans des situations d'intégration relatives à la production écrite. La remédiation pédagogique doit être présente à tout moment de l'apprentissage, avant et après l'évaluation, quelque soit cette évaluation, diagnostique, formative, sommative et même certificative.

L'analyse des questionnaires et des productions écrites ainsi que l'enquete –observation que nous avons réalisée dans les établissements que nous avons visités ont montré que la remédiation pédagogique est une activité importante et efficace dans l'enseignement et l'apprentissage et ce malgré le volume horaire insuffisant accordé à cette activité.

La remédiation pédagogique aide l'apprenant à surmonter ses difficultés, à développer ses compétences et à maitriser les notions non assimilées en lui présentant des solutions à ses problèmes d'apprentissage. Elle lutte contre l'échec scolaire à condition qu'elle soit associée à une évaluation régulière.

En fin de ce travail, nous espérons avoir répondu aux questions de notre problématique et aux inquiétudes des enseignants sur l'importance et l'efficacité de cet outil d'enseignement / apprentissage qui participe au développement des compétences visées par l'éducation nationale.

Nous espérons que ce travail n'est qu'un début de travail qui soit une première étape pour un futur travail de recherche afin de répondre à d'autres questionnements et autres inquiétudes.

Perspectives pédagogiques

Au service de

L’enseignement /apprentissage

du FLE

Perspectives pédagogiques au service de l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles scolaires :

Dans cette partie, en guise de conclusion, nous mettons à la disposition des enseignants du FLE un document d'accompagnement comportant quelques stratégies qui peuvent améliorer l'opération enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire) et ce en pratiquant la remédiation pédagogique comme outil important et efficace dans l'opération de l'éducation.

***a*- La communication :**

Pour que l'évaluation et la remédiation participent à l'amélioration de l'apprentissage, il faut créer un climat de confiance avec l'apprenant en échangeant la communication avec lui .la communication conduit l'apprenant à la compréhension, donc au développement de l'apprentissage. La communication peut se faire à travers le partage des documents dans un forum sur les réseaux sociaux.

b-**La reformulation** : La reformulation est *« une Opération linguistique grâce à laquelle on peut, reprendre et redire avec d'autres mots un énoncé sans en modifier le sens »*[1].

l'objectif de cette stratégie est de simplifier ce qui est dit en fonction du niveau du public visé . Le plus important dans notre de recherche est de bien formuler la consigne lors des différentes épreuves de français dans les trois cycles d'enseignement.

c- Remédiation de l'évaluation :

Certes, l'évaluation est un outil important utilisé par la remédiation pour le but de détecter les difficultés auxquels s'opposent les apprenants lors de l'apprentissage, cependant l'évaluation instaurée dans les classes du FLE prend tous les apprenants au même niveau et ce malgré les différences qui existent chez eux dans les trois cycles d'enseignement.

Dans le monde de l'apprentissage, les experts nous préviennent qu'on se trouve devant deux grandes catégories d'enfants *« ceux qui savent déjà, et qui, à la limite n'ont pas besoin de l'adulte pour apprendre et ceux pour qui la métacognition sera un outil indispensable pour entrer dans les implicites scolaires, qui, si non resteront en orbite de leur planète tète »*[2].

---

[1] Mariela Causa, Bruno Mègre, Production écrite, Niveaux C1 /C2 du cadre européen commun de référence, Atelier FLE, Didier, P 08 .

[2] CATHERINE VANHAM, Dis-moi comment apprendre, Comprendre et accompagner l'apprentissage de l'enfant, Edition MARDAGA, Belgique, 2021, P 15.

Dans cette optique, il faudrait revoir les stratégies de l'évaluation qui doit s'occuper de ces contraintes avant, en cours et après l'apprentissage.

d- Remédiation individuelle :

Ce type de remédiation consiste à prendre en charge les difficultés de chaque apprenant d'une manière individuelle. Là, L'apprenant est amené à remédier à ses propres lacunes avec l'aide de son enseignant. Cette remédiation est relative à l'opération enseignement / apprentissage et intervient après une évaluation diagnostique ou formative.

e- Remédiation collective :

La remédiation collective intervient lorsque les apprenants présentent les mêmes lacunes d'apprentissage. Face à cette situation, l'enseignant est sollicité à mettre en place une remédiation pédagogique au profit de tous les apprenants, dans la même classe ou dans les autres classes dont il a la charge.

f- Remédiation en binôme avec monitorat

Ce type de remédiation consiste à « charger un bon élève d'aider son camarade pour le soutenir à combler ses insuffisances d'apprentissage.»[1]. Il s'agit donc à développer la compétence de l'entraide entre les apprenants dans le cadre de l'apprentissage et non pas dans les séances d'évaluation. Il s'agit de la responsabilisation de l'élève à participer aux activités de remédiation car la remédiation ne consiste pas seulement à remédier aux difficultés des apprenants qui rencontrent des difficultés mais aussi à responsabiliser les apprenants qui ont un bon niveau en la matière .

g-Remédiation en groupes avec tutorat

Le travail avec tutorat est le modèle le plus employé dans le cadre de la remédiation aux lacunes des apprenants. On en distingue deux types de remédiation avec tutorat : le premier modèle est le tutorat fermé, il met en jeu des élèves de classes différentes qui présentent diverses difficultés. Ce type de remédiation est assez difficile à mettre en pratique car il nécessite des aménagements spécifiques des classes et de l'emploi du temps.

Le deuxième type, appelé tutorat spontané ou ouvert, il a lieu pendant le déroulement habituel des activités de classes. Il s'appuie sur l'entraide et la coopération entre les apprenants.

[1] DRICI Fatima, MISSOURI Belabbes, Comment réussir la remédiation différée, Une compréhension conceptuelle et méthodologique préalable pour convoiter une efficacité optimale, Dirassat Journal, VOL : 10 / N° : 02 / Décembre 2021, P 500.

Cette modalité de formation et de remédiation peut participer à la résolution des problèmes de l'apprentissage, néanmoins elle a ses limites pédagogiques. [1].

h- **L'aménagement de l'espace-classe** :

La question de l'aménagement de l'espace-classe a toujours était sujet de discussion chez les praticiens de l'éducation dans les pays développés en recherchant la disposition idéale des élèves dans la classe, néanmoins, dans notre pays, c'est une préoccupation moindre dans nos établissements scolaires.

Faut-il sortir du modèle ordinaire de la disposition des élèves dans nos classes ? si oui , quelle serait la meilleure disposition à adopter ? et quels sont ses bienfaits sur l'opération enseignement/ apprentissage ?

Il n'existe pas de recette magique, mais il s'agit de simples pratiques qui nous permettent de trouver la forme qui nous facilite la tâche. Donc, il est nécessaire d'aménager nos classes et ce pour le bien –être de nos élèves.

Il existe plusieurs façons de le faire et ce en fonction du type d'apprentissage : en rangées , en forme d'autobus ,en chevrons, en flots, en ilots , en forme « U » ou en double « U « .

Organiser une salle de classe en plusieurs espaces est une stratégie nouvelle qui permet à l'enseignant de faire son travail et l'apprenant à bien apprendre.

De ce fait, on doit prendre en considération ce facteur et ce en pensant à plusieurs espaces importants :

- La zone de travail : zone libre
- La zone du matériel : ordinateur, tablettes, etc.
- La zone de regroupement des élèves.

La classe en forme « U » a beaucoup d'avantages : elle favorise le dialogue entre les élèves en permettant à l'enseignant de donner son cours à l'ensemble de la classe et contrôler les interactions directes des élèves qui se trouvent face à face. Ce type de classe peut être utilisé dans les trois cycles d'enseignement : au primaire, au moyen et beaucoup plus au cycle secondaire.

[1] https://www.bienenseigner.com/remediation-pedagogique/ 1 août 2021Dernière mise à jour: 1 août 2021 visité le 03 juillet 2022.

a- la gestion de la classe :

La gestion de classe est devenue une « compétence reconnue de l'enseignant qui œuvre tant à la formation initiale qu'en formation continue, cette compétence omniprésente dans les pratiques quotidiennes qui ont cours à chaque instant en salle de classe. Cette compétence, bien gérer une classe, sert aux décideurs scolaires de critère implicite dans l'évaluation des enseignants en instance de permanence ou de titularisation » [1].

L'objectif principal de la bonne gestion de classe est d'établir le travail de l'enseignant dans un climat propice et maintenir un environnement favorable à l'apprentissage. Plusieurs recherches ont été réalisées sur la gestion de classe qui a permis l'appariation de plusieurs méthodes importantes relatives à cette question(travaux de (kounin 1970,Yinger,1977,in Klark et Peterson,1986,1979, Arlin,1979, Nault , 1993 , 1999) ,…et d'autres .

La synthèse de toutes ces recherches a conduit « au développement d'un modèle de gestion de classe basé sur l'ensemble des actes réfléchis d'un enseignant, actes qui président aux mises en œuvre d'une situation ou d'une série de situation pédagogique en vue de produire des apprentissages » [2]. Donc, l'institution de l'éducation algérienne est invitée à intégrer « la gestion de la classe » dans les nouveaux programmes agréés en formation initiale dans les universités et les instituts de formation. On constate l'absence des techniques de cette compétence si importante pour les enseignants surtout chez les enseignants novices.

De ce qui précède, il est devenu obligatoire de prendre en importance la gestion de la classe dans les préoccupations des acteurs de l'éducation.

Actuellement, la technique de la gestion de classe a connu un développement lié aux *« transformations techniques elles-mêmes qui sont intervenues dans la classe »* [3].

La compétence de la gestion de classe s'explique par le fait que si cette compétence n'est pas maitrisée par les enseignants débutants, il leur sera difficile d'acquérir les autres compétences nécessaires à l'enseignement. *« un enseignant débutant qui ,en début d'année ne réussit pas à instaurer ni à maitriser des routines relatives aux déplacements en classe et au bavardage*

---

[1] Thérèse Nault et Jacques Fijalkow, La gestion de la classe : d'hier à demain, Revue des sciences de l'Education, Erudit, Volume N °03 , 1999, P451. http : //doi.org /10 .7202/032009ar. Site consulté le 05 / 09 /2022.

[2] Thérèse Nault et Jacques Fijalkow, La gestion de la classe : d'hier à demain, Revue des sciences de l'Education, Erudit, Volume N °03 , 1999, P452. http : //doi.org /10 .7202/032009ar. Site consulté le 05 / 09 /2022.

[3] Ibid., P456.

,à orienter les élèves dans les étapes du déroulement d'une leçon ou à communiquer clairement les consignes pour accomplir une tâche , fera perdre beaucoup de temps et d'énergie à ses élèves » [1]. Donc, vu les changements survenus dans le monde le l'éducation, il est devenu indispensable de mettre cette compétence au cœur du plan annuel de formation élaboré par les inspecteurs et les responsables de la formation initiale ou continue des enseignants dans les trois cycles d'enseignement (Primaire , moyen et secondaire) et ce en mettant en considération la variable de l'âge des apprenants

b- la gestion du temps :

La gestion du temps est une compétence que l'enseignant doit maitriser, elle consiste à planifier et organiser son temps pour exécuter ses projets et ses tâches d'enseignement. Pour ce faire, l'enseignant doit avoir conscience des principes suivants :

1- prévoir, hiérarchiser et planifier :

Ce principe consiste à gérer les priorités en concentrant son travail sur celles qui sont urgentes et importantes et ce en planifiant le déroulement des activités en fonction du temps alloué.

2- Chasser les voleurs de temps : Il s'agit d'éviter les parasites relatifs à la perte du temps en chassant tout élément qui vient pour perturber le bon déroulement de son travail (réunions)

3-Bien gérer son courrier postal ou électronique : l'enseignant doit consulter sa boite postale et sa (boite mail). Il faut bien choisir le moment du traitement de ses E-mails .

4- Etre un stratège du temps : le meilleur enseignant est celui qui sait bien gérer son temps au profit de soi et de ses apprenants .c'est l'action de devenir un bon stratège.

5- Prendre du recul sur l'efficacité de la méthode appliquée vis-à-vis les résultats obtenus.

6- Variable des supports pédagogiques et didactiques :

Le mot support renvoie à toutes les ressources et / ou objets mis à la disposition de l'enseignant pour effectuer sa tâche d'enseignement.

En collaboration avec le CNRS (le centre national de recherche scientifique) ou le CNDP (le centre national de la documentation et de la publication), le ministère de l'éducation ne cesse de mettre à la disposition des enseignants et des apprenants des ressources pédagogiques et ce pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage, néanmoins, certains enseignants n'unissent guère ces supports. Ces enseignants présentent une résistance contre tout

[1] Ibid., P457.

changement de méthodes et de pratiques malgré ses bienfaits et son efficacité. *« Le support pédagogique permet de favoriser la compréhension et la mémorisation chez les apprenants .Il sert à diffuser et à faire circuler l'information en classe et permet de diriger et animer la séance, grâce au support pédagogique, l'enseignant peut faire un ajustement mais aussi une mise à jour de son enseignement »* [1].

De plus, le support pédagogique favorise l'apprentissage et l'interaction entre enseignant-apprenants et entre apprenants-apprenants. Dans une telle situation, la remédiation pédagogique est fortement recommandée pour remédier aux lacunes constatées.

Pendant longtemps, les supports pédagogiques ont existé sous-forme de livres depuis l'indépendance à ce jour. Avec l'avènement de la technologie, les supports pédagogiques sont développés en bandes magnétiques, en cassettes, en Cd, en films et en diapositives et plus récemment on a introduit la vidéo comme nouvelle technique d'apprentissage.

7-La motivation :

Dans le domaine de l'enseignement / apprentissage, face au désintéressement des apprenants, la motivation reste un moyen efficace pour les inciter à apprendre et ce en s'approchant beaucoup plus des apprenants. *« parler à des enfants de leur avenir, des bénéfices qu'ils retireront* étant grands, de l'application qu'ils auront mise *à bien travailler en classe, c'est s'illusionner .il faut chercher la satisfaction immédiate qui provoquera l'application, en éveillant les intérêts qui assureront la manifestation »* [2].

Selon Barbeau (1991) , la réussite de l'acte pédagogique dépend de la motivation des apprenants ,qui est elle-même influencée par les stratégies des enseignants .

Actuellement, l'utilisation de l'audio-visuel est devenue une forte stratégie qui aide l'enseignant à enseigner et l'apprenant à apprendre. Elle rend l'apprenant actif et autonome. Ainsi, l'enseignant doit impliquer l'apprenant dans l'opération d'apprentissage à travers trois indicateurs de la motivation scolaire que sont *« la participation, la persistance et l'engagement cognitif »*[3]. L'apprenant qui participe « *se distingue par son attitude : IL écoute*

---

[1] Betul ERTEK *« .Choix et utilisation des supports pédagogiques dans l'enseignement du français langue étrangère »* , synergies Turquie N° :13, université de Marmara, Turquie, 2020,P 48 .

[2] Yamina BOUTEFLIKA, Formation des enseignants de FLE du primaire en Algérie, « retours réflexifs sur la formation et professionnalisation », thèse de doctorat, Université Oran2, P 145.

[3] Alain Desparois et Charles Lambert, La Vidéo au service des apprentissages, Impact sur la motivation et la réussite des étudiants, recherche subventionnée par l'association des collèges privés du Québec , P 29.

en classe, il pose des questions, il effectue des tâches demandées » [1] .il est toujours concentré et appliqué à chaque étape de la leçon or l'élève qui ne participe pas est absent malgré sa présence physique.

Quant à la persistance, « *elle est liée à au temps et au maintien de la participation devant les difficultés rencontrées* »[2]. L'engagement cognitif, se concrétise par l'effort intellectuel que fournit l'apprenant lors de l'opération d'apprentissage. L'apprenant engagé réalise la tâche qu'on lui a demandée en toute sécurité, il est reconnu à travers ses stratégies (cognitives, métacognitives et affectives).

8- Formation des enseignants :

Après avoir installé ses institutions, l'état algérien a donné une grande importance au secteur de l'éducation nationale en prenant en charge la formation des enseignants de toutes les disciplines enseignées y compris les enseignants de langue française dans les trois cycles scolaires (primaire , moyen et secondaire). L'opération de formation a pris plusieurs formes depuis l'indépendance en 1962 à ce jour. *« La préparation des enseignants s'est déroulée en trois phases allant d'une insertion sans formation puis à sa remédiation par des instituts de technologie de l'éducation (ITE), système typiquement algérien, jusqu'à la formation des enseignants spécialisés à l'école nationale supérieur des enseignants voire dans les universités »* [3].

Lors de l'indépendance, L'Algérie cherchait à assurer un enseignement au maximum des enfants algériens âgés de 6 à 18 ans. Pour ce faire, le secteur de l'éducation avait besoin d'un nombre important d'enseignants pour garantir la scolarisation à tous ces enfants. A cette époque, l'enseignement au cycle primaire est assuré par des moniteurs qui sont devenus plus tard des instituteurs après avoir subi une formation dans des centres de technologie de l'éducation.

A un certain moment , Les titulaires de baccalauréat sont recrutés pour enseigner au cycle moyen sans aucune formation initiale , or l'enseignement secondaire était assuré par des

---

[1] Ibid., P 29.

[2] Alain Desparois et Charles Lambert, La Vidéo au service des apprentissages, Impact sur la motivation et la réussite des étudiants, recherche subventionnée par l'association des collèges privés du Québec , P 29

[3] Chabou Sarraa, Dakhia Abdelouahab, Former des enseignants en Algérie indépendante : Quête de qualité ou de quantité ? Revue : ELBAHITH en sciences humaines et sciences sociales, Algérie ,N° :02/ 2021, Juin 2021 .P 594

ressortissants universitaires. Ainsi, l'état algérien a crée la première école normale ENS qui s'occupe de la formation des enseignants au cycle secondaire. Plus tard, cette école est devenue une institution universitaire qui forme des étudiants titulaires de baccalauréat après avoir subi un concours national.

Ainsi, la formation des enseignants dans les différents niveaux d'enseignement dans les trois cycles scolaires a nécessité la révision permanente des programmes relatifs à l'enseignement de toutes les matières y compris la langue français qui était considérée comme la première langue étrangère enseignée.

Une grande importance est accordée à la formation et à la qualification des enseignants de la langue française en précisant les conditions d'accès aux instituts technologiques de l'éducation et aux écoles normales supérieures ENS et ce pour répondre aux besoins des trois cycles d'enseignement (primaire, moyen et secondaire) , néanmoins le grand besoin des enseignants de français a obligé le ministère de l'éducation à insérer un grand nombre d'enseignants sans formation initiale .

En effet les compétences d'un enseignant de langue étrangère, tel est le cas de l'enseignant du FLE sont divisées en trois sous compétences :

« Il doit avoir une bonne maitrise de la langue qu'il enseigne afin qu'il serve de modèle à ses élèves. Il y a ensuite la compétence professionnelle dans la mesure où il doit savoir comment transmettre à ses élèves les savoirs langagiers qu'il a acquis. Enfin, se pose la question tout aussi importante de sa capacité à transmettre une culture étrangère » [1] .

De ce fait, l'enseignement de cette langue nécessite une prise en charge particulière, néanmoins son enseignement a connu un recul après l'arabisation de l'enseignement menée par l'état algérien dès l'indépendance de l'Algérie.

En revenant à la formation des enseignants, les instituts et les centres de formation ITE , ENS , ENSET étaient chargés de former des instructeurs et des instituteurs du cycle primaire, des PEF au cycle moyen et de PES au cycle secondaire.

De même, l'état a pris en charge la formation des inspecteurs de l'éducation et de l'enseignement pour assurer la formation des enseignants dans les trois cycles scolaires.

9- la maitrise des compétences professionnelles :

[1] Yamina BOUTEFLIKA, Formation des enseignants de FLE du primaire en Algérie, « retours réflexifs sur la formation et professionnalisation » , thèse de doctorat, Université Oran2, P 13.

Selon Perrenoud (1999-5e Ed, 2008) pour devenir enseignant, il faut acquérir dix compétences professionnelles. Nous les citons et les développons avec explicitation.

9-1-Organiser et animer des situations d'apprentissage.

Pour devenir un enseignant, il faut *« Connaître, pour une discipline donnée, les contenus à enseigner et leur traduction en objectifs d'apprentissage ,travailler à partir des représentations des élèves, travailler à partir des erreurs et des obstacles à l'apprentissage , Construire et planifier des dispositifs et des séquences didactiques .*

Ainsi, il faut savoir engager les élèves dans des activités de recherche, dans des projets de connaissance ». [1].

9-2- Gérer la progression des apprentissages. Ceci s'explique par l'élaboration des progressions annuelles et trimestrielles relatives aux niveaux d'apprenants à prendre en charge en fonction du programme proposé par le ministère de l'éducation nationale et du facteur temps (Année scolaire –semestre - trimestre –mois – semaine – jour et heure .

Ainsi , l'enseignant doit *« concevoir et gérer des situations-problèmes ajustées au niveau et aux possibilités des élèves , acquérir une vision longitudinale des objectifs de l'enseignement , établir des liens avec les théories qui sous-tendent les activités d'apprentissage ,observer et évaluer les élèves dans des situations d'apprentissage, selon une approche formative*

Aussi , établir des bilans périodiques de compétences et prendre des décisions de progression vers des cycles d'apprentissage »[2].

9-3 - Concevoir et faire évoluer des dispositifs de différenciation.

Sur le plan pédagogique, l'enseignant doit :

« - Savoir gérer l'hétérogénéité des apprenants au sein d'un groupe-classe.

- Décloisonner, élargir la gestion de classe à un espace plus vaste (gestion de l'espace - classe) .

- Pratiquer du soutien intégré, travailler avec des élèves en grande difficulté

- Développer la coopération entre élèves et certaines formes simples d'enseignement mutuel Une double construction. » [3].

---

[1] Philippe Perrenoud, « *Dix nouvelles compétences pour enseigner, Invitation au voyage »*, Paris : ESF 1999, 5e éd. 2008,P 02.

[2] Ibid . P. 02.

[3] Ibid. P 03.

9-4- Impliquer les élèves dans leurs apprentissages et leur travail.

Pour acquérir cette compétence, l'enseignant devrait :

- Susciter le désir d'apprendre chez ses élèves, expliciter le rapport au savoir, le sens du travail scolaire et développer la capacité d'autoévaluation chez l'apprenant
- négocier le projet à réaliser avec ses élèves avant d'entamer le travail.
- Offrir aux élèves des activités de formation qui sont sanctionnées par des séances d'évaluation.
- Solliciter les apprenants à réaliser des projets individuellement, en binôme ou en groupe(s) dans le cadre de la pédagogie du projet.

9-5 - Travailler en équipe : La technique de la dynamique du groupe permet à l'enseignant de travailler correctement et à l'apprenant d'apprendre dans de meilleurs conditions. De ce fait, il doit maitriser les sous compétences suivantes :

- Élaborer un projet d'équipe en participant à des représentations communes.
- Animer un groupe de travail, conduire des réunions dans le cadre de la coordination entre les enseignants chargés de la même matière.
- Former et renouveler une équipe pédagogique (Participation aux différentes séances de coordination au sein de l'établissement scolaire).
- Confronter, analyser et proposer des solutions à un ensemble de problèmes face aux situations complexes et aux pratiques professionnelles .
- *« Gérer des crises ou des conflits entre personnes. »* [1] .

9-6- Participer à la gestion de l'école :

L'enseignant doit participer à la gestion de l'établissement d'exercice et ce comme suit :

- Élaborer, négocier un projet d'établissement en prenant une décision au profit du groupe de travail
- Gérer les différentes ressources de l'école (laboratoires de langues, utilisation de la bibliothèque de l'école, participation aux différentes compétitions sportives, culturelles et éducatives) .
- Coordonner, animer une réunion, gérer une école avec tous les partenaires
- Organiser et faire évoluer, au sein de l'école, la participation des élèves.

[1] Ibid. P 03 .

9-7- Informer et impliquer les parents des élèves dans l'opération pédagogique

Organiser, animer des réunions d'information et conduire un débat et des entretiens avec les partenaires (responsables, parents des élèves, …)

9-8- Se servir des technologies nouvelles d'informations et de communication pour l'enseignement :

L'enseignant doit maitriser les nouvelles technologies d'information et de communication pour l'enseignement (TICE) afin de les introduire dans l'opération d'enseignement car ce sont des pratiques qui font partie intégrante des capacités et savoir-faire nécessaires à la résolution des problèmes et la maitrise des situations complexes tant personnelles que professionnelles, et que ce sont là des conditions indispensables à la réussite de toute opération de formation , d'enseignement et d'apprentissage .

Ainsi , l'enseignant doit :

« - Utiliser des logiciels d'édition de documents

- Exploiter les potentialités didactiques de logiciels en relation avec les objectifs de l'enseignement

- Communiquer à distance par la télématique

- Utiliser les outils multimédias dans son enseignement » [1].

9-9- Affronter les devoirs et les dilemmes éthiques de la profession :

Cette compétence est relative au comportement de l'enseignant vis-à-vis la vie scolaire, la société et la communauté où il se trouve.

Pour ce faire, il doit :

- respecter les valeurs sociales de sa société
- lutter contre le discours de violence
- Prévenir la violence à l'école.
- Lutter contre l'injustice sociale, les préjugés et les discriminations ethniques et sociales.
- lutter contre l'échec scolaire
- Participer à la mise en place de règles de vie communes touchant la discipline des apprenants et des fonctionnaires à l'école (récompenses et/ sanctions).
- Développer le sens de la responsabilité et de la solidarité entre tous les partenaires.

[1] Ibid. P 03 .

9-10- Gérer sa propre formation continue. Chacune sera déclinée en trois ou quatre composantes principales.

- Savoir expliciter ses pratiques en se mettant à jour
- Établir son propre bilan de compétence et son programme personnel de formation continue (Elaboration d'un référentiel de compétences à acquérir).
- Négocier un projet de formation commune avec des collègues (équipe, école, réseau)
- S'impliquer dans des tâches à l'échelle d'un ordre d'enseignement ou du système éducatif.
- Accueillir et participer à la formation des collègues (animation des journées de formation) .

10 - Développement de l'écrit :

Le problème de l'écriture a toujours posé un problème chez l'apprenant du FLE. *« En écriture, ce qui pose le problème à l'apprenant algérien, c'est sans doute le passage de* la graphie arabe à *la graphie française* »[1]. Ceci s'explique par la différence des caractères et des sens des deux langues. Donc, Ces deux difficultés doivent être prises en charge lors de l'apprentissage et plus particulièrement à l'écrit.

Si l'activité de la production écrite commence par la lecture de ses idées, elle doit se terminer certainement par la lecture de ses écrits. Et si l'apprenant n'a pas les capacités nécessaires à la rédaction ; il est inutile de la lui demander de faire.

L'écrit reste un moyen de culture *dont « nous ne devons pas en négliger l'importance, ni en retarder l'usage, surtout à notre époque où tant d'autres modes d'information plus discutables tendent à le remplacer »* [2]. L'écriture suppose la présence permanente de pensée, l'exploitation constante de ses idées et des données d'expérience, elle *suppose « une grande mobilité de l'esprit, qui, toujours disponible, assure un renouvellement continu des connaissances »* [3].

J .Bandet ajoute que l'écrit est la confrontation de ses idées et de ses opinions avec celles des autres, où qu'ils soient à quelque époque qu'il aient vécu, en confirmant que lire , écrire sont des moyens de l'atteindre . il explique qu'on doit préparer nos enfants à la compréhension du langage écrit dès l'école maternelle, vu l'importance de l'action et de l'âge de l'enfant

[1] Yamina BOUTEFLIKA , Formation des enseignants de FLE du primaire en Algérie, « retours réflexifs sur la formation et professionnalisation » , thèse de doctorat, Université Oran2, P 46 .
[2] J. Bandet, « Vers l'apprentissage du langage écrit », cahiers de pédagogie moderne .45 , Collection Bourellier, Librairie Armand -Colin, 3ème édition ,Paris,1970, P 08 .
[3] Ibid,P 08 .

Glossaire des définitions

Glossaire des définitions

Dans cette partie intitulée « glossaire des définitions », nous présentons les définitions des concepts et des notions utilisés dans notre travail de recherche. Ce sont des définitions d'auteurs et des dictionnaires spécialisés en la matière. Elles sont relatives aussi au domaine pédagogique, à la didactique des langues étrangères et aux sciences du langage.

Nous avons présenté les concepts utilisés classés par ordre alphabétique pour faciliter l'opération de lecture. Nous voyons que cette partie de définitions nous ouvre le chemin de la réflexion sur le thème de la recherche.

- Actant: N.M, En linguistique, le terme " actant " a été employé par " Lucien Tesnière " *« pour désigner l'être ou l'objet qui participe d'une manière active ou passive au procès exprimé par le verbe »*[1]. Dans la phrase : Jean donne le pain à Jacques, on distingue trois actants : Jean, Le pain et Jacques .Tous ces actants sont subordonnés au verbe qui est le noyau de la phrase et tout dépend de lui.

- Action: N.F. En grammaire, *« Ce terme s'oppose dans la grammaire traditionnelle à état dans les termes nom d'action et verbe d'action .Rester est un verbe d'état, venir un verbe d'action, fraternité un nom d'action. Cette classification sémantique des noms et des verbes est en général abandonnée par la linguistique moderne, à cause de sa subjectivité ».* [2] .

- Adjonction N.*F, D'une* façon générale, ce terme *« se dit de toute opération rhétorique consistant à altérer par ajout d'unités phoniques, syntaxiques, sémantiques ou logiques »* [3] .

L'adjonction peut être représentée par la paronomase, l'énumération, la polysyndète, la synecdoque, l'hyperbole, le pléonasme, etc.

En rhétorique, *« elle consiste à rapporter plusieurs membres ou parties du discours à un terme commun qui n'est exprimé qu'une seule fois »* [4] .

- **Apprentissage** :N.M, Le dictionnaire de français Larousse définit l'apprentissage comme une « *formation professionnelle , un temps pendant lequel on est apprenti »* pour apprendre un métier , en psychologie, l'apprentissage est « *un ensemble de méthodes permettant d'établir chez les êtres vivants des connexions entre certains stimuli et certaines réponses, faire l'apprentissage de qqch c'est s'y entrainer et s'y habituer »* [5] .

-Analogie : N.F. *« Le terme d'analogie a désigné chez les grammairiens grecs le caractère*

[1] George Mounin, Dictionnaire de linguistique, QUADRIGE -PUF.4ème Edition .2004. Paris. France. p.08..
[2] Ibid., P 08.
[3] Ibid., P 10 .
[4] Ibid., P 10 .
[5] Petit Larousse, dictionnaire de français, Librairue Larousse, 1987, P 54.

de régularité à la langue » [1]. En grammaire, l'analogie est opposée à la norme et sa production est considérée comme une transgression des règles qui régissent la langue.

On assiste à la présence de ce phénomène linguistique qu'on généralise une règle sur des modèles similaires, comme dans la prononciation du mot cheval au pluriel * chevals en faisant analogie aux autres mots comme « chacals » ou « festivals ».

C'est ainsi qu'on obtient la forme vous « disez »* au lieu de vous « dites », sur le modèle linguistique des verbes comme lire: vous lisez, ou dire vous disez.

En linguistique, *« On appelle création analogique, la création d'une unité linguistique à partir d'une unité existante, et où le nouveau rapport entre unités est le même que celui qui unit deux autres unités déjà existantes et de même nature »* [2] .Autrement dit, c'est la construction des phrases sur les modèles et les structures de phrases connues .Exemple : Je **courirai** au lieu de « je courrai », en faisant analogie aux verbes : Je partirai, je sortirai, etc.

-**Bilinguisme:** N.M**.** Généralement, le bilinguisme est *« la situation linguistique dans laquelle les sujets parlants sont conduits à utiliser alternativement, selon les milieux ou les situations, deux langues différentes. C'est le cas le plus courant du pluringuisme […], le bilinguisme est un mouvement par lequel, on essaie de généraliser par les mesures officielles et par l'enseignement, l'usage courant d'une langue étrangère en plus de la langue maternelle* » [3] .

Sur le plan individuel, le bilinguisme est « *l'aptitude à s'exprimer facilement et correctement dans une langue étrangère apprise spécialement ».* [4].

- **Compétence** *:* N.F. La compétence est définie comme *« Aptitude d'une personne à décider, capacité reconnue en telle ou telle matière »* [5] .

Dans le domaine de l'éducation, « *la compétence est la capacité à faire usage des savoirs »* [6] . selon Malgalaive.

- Connecteur : N.M. Ce terme est utilisé par Jakobson (1957) dans ses essais de classification des catégories verbales. Il appelle connecteur (par opposition aux désignateurs) *« les catégories qui caractérisent soit la relation des protagonistes du procès de l'énoncé*

---

* le signe astérisque (*) indique que la phrase ou la forme produite est incorrecte.

[1] Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999.P.32.

[2] George Mounin, Dictionnaire de linguistique, QUADRIGE -PUF.4ème Edition .2004 .Paris .France. P.24.

[3] Ministère de l'Education Nationale, Loi d'Orientation sur l'Education Nationale, n°08-04 du 23 janvier 2008, Chap. II, Art.4.P 03

[4] Ibid. 03.

[5] Petit Larousse, dictionnaire de français, Librairue Larousse, 1987, P 227 .P 227 .

[6] JOUILI (K) et CHAABOUNI (J) : « Acquisition et développement des compétences dans les sociétés de services et d'ingénieries informatiques tunisiennes », revue internationale sur le travail et la société, Vol : 03, N° : 02 ,Octobre 2005 ,PP 218-249 ,P.05 .

(l'événement raconté), au procès de cet énoncé, soit la relation du procès de l'énoncé à un autre procès de l'énoncé »).[1].

Dans le domaine de l'enseignement / apprentissage du FLE ,le connecteur logique est un mot ou une locution qui établit un rapport de sens entre deux énoncés dans un texte ou entre deux propositions dans une phrase complexe (cause , conséquence, opposition, but , …) .les connecteurs ont une fonction importante dans l'organisation d'un texte , pour cette raison ils sont appelés connecteurs logiques .Ils peuvent exprimer une liaison avec l'emploi de (alors ,ainsi, aussi , d'ailleurs) , la classification (d'abord , ensuite, enfin) , l'addition (et , de plus, puis, en outre,…) et l'illustration (par exemple , comme ainsi , c'est-à-dire ,…).

- Corpus : N.M. Le dictionnaire de la linguistique définit le corpus comme un *« ensemble d'énoncés écrits ou enregistrés dont on se sert pour la description linguistique .la méthode du corpus s'impose dans le domaine descriptif car il est impossible de recueillir tous les énoncés d'une communauté linguistique à un moment donné et dangereux de fabriquer ses exemples soi-même. Le linguiste limite la taille du corpus d'une manière plus ou moins arbitraire tout en essayant de le rendre représentatif de l'état de langue en question ».* [2].

- **Didactique** : Le mot « didactique » peut s'employer comme un nom ou un adjectif.

Le dictionnaire Petit LAROUSSE le définit comme suit : Nom féminin, *« science ayant pour objet les méthodes d'enseignement »* [3]. Pour l'adjectif, il se dit *« de ce qui vise à l'explication méthodique, d'un art, d'une science, de quelqu'un qui poursuit ce but dans ses propos, son attitude »* [4], de façon à dire : Cette personne est très didactique dans sa manière d'exposer une question .

- **Ecart** : N.M. L'écart se définit en l'opposant à la norme (l'usage général de la langue commun à l'ensemble des locuteurs), On appelle écart *« tout acte de parole qui paraît comme transgressant une des règles d'usage »* [5]. On dit qu'il y a un écart quand il y a une distance ou une différence entre deux choses, ou deux règles. Le concept peut être synonyme de : erreur, manquement à une règle universelle, distance, dysfonctionnement et / ou éloignement par rapport à la norme.

[1]Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999.P.66.
[2] George Mounin, Dictionnaire de linguistique, QUADRIGE -PUF.4ème Edition .2004 .Paris .France. P.89.
[3] Petit Larousse, dictionnaire de langue française. Librairie Larousse. Edition 1986.P.313..
[4] Ibid. P .313..
[5] Ibid. P.252.

- **Echantillon:** N.M. Dans une expérimentation, l'échantillon est « *représentatif d'un ensemble dont il est tiré si les résultats obtenus ne diffèrent significativement des résultats qu'on aurait obtenus au cas où on aurait déterminé d'autres fractions dans cet ensemble »*[1].

- **Faute:**N.F. La faute est *« un manquement au devoir, à une règle, à une morale .Manquement aux règles d'une science, d'un art, d'un sport, etc. »* [2].

Elle est définie comme une maladresse quand il s'agit d'une faute de grammaire où le locuteur transgresse l'une de ses règles d'emploi.

C'est aussi, « *un acte ou omission constituant un manquement à une obligation contractuelle ou légale »* [3]. La faute peut être synonyme de : erreur, faille, imperfection, inexactitude, irrégularité.

- Interférence : N.F. On dit qu'il y a interférence, « *quand un sujet bilingue utilise dans une langue cible A un trait phonétique, morphologique, lexical ou syntaxique caractéristique de la langue* B » [4]. le plus souvent, sous l'effet de l'emprunt ou du calque, tel est le cas de l'apprentissage du FLE qui est toujours en contact avec la langue arabe.

L'interférence reste toujours un phénomène linguistique, relatif à l'individu, alors que l'emprunt ou le calque sont en cours d'intégration dans la langue cible (langue B).

-Interlangue:N.F. On parle d'interlangue quand il s'agit de situation d'apprentissage d'une langue étrangère ou seconde. « *L'interlangue est un système intermédiaire plus ou moins stabilisé fondé sur la présence simultanée d'éléments appartenant à chacune des langues en présence »* [5].

En quelque sorte, c'est une langue artificielle qui est construite à partir des traits communs entre plusieurs langues en contact, cette langue est utilisée pour but de communication.

-Item: N.M. On appelle item *« tout élément d'un ensemble grammatical, lexical, etc., considéré en tant que terme particulier : on dira que les noms : père, frère, sœur, table, chaise, sont chacun des items lexicaux ayant des propriétés sémantiques particuliers et que présent, passé, sont des items grammaticaux ».* [6].

-Langage : N.M. **«** *Le langage est la capacité spécifique à l'espèce humaine, de communiquer au moyen d'un système de signes vocaux (ou langue) mettant en jeu une*

---

[1] Le Petit Larousse, dictionnaire de langue française. Librairie Larousse. Edition 1986.P 406 .
[2] Ibid. , P 406 .
[3]Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999 .P.263 .
[4] Ibid., .P.252.
[5] Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999 .P.253 .
[6] Ibid. P.259.

technique corporelle complexe et supposant l'existence d'une fonction symbolique et de centres corticaux génétiquement spécialisés » [1]. Ce système de signes dont on parle, constitue la langue toute entière. Ainsi, il se définit comme suit : *« Le langage est multiforme et hétéroclite […],il appartient encore au domaine individuel et au domaine social ; il ne se laisse classer dans aucune catégorie des faits humains , parce qu'on ne sait comment dégager son unité »* [2] , il est « *le moyen permettant la réflexion sur la langue et la productivité de la langue (comprendre et produire une phrase qu'on a jamais entendue ou lue auparavant) »* [3]. Puisqu'il pose assez de problèmes, il est le domaine d'étude de plusieurs disciplines (La linguistique, la psycholinguistique et la sociolinguistique).

Ainsi, Le dictionnaire LAROUSSE le définit *« capacité observée chez tous les hommes , d'exprimer leurs pensées et de communiquer au moyen d'un système de signes vocaux et éventuellement graphiques »* [4] . le langage est une faculté

-Langue : N.F. Pour Ferdinand de Saussure, la langue ne se confond pas avec le langage. Elle n'en est qu'une partie déterminée et essentielle. Elle est à la fois *« un produit social de la faculté du langage et un ensemble de convention nécessaires adoptées par le corps social pour permettre l'exercice de cette faculté chez les individus »* [5].

La langue est *aussi « un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté »* [6]. Brièvement, c'est un ensemble de signes vocaux et graphique, propre à une communauté d'individus, ces signes sont utilisés pour communiquer entre eux de façon à produire une langue régie par des règles. Exemple : langue française.

- Remédiation : N.F.

La définition du concept « Remédiation » dépend du domaine de son exploitation. La définition qui nous intéresse est celle qui est relative au domaine de la pédagogie et de la didactique du FLE. Dans le domaine de la psychologie, le dictionnaire LAROUSSE la définit ainsi :

« une rééducation des fonctions intellectuelles dites supérieures (apprentissages,

---

[1] Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse .Paris .1999.P.264.

[2] Ferdinand de Saussure, cours de linguistique Générale, Grande Bibliothèque Paylot & Rivages, Paris.1967.P.25.

[3] Merine Kheira, L'ambiguité linguistique et la grammaire scolaire, Thèse de doctorat, Université d'Oran, P.15.

[4] Petit LAROUSSE, dictionnaire de français , P 568 .

[5] Ibid. P.25.

[6] Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999.P.266.

comportements sociaux) par des exercices ludiques, (elle est utilisée dans le champ thérapeutique (lésions cérébrales, par exemple) ou pédagogique (déficience intellectuelle notamment). [1] .

Dans cette définition, on parle de la remédiation cognitive qui sert à la rééducation des fonctions

cognitives en cas de leur altération .Dans le domaine de la pédagogie, la remédiation cognitive consiste à aider les élèves en difficultés d'apprentissage à la suite dune évaluation formative . dans le domaine de la biologie, on distingue deux sortes de remédiation :La « *phytoremédiation »* et la « *mycoremédiation »* .

La « *phytoremédiation* » est une ancienne méthode qui consiste à utiliser les plantes pour

« *réduire, dégrader ou immobiliser des composés organiques polluants* » [2], du sol, de l'air ou de l'eau provenant des activités humaines. la « *mycoremédiation*» est une technique de bioremédiation *« qui utilise une ou plusieurs espèces de champignons pour épurer un milieu*

(eau, air, sol) ou un substrat de culture d'un ou de plusieurs polluants ou éléments chimiques indésirables » [3] .

[1] Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999.P.266.
[2] WIKIPEDIA, l'encyclopédie libre, la phytoremédiation.
[3] WIKIPEDIA, l'encyclopédie libre, la mycoremédiation.

Références Bibliographiques

Bibliographie

1- Ouvrages :

1. Abassi Brahim, « *Guide de remédiation pédagogique du FLE au cycle primaire* », MEN, 2013.

2. Agnès FLORIN, Daniel VERONIQUE, Jean-Pierre COURTIAL et Yann COUPIL avec la participation de Christelle LAMARCHE, Laurent PURREN et Florence REMY –THOMAS, « *Apprentissage de la communication en milieu scolaire* » Université de Nantes

3. Altet. M, Les pédagogies de l'apprentissage, PUF, 3ème édition. 2003

4. André Martinet, *« Eléments de la linguistique Générale »*, Paris, Armand Colin, 1980.

5. Arnaud Dehon, Antoine Derobertmasure, Outils de remédiation immédiate : « *Pour plus d'efficacité et d'équité dans le processus d'enseignement à l'école fondamentale. Efficacité et équité en éducation* », Nov 2008, Rennes, France.

6. ASTOLFI J-P, cité par AMIR. A ILMAINE.S.OP. Cit

7. Bouhadiba Lelloucha, Dalache Djillali, Miliani Med, *« analyse des erreurs »*, université d'Oran, Institut des langues Etrangères, Décembre 1989..

8. Boutinet, J-P. « *Anthropologie du projet* », Presses universitaires de France, Paris, 2005.

9. COLLECTIF, Réseau Ecole et Nature, Alterner pour apprendre, Montpellier, 1997.

10. Conseil de l'Europe2001, Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : « *apprendre, enseigner, évaluer* », Paris, Didier. 2005.

11. E.Génouvrier, J.Peytard, *« linguistique et enseignement du français »*, Librairie LAROUSSE, Paris, 1970.

12. Ferdinand de Saussure, *« cours de linguistique Générale »*, Grande Bibliothèque Paylot & Rivages, Paris.1967.

13. Freinet C. Plus de manuels scolaires. Éditions de l'Imprimerie à l'Ecole, Saint Paul (Alpes-Maritimes), 1928,

14. G TAGLIANTE, *« L'évaluation »* Technique et pratique de classes. Paris, clé international, 1991.

15. GAONAC'H-D : « Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère » , Les Editions Didier ,Paris.1991.

16. Gérard Scallon, *« L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences »*. Pédagogies en développement. Bruxelles, 2004.

17. Goody, J. (1979). « *La raison graphique. La domestication de la pensée sauvage »* (trad. par J. Bazin et A. Bensa). Paris : Minuit 267.

18. GUY FEVE, *« le français scolaire en Algérie »*. Office des Publications Universitaires. Alger.

19. Hermann Guy, Trousse, sept modèles d'apprentissage.

20. Issy-les-Moulineaux, *« Apprentissage, formation, psychologie cognitive »* . : ESF éditeur, 1997.

21. Jacques Tardif, *« L'évaluation des compétences : Documenter le parcours de développement* », Montréal 2006.

22. JEAN cardinet Neuchâtel, institut romand de recherche et de documentation pédagogiques 1991.

23. Jeanne Bandet, vers l'apprentissage du langage écrit, cahiers de pédagogie moderne. 45, librairie Armand Colin, collection Bourellier, 3ème édition .

24. John Dewey (1859-1952) , Experience and Education, ,Kappa Delta Pi,Etats-unis,1938 .

25. Kervyn B, Didactique de l'écriture et de stéréotypie, le stéréotypie comme outil d'enseignement / apprentissage de l'écriture poétique en fin de l'école primaire, thèse de doctorat Louvain – La- Neuve- Université catholique de Louvain ; 2008.

26. Linda Allal, Daniel Bain et Philipe Perrenoud, Evaluation formative et Didactique du français, Neuchâtel- Paris , Delachaiux et Niestlé , 1993.

27. Michel Develay, *« sur la méthode expérimentale »*, Ecole Normale , Bourg-en-Bresse, Equipe de didactique des sciences, expérimentales, INRP..

28. Ministère de l'Education Nationale, Commission Nationale des Programmes, GROUPE DISCIPLINAIRE DE FRANÇAIS, Projet de Programme de français du cycle moyen, Mars 2015 Page 11 .

29. Ministère de l'Education Nationale, Loi d'orientation sur l'éducation nationale, N° 08-04 du 23 janvier 2008 .

30. Ministère de l'Éducation Nationale, Progressions annuelles « LANGUE FRANÇAISE », français cycle secondaire, 1AS lettres, Septembre 2018.

31. Ministère de l'éducation Nationale, Centre National de Documentation Pédagogique, Bulletin mensuel d'information n° 57 du 1 novembre 2003 , CNDP, Alger .

32. Ministère de l'Education Nationale, Guide de Remédiation Pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire, 2013.

33. Ministère de l'éducation nationale, Guide du manuel de français de 4ème année moyenne, ONPS, Alger, 2013-2014.

34. Ministère de l'Éducation Nationale, Loi d'Orientation sur l'Education Nationale, n°08-04 du 23 janvier 2008, Chap. II, Art.4.

35. Ministère de l'éducation nationale, Programme de la 2ème année secondaire, ONPS, 2005.

36. Ministère de l'Éducation Nationale, Progressions annuelles « LANGUE FRANÇAISE » 2ème année secondaire, Lettres, Philosophie et langues étrangères, septembre 2018 .

37. Ministère de l'Éducation Nationale, Progressions annuelles « LANGUE FRANÇAISE », 3ème année secondaire lettres, philosophie et langues étrangères, Septembre 2018 .

38. Ministère de l'Education Nationale, Progressions Annuelles Langue Française, 3AS, Inspection Générale de la pédagogie, Direction de l'enseignement secondaire et technologique, 2018.

39. Mourad Allaoua, manuel des méthodes et des pédagogies de l'enseignement, édition palais du livre , 1998 , P 05 / Soetard M .1983 « le Problème de l'unité des sciences de l'éducation : approche historique et philosophique » dans : Education comparée.

40. Ovide DECROLY, Vers l'École rénovée. Une première étape, Office de publicité, Bruxelles, 1921 .

41. Philippe Meirieu, (2015), « .Comment aider nos enfants à réussir », Edition Bayard.

42. Philippe Meirieu, Apprendre en groupe, Chronique sociale, Lyon,1984 .

43. Philippe MEIRIEU, Apprendre...oui, mais comment, ESF, Paris, 1987.

44. Philippe. Perrenoud, Pédagogie différenciée, des intentions à l'action, ESF, Paris, 1997 .

45. Proulx, J, Apprentissage par projet. Sainte-Foy : Presses de l'université du Québec, Canada, 2004.

46. REUCHLIN M.1991 Les différences individuelles à l'école, PUF, Paris, France.

47. Rogiers (Xavier), l'école et l'évaluation des situations pour évaluer les compétences des élèves, édition de Boeck, 1ère édition 2004.

48. ROGIERS X., Compétences et situations d'intégration, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, département des sciences de l'éducation- université de Genève. Disponible en ligne :

49. Said Medjber, C'est quoi l'école? Comprendre ses maux par de simples mots. Edition Madani.2001.

50. T.BOUGUERA, «Didactique du français langue étrangère dans le secondaire algérien.» Office des publications universitaires. Alger, 1991 .

51. Van Hout, A. § Estienne .F , (1994) Les dyslexies ; Décrire, Evaluer, Expliquer, Traiter, Bruxelles : Masson.

2- Dictionnaires :

1. Dictionnaire de linguistique en sciences du langage, Larousse .

2. George Mounin, Dictionnaire de linguistique, QUADRIGE -PUF.4ème Edition .2004. Paris. France.

3. Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Christiane Marcellesi, Jean-Baptiste, Marcellesi, Jean-Pierre Mével. Dictionnaire de linguistique, Edition Larousse. Paris .1999.

4. Petit Larousse, dictionnaire de langue française. Librairie Larousse. Edition 1986.

5. RAYNAL (Françoise), RIEUNIER (Alain), Pédagogie : dictionnaire des concepts clés. Revue française de pédagogie, Paris, 1998 .

3- Thèses de doctorat :

1.ADIB Yasmine, *« Evaluation des acquis des apprenants du français Langue Etrangère en Module Techniques d'expression Ecrite et Orale en première année universitaire »*, thèse de doctorat, option didactique, Université d'Oran, 2012-2013.

2.ELHADJ BELHEIRANE, La remédiation pédagogique entre conceptualisation, représentations et pratiques de classe au cycle primaire, thèse de doctorat L M D ,3ème cycle, discipline : Didactique et sciences du langage, Université Djillali Lyabes, Sidi Belabbes, Facultés des lettres, des langues et des arts, département de langue française.

3.FLORENCE PETEERS *« un trouble à l'interface entre différents champs différents champs disciplinaires,(Handicap , Santé et Formation) : La dyscalculie – Une approche didactique* » , thèse de Doctorat dirigée par CECILE OUVRIER –BUFFET, Université de REIMS CHAMPAGNE –ARDENNE.

4. Merine Kheira, *« L'ambiguité linguistique et la grammaire scolaire »*, Thèse de doctorat, dirigée par Fatima -Zohra CHIALI - LALLAOUI, Université d'Oran.

5. Véronique RIVIERE, Thèse de doctorat, l'activité de prescription en contexte didactique, analyse psycho- sociale, sémio-discursive et pragmatique des interactions en classe de langue étrangère et seconde, université Paris III-Sorbonne Nouvelle, soutenue le 19 octobre 2006.

6. Yamina BOUTEFLIKA, Formation des enseignants de FLE du primaire en Algérie, « retours réflexifs sur la formation et professionnalisation » , thèse de doctorat, dirigée par F/Z CHIALI -LALAOUI, Université d'Oran Es-Sénéa ,Algérie.

4- Articles / Revues :

1. ASTOLFI J-P, cité par AMIR. A ILMAINE.S.OP.

2. Bechka Azzedine , « *Promouvoir l'apprentissage et la réussite de l »auto-évaluation »* , Revue Dirassat en science de l'homme et de la société, université de Jijel, vol 02 ,02 juin 2019

3. Betul ERTEK *« .Choix et utilisation des supports pédagogiques dans l'enseignement du français langue étrangère »* , synergies Turquie N° :13, université de Marmara, Turquie .2020.

4. CECRL, Edition Didier, Paris, 2001 .

5. Chabou Sarraa, Dakhia Abdelouahab, Former des enseignants en Algérie indépendante : Quête de qualité ou de quantité ? Revue : ELBAHITH en sciences humaines et sciences sociales, Algérie, N° :02/ 2021, Juin 2021.

6. Christian PUREN, De la remédiation pédagogique à la re-médiation didactique : Concepts et méthodologie, PP 45-55 in : KRIDECH Abdelhamid, MEDJAHED Lila, BENRAMDHJANE Farid (coord), 2019. Les enjeux de l'école de qualité Evaluation pédagogique. terrains, méthodologies et outils, Alger : INRE Institut National de Recherche en Education. .

7. Chrystelle Fortineau, Séjours et Echanges, « La langue, outil de communication ou objet culturel ? », université de Nantes, Gerlhis, ea 3718. Janvier 2007.

8. COLLECTIF, Réseau Ecole et Nature, Alterner pour apprendre, Montpellier, 1997,

9. Derradji - YACINE, «Vous avez dit langue étrangère, le français en Algérie? », Cahier de la recherche du SLAAD, centre National d'études et d'analyse pour la planification, Cahier de la recherche du SLAAD, Volume n°1, 10-10-2002.

10. Djamel BENDIHA, « Quelle (s) méthode(s) pour enseigner le FLE ?, Revue des sciences humaines, Université Mohamed Khidher , Biskra,N° 29, Février 2013 .
11. DRICI Fatima, MISSOURI Belabbes, Comment réussir la remédiation différée, Une compréhension conceptuelle et méthodologique préalable pour convoiter une efficacité optimale, Dirassat Journal, VOL :10 / N° :02 / Décembre 2021 .
12. Farid BENRAMDANE, Les erreurs récurrentes dans les copies des élèves : Enquête nationale sur les examens officiels, PP. 5-22, in : « KRIDECH Abdelhamid. MEDJAHED Lila, BENRAMDANE Farid (Coord) , Les enjeux de l'école de qualité . Evaluation pédagogique, terrains, méthodologie et outils, Alger : INRE Institut National de Recherche en Education .
13. Fatiha Fatma FERHANI, L'enseignement du français à la lumière de la réforme dans « Le français d'Aujourd'hui » , 2006/03/ (N° ; 154) .
14. Francis Goulier, Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue - Cadre européen commun et Portfolios, Edition Didier, Paris, 2005.
15. GUY FEVE, le français scolaire en Algérie. Office des Publications Universitaires. Alger.
16. Iken Louiza , « L'enseignement explicite et implicite de la grammaire en classe de FLE : Cas de la notion des déterminants en 3ème année moyenne, Revue des sciences Humaines , Vol 28, Num 03 , 2017 .
17. John Dewey (1859-1952) , Experience and Education, ,Kappa Delta Pi,Etats-unis,1938.
18. JOUILI (K) et CHAABOUNI (J) : « Acquisition et développement des compétences dans les sociétés de services et d'ingénieries informatiques tunisiennes », revue internationale sur le travail et la société, Vol : 03, N° : 02, Octobre 2005, PP 218-249.
19. Kerrouzi Redhouane, L'enseignement explicite et / ou implicite de la grammaire en 4 ème année Moyenne , quelle démarche faut-il choisir en classe de FLE ?, revue académique des sciences humaines et sociales ,Num 18 , Juin 2017 .
20. Lila MEDJAHED, « Pour une école de qualité : De l'analyse des erreurs au portefolio de la remédiation didactique en langues au cycle primaire » , PP. 72- 95 in : Kridech Abdelhamid, Medjahed Lila , BENRAMDANE Farid (Coord) .2019. Les enjeux de l'école de qualité. Evaluation pédagogique, terrains , méthodologie et outils , Alger : INRE Institut National de Recherche en Education , 151P .
21. Maurice Debesse , Gaston Mialaret : Traité des sciences pédagogiques, Presses Universitaires de France. Paris.1ère Edition. 1974 .

22. Mohamed. MIMOUN, « Notion de citoyenneté dans le système éducatif algérien, entre le local et le global », Djoussour El - Maaréfa, Université Hassiba Ben Bou Ali, Chlef Algérie. VOL 07, Num 03, (2021) .

23. Philippe MEIRIEU, Apprendre...oui, mais comment, ESF, Paris, 1987.

24. Philippe Perrenoud,« *Dix nouvelles compétences pour enseigner ,invitation au voyage »*, Paris : ESF 1999, 5e éd. 2008.

25. Tardif, Jacques, et Bruno Dubois. « De la nature des compétences transversales jusqu'à leur évaluation : une course à obstacles, souvent infranchissables », *Revue française de linguistique appliquée*, vol. xviii, no. 1, 2013, pp. 29-45.

26. Thérèse Nault et Jacques Fijalkow, La gestion de la classe : d'hier à demain, Revue des sciences de l'Education, Volume N °03 , 1999, P451. http : //doi.org /10 .7202/032009.

Sitographie :

1. A. Hougardy, S. Hubert & C. Petit, Pédagogie du projet ?, juin 2001, « @pprentissage et utilisation d'Internet »
https://www.crifa.ulg.ac.be/archives/kitnet/Ressources_prof/Projet.PDF

2. Aicha Benamar, « le français au préscolaire en Algérie: Entre contingence et nécessité », centre de recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle, CRASC, Oran.www.google.fr..

3. Ana Rodriguez SEARA, L'évolution méthodologique dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours .P.02 site web : consulté le 22/09/2022.
https://qinnova.uned.es/archivos_publicos/qweb_paginas/4469/revista1articulo8.pdf .

4. Annie Chalon Blanc, Piaget, Constructivisme Intelligence, l'avenir d'une théorie, Presses Universitaires, Septentrion .Villeneuve d'Ascq, France. 2011. P.21, Site : www.septentrion.com

5. Annie Chalon Blanc, Piaget, Constructivisme Intelligence, l'avenir d'une théorie, Presses Universitaires, Septentrion .Villeneuve d'Ascq, France. 2011. P.21, Site : www.septentrion.com

6. Banque de sujets d'examen en Algérie, 5ème année primaire, www.dz.com

7. Bien enseigner, Les cinq méthodes d'enseignement en didactique , Idées et stratégies-Méthodes pédagogiques Site web , https://www.bienenseigner.com/methodes-denseignement-en-didactique /16/04/2021 .Dernière mise à jour 02 juin 2021.

8. David Held : Analyste britannique de la mondialisation et militant d'une social-démocratie mondiale, By Greffrey Pleyers, Program : « Governance » : conception and discourses.IRG .

9. DE KETELE, J.M .La validation des épreuves d'évaluations selon l'approche par compétences. Disponible en ligne : https://fmgerard.be/textes/validComp.pdf consulté le 11/08/2020

10. Djemâa Bensalem, « Méthodes actuelles de l'enseignement de l'écrit de français langue étrangère : le dispositif du projet », Multi linguales [En ligne], 7 | 2016, mis en ligne le 30 juin 2018, consulté le 31 août 2020 URL : http://journals.openedition.org/multilinguales. 702, Date de consultation du site 31 Aout 2020.

11. Elaboration d'une épreuve de français au baccalauréat. http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:5zrvFzVsvxQJ:mawadi3.at.ua/load/0-0-0-259-20+&cd=10&hl=fr&ct=clnk&gl=dz.

12. http://www.ipm.ucl.ac.be/cahiersIPM/CompOeuvre/comsitint.pdf. consulté le 25/ 07/2020 . http://www2.institut-gouvernance.org / date de consultation : 26/06/ 2023.

13. *https://dictionnaire.lerobert.com/. Date de consultation : 23 / 06 / 2023* https://dictionnaire.lerobert.com/definition/remediation .le 13/02/2023 .Visité le 11/06/2023

14. https://www.bienenseigner.com/remediation-pedagogique / 1 août 2021 Dernière mise à jour: 1 août 2021 visité le 03 juillet 2022. https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/remediation , visité le 11/06/2023. https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue . Date de consultation : 23/06 / 2023

15. Louis Porcher , L'enseignement des langues étrangères, Paris, Hachette Éducation. 2004,P https://www.sudoc.fr/077285255 .

16. M'hand Ammouden, l'approche par les compétences en Algérie : De la théorie à la pratique, https://doi.org/10.4000/multilinguales.3733, p 04.

17. Michel Hubert, Apprendre en projets, La pédagogie du projet – élèves, Chronique sociale, 1999. P18. site web

18. Ministère de l'Éducation française , de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Ressources maternelle - Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions Lien oral - écrit - Texte de cadrage , avril 2016. http://eduscol.education.fr/ressources-maternelle .

19. Monique DUGAL, Notes de cours, Montréal, 2001, site web

20. Negro Isabelle, Chanquoy Lucile, L'année psychologique, Etudes des erreurs d'accord sujet – verbe, au présent et à l'imparfait .Analyse comparative entre les collégiens et des adultes, In : L'année psychologique. Année 2000, Vol. 100 .N° 02. PP 209-340. https://doi.org/10.3406/psy.2000.28638 visité le 19/06/2022.

21. Pierette Jelbert, Le portfolio, de la théorie à la pratique, l'évaluation des apprentissages , les publications Quebec français, numéro 111, 1998 . 37-40, https://id.erudit.org/iderudit/56281ac . Date de la consultation 23 /06/ 2023 .

22. www.linternaute.fr › le 01/01/2021. visité le 11/06 / 2023.

23. Zouina Hocini, L'enseignement/apprentissage de la grammaire dans le collège algérien : quelle place pour la démarche inductive ? , Multilinguales , université Abderrahmane Mira, Bejaia (Algérie) . https://doi.org/10.4000/multilinguales.1417

24. WIKIPEDIA, l'encyclopédie libre, la phytoremédiation.

Annexes

- Questionnaire destiné aux enseignants de français dans les trois cycles scolaire

(Cycle primaire, cycle moyen et cycle secondaire)

- productions écrites des apprenants dans les classes de

(5AP, 1AM et 1AS)

7-1- ANNEXES

Questionnaire destiné aux enseignants de français dans les trois cycles

Etablissement : ……. Wilaya : ……..

Sexe : ……. M , …… F , Age : …… Titulaire , ……stagiaire ……..

Autres : ……

1 - Vous enseignez le français depuis : Cochez la réponse qui vous convient

a - ……. Moins de 03 ans

b - …… de 03 ans – 05 ans

c - …….. ….. 05 - 10 ans

d - …….. …… 10 -15 ans

e - ……..…….. + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ……. Niveau terminal (3AS)

b- …….. Baccalauréat

c- ……. Licence (LMD)

d- …… Licence classique

e - …… Bac + 5 ans (ENS)

f - ……. Autres …… ……

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ……. une activité de soutien pédagogique

b- …… une activité de régulation des apprentissages

c- …… une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - … Rattrapage - …Soutien - … Evaluation pédagogique

a - …….. OUI , b - …… NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - …… OUI , b - …… NON .

- Si oui quand ?

a- ……. A la fin de chaque activité

b- …….. A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- ……. Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ? ……

……..

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ……. OUI - b - …… Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ……. Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- …… Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- …… Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ……. Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ……. Des difficultés relatives aux points de langue :

(…..Vocabulaire , …grammaire ,… conjugaison ,… orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- …… OUI - b- …… NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-…….

-…….

- …….

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- ……..des s séances de rattrapage
b- ……. des séances de soutien
c- ……...des séances d'évaluation
d- ……...des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- …… Tous les élèves

b- ……. Les élèves en difficulté

c- ……. Autre

…….

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- …… Aucune

b- …… une journée .

c- …… deux jours .

d- ……. trois jours .

e- …….. Plus de 03 jours.

F- …… Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ……. .plutôt satisfaisante ,

b- ……. insatisfaisante ,

c - ……. très satisfaisante

d- ……..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- …… . moins de 30 élèves

- b- …. …. De 30- 35 élèves

- c - …… De 35- 40 élèves

- d - …….. Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ……oui ,

b- ……..non , pourquoi … ?

……
……

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a ……. …… OUI ,

- b-…… NON , pourquoi ?

…….....

……

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a …… OUI

- b …… NON , Si Non Pourquoi ?

……
……

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ….. … OUI , - b- ……. … NON .

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

- Oui …… Non …….

Pourquoi ? ; …….

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ……. OUI
- b - …….. NON .

SI OUI lesquels ?

- ……
- ….....
- ……

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ……. à travers l'évaluation diagnostique

b- ……. à travers l'évaluation formative

c- …… à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- ……

b- ……

c- ……

21- Quelles solutions proposez – vous pour améliorer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- …….
- ……
- ……
- …….
- ……..

Tissemsilt le : ……. Merci pour votre coopération

Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du Cycle Primaire

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle ..primaire.....

Etablissement : Lââlroub.. ....Londrit..... **Wilaya :** Tissemsilt

Sexe : ..... **M**, ...X... **F** , **Age :** 30... **Titulaire** , ...X... **stagiaire** ...../.....

Autres : ...../.....

1 - Vous enseignez français depuis :

a - ..... Moins de 03 ans

b - ...X..... de 03 ans – 05 ans

c - .... 05 - 10 ans

d - .... 10 -15 ans

e - ..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... **Niveau terminal (3AS)**

b- ..... **Baccalauréat**

c- ..... **Licence (LMD)**

d- .....X..... **Licence classique**

e - ..... **Bac + 5 ans (ENS)**

f - ..... **Autres** ....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- .....X..... une activité de régulation des apprentissages

c- ..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - ... Rattrapage - ...Soutien - .. Evaluation pédagogique

a - ...X... OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - ...X... OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- .....X..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- .....X..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- ....

....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ..... OUI

b - ...X... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ...X... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- ...X... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ..... Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ...grammaire ,..... conjugaison ,..... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- ...X... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-.....

-.....

- .....

8- Que faites --vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....des s séances de rattrapage

b- ...X... des séances de soutien

c- .....des séances d'évaluation

d- ...X.....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- ...X... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ...X... Plus de 03 jours.

F- ..... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..X.. .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ..... très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..X.. moins de 30 élèves

- b- ..... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ..... Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ..X..oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

.....

.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a ..X.. OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? .....

.....

.....

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ..... OUI

- b ..X.. NON , Si Non Pourquoi ? Ils sont inutiles.....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ..... OUI

- b- ..X.. NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - ..X.. OUI

b - .... NON

Pourquoi ? .....

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ..... OUI
- b - ..X.... NON

SI OUI lesquels ?

- .....
- .....
- .....
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ..X.. à travers l'évaluation diagnostique

b- ..... à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- Le contenu des programmes (non adapté au niveau des apprenants)

b- L'absence des outils didactiques

c- Volume horaire insuffisant par rapport à la surcharge des programmes.

21- Quelles solutions proposez – vous pour amélio rer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- Revoir le contenu du programme scolaire
- Commencer l'apprentissage du français dès la première année scolaire.
- Adapter le volume horaire de la semaine à la charge des programmes
- Mettre en disposition tous les outils didactique nécessaire à l'enseignement du F.L.E. (français langue étrangère) .....

Tissemsilt le : 12.03.2020 Merci pour votre coopération

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle Primaire

Etablissement : Ecole Mohamed ..... **Wilaya :** Tissemsilt

Sexe : ..... M , ... F , **Age :** 25 ans **Titulaire** , ... **stagiaire** ..X.....

Autres : .....

1 - Vous enseignez français depuis :

a - ..... X Moins dc 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..... 10 -15 ans

e - ..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... **Niveau terminal (3AS)**

b- ..... **Baccalauréat**

c- ..... X **Licence (LMD)**

d- ..... **Licence classique**

e - ..... **Bac + 5 ans (ENS)**

f - ..... **Autres** .....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- ..... une activité de régulation des apprentissages

c- ..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - … Rattrapage - …Soutien - … Evaluation pédagogique

a ..... X OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a ..... X OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- ..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c ..... X ..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- .....

.....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ..... OUI

b- ..... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ..... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- ..... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ..... Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ...grammaire ,..... conjugaison ,..... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- ..... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-.....

-.....

- .....

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....des séances d'évaluation

d- .....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- ..... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ..... Plus de 03 jours.

F- ..... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..... .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ..... X très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- .... X moins de 30 élèves

- b- .... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ..... Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ... X ...oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

.....

.....la remédiation comble les lacunes des apprenants.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

a ..... X OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? ..Bien sûr.....car.....l'expérience.....est.....toujours.....

.....

..bénéfique.....il.....y.a.....toujours.....des.....approches.....à.....améliorer.

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ..... X OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ..... OUI

- b- ..... X NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - X **OUI**

b - .... **NON**

Pourquoi ? La préparation est obligatoire pour un bon travail

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

a - X OUI

- b - ..... NON .

SI OUI lesquels ?

- Le manuel scolaire
- Des illustrations
- Supports audiovisuels
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- X à travers l'évaluation diagnostique

b- X à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- Le redoublement

b- Situation familiale (pauvreté, divorce, problèmes.

c- Le désintérêt scolaire

21- Quelles solutions proposez – vous pour améliorer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- Développer la confiance en soi chez les apprenants.
- La motivation sous ses relatifs aux acquisitions
- Rester attentifs aux activités de nos enfants
- .....
- .....

Tissemsilt , le : 12/03/2020 Merci pour votre coopération

M. Belbahi Taieb .

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle ..primaire...

Etablissement : MOUFDI Zakaria ..... **Wilaya :** Tissemsilt

Sexe : ..... M, ..✓.. F , **Age :** 24... **Titulaire** , ✓..... **stagiaire** .....

Autres : .....

1 - Vous enseignez français depuis :

a - ...✓..... Moins de 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..... 10 -15 ans

e - ..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... **Niveau terminal (3AS)**

b- ..... **Baccalauréat**

c- .....✓..... **Licence (LMD)**

d- ..... **Licence classique**

e - ..... **Bac + 5 ans (ENS)**

f - ..... **Autres** .....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- ..... une activité de régulation des apprentissages

c- ....✓..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - ... Rattrapage - ...Soutien - .. Evaluation pédagogique

a - ..✓... OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - ..✓.. OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- ..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- .....✓..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- .....

.....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ✓..... OUI

b - ..... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ..... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- ...✓..... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ...✓..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ..... Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ...grammaire ,...✓.... conjugaison ,..... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- ..✓..... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

- Par rapport à l'orthographe des mots
- Par rapport à la comprehension des consignes
- Par rapport à la rédaction des thèmes donnés

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- ...✓.....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....des séances d'évaluation

d- .....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- ....✓..... Les élèves en difficulté

c- ....✓..... Autre : Les élèves en difficulté et quelques bon élèves

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ....✓..... Plus de 03 jours.

F- ..... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..... .plutôt satisfaisante ,

b- ..✓..... insatisfaisante ,

c - ..... très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..... . moins de 30 élèves

- b- ..✓.... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ..... Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ..✓.....oui .,

b- .....non , pourquoi ... ?

....Pour mettre tous les élèves dans le même niveau.....

.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a .....✓..... OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? ...Parfois On crie des jours et ça demande.....

..une certaine expérience.....

..Pour remedier les mêmes pas o nous.....

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ..✓.... OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a .... OUI

- b- .....✓... NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - ✓ **OUI**

b - .... NON

Pourquoi ? pour ne pas tomber dans l'improvisation

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ✓ OUI
- b - ..... NON .

SI OUI lesquels ?

- Des vidéos et des jeux parfois on sort à la
- cours pour réaliser de séance en d'aire
- .....
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ..... à travers l'évaluation diagnostique

b- ✓ à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- Le manque de la remédiation qui est limité par le temps.

b- Le manque de la suivie des (ere) parents

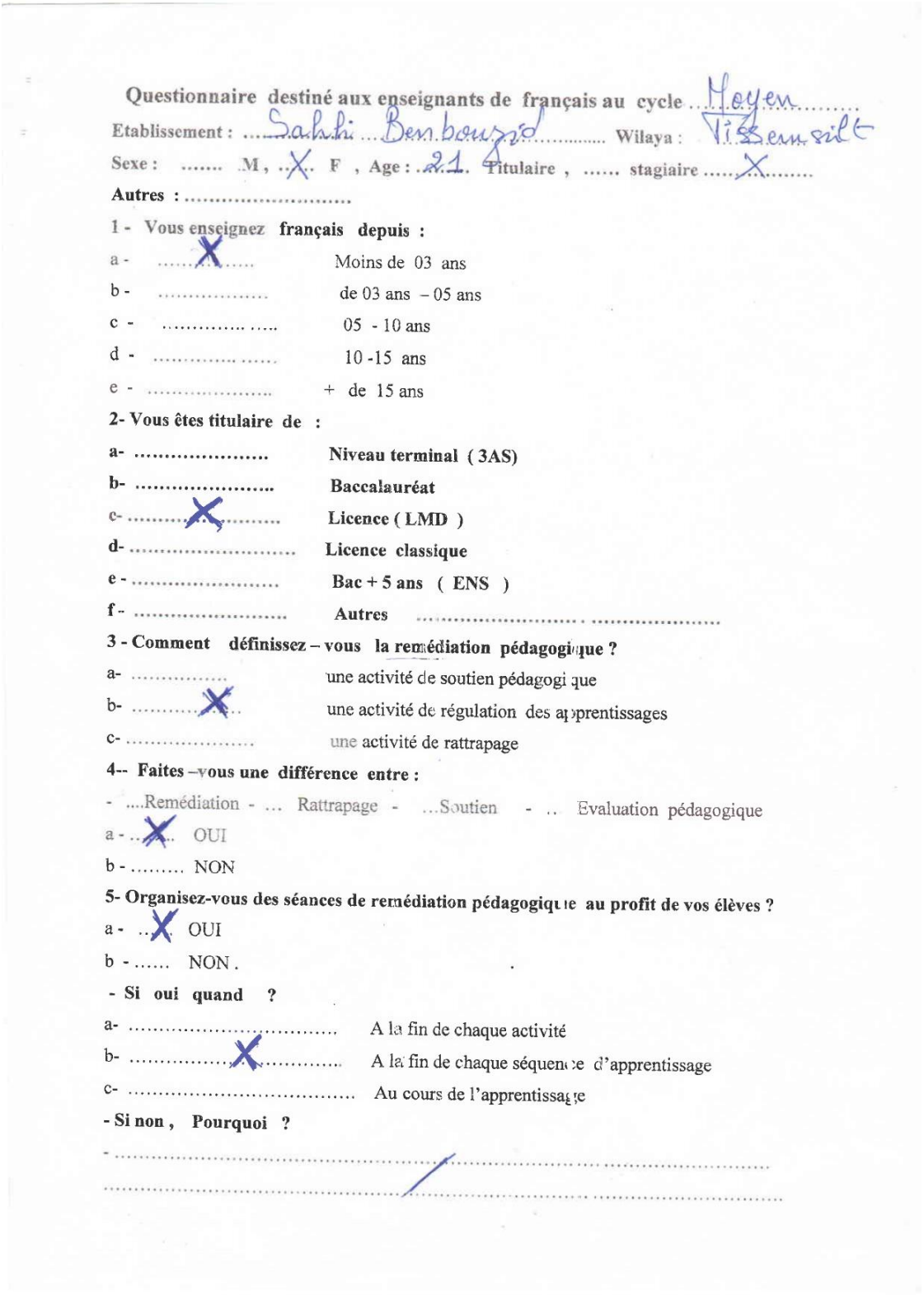
c- L'inconscience des apprenants

21- Quelles solutions proposez – vous pour amélio rer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- Il faut limiter le nombre de élèves dans chaque classe
- amener de la pratique aux classe parceque l'élève croise aux chose concrètes.
- Travailler par groupes pour intégrés le élèves en difficultés.
- Former le enseignants surtout en psychologie.

Tissemsilt le : 09/01/2020. Merci pour votre coopération

..1 Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle moyen



Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle Moyen

Etablissement : Sahli Benbouzid Wilaya : Tissemsilt

Sexe : ..... M, X F , Age : 21 Titulaire , ... stagiaire ..... X .....

Autres : .....

1 - Vous enseignez **français depuis :**

a - X Moins de 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..... 10 -15 ans

e - ..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... Niveau terminal (3AS)

b- ..... Baccalauréat

c- X ..... Licence (LMD)

d- ..... Licence classique

e - ..... Bac + 5 ans (ENS)

f - ..... Autres .....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- X ..... une activité de régulation des apprentissages

c- ..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - ... Rattrapage - ...Soutien - .. Evaluation pédagogique

a - X ..... OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - X ..... OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- X ..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- ..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- .....

.....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ...X... OUI

b - ..... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ...X.... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- ...X.... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ...X... Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ...grammaire ,..... conjugaison ,..... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ...X... OUI

b- ..... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

- Pour eux la langue française est un nouveau bagage.
- Ils n'arrivent pas à mieux prononcer.
- .....

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....X.....des séances d'évaluation

d- .....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- .....X.... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ..... Plus de 03 jours.

F- ...X... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..... .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ....X.. très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..X. . moins de 30 élèves

- b- .... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ..... Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ....X...oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

.....

.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a .....X... OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? ..Parce que en tant que chacun a l'expérience Professionnelle il n'aura aucune difficulté après....

.....

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ..X.. OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ..... OUI

- b- ....X... NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - X. OUI

b - .... NON

Pourquoi ? ...Pour mieux organiser le fonctionnement des leçons.

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ..... OUI
- b - ..X..... NON .

SI OUI lesquels ?

- .....
- .....
- .....
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ..X.. à travers l'évaluation diagnostique

b- ..... à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- L'absence de structure à même de les aider à renforcer leurs niveaux

b- Le faible attrait de l'école publique.....

c- La courbe des apprentissage n'est pas linéaire.

21- Quelles solutions proposez – vous pour amélio rer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- Permettre de parvenir à une compréhension plus fine des élèves
- et de leurs manières d'apprendre.....
- L'utilisation d'autres exemples pour la logique d'évaluation.
- Il faut que le professeur intervienne.....
- pour répondre aux besoins des apprenants.

Tissemsilt le : 07/03/2020 Merci pour votre coopération

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle ..Moyen..

Etablissement : Ben Badiss Lardjem ..... **Wilaya :** Tissemsilt.

Sexe : ..... **M ,** ..X.. **F , Age :** ..... **Titulaire ,** ..... **stagiaire** ..X..

Autres : .....

1 - Vous enseignez français depuis :

a - .....X..... tMoins de 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..... 10 -15 ans

e - ..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... **Niveau terminal (3AS)**

b- ..... **Baccalauréat**

c- .....X..... **Licence (LMD)**

d- ..... **Licence classique**

e - ..... **Bac + 5 ans (ENS)**

f - ..... **Autres** ....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- .....X..... une activité de soutien pédagogique

b- ..... une activité de régulation des apprentissages

c- ..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - ... Rattrapage - ...Soutien - ... Evaluation pédagogique

a - ...X... OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - ..X.. OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- .....X..... A la fin de chaque activité

b- .....X..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- ..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- .....

.....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ..X.. OUI

b - ..... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- .....X... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- .....X..... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- .....X..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ..... Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ...grammaire ,..... conjugaison ,..... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- ...X... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-.....

-.....

- .....

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....X.....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....X.....des séances d'évaluation

d- .....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- .....X..... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ..... Plus de 03 jours.

F- ...X..... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..... .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ..... très satisfaisante

d- ..... X ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..... . moins de 30 élèves

- b- .... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ...X... Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ....X..oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

.....

.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a .....X..... OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? .....

.....

.....

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ...X.. OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ...X... OUI

- b- .... NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - .X OUI

b - .... NON

Pourquoi ? .....

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ..X.. OUI
- b - ..... NON .

SI OUI lesquels ?

- ..... Des supports audio - visuels .....
- ..... Des affiches pédagogiques .....
- .....
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ..... à travers l'évaluation diagnostique

b- ....X... à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- ..... Le programme est trop chargé .....

b- ..... Insuffisance des connaissances de base .....

c- ..... Manque des outils pédagogiques .....

21- Quelles solutions proposez – vous pour améliorer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- ..... Allègement des programme .....
- ..... Réduire le nombre d'élèves en classe .....
- .....
- .....
- .....

Tissemsilt , le : ..11..03..2020 Merci pour votre coopération

M. Belbahi Taieb .

..2 Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle secondaire

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle ....Secondaire

Etablissement : ..Lycée..Colonel..Lot..fils..B..Bonnaud **Wilaya :** Tissemsilt

Sexe : ..M.. **M**, ..X.. **F** , **Age :** 40.. **Titulaire** , Oui **stagiaire** .....Non..

Autres : .....X.....

1 - Vous enseignez français depuis :

a - ..... Moins de 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..... 10 -15 ans

e - .....X..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... Niveau terminal (3AS)

b- ..... Baccalauréat

c- ..... Licence (LMD)

d- ..... Licence classique

e - .....X..... Bac + 5 ans (ENS)

f - .....X..... Autres .....X..... .....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- ..... une activité de régulation des apprentissages

c- .....X..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - … Rattrapage - …Soutien - .. Evaluation pédagogique

a - ...X.. OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - ..... OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- .....X..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- ..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- .....X.....

.....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ...X.. OUI

b - ..... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- .....X.. Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- .....X... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- .....X... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- .....X..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- .....X.. Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ..X....grammaire ,..X..... conjugaison ,..X.... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- .X..... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-.....X.....

-.....

- .....

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....X.....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....X.....des séances d'évaluation

d- .....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- .....X..... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique .

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- .....X... Plus de 03 jours.

F- ..... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..X.. .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ..... très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..... . moins de 30 élèves

- b- ..... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ..X.. Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ..X...oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

.....X.....

.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a ..X... OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? ..L'expérience permet de surpasser.....

.....les difficultés et permet aussi de faire.....

.....mieux.....

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ..X.. OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ..... OUI

- b- ..X... NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - X **OUI**

b - .... NON

Pourquoi ? ...Pour mieux mener la séance.....

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ..X... OUI
- b - ..... NON .

SI OUI lesquels ?

- ..Vidéos.....
- ..Documents sonores.....
- .....
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ..X.. à travers l'évaluation diagnostique

b- ..... à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- ..Déficience au Primaire.....

b- ..Manque d'intérêt.....

c- ..Milieu socio-culturel défavorisant

21- Quelles solutions proposez – vous pour amélio rer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- ..Mobiliser l'enseignement Primaire
- ..Encourager les bons élèves
- ..Donner un grand intérêt
- ..à la formation continue...
- .....

Tissemsilt le : 08/04/2020 Merci pour votre coopération

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle ...Secondaire..

Etablissement : Lycée...11.Décembre...Tissemsilt..... **Wilaya :** Tissemsilt

Sexe : ..... **M**, ... Ⓕ , **Age :** ..41.. **Titulaire** , +.. **stagiaire** .../.....

Autres : ...../.....

1 - Vous enseignez français depuis :

a - ..... Moins de 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..... 10 -15 ans

e - .....✓..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- .... **Niveau terminal (3AS)**

b- ..... **Baccalauréat**

c- ..... **Licence (LMD)**

d- .....✓..... **Licence classique**

e - ..... **Bac + 5 ans (ENS)**

f - ..... **Autres** ....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- .....✓..... une activité de régulation des apprentissages

c- ..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - ... Rattrapage - ...Soutien - .. Evaluation pédagogique

a - ..✓... OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - .✓.. OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- .....✓..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- .....✓..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- ...../...../...../.....

.....

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ..✓.. OUI

b - ..:.... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ..... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- .....✓..... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- .....✓..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- .....✓..... Des difficultés relatives aux points de langue :

(✓Vocabulaire , ...✓..grammaire ,.....✓.. conjugaison ,....✓... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- ...✓.... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-.....

-.....

- .....

8- Que faites --vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....✓.....des séances d'évaluation

d- .....✓.....des séances de régulation des apprentissages.

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- .....✓..... Tous les élèves

b- ..... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique

a- ✓... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ..... Plus de 03 jours.

F- ..... Plus de 05 jours

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..... .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ..... très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..... . moins de 30 élèves

- b- ..✓... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - .. .. Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ..✓....oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

.....

.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a .....✓..... OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? .....par ce que à travers les années , l'enseignant comprend mieux et à rapide le comportement et les points difficiles de l'apprenant (sans oublier la bonne formation)

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a .✓.. OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ..... OUI

- b-....✓.... NON

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - ✓ OUI

b - .... NON

Pourquoi ? .....

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - .....✓..... OUI
- b - ..... NON .

SI OUI lesquels ?

1)- Des extraits du manuel scolaire.....

2)- le dictionnaire.....

3)- Des supports didactiques des sites d'internet.

- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ....✓.... à travers l'évaluation diagnostique

b- ....✓.... à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- Le désintérêt scolaire.....

b- Le niveau des élèves est faible.....

c- La charge scolaire (le contenu du programme trop chargé et dépasse le niveau des élèves)

21- Quelles solutions proposez – vous pour amélio rer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

-① Donner plus d'importance à la matière.

② fourniture de matériel pour la matière.

③ programmer des séances de rémédiation

- ..... en groupes et limiter le nombre des élèves

- ..... en classe ..... .

Tissemsilt le : 09.03./2020... Merci pour votre coopération

Questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle Secondaire

Etablissement : ...11 Décembre..... **Wilaya :** Tissemsilt

Sexe : ..... M , ... F , **Age :** 32... **Titulaire** , ..X... **stagiaire** .....

Autres : .....

ou

1 - Vous enseignez français depuis :

a - ..... Moins de 03 ans

b - ..... de 03 ans – 05 ans

c - ..... 05 - 10 ans

d - ..X..... 10 -15 ans

e - ..... + de 15 ans

2- Vous êtes titulaire de :

a- ..... Niveau terminal (3AS)

b- ..... Baccalauréat

c- ..... Licence (LMD)

d- ..X..... Licence classique

e - ..... Bac + 5 ans (ENS)

f - ..... Autres .....

3 - Comment définissez – vous la remédiation pédagogique ?

a- ..... une activité de soutien pédagogique

b- ..... une activité de régulation des apprentissages

c- ..... une activité de rattrapage

4-- Faites –vous une différence entre :

- ....Remédiation - ... Rattrapage - ...Soutien - .. Evaluation pédagogique

a - ..X.. OUI

b - ..... NON

5- Organisez-vous des séances de remédiation pédagogique au profit de vos élèves ?

a - ..X.. OUI

b - ..... NON .

- Si oui quand ?

a- ..... A la fin de chaque activité

b- ..... A la fin de chaque séquence d'apprentissage

c- ..X..... Au cours de l'apprentissage

- Si non , Pourquoi ?

- .....

.....

C - S

6- Vos élèves , rencontrent-ils des difficultés pour apprendre ?

a - ..... OUI

b - ..... Non

7- Selon Vous , Quels sont les types de difficultés qui entravent l'apprentissage ?

a- ..... Des difficultés relatives à la compréhension orale

b- ..... Des difficultés relatives à la compréhension écrite

c- ..... Des difficultés relatives à l'expression orale

d- ..... Des difficultés relatives à l'expression écrite

e- ..... Des difficultés relatives aux points de langue :

(.....Vocabulaire , ...grammaire ,..... conjugaison ,..... orthographe)

F- Existe-t-il d'autres difficultés ?

a- ..... OUI

b- ..... NON

Si OUI , Citez trois types de difficultés d'apprentissage :

-.....

-.....

-.....

8- Que faites –vous pour remédier aux lacunes de vos apprenants ? vous organisez :

a- .....des s séances de rattrapage

b- ..... des séances de soutien

c- .....des séances d'évaluation

d- ..... des séances de régulation des apprentissages

9- Au cours des séances de remédiation pédagogique, vous convoquez :

a- ..... Tous les élèves

b- ..... Les élèves en difficulté

c- ..... Autre .....

10- Au cours des trois dernières années , vous avez bénéficié de combien de journées de formation sur la remédiation pédagogique .

a- ..... Aucune

b- ..... une journée .

c- ..... deux jours .

d- ..... trois jours .

e- ..... Plus de 03 jours.

F- ..... Plus de 05 jours

C - S.

11- La formation que vous avez reçue sur la remédiation pédagogique est-elle ?

a- ..... .plutôt satisfaisante ,

b- ..... insatisfaisante ,

c - ..... très satisfaisante

d- ..... abstention .

12- En moyenne, combien d'élèves y a-t-il dans vos classes ?

-a- ..... . moins de 30 élèves

- b- ..... De 30- 35 élèves

- c - ..... De 35- 40 élèves

- d - ..... Plus de 40 élèves

13- Selon vous , la remédiation pédagogique , améliore – t- elle l'apprentissage ?

a- ..... oui ,

b- .....non , pourquoi ... ?

..... Elle nous permet de faire un Retour sur les lacunes.....

.....des Apprenants et d'y remédier.....

14- L'expérience professionnelle, a-t-elle une influence sur la pratique de la remédiation pédagogique ?

- a .... OUI ,

- b-..... NON ,

pourquoi ? ..... On a des Astuces et plus de

..... Techniques .....

.....

15- Utilisez- vous les documents officiels (Guide et documents d'accompagnement des programmes) pour préparer des séances de remédiation pédagogique ?

- a ..... OUI

- b ..... NON , Si Non Pourquoi ? .....

.....

.....

16- Le volume horaire accordé à la remédiation pédagogique , est-il suffisant ?

- a ..... OUI

- b- ..... X ... NON

C-S.

17- Préparez- vous des fiches de remédiation pédagogique avant d'entrer en classe ?

a - X OUI

b - .... NON

Pourquoi ? ..... Pour avoir en main des activités adéquates à chaque lacune.

18- Utilisez –Vous des supports didactiques ou d'autres outils lors du déroulement de la remédiation pédagogique ?

- a - ..... OUI
- b - ..... NON .

SI OUI lesquels ?

- ..... Support audio visuel
- ..... D'autres textes en rapport avec le type de
- ..... texte étudié
- .....

19- Comment vous diagnostiquez les apprenants qui ont des difficultés ?

a- ..... X à travers l'évaluation diagnostique

b- ..... à travers l'évaluation formative

c- ..... à travers l'évaluation sommative

20- Selon vous, quelles sont les causes de l'échec scolaire ?

Citez trois causes :

a- ..... Programme inadapté au niveau du Primaire

b- ..... et au collège / Manuel scolaire archaïque.

c- ..... Programme chargé .....

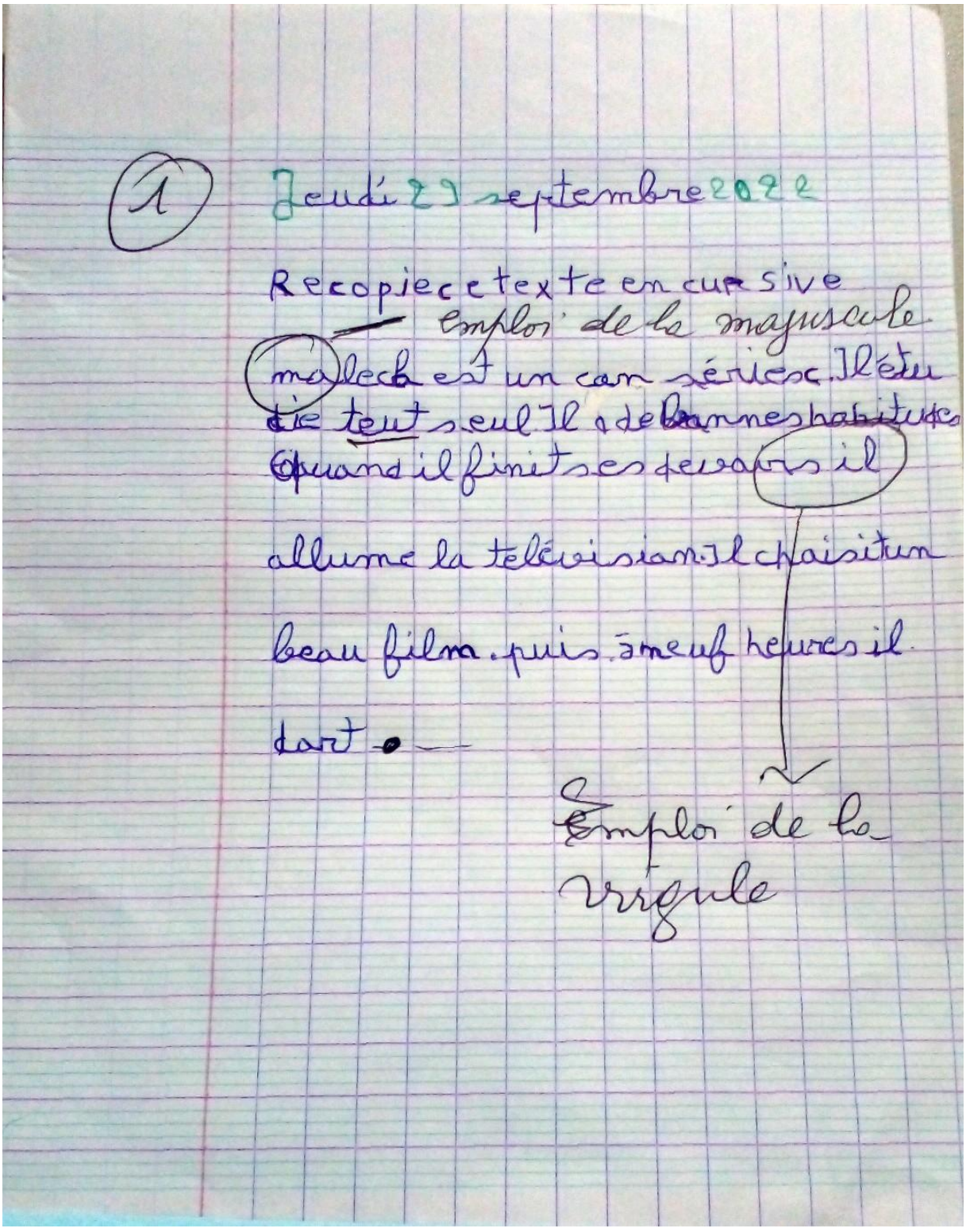
21- Quelles solutions proposez – vous pour amélio rer l'apprentissage des apprenants et lutter contre l'échec scolaire ?

- ..... Pousser les Apprenants à lire .....
- ..... Alléger les programmes .....
- ..... Revoir et améliorer le système
- ..... éducatif au Niveau du primaire, puis
- ..... le collège .....

Tissemsilt le : ..09/03/2020. Merci pour votre coopération

Les productions écrites des apprenants dans les trois cycles scolaires.

7-1- Les productions écrites des élèves du cycle primaire Cas des élèves de 5AP .



1

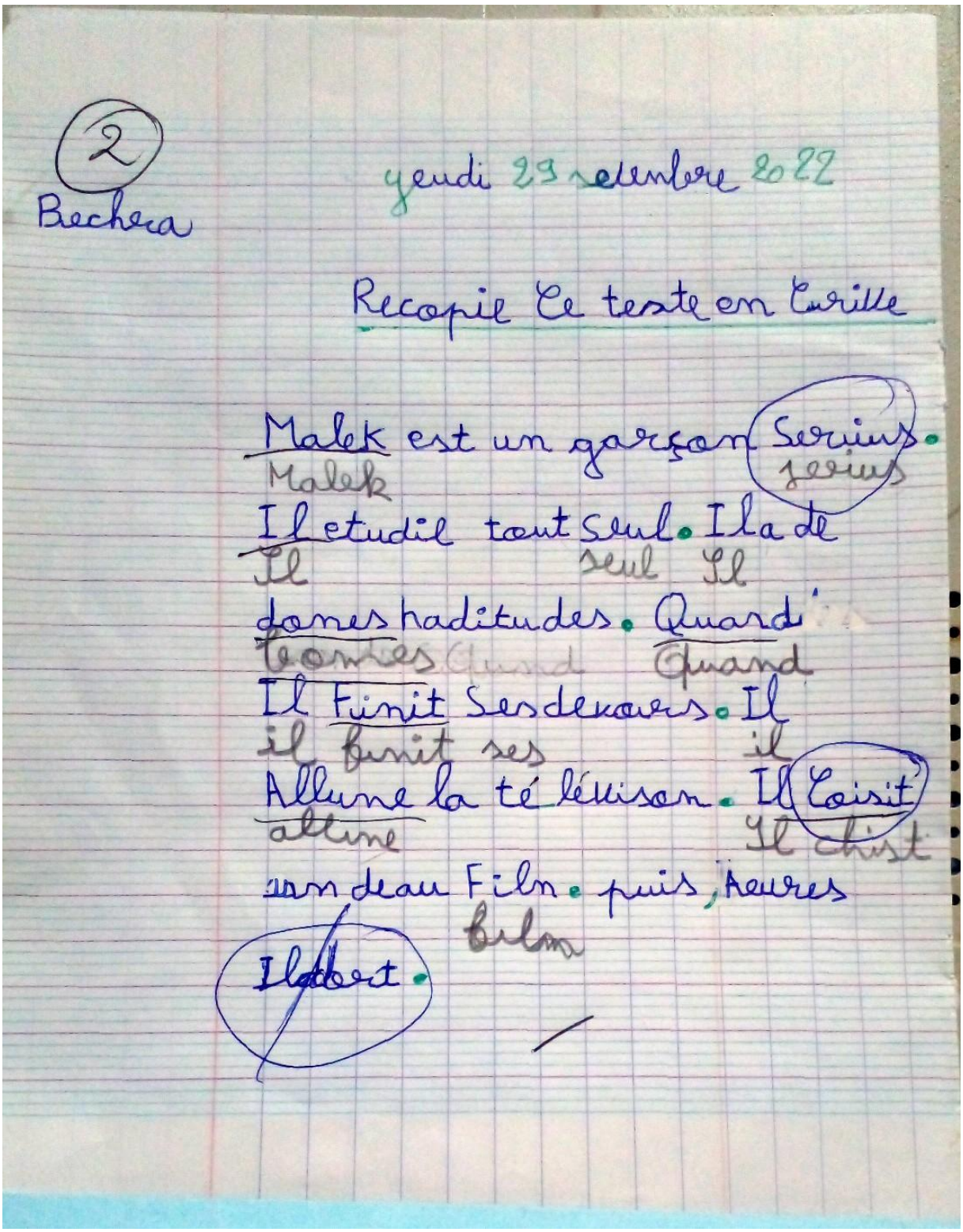
Jeudi 29 septembre 2022

Recopie ce texte en cursive

Emploi de la majuscule

Malek est un cancérieux. Il étudie tout seul. Il a de bonnes habitudes. Quand il finit ses devoirs il allume la télévision. Il choisit un beau film. puis à neuf heures il dort.

Emploi de la virgule

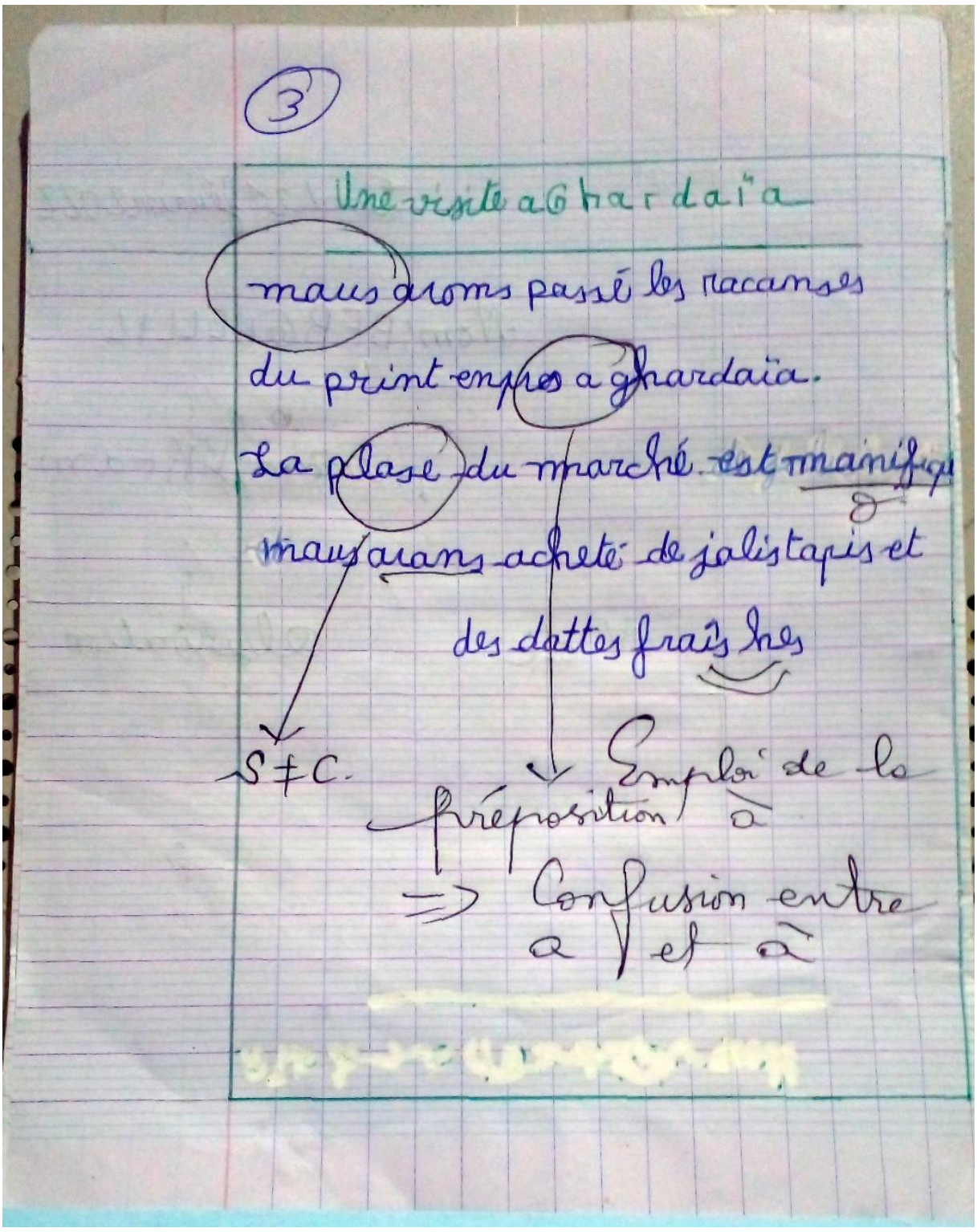


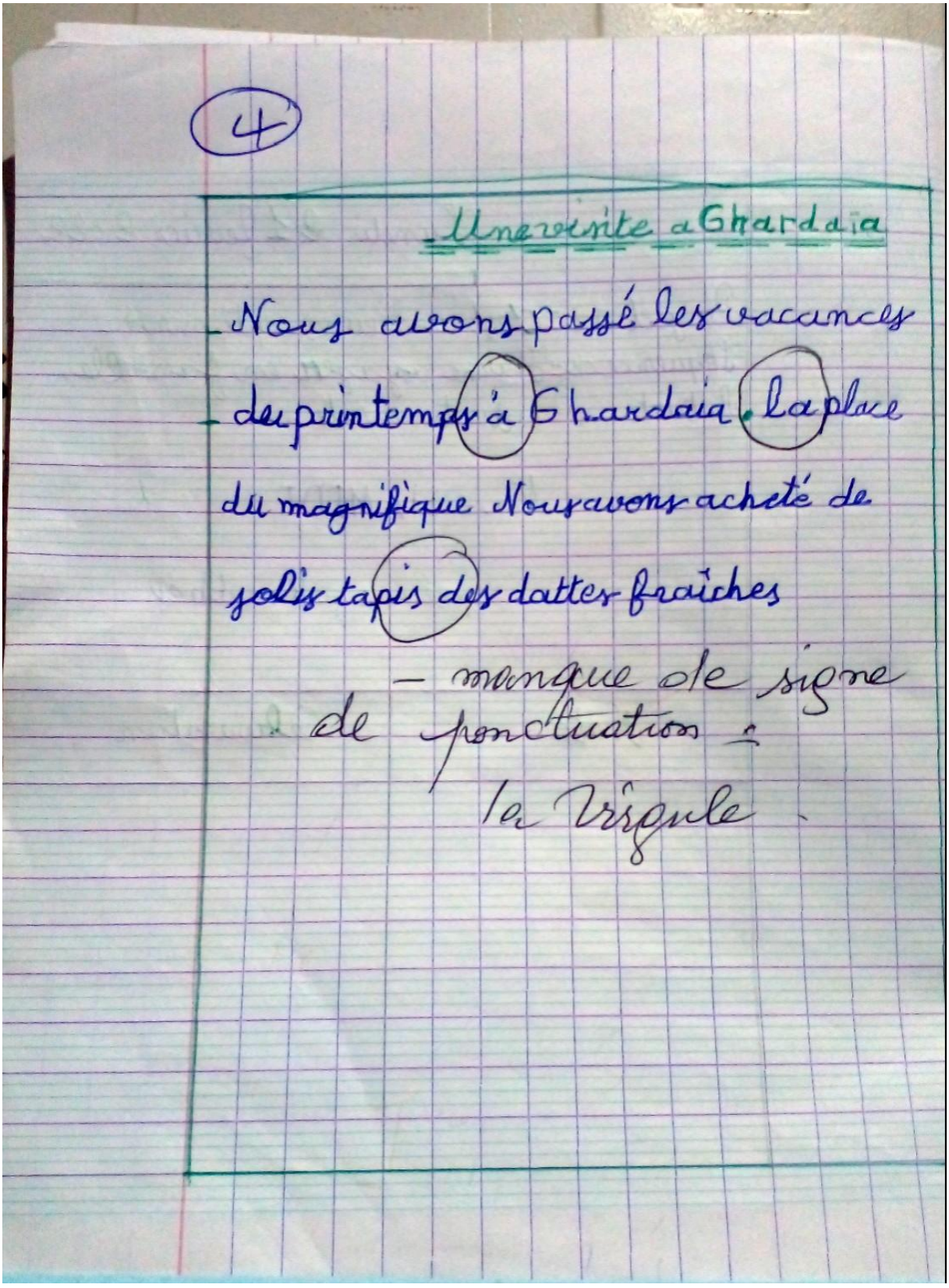
2
Brechra

yeudi 29 selembre 2022

Recopie Ce teste en Cyrille

Malek est un garçon Serius.
Malek Serius
Il etudil tout seul. Il a de
Il seul Il
dones haditudes. Quand
tonnes Quand Quand
Il Finit Ses devoirs. Il
il finit ses il
Allume la té télison. Il Coisit
allume Il Chist
son deau Filn. puis, heures
film
Il abert.


3
Une visite à Ghardaïa
nous avons passé les vacances
du print-emps à Ghardaïa.
La place du marché est magnifique
nous avons acheté de jolis tapis et
des dattes fraîches
S ≠ C.
Emploi de la
préposition à
⇒ Confusion entre
a / et à



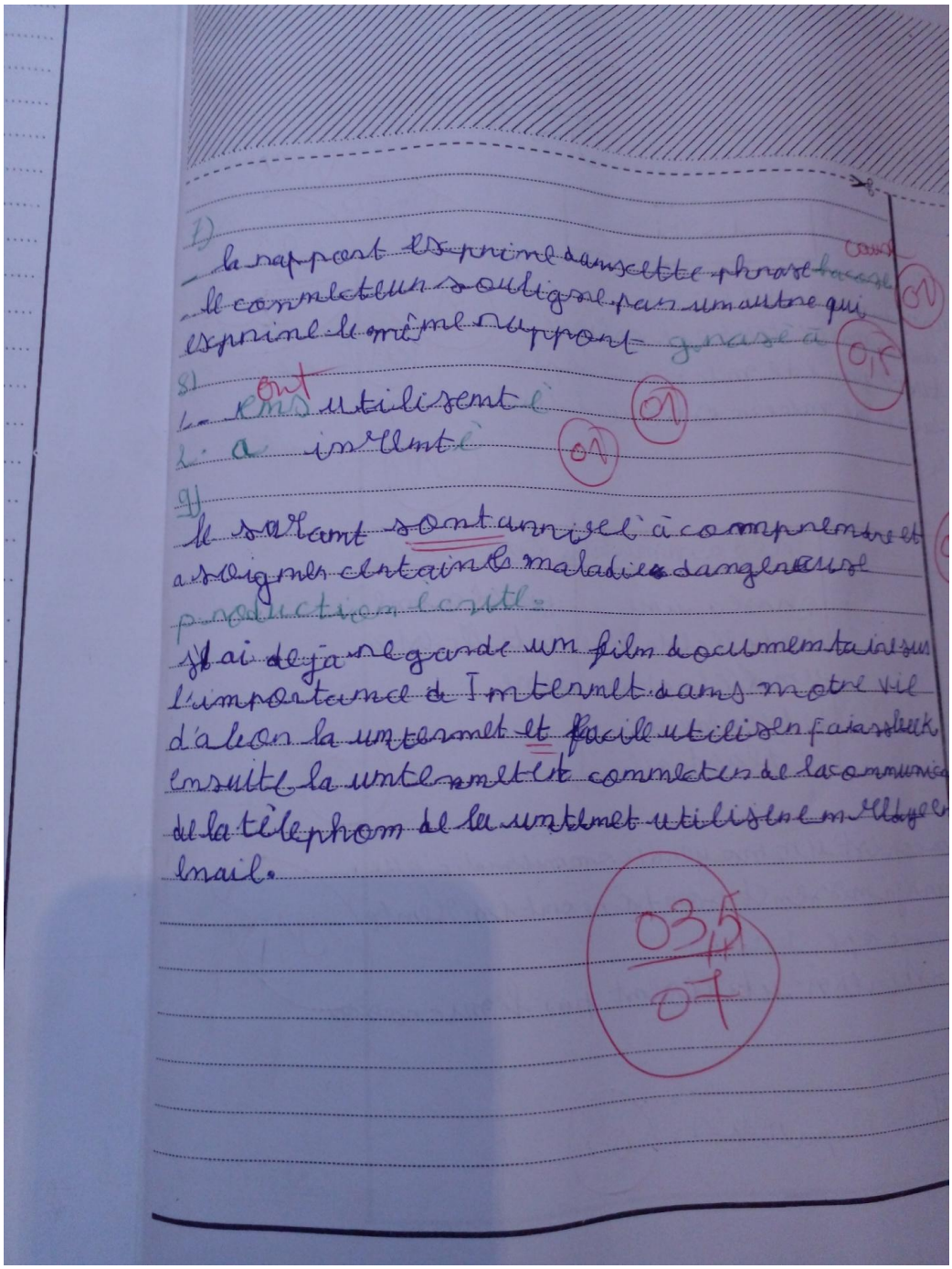
(4)

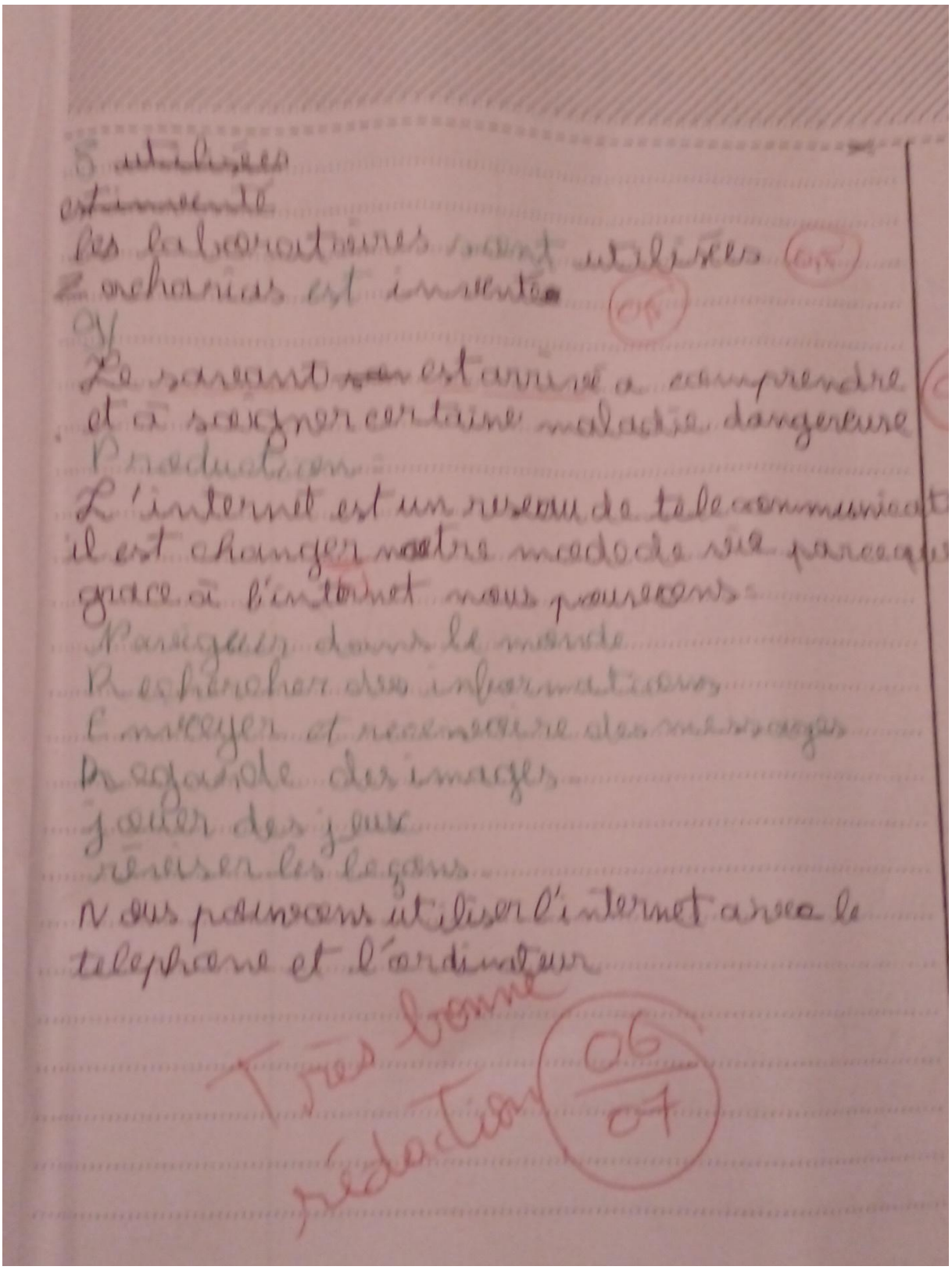
Université a Ghardaia

- Nous avons passé les vacances
- du printemps à Ghardaia, la place
du magnifique Nous avons acheté de
jolis tapis des datter fraîches

- manque de signe
de ponctuation :
la Virgule .

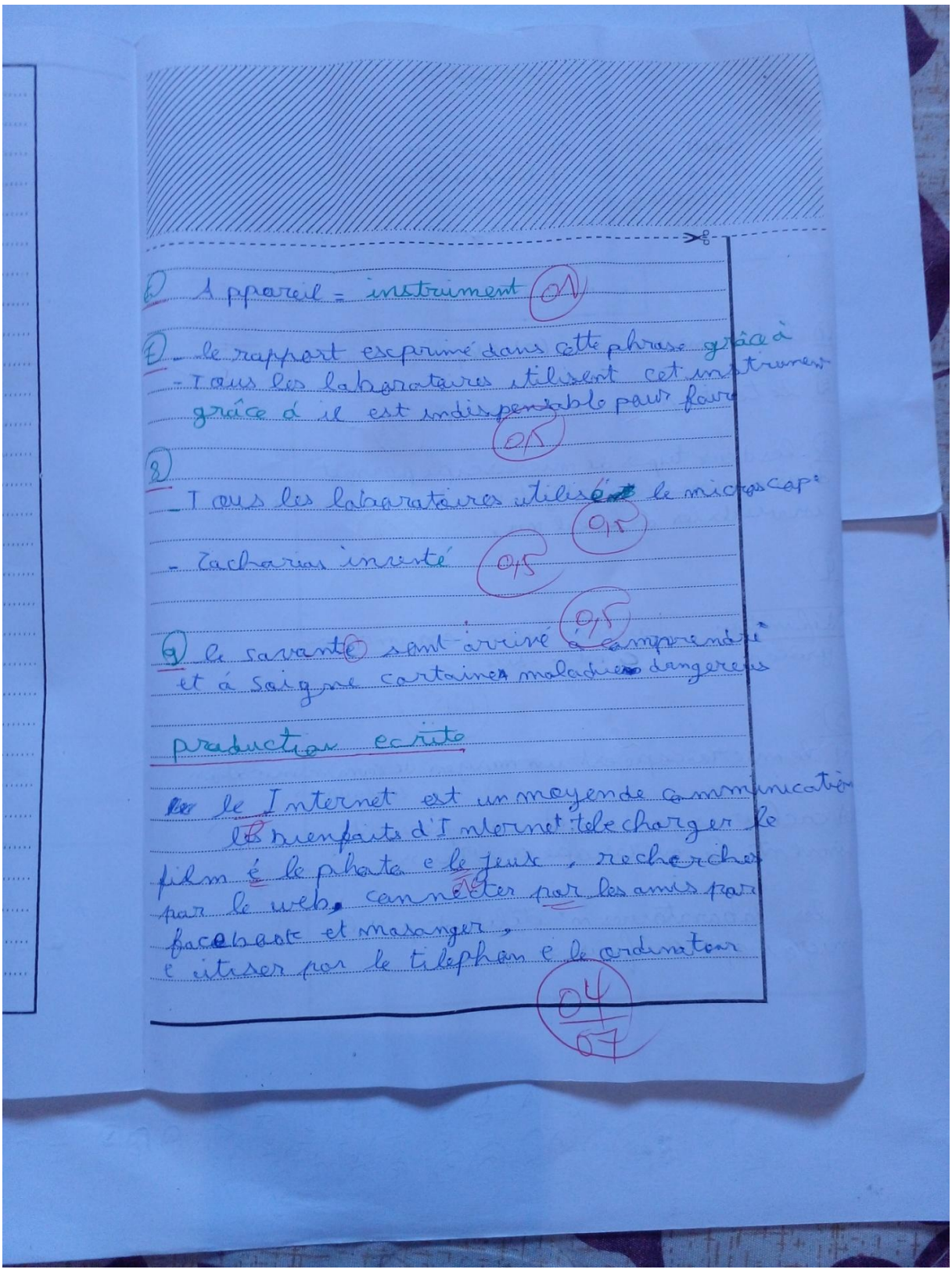
Les productions écrites des élèves du cycle moyen Cas des élèves de la 1AM





5 utilisées
estimerait
Les laboratoires seront utilisées (0,5)
2 orchanias est inventé (0,5)
IV
La recherche est arrivé a comprendre (0,5)
et a soigner certaine maladie dangereuse
Production
L'internet est un reseau de telecommunicat
il est changer notre mode de vie parce qu
grace a l'internet nous pouvons
Naviguer dans le monde
Rechercher des informations
Envoyer et recevoir des messages
Regarder des images
Jouer des jeux
Réviser les leçons
Nous pouvons utiliser l'internet avec le
telephone et l'ordinateur

Très bonne rédaction 06/07



1) Appareil = instrument 01

2) le rapport exprimé dans cette phrase grâce à
- Tous les laboratoires utilisent cet instrumen
grâce à il est indispensable pour faire 05

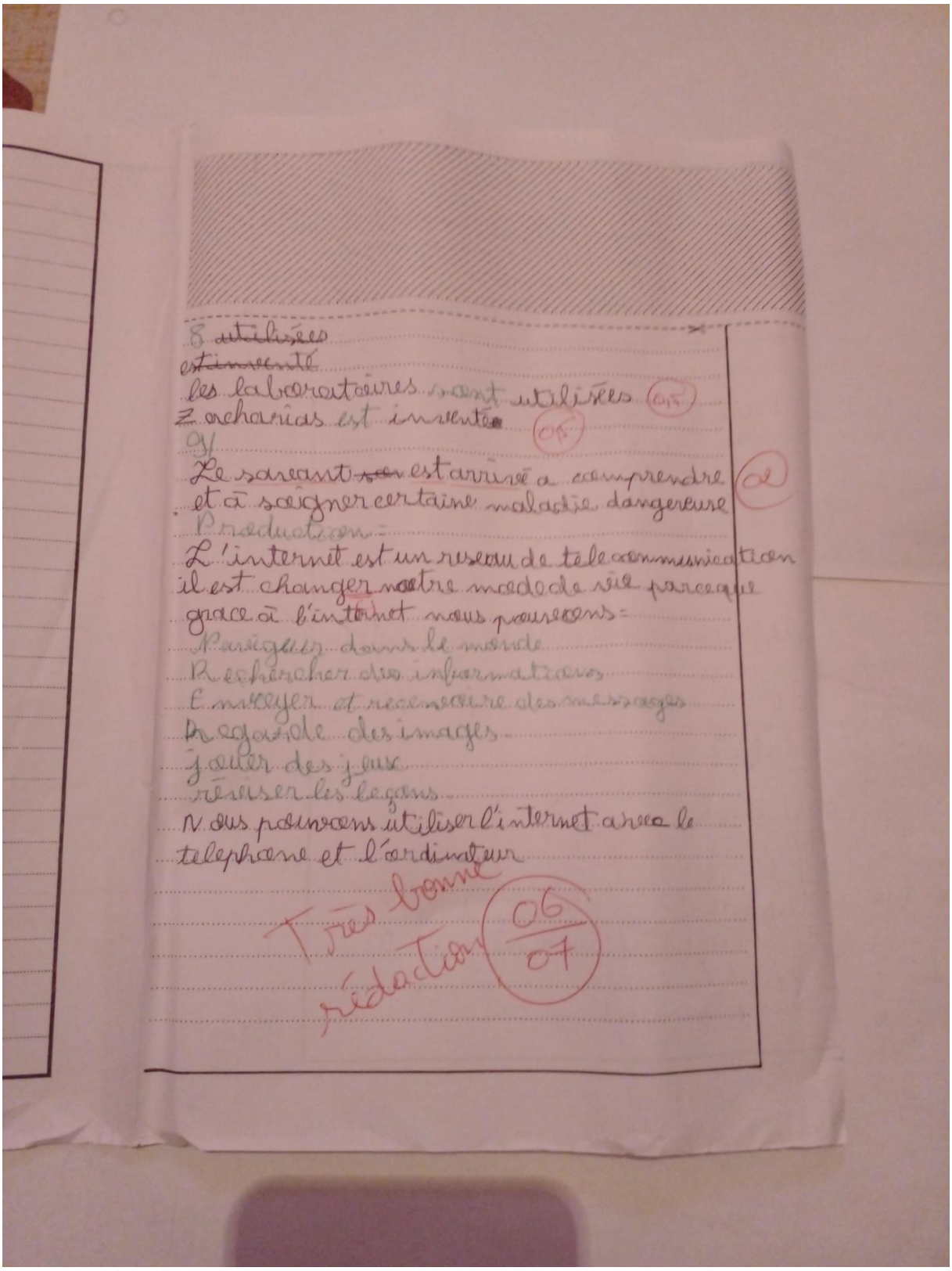
2)
- Tous les laboratoires utilisé le microscope 05
- Zacharias inventé 05

3) Le savant sont arrivé à comprendre 05
et à soigne certaines maladies dangereus

production ecrite

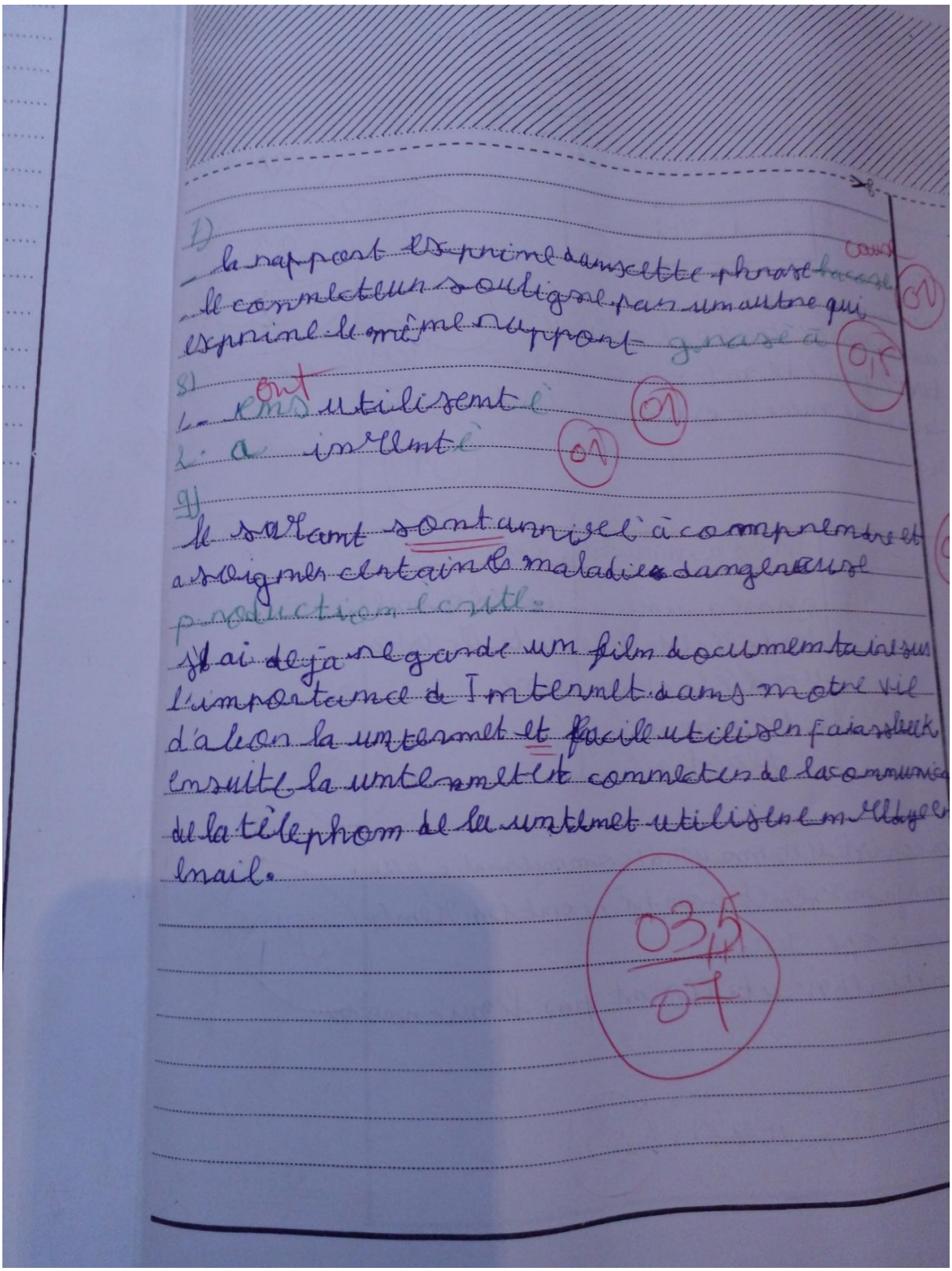
Le Internet est un moyen de communication
les avantages d'Internet télécharger le
film é le photo e le jeux, rechercher
par le web, connecter par les amis par
facebook et messanger,
e utiser par le telephon e le ordinateur

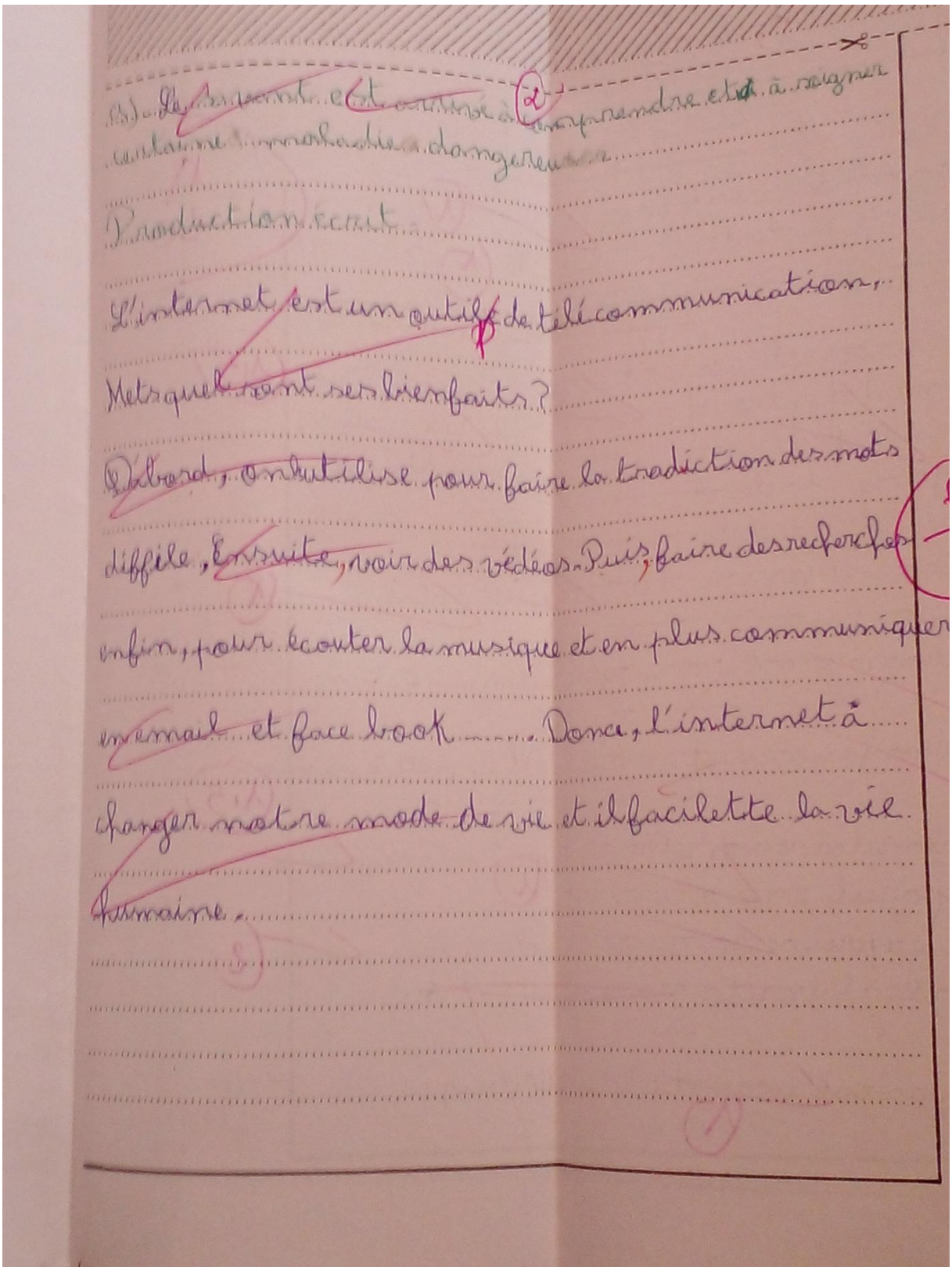
04/07



8 ~~utilisées~~
~~est inventé~~
les laboratoires sont utilisées (0,5)
Z orchanias est inventée (0,5)
0/
Le savant ~~a~~ est arrivé a comprendre (2)
et à soigner certaine maladie dangereuse
Production :
L'internet est un reseau de telecommunication
il est changer notre mode de vie parceque
grace à l'internet nous pouvons :
Naviguer dans le monde
Rechercher des informations
Envoyer et recevoire des messages
Regarde des images
jouer des jeux
réaliser les leçons
Nous pouvons utiliser l'internet avec le
telephone et l'ordinateur

Très bonne rédaction (06/07)


D)
le rapport ds prime dans cette phrase
il complete un soulignal par un autre qui
exprime le même rapport
8)
Les ems utilisent l'
2. a implémt
9)
Il savant sont arrivé à comprendre et
a soigner certaine maladies dangereuse
production contre.
J'ai déjà regarde un film documentaire sur
l'importance de l'internet dans notre vie
d'aleon la internet et facile utilisation
ensuite la internet et connecter de la communica
de la téléphone de la internet utilisation message
mail.
03
07

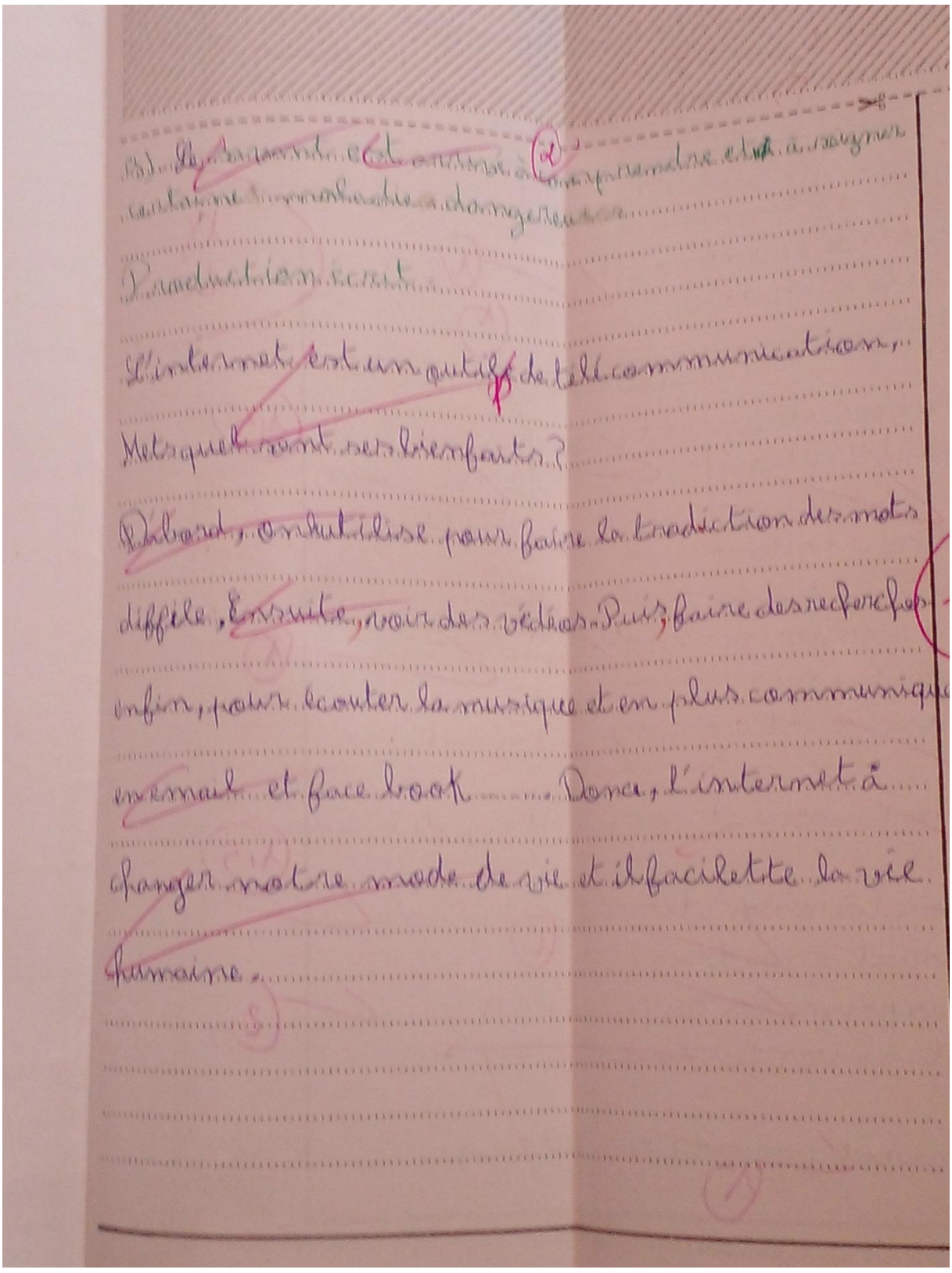


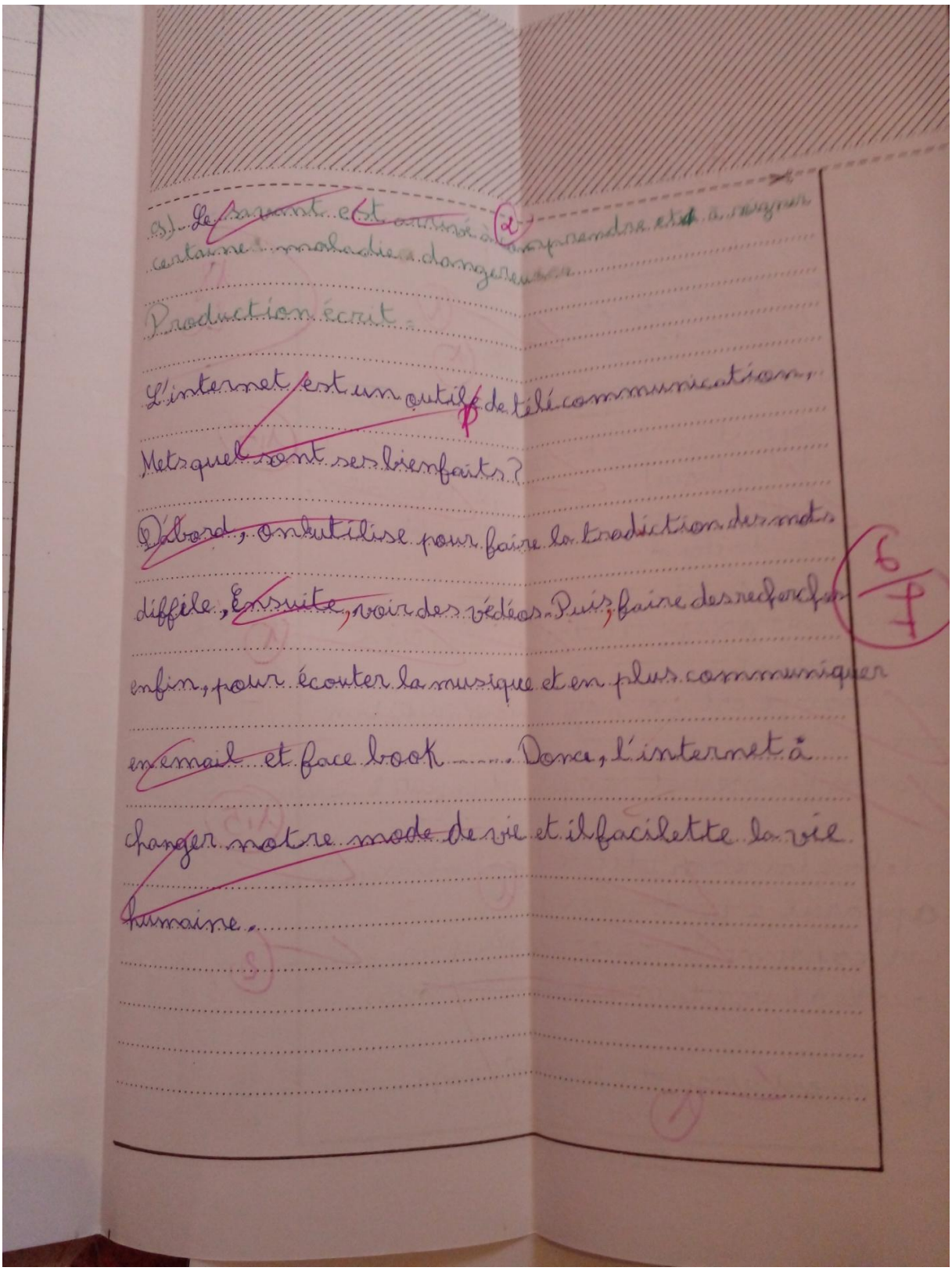
Production écrit

L'internet est un outil de télécommunication.

Mets quelques uns ses bienfaits ?

D'abord, on l'utilise pour faire la traduction des mots difficile, Ensuite, voir des vidéos. Puis, faire des recherches enfin, pour écouter la musique et en plus communiquer en email et face book ..... Donc, l'internet à changer notre mode de vie et il facilette la vie humaine.





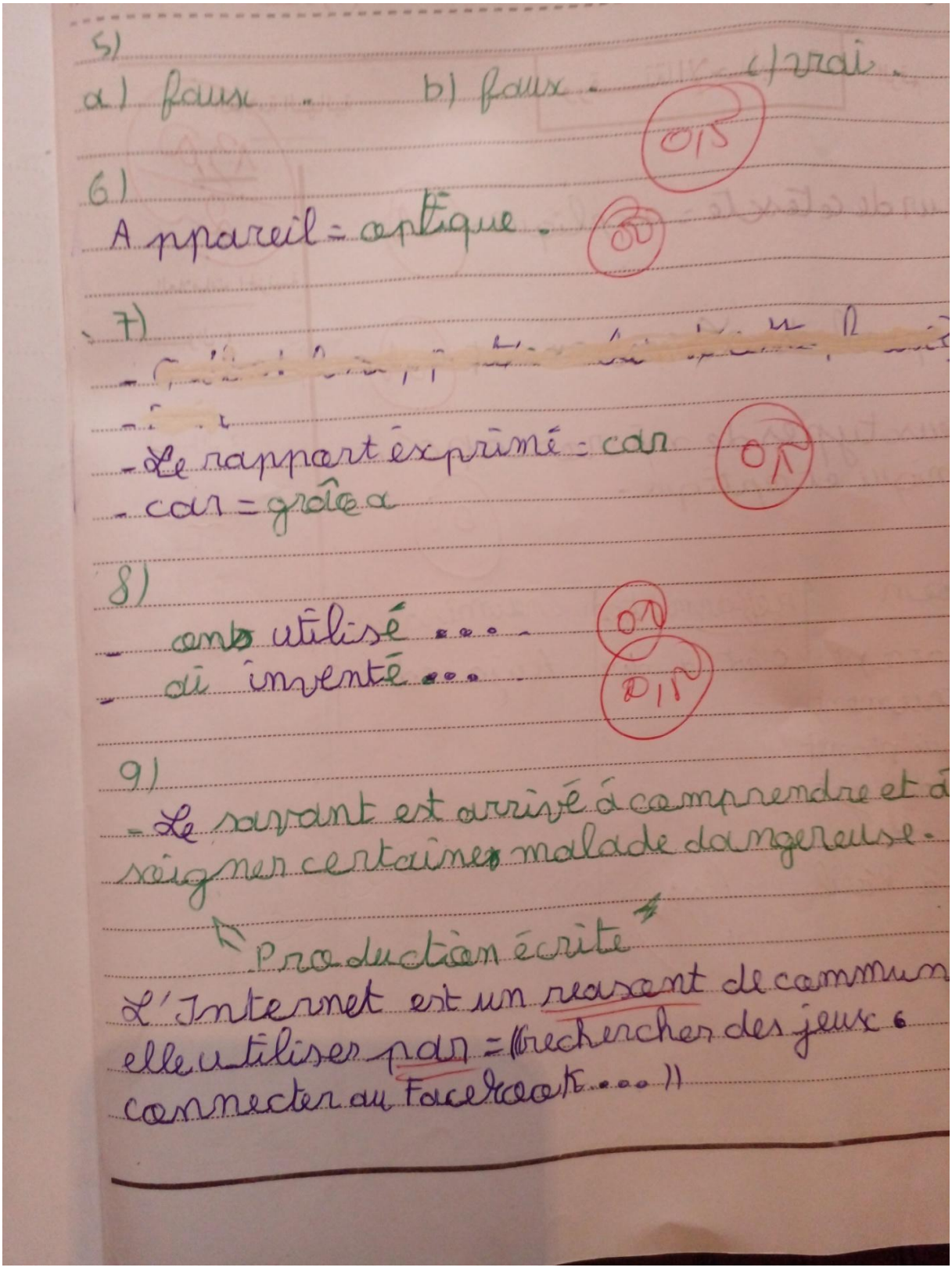
Production écrit :

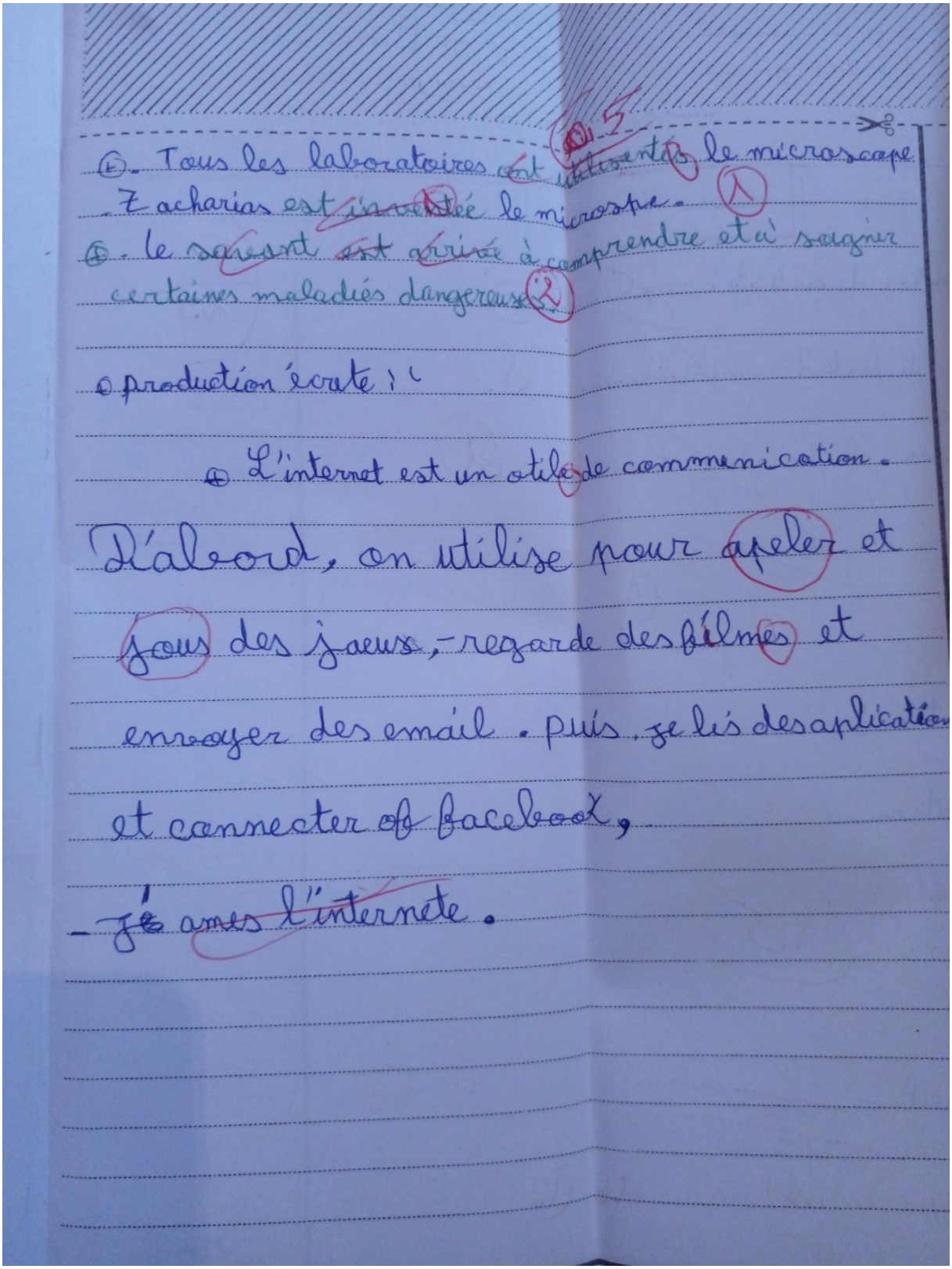
L'internet est un outil de télécommunication.

Mets quelques-uns de ses bienfaits ?

D'abord, on l'utilise pour faire la traduction des mots difficile, Ensuite, voir des védéos. Puis, faire des recherches enfin, pour écouter la musique et en plus communiquer en email et face book ..... Donc, l'internet à changer notre mode de vie et il facilette la vie humaine.

6/7


5)
a) faux . b) faux . c) vrai .
015
6)
Appareil = optique .
01
7)
- Le rapport exprimé : car
- car = grâce à
01
8)
- ont utilisé ...
- ai inventé ...
01
01
9)
- Le savant est arrivé à comprendre et à soigner certaines maladie dangereuse.
Production écrite
L'Internet est un moyen de commun elle utiliser par : Rechercher des jeux connecter au Facebook ...)

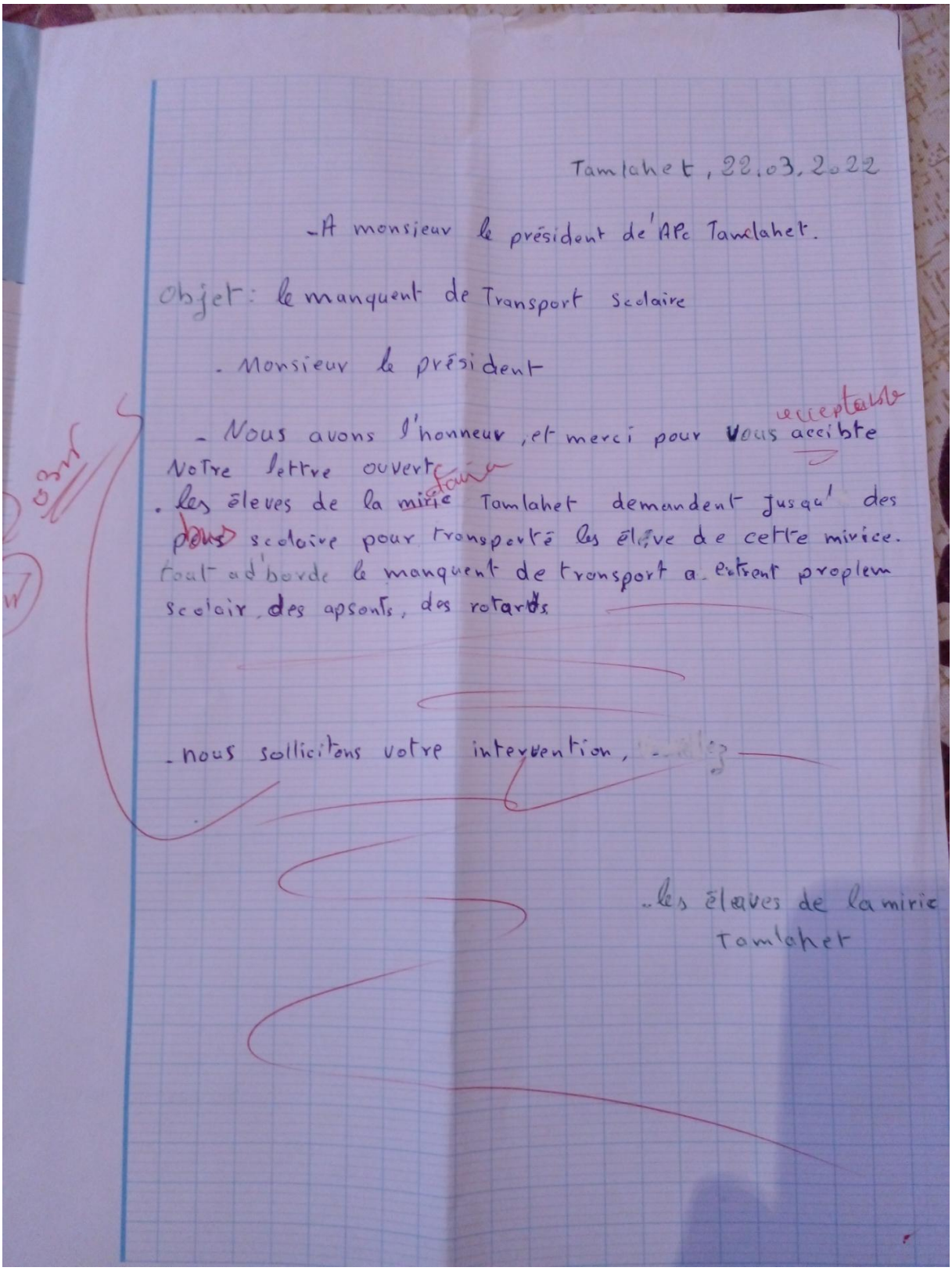


① Tous les laboratoires ont utilisent le microscope
Zacharias est inventée le microscope. (1)
② le savant est arrivé à comprendre et à soigner certaines maladies dangereuses. (2)

• production écrite :

② L'internet est un otile de communication.
D'abord, on utilise pour apeler et jous des jaeus, regarde des films et envoyer des email. puis, je lis des aplicatio et connecter of facebook,
- j'ames l'internete.

les productions écrites des élèves du cycle secondaire Cas des élèves de la 1AS



Tamlahet, 22.03.2022

-A monsieur le président de l'APc Tamlahet.

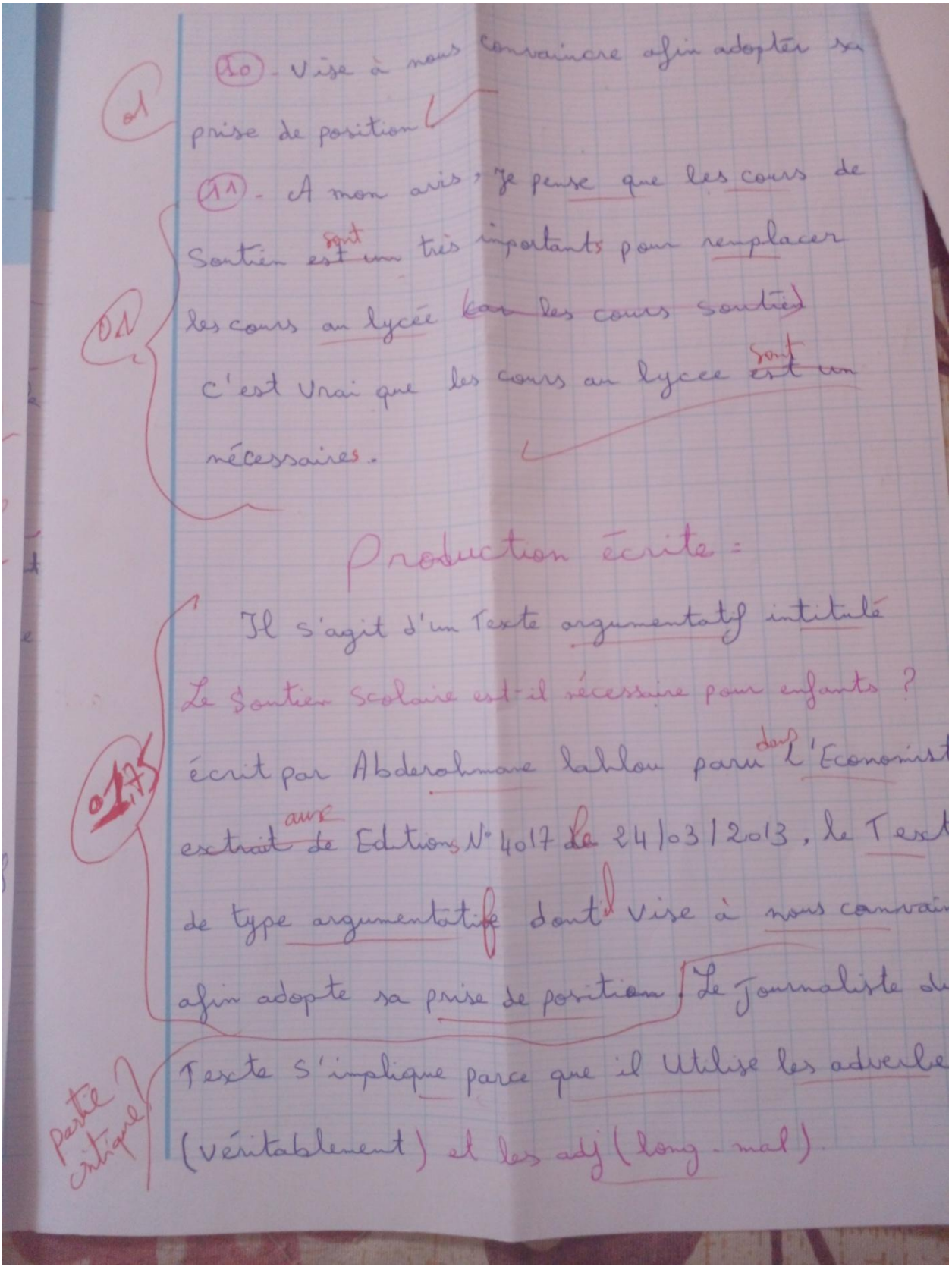
objet: le manquent de Transport scolaire

. Monsieur le président

- Nous avons l'honneur, et merci pour vous accibte réceptionne
Notre lettre ouverte
. les élèves de la mirie faire Tamlahet demandent jusqu' des bous scolaire pour transporté les élève de cette mirie.
Tout ad'borde le manquent de transport a entrent proplem scolair, des apsents, des rotards

- nous sollicitons votre intervention,

..les élèves de la mirie
Tamlahet

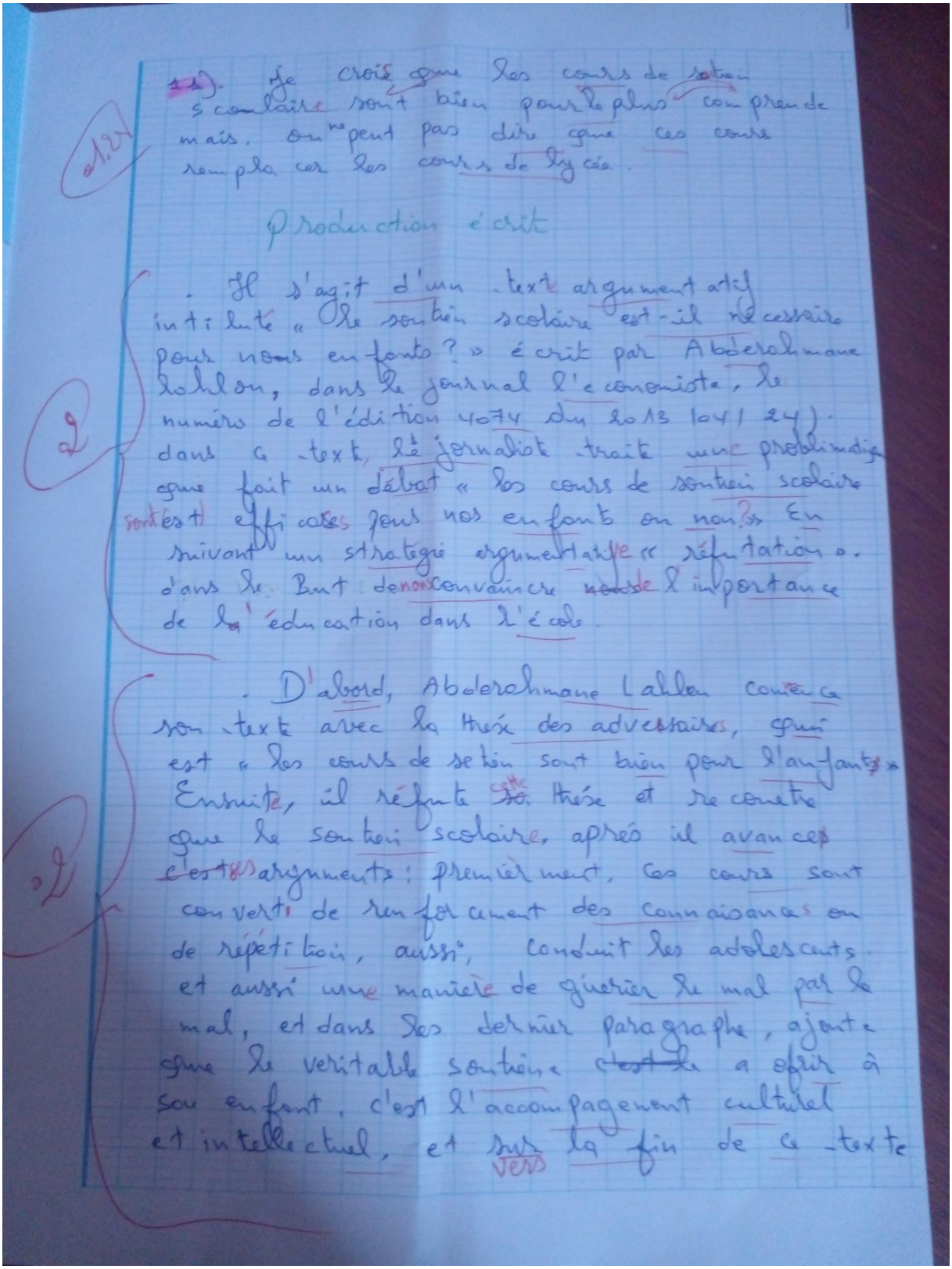


10 - Vise à nous convaincre afin adopter sa prise de position

11 - A mon avis, je pense que les cours de Soutien est un très importants pour remplacer les cours au lycée car les cours soutien c'est Vrai que les cours au lycee est un nécessaires.

Production écrite :

Il s'agit d'un Texte argumentatif intitulé Le Soutien Scolaire est-il nécessaire pour enfants ? écrit par Abderahmane lahlou paru dans l'Economist extrait de Editions N° 4017 le 24/03/2013, le Text de type argumentatif dont il vise à nous convain afin adopte sa prise de position. Le Journaliste du Texte s'implique parce que il Utilise les adverbe (véritablement) et les adj (long - mal).



1.2) Je croie que les cours de soutien scolaire sont bien pour le plus comprendre mais, on ne peut pas dire que ces cours remplacer les cours de lycée.

Production écrit

2 . Il s'agit d'un texte argumentatif intitulé « Le soutien scolaire est-il nécessaire pour nos enfants ? » écrit par Abderahmane Lahlou, dans le journal l'économiste, le numéro de l'édition 4074 du 20/3 10h / 24). dans ce texte, le journaliste traite une problématique que fait un débat « les cours de soutien scolaire sont est-il efficaces pour nos enfants ou non ? » En suivant une stratégie argumentative « réfutation », dans le But de nous convaincre de l'importance de l'éducation dans l'école.

2 . D'abord, Abderahmane Lahlou commence son texte avec la thèse des adversaires, qui est « les cours de soutien sont bien pour l'enfant ». Ensuite, il réfute cette thèse et rencontre que le soutien scolaire, après il avance ces c'est des arguments : premièrement, ces cours sont convertis de renforcement des connaissances en de répétition, aussi, conduit les adolescents. et aussi une manière de guérir le mal par le mal, et dans les dernier paragraphe, ajoute que le véritable soutien c'est ce a offrir à son enfant, c'est l'accompagnement culturel et intellectuel, et sur la fin de ce texte vers

Quelques épreuves de français en classe de langue (FLE)

Tests d'évaluation diagnostique

Tests d'évaluation diagnostique

En classe de 5AP

En classe de 1AM

En classe de 1AS

Bilel Aline

Niveau : 5ème AP. **Année scolaire : 2022/2023**

École....Si cheikh - Lardjem.

Évaluation diagnostique

Mon quartier

Je m'appelle Mohamed. J'habite le quartier Arib. C'est un quartier grand et propre. Notre maison se trouve en face de la mosquée et près du jardin.

Il y a aussi une école, une poste, des restaurants et des Magasins.

Texte adapté.

I) Compréhension de l'écrit (06pts)

1- Quel est le titre de ce texte ?

2- Sa maison se trouve en face de : a) la poste / b) la mosquée.

3- Réponds par « vrai » ou « faux » :

-Mohamed habite dans un grand quartier. (.....Vrai.....)

-La maison se trouve près du marché. (.....)

4- A) Souligne le sujet, entoure le verbe et encadre le « C.O.D »

Mohamed habite le quartier Arib.

S V COD

B) Barre l'intrus :

Jardin – joli – jardinier – jardinière.

5- Complète la conjugaison :

J'**ai** une grande maison.

Nous **avons** une grande maison.

Il .....**a**.....une grande maison.

6- Écris au féminin le mot souligné :

Dans mon quartier, on trouve un **coiffeur** →Dans mon quartier, on trouve une.....

II) Production écrite (04pts).

Écris un petit texte de 02 à 03 phrases pour présenter la maison de ton/ ta camarade.

Conjugue les verbes au présent de l'indicatif .

Utilise les indicateurs de lieu.

Aide-toi de la boîte à outils suivante :

Noms	Verbes	Les indicateurs de lieu	Adjectifs
Mon ami(e) / le quartier La mosquée/ le stade/ la pharmacie/ L'école.	Habiter / se trouve / être	En face de / près de À côté de/ loin de	Grande/ jolie / propre

1/2

CEM :MAHDJOUB ARAIBI Fatma **Année scolaire :2021/2022**

Evaluation diagnostique Niveau :4am
Durée :1 heure

Une personne a été tuée et trois autres blessées dans un accident de circulation survenu dimanche sur la RN 19 reliant les communes de Lardjem et Bordj Bounaama , a-t-on appris des services de la protection civile. L'accident s' est produit, peu après l'aube, à proximité du village "Ouled Aïcha" (Lardjem) lorsqu'un véhicule touristique est entré en collision avec un bus transportant trois personnes. Le conducteur du véhicule léger est mort sur le coup alors que les passagers du bus souffraient de diverses blessures.

Les blessés ont été pris en charge au niveau de la polyclinique de Lardjem, indique-t-on de même source. Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes exactes de l'accident.

Le Temps d'Algérie le 22 - 09 - 2013

Questions

1) Choisis la bonne réponse.

a- Ce texte est : - Une fable - Un conte - Une brève **0.5pt**

b -Ce texte rapporte : - Un méfait - Un accident - Un fait insolite **0.5pt**

c-On peut trouver ce genre d'événement dans la rubrique : a-sport b-politique c-société. **0.5pt**

2) - D'où a-t-on extrait ce texte ? **0.5pt**

3) -Réponds par « vrai » ou « faux » : **03pts**

Les faits de cette histoire sont imaginaires. → .....

Il y avait trop de morts dans cet évènement. → .....

L'accident s'est produit dans la matinée → .....

4)-Complète le tablcau suivant à partir du texte. **2pts**

Qui ?	Quoi ?	Où ?	Quand ?

5)- Relève du texte.

-Un synonyme du mot **«chauffeur »** **0.5pt**

- Deux mots appartenant au champ lexical du mot « **accident** » **01pt**

-Une phrase à la forme passive **0.5pt**

.....

6)- Mets les verbes entre parenthèse au passé composé . 02pts

La protection civile (évacuer)…. …… les blessés .

les passagers du bus (souffrir) ….. …… de diverses blessures .

7) – Transforme la phrase suivante au singulier : 1.5pt

Les blessés sont encore vivants, ils respirent difficilement .

……

8)-Donne un titre au texte. …… 0.5pt

- Production écrite : (07pts)

A la sortie de ton collège, tu as assisté à un évènement exceptionnel. Rapporte ce fait sous forme d'un article de presse, en respectant les consignes suivantes :

-Précise le fait, le moment et le lieu de l'évènement.

-Raconte l'évènement dans un ordre chronologique.

Nom : prénom : Classe :

République Algérienne Démocratique et populaire

Ministère De l'Education Nationale

Direction de tissemsilt

Niveau : 1AM Durée : 1h Madame : Assia Ghali

Evaluation de français

Le Texte :

Le coronavirus – Covid 19

Le Corona **(covid 19)** est un virus qui s'est déclaré en Chine en décembre 2019. Actuellement il s'est répandu presque dans tous les pays du monde et parmi eux l'Algérie.

Ce virus provoque une infection respiratoire qui présente des symptômes similaire à ceux d'un rhume ou d'une grippe comme la fatigue, la fièvre et les toux. Le Covid – 19 est difficilement contrôlable car c'est un virus discret et très contagieux.

Pour le moment, il n'y a pas de vaccin ou de médicament pour lui faire face. La seule solution est de rester chez soi et d'éviter les rassemblements.

Texte adapté

I/ Compréhension de l'écrit :

1-Choisis la bonne réponse.

-Le Corona **covid -19** est apparue : **a-**en France **b-** en Chine **c-** en Italie

2-Répond par vrai ou faux :

-Le Coronavirus Covid -19 s'est répandu en Algérie. .....

-Il n'y a pas de vaccin pour le combattre. .....

3-Donne **l'antonyme** du mot

Contrôlable ≠ .....

4-Quelle est la nature grammatical du **complément** souligné dans les deux phrases :

-Le Covid -19 est difficilement **contrôlable.**

-Il n'y a pas de vaccin ou de médicament efficace **pour lui faire face.**

5-Conjugue les verbes entre parenthèses au **présent** :

-Si **nous (respecter)** ..... les consignes, il sera beaucoup plus facile d'arrêter ce virus.

-Si **vous (respecter)** .....

6-Mets au **féminin** :

-Discret : ..... Contagieux : .....

Bonne courage

13/20

LYCÉE MOHAMMED SERRAI, LARDJEM- TISSEMSILT

TEST DE NIVEAU

Nom : IMENE
Prénom : HAMOUME
Classe : 1ASC 3
Durée : 1H

Activité 01 : **Lisez chacun des textes suivants puis mettez une croix dans la case qui convient :**

Texte 01 : « …on est resté dans le noir .Maman nous a serrés très fort contre elle. Elle respirait très vite, comme si elle était essoufflée. Et elle reniflait .J'ai compris qu'elle pleurait. Je me suis mise à pleurer aussi. Mes frères avaient peur, mais ils ne pleuraient pas… » Maissa Bey (bleu blanc vert).

Texte 02 : «L'exploitation forestière et les incendies sont les principales causes de la dégradation des forêts dans les tropiques. Entre 2000 et 2005, environ 27 millions d'hectares de forêts tropicales ont été rayés de la carte, en grande partie pour l'exploitation du bois, ou pour faire de la place aux plantations et aux cultures, chiffrent les chercheurs. (…) » Etwan Lecomte, **Sciences et Avenir, 31/07/2013).**

Texte 03 : « Ma chambre est petite et accueillante. Elle est aérée par une fenêtre qui donne sur un joli jardin. Sous la fenêtre, j'ai placé mon bureau, il est toujours rangé. Mon lit est juste en face, il est tout le temps bienfait … »

Texte 04 : «Tout à coup elle découvrit, dans une boite de satin noir, une superbe rivière de diamants ; et son cœur se mit à battre d'un désir immodéré. Ses mains tremblaient en la prenant. »Guy de Maupassant

Texte 05 : «Certains pensent que l'internet est la colonne vertébrale de notre société car tout d'abord il est facile à manipuler puis, il offre une source d'information multiple. En outre, il permet de recevoir de l'information chez soi. Enfin, l'internet est un moyen rapide et efficace dans nos jours. »

	Expositif	narratif	argumentatif	descriptif
Texte 01	X	X		
Texte 02	X			
Texte 03				X
Texte 04		X		
Texte 05			X	

Activité 02 : Dites si les phrases suivantes sont à la voix active ou à la voix passive

- Un homme a été égorgé par un vagabond. …passive…
- L'allergie est un phénomène complexe. …voix active…
- Il a voyagé par avion. …voix passive…
- Il a rencontré son ami d'enfance par hasard. …passive…
- Une vague de chaleur est annoncée pour la semaine prochaine…passive…

Activité 03 : Supprimez la phrase intruse puis retrouvez l'ordre des phrases afin d'avoir un texte cohérent :

a. Elle est en mouvement perpétuel dans la nature.
b. Certains animaux vivent dans l'eau.
c. Sans elle aucune vie n'est possible.
d. L'eau doit être protégée.
e. L'eau est la substance la plus précieuse sur la terre.

1	2	3	4	5
e	d	a	c	

Activité 04 : Lisez attentivement le passage puis complétez le tableau

Texte :

De nos jours, les gens lisent de moins en moins. Pourtant, rien ne remplace la lecture car lire présente de multiples avantages. D'abord, la lecture permet d'enrichir les connaissances. De plus, le livre demeure le compagnon de toute notre vie, c'est un ami fidèle. Par ailleurs, grâce à la lecture nous pouvons évader de notre univers personnel si étroit. Enfin, les livres sont nos seuls moyens de connaitre les époques précédentes.

D'après André Maurois

Le type du texte :	argumentatif / 01
Le thème :	0
La thèse :	Les gens lisent de moins. Pourtant, rien ne remplace la lecture co lire de multiples avantages. / 01
Les arguments :	• [la lecture ------ connaissances.] • [le livre ----- fidèle.] • [grâce à la ------ si étroit.] • [les livres ------ précédentes.] / 02

BON COURAGE !

☺☺☺

EVALUATION DIAGNOSTIQUE

Consigne : Lisez les deux textes puis complétez le tableau ci-dessous :

Texte1 :

« 20 octobre, manifestation des femmes dans toute la France et particulièrement en province ; dans l'Est, Lyon, à Marseille et dans le Nord, manifestations réprimées avec la même violence que les précédente Les mêmes revendications : libération des détenus, indépendance de l'Algérie ! La population algérienne France a payé à prix très fort, les policiers se sont acharnés sur les manifestants pacifiques avec une barbar inouïe. Malgré cette féroce répression, l'organisation du FLN en France était sortie de cette dure épreu plus forte et la communauté émigrée plus motivée et plus soudée que jamais. »

L'Association des moudjahidines de la fédération du FLN en France 1954-1962, Wilaya EL-WATAN, Dimanche 17 octobre 2010, p.4.

Texte2 :

Nous avions reçu des instructions de la part de nos responsables du mouvement national po entreprendre une marche pacifique lors de la fête internationale du travail. Cette marche eut lieu dans Guelma et nous avions déployé des banderoles où nous revendiquions notre liberté, notre indépendance. Not parcours prit fin au niveau du théâtre municipal et le sous-préfet Achiary a donné l'ordre de nous disperse La veille du 8 mai 1945, fête de l'armistice qui mettra fin à la Deuxième Guerre mondiale (...). N responsables nous invitèrent à défiler et à prouver au monde que nous voulions seulement not indépendance. Le rassemblement eut lieu sur les hauteurs de la ville de Guelma à El Karmet, aux enviro de 16h… »

B. A. Le soir d'Algérie.08/05/200

Activités	Texte 1	Texte2
Présenter un fait d'Histoire ?	20 Octobre manifestation des femmes dans tout La France et particulièrement	Masca
Les faits relatés dans ce texte sont-ils fictifs ou réels ?	Oui. le Fete relate est Réel	Le Fete relate Reel.
Présence d'un cadre spatio-temporel ?	L'Algerie (20 Octobre)	la ville de Guelm (8 mai 1945)
Les informations suivent-elles un ordre chronologique ? (du plus ancien au plus récent)	Oui.	Oui

Les participants à l'évènement sont-ils mentionnés ?	Oui.	Oui
La visée de l'auteur ?	Commorer.	Commorer.

Synthèse :

Complétez le passage ci-dessous par : **pacifique- indépendance- réprimé - guerre de libération- manifestants- revendiqué :**

Lors de la guerre de libération.....les algériens ont...revendiqué..leurs droits d'une façon..pacifique.....afin d'obtenir l'indépendance.....L'ennemie français a réprimé .les manifestants....algériens d'une façon sanglante, notamment pendant les évènements de 8 mai 1945.

11.5/20

LYCÉE MOHAMMED SERRAI, LARDJEM- TISSEMSILT

Nom : Bamala.
Prénom : Maajouj.
Classe : 3AS/LE/LPH
Durée : 1H

EVALUATION DIAGNOSTIQUE

Texte :

La solidarité est une valeur importante qui unit le destin de tous les hommes. C'est une démarche humaniste qui permet de prendre conscience que **nous** appartenons tous à la même communauté, quelque soit nos origines, notre culture ou notre religion. Solidarité est synonyme de fraternité, partage, aide, coopération…

Tous les 20 décembre depuis 10 ans, nous célébrons la journée internationale de la solidarité. Faire preuve de solidarité peut être source de bien-être et d'épanouissement personnel.

La solidarité booste notre bien-être au quotidien. Elle développe l'image que l'on a de soi. En faisant acte de solidarité, on améliore **cette image** de nous même ce qui nous permet de reprendre le contrôle sur les émotions négatives. La solidarité est donc une des clés du bien-être et du bonheur qui permet de se sentir bien et d'être confiant en toutes circonstances.

Elle diminue la solitude. La solidarité crée rapidement un lien profond qui unit les individus entre eux. Un sentiment collectif où l'on se comprend et où le partage développe le bonheur d'être ensemble.

Elle rend heureux. Si être solidaire c'est rendre les autres heureux alors sachez que cela rend également heureux celui qui apporte son aide. Recevoir un sourire, un merci, de la gratitude, cela nous réchauffe le cœur et nous apporte du plaisir.

Elle diminue le stress. Parfois le stress influence les relations avec les autres et pousse certaine personne à l'isolement. **Celui-ci**, ajouté aux pressions quotidiennes augmente le niveau d'anxiété, ce qui libère la noradrénaline* responsable de nombreuses maladies.

S'ouvrir aux autres, sortir, et aider ceux qui en on besoin permet de se reconnecter avec la réalité du monde.

Laetitia Heslouis https://skappy.co/blog/2015/12/18/

*(les hormones du stress)

Questions :

1. Ce texte est :

☒ Un plaidoyer ☐ Un réquisitoire ☐ Un débat.

(Choisissez la bonne réponse).

2. « Faire preuve de solidarité … ». L'expression soulignée veut dire :

☒ Montrer sa solidarité ☐ Cacher sa solidarité ☐ Dissimuler sa solidarité

(Choisissez la bonne réponse).

3. A quelle date correspond la journée internationale de la solidarité ? 20 décembre.

Le 20 décembre

4. Relevez du texte trois valeurs humanistes à part la solidarité.

la mutadinalité ... coopération ... l'aide ... partage

5. Pour quelles raisons faut-il être solidaire ? (citez 4 raisons)

pour rendre les autres heureux et diminue la solitude et diminue le stress et à la fin c'est pour aide les autres

6. Relevez du texte deux termes appartenant au champ lexical du mot « solidarité».

humaniste ... Fraternité

7. A qui ou à quoi renvoient les mots soulignés ?

« .....que **nous** appartenons tous ... »1 §

« ... **cette image** de nous même ... 3§

« **Celui-ci**, ajouté ... » 6§

8. Quel genre de lexique dominant dans le texte ? Relevez trois mots et justifiez l'emploi de ce genre de lexique ?

mélioratif → le bonheurs ... une savoire ... un merci

9. L'auteur s'implique t-il dans le texte ? Justifiez par des éléments du texte.

Non, l'auteur est absence dans texte parce-que il utile pas le pronom (je ... nous) il est objectif

10. Complète le passage par : **baisse - entraide - engendre - directement – humanitaire- bénéfique**

La solidarité est un sentiment bénéfique qui est basé sur l'entraide. L'homme a intérêt à en faire preuve parce qu'elle lui est engendre dans sa vie quotidienne. La solidarité baisse ..... un délicieux mélange tel que l'estime de soi, le bonheur et la joie qui influent directement sur la ..... de notre stress.

11. Quelle est la visée communicative de l'auteur ?

pour informe donne des informations

12. « La solidarité diminue la solitude… ». Qu'en pensez-vous ? (En deux ou trois lignes)

pour moi je pense que c'est juste la solidarité diminue la solitude parce-que il partag le heureux et il devient nous toujours en contact avec partag nous même son problème.

Pour réussir dans le monde, retenez bien ces trois maximes: voir c'est savoir; vouloir, c'est pouvoir; oser c'est avoir.

☺☺☺

LYCÉE MOHAMMED SERRAI, LARBJEM- TISSEMSILT

TEST DE NIVEAU

Nom :

Prénom :

Classe : 1ASC

Durée : 1H

Activité 01 : **Lisez chacun des textes suivants puis mettez une croix dans la case qui convient :**

Texte 01 : « …on est resté dans le noir .Maman nous a serrés très fort contre elle. Elle respirait très vite, comme si elle était essoufflée. Et elle reniflait .J'ai compris qu'elle pleurait. Je me suis mise à pleurer aussi. Mes frères avaient peur, mais ils ne pleuraient pas… » Maissa Bey (bleu blanc vert).

Texte 02 : «L'exploitation forestière et les incendies sont les principales causes de la dégradation des forêts dans les tropiques. Entre 2000 et 2005, environ 27 millions d'hectares de forêts tropicales ont été rayés de la carte, en grande partie pour l'exploitation du bois, ou pour faire de la place aux plantations et aux cultures, chiffrent les chercheurs. (…) » Erwan Lecomte, **Sciences et Avenir, 31/07/2013).**

Texte 03 : « Ma chambre est petite et accueillante. Elle est aérée par une fenêtre qui donne sur un joli jardin. Sous la fenêtre, J'ai placé mon bureau, il est toujours rangé. Mon lit est juste en face, il est tout le temps bienfait … »

Texte 04 : «Tout à coup elle découvrit, dans une boite de satin noir, une superbe rivière de diamants ; et son cœur se mit à battre d'un désir immodéré. Ses mains tremblaient en la prenant. »Guy de Maupassant

Texte 05 : «Certains pensent que l'internet est la colonne vertébrale de notre société car tout d'abord il est facile à manipuler puis, il offre une source d'information multiple. En outre, il permet de recevoir de l'information chez soi. Enfin, l'internet est un moyen rapide et efficace dans nos jours. »

	Expositif	narratif	argumentatif	descriptif
Texte 01				
Texte 02				
Texte 03				
Texte 04				
Texte 05				

Activité 02 : Dites si les phrases suivantes sont à la voix active ou à la voix passive

- Un homme a été égorgé par un vagabond. ……
- L'allergie est un phénomène complexe. ……
- Il a voyagé par avion. ……
- Il a rencontré son ami d'enfance par hasard. ……
- Une vague de chaleur est annoncée pour la semaine prochaine……

Activité 03 : Supprimez la phrase intruse puis retrouvez l'ordre des phrases afin d'avoir un texte cohérent :

a. Elle est en mouvement perpétuel dans la nature.
b. Certains animaux vivent dans l'eau.
c. Sans elle aucune vie n'est possible.
d. L'eau doit être protégée.
e. L'eau est la substance la plus précieuse sur la terre.

1	2	3	4	5
2	3	1	5	4

LYCÉE MOHAMMED SERRAI, LARDJEM- TISSEMSILT

Nom :
Prénom :
Classe : 1ASC
Durée : 1H

TEST DE NIVEAU

Activité 01 : Lisez chacun des textes suivants puis mettez une croix dans la case qui convient :

Texte 01 : « …on est resté dans le noir .Maman nous a serrés très fort contre elle. Elle respirait très vite, comme si elle était essoufflée. Et elle reniflait .J'ai compris qu'elle pleurait. Je me suis mise à pleurer aussi. Mes frères avaient peur, mais ils ne pleuraient pas… » Maissa Bey (bleu blanc vert).

Texte 02 : «L'exploitation forestière et les incendies sont les principales causes de la dégradation des forêts dans les tropiques. Entre 2000 et 2005, environ 27 millions d'hectares de forêts tropicales ont été rayés de la carte, en grande partie pour l'exploitation du bois, ou pour faire de la place aux plantations et aux cultures, chiffrent les chercheurs. (…) » **Erwan Lecomte, Sciences et Avenir, 31/07/2013).**

Texte 03 : « Ma chambre est petite *et* accueillante. Elle est aérée par une fenêtre qui donne sur un joli jardin. Sous la fenêtre, j'ai placé mon bureau, il est toujours rangé. Mon lit est juste en face, il est tout le temps bienfait … »

Texte 04 : «Tout à coup elle découvrit, dans une boite de satin noir, une superbe rivière de diamants ; et son cœur se mit à battre d'un *désir immodéré. Ses* mains tremblaient en la prenant. »Guy de Maupassant

Texte 05 : «Certains pensent que l'internet est la colonne vertébrale de notre société car tout d'abord il est facile à manipuler puis, il offre une source d'information multiple. En outre, il permet de recevoir de l'information chez soi. Enfin, l'internet est un moyen rapide et efficace dans nos jours. »

	Expositif	narratif	argumentatif	descriptif
Texte 01		X		
Texte 02			X	
Texte 03				X
Texte 04	X			
Texte 05	X			

Activité 02 : Dites si les phrases suivantes sont à la voix active ou à la voix passive

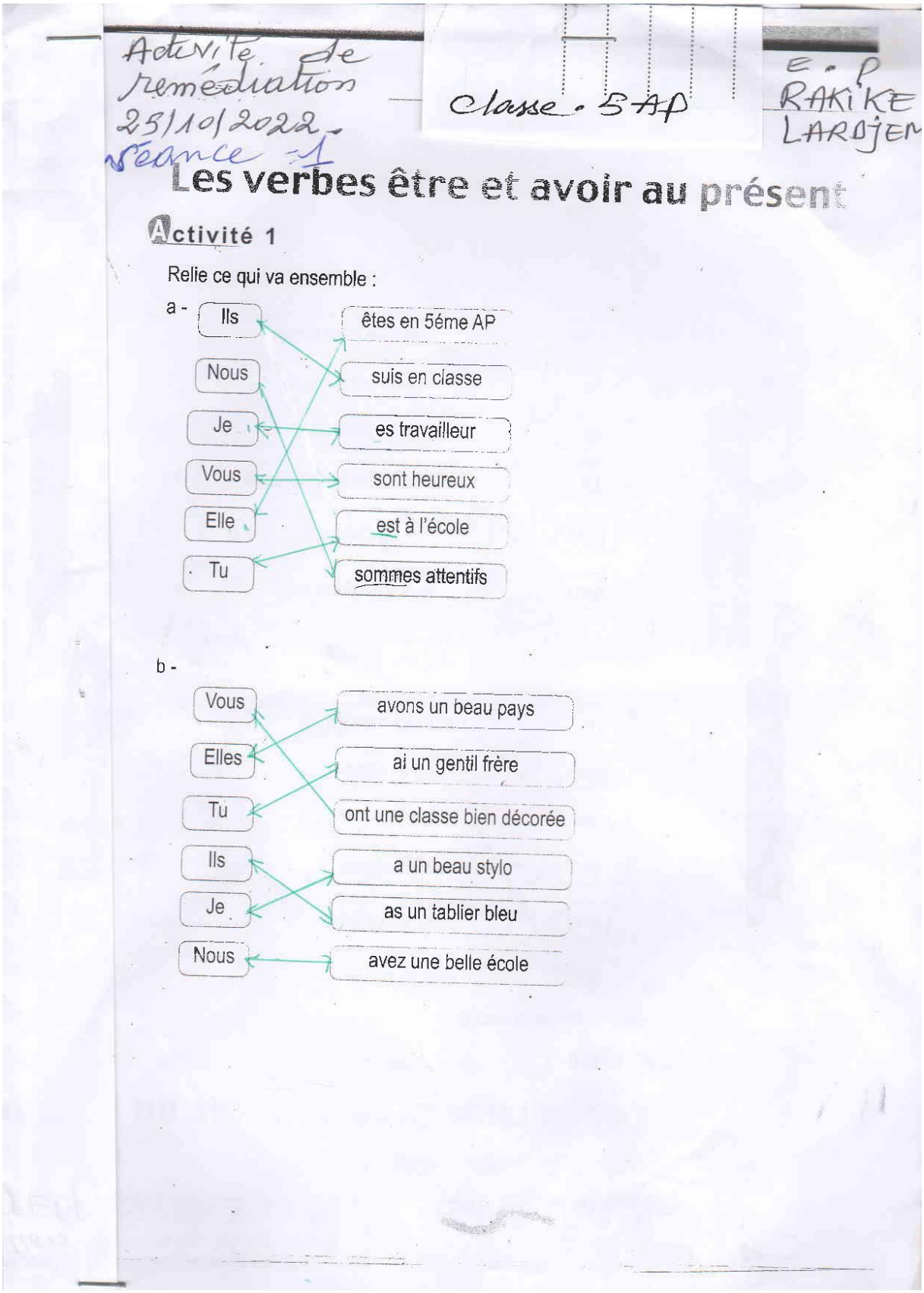
- Un homme a été égorgé par un vagabond. active
- L'allergie est un phénomène complexe. passive
- Il a voyagé par avion. active
- Il a rencontré son ami d'enfance par hasard. active
- Une vague de chaleur est annoncée pour la semaine prochaine. passive

Activité 03 : Supprimez la phrase intruse puis retrouvez l'ordre des phrases afin d'avoir un texte cohérent :

a. Elle est en mouvement perpétuel dans la nature.
b. Certains animaux vivent dans l'eau.
c. ~~Sans elle aucune vie n'est possible.~~
d. L'eau doit être protégée.
e. L'eau est la substance la plus précieuse sur la terre.

1	2	3	4	5
d	c	b	e	a

Exercices de remédiation pédagogique



Activité de remédiation
25/10/2022
Séance -1

Classe : 5AP

E.P RAKIKE LARBJEM

Les verbes être et avoir au présent

Activité 1

Relie ce qui va ensemble :

a -

Ils	êtes en 5éme AP
Nous	suis en classe
Je	es travailleur
Vous	sont heureux
Elle	est à l'école
Tu	sommes attentifs

b -

Vous	avons un beau pays
Elles	ai un gentil frère
Tu	ont une classe bien décorée
Ils	a un beau stylo
Je	as un tablier bleu
Nous	avez une belle école

Classe : 5AP

Activité de remédiation

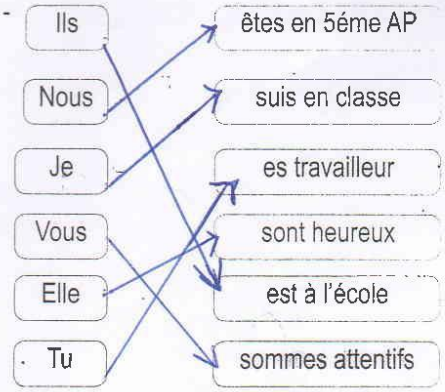
EP- RAKIKE. LARBJEM

Les verbes être et avoir au présent

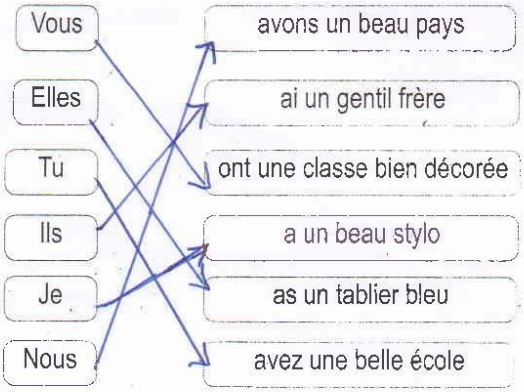
Activité 1

Relie ce qui va ensemble :

a -



b -



Séance : 02.
Classe : 3AP. Remédiation 29/09/2022.

CONJUGAISON : « Conjuguer le verbe « avoir » au présent de l'indicatif ».

✗ Exercice N° 1 : Relie par une flèche :

- Je	a de petits poussins.
- Tu	ont de petits veaux.
- Le loup	ai un petit chien.
- La poule	a faim.
- Nous	as un livre de contes.
- Vous	ont faim.
- Les lions	avez des camarades dans la classe.
- Les vaches	avons une belle classe.

✗ Exercice N° 2 : Complète les phrases avec un pronom personnel :

- ..... ont de très jolis jouets.
- ..... a un beau cartable.
- ..... as beaucoup de livres.
- ..... avons des amis en classe.
- ..... avez de très beaux livres.

Exercice N° 3 : Conjugue le verbe entre parenthèses au présent de l'indicatif :

- Le petit chien (avoir) une niche dans le jardin.
- Ma sœur (avoir) un lapin.
- Mon frère et moi, nous (avoir) notre chambre.
- Les ours (avoir) des grottes.
- Ton frère et toi, vous (avoir) de bonnes notes.

ORTHOGRAPHE : « Respecter la majuscule et le point dans une phrase »

✗ Exercice N° 1: Mets une majuscule et un point pour chaque phrase.

- le chiot est le petit de la chienne –
- au cirque, j'ai vu un lion et une lionne –
- un chasseur a tué le serpent -

Exercice N° 2: Sépare les phrases du texte et place les majuscules et les points :

- amina est une petite fille elle a un petit lapin elle joue avec lui dans le jardin ils sont très contents –

Exercice N°3 : Mets en ordre les phrases pour former un dialogue :

- Tu as une maman ?
- Bonjour, je suis un petit renard.
- Oui, j'ai une maman. Elle est dans la forêt.
- Bonjour, qui es-tu ?

6

Table des Matières

Table des matières

Titre	Page
Dédicace	
Remerciements	
Sommaire	**01**
Résumés	**11**
Abstract	**12**
الملخص	**13**
Liste des abréviations utilisées	**14**
Introduction Générale	**17**
CHAPITRE 0I : Cadre contextuel de la recherche	**25**
1-Introduction	**26**
2-Contexte historique : Le français Langue étrangère en Algérie	**27**
3-Finalités et Objectifs généraux de l'enseignement du FLE en Algérie dans les trois cycles d'enseignement (Primaire, moyen et secondaire).	**27**
4-Les compétences visées de l'enseignement du FLE dans les trois cycles d'enseignement	**28**
4-1- Le domaine des valeurs	**29**
4-2- Le domaine des compétences transversales	**31**
4-3- le domaine des connaissances	**33**
4-3-1- Au cycle primaire	34
4-3-2- Au cycle moyen	35
4-3-3- Au cycle secondaire	36
5 Le plan annuel des apprentissages dans les trois cycles d'enseignement	38
5-1- Au cycle primaire : Cas des apprenants de la 5AP	38
5-2- Progression annuelle adaptée pour les apprenants de la 5AP et Objectif Terminal d'intégration	39
6 Objectifs de l'enseignement du F.L.E au cycle moyen et compétences visées	40
6-1- Les compétences globales de l'enseignement du FLE au cycle moyen	40
6-1-1- Compétence Globale en 1AM	40
6-1-2- Compétence Globale en 2AM	40
6-1-3- Compétence Globale en 3AM	41
6-1-4- Compétence Globale en 4AM	41
6-2- Le plan du travail au cycle moyen : Cas des apprenants de la 1AM : Compétence Globale / Compétences terminales	43
6-2-1- Compétence Globale	43
6-2-2- Compétence Terminale 1	43
6-2-3- Compétence Terminale 2	44
6-2-4- Compétence Terminale 3	45
7- Compétences disciplinaires et projet pédagogique :	46
7-1- En 1ère année secondaire	47

Table des matières

7-2- En 2ème année secondaire	48
7-3- En 3ème année secondaire	49
7-4 -Progression Annuelle de la 1AS : Cas des apprenants de 1AS lettres :	50
7-4-1-Compétence Terminale 1 (à titre d'exemple)	51
7-4-2-Activités, Objectifs et remédiation pédagogique.	52
7-4-3- Déroulement d'une séquence pédagogique en 1ASTableau démontrant la relation de la remédiation pédagogique avec les activités d'apprentissage en classe de1AS – Lettres.	53
7-5- Tableau démontrant la relation de la remédiation avec les activités d'apprentissage en 1AS .	51
7-6- - Suite Progression annuelle de la 1AS- lettres - Projet 01 .	52
7-7- le contenu de chaque activité d'apprentissage : « Activités, Objectifs et remédiation pédagogique.	53
7-8- Déroulement d'une séquence pédagogique en 1AS Cas des apprenants de la 1AS- Lettres	54
7-9- Tableau démontrant la relation de la remédiation pédagogique avec les activités d'apprentissage en classe de1AS – Lettres	56
8- Les réformes pédagogiques en Algérie : De l'enseignement à l'apprentissage.	56
9- Obstacles et décalages Pédagogiques inter-cycliques qui entravent l'enseignement /apprentissage du FLE	57
9-1--Obstacles et décalages Pédagogiques au cycle primaire	59
9-1-1- Tableau des résultats de l'enquête nationale sur les erreurs commises par les élèves de 5AP en langue française :	60
9-2- Obstacles et décalages Pédagogiques au cycle moyen	62
9-3- Obstacles et décalages Pédagogiques au cycle secondaire	63
10 Conclusion du chapitre 01.	64
Chapitre 02 – Suite - cadre théorique de la recherche	**66**
1-Définition de la remédiation pédagogique	67
2-Les types de la remédiation pédagogique :	69
2-1- La remédiation intégrée	69
2-2- La remédiation différée	70
3-Les outils de la remédiation pédagogique :	70
3-1- L'évaluation comme outil de remédiation pédagogique :	71
3-1-1- Les types d'évaluation :	71
3-1-1-1- L'évaluation diagnostique :	71
3-1-1-2- L'évaluation formative :	71
3-1-1-2-1- Le compte –rendu de la production écrite :	72
3-1-1-2-1-1- Définition	72
3-1-1-2-1-2- Déroulement	72
3-1-1-2-1-3-Nouvelles vision d'une activité de compte-rendu de la production écrite	72

Table des matières

3-1-1-3-L'évaluation certificative	73
3-1-1-3-1- Le devoir surveillé	73
3-1-1-3 -2-La composition trimestrielle	73
3-1-1-4- L'évaluation sommative :	74
3-1-1-4-1 L'épreuve de français :	74
3-1-1-4-1-1- au u cycle primaire (5AP)	74
3-1-1-4-1- 2- au cycle moyen (4AM)	74
3-1-1-4-1-3 au cycle secondaire (3AS)	76
4-Remédiation pédagogique et enseignement / apprentissage du FLE : Vers une remédiation nouvelle : Le portefolio pédagogique :	78
4-1- Etapes de l'opération enseignement / apprentissage :	78
4-1-1- la conception	78
4-1-2-La réalisation	78
4-2- La remédiation pédagogique dans les trois cycles scolaires :	80
4-2-1- La remédiation pédagogique au cycle primaire	80
4-2-1-1- L'apprentissage de l'oral :	81
4-2-1-2-L'apprentissage de l'écrit	83
4-2-1-3- La remédiation pédagogique en classe de 5ème année primaire :	83
4-2-2- La remédiation pédagogique au cycle moyen	84
4-2-3- La remédiation pédagogique au cycle secondaire : Cas de la Première année secondaire (1AS)	85
5-Remédiation pédagogique et traitement de l'erreur dans l'approche par compétences.	86
5-1- introduction	86
5-2- Relation Erreur / Compétence / pédagogie différenciée / remédiation :	87
5-2-1- La compétence professionnelle	87
5-2- 2-La pédagogie différenciée	87
5 -2-3- L'erreur pédagogique	88
5-2-4- La faute et l'erreur	89
5-2- 5- L'erreur et la grammaire scolaire	89
6-Remédiation pédagogique / Traitement de l'erreur :	90
6-1- Pour des lacunes ponctuelles	90
6-2- pour des problèmes de méthodes de travail	91
7-La remédiation – neuroscience :	91
7-1- La dyslexie	91
7-2-La dyscalculie	92
7-3-La démence	92
8-Relation Grammaire / sémantique / Erreur pédagogique	92
8-1- Relation grammaire – Sémantique	92
8-2- Relation langue maternelle – Langue étrangère	95

Table des matières

8-3- l'erreur au service de l'apprentissage du FLE	98
9-L'évaluation des acquis et le porte - folio de remédiation pédagogique	101
10-Conclusion du chapitre 02	102
Chapitre 03 : Suite cadre théorique de la recherche	**104**
L'acte enseignement / apprentissage	
1- Introduction	105
2- le triangle pédagogique : Le Triangle didactique (Schéma)	106
3- les méthodes d'enseignement :	108
3-1- La méthode directe	108
3-2- la méthode indirecte	109
3-3- La méthode interactive	109
3- 4- La méthode expérimentale	110
3-5- la méthode indépendante	112
3-6- La méthode MAO	113
3-7-La méthode MAV	113
3-8-La méthode situationnelle anglaise	113
3-9-L'approche communicative	114
3-10- L'éclectisme actuel	114
4-Les théories d'apprentissage :	114
4-1-Le béhaviorisme	114
4-2- Le Cognitivisme	115
4-3-L'approche sociohistorique : (VYGOTSKY)	116
4-4- Le constructivisme	116
5- Le projet pédagogique : Un modèle universel pour enseigner le FLE en Algérie.	117
5-1-La réforme éducative de 2003 en Algérie / le projet pédagogique	117
5-2- Les réformes pédagogiques en 2003 / Objectifs de l'enseignement du FLE	119
5-2-1- Les objectifs communicationnels	120
5-2-2-Les objectifs civilisationnels	121
5-2-3-Les objectifs interculturels	121
5-2-4-Les objectifs fonctionnels	122
5- 3- De nouvelles approches et méthodologies dans les nouveaux programmes du FLE	122
5-3-1- Les réformes pédagogiques / L'approche par les compétences	123
5-3-2- Les réformes pédagogiques / La pédagogie du projet	124
5-3-3-Tableau : Nombre des heures d'apprentissage des langues à tous les niveaux scolaires.	127
6 - La pédagogie de projet : Emergence, définition et caractéristiques	128
6-1-Emergence de la pédagogie du projet :	128

Table des matières

6-2 - Définition du concept « projet » :	129
6-3- Les caractéristiques de la pédagogie de projet	131
6-4- Les objectifs d'une pédagogie par projet	133
6-5-Les approches mises en œuvre dans l'enseignement basé sur la pédagogie du projet	134
6-5-1- L'approche par les compétences :	134
6-5-2- L'approche actionnelle :	136
6-5-3- La pédagogie différenciée.	137
6-5-4- La pédagogie du groupe	138
7- La conception et la réalisation d'un projet pédagogique dans l'enseignement du FLE	138
7-1- La phase de préparation	138
7-2- La phase de réalisation	139
7-3-La phase de restitution	140
8 -Le rôle de l'enseignant et de l'apprenant en pédagogie du projet	141
8-1-Le rôle de l'enseignant	141
8-2- Le rôle de l'apprenant	141
9- Différenciation des concepts (Soutien pédagogique , rattrapage et Remédiation pédagogique) :	142
9-1-Le soutien pédagogique	142
9-2-Le rattrapage .	143
9-3-La remédiation.	143
9-4-Tableau Comparatif : Remédiation / rattrapage et soutien pédagogique .	145
10 - Les domaines de la remédiation pédagogique :	146
Oral - compréhension : Comptéhension de l'oral	146
10 -2- Oral - Expression orale : Production de l'oral	146
10-3- Ecrit - réception : compréhension de l'écrit	147
10 -4- Ecrit - Production : production écrite	148
11- Le déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique	149
11-1- Le diagnostic	149
11 -2-La prescription	150
11 -3-Le traitement	150
11-4- Le suivi	150
12- Les stratégies de la remédiation pédagogique :	151
12-1- la dynamique du groupe (le travail en équipe)	151
12-2- La communication avec les apprenants	152

Table des matières

12-3- Le Groupe de besoins	152
13- Remédiation pédagogique / Situation d'intégration dans l'épreuve de français LE dans les trois cycles scolaires :	153
13-1- Définition de la SI	153
13-2-Les caractéristique d'une situation d'intégration	153
13-3- Les composantes d'une situation d'intégration :	154
13-3-1- Le support	155
13-3-2-La tâche	156
13-3-3-la consigne	156
14- La situation d'intégration dans les épreuves de français dans les trois cycles d'enseignement : Quelques exemples sur la situation d'intégration :	157
14-1-Au cycle primaire - En classe de 5AP	158
14-2- Au cycle moyen - En classe de 1AM + 4AM	159
14-3- Au cycle secondaire - En Classe de 1AS + 2AS	159
15 - Conclusion du chapitre 03.	162
Chapitre 04- Cadre méthodologique et pratique de la recherche	**163**
- Présentation, interprétation, analyse et discussion des données	164
1- Introduction	164
2- Présentation du questionnaire destiné aux enseignants du FLE dans les trois cycles scolaires : (Primaire, moyen et secondaire) .	165
3- Le Public visé par le questionnaire	169
4- Les questions : De 1-21.	169
5- Les objectifs des questions posées (21 questions)	170
6- La description du corpus de recherche	173
7- Présentation des données collectées (Réponses aux questionnaires) :	174
7-1- Introduction	174
7-2- Présentation, interprétation, analyse et discussion des résultats obtenus	175
8- Analyse, interprétation et discussion des résultats obtenus du questionnaire	198
9- Conclusion du chapitre 04.	201
Chapitre 0 5 - cadre pratique de la recherche	**202**
- La production écrite en question dans les trois cycles d'enseignement	204
1- Introduction	203
2- La méthode de l'expérimentation	203
3-La description du corpus et le choix de l'échantillon de l'enquête	204
4- Présentation, interprétation et analyse des productions écrites dans les trois cycles scolaires :	205

Table des matières

4-1- Au cycle primaire « Cas des apprenants de la 5AP »	205
4-1-1-- La description de l'échantillon	205
4-1-2- Interprétation, analyse et discussion des résultats des productions écrites des apprenants de la 5AP.	206
4-1-2-1-- S I N° : 01 :	206
4-1-2-2-- S I N° : 02 :	207
4-1-2-3-- S I N° : 03 :	208
4-1-3 - Les difficultés d'apprentissage constatées en production écrite chez les apprenants de la 5AP.	208
4- 2 : Au cycle moyen « cas des apprenants de la 1AM » :	208
4-2-1-Introduction	208
4-2-2- Présentation, Interprétation et analyse des productions écrites des apprenants de la 1AM	209
4-2- 3 Les difficultés d'apprentissage constatées en production écrite chez les apprenants de la 1AM .	210
4-2-3-1- La transitivité :	210
4-2-3-2 - Le genre	211
4-2-3-4- l'accord sujet / verbe	211
4-2-3-5- L'emploi des prépositions	212
4-2-3-6 la juxtaposition et la coordination.	212
4-3- Interprétation et Analyse des productions écrites au cycle secondaire	213
4-3-1- Choix de l'échantillon et description du corpus	213
4-3-2-Présentation, interprétation et Analyse des erreurs commises en production écrite : Cas des apprenants de la 1AS Lettres et philosophie.	214
4- 3-2-1- Présentation des résultats	214
4- 3-2-2- Interprétation et analyse des résultats obtenus (Productions écrites) :	215
5- L'enquête – observation sur la remédiation pédagogique	217
5-1- Introduction	217
5-2- L'espace de l'observation	217
5-3- L'objet de l'observation	217
6 -- L'enquête- observation au cycle primaire	218
6-1-Introduction	218
6-2- Description de la première observation en classe de 5AP.	219
6-3-Déroulement de l'activité de remédiation dans la première classe observée en 5AP	219
6-4-Analyse et synthèse de la première observation en classe	220
6-5-Conclusion de la première observation.	220
7- Description de la deuxième classe observée : Une enquête-observation réalisée le 29 septembre 2022 à l'école primaire RAKIK Mohamed en classe de 5AP	221
7-1- Description de la deuxième classe observée : 5AP	221
7-2-Déroulement de l'activité de remédiation dans la deuxième classe observée en 5AP :	221

Table des matières

8- Conclusion des deux observations au cycle primaire	222
9-L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au cycle Moyen	223
9-1-Introduction :	223
9-2- Description de la première classe observée : 1AM	223
9-3-- Déroulement de l'activité de remédiation dans la première classe observée en 1AM :	223
9-4-Analyse et synthèse de la première observation en classe de 1AM :	224
9-5-Description de la deuxième classe observée : 1AM	224
9-6- Déroulement de l'activité de remédiation dans la deuxième classe	224
9-7- Analyse et synthèse de la deuxième observation en classe de 5AP.	225
10- Conclusion des deux observations au cycle moyen	225
11-L'enquête- observation sur le déroulement de la remédiation pédagogique au Cycle Secondaire	226
11-1- Description de la première classe observée : 1AS	226
11-2- L'évaluation diagnostique :	226
11-3- La remédiation pédagogique en classe de 1AS :	226
11-4- Déroulement de l'activité de la remédiation pédagogique dans la classe observée (1AS) :	227
11-5 Analyse et synthèse de l'observation en classe de 1AS :	227
11-6- Conclusion de l'observation de la classe de 1AS :	228
12- Conclusion du chapitre 05 .	228
13- Conclusion Générale	229
14 -Perspectives pédagogiques au service de l'enseignement / apprentissage du FLE dans les trois cycles scolaires :	232
15 - Glossaire de définitions	245
- Références Bibliographiques	252
-Bibliographie	252
- Ouvrages	253
-Dictionnaires	256
- Thèses de doctorat	256
- Articles	257
- Sitographie	259
- Annexes	262
- Questionnaire destiné aux enseignants du FLE dans les trois cycles d'enseignement	263
-Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle primaire	267
-Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle moyen	279
-Réponses aux questionnaires destinés aux enseignants du cycle secondaire	287
-Les copies de production écrites des apprenants dans les trois cycles d'enseignement	299

- Les productions écrites des élèves de 5AP	300
- Les productions écrites des élèves de 1AM	304
-les productions écrites des élèves de 1AS	314
- Quelques épreuves de français dans les trois cycles scolaires	317
- Test d'évaluation diagnostique en classe de 5AP	318
- Test d'évaluation diagnostique en, classe de 1AM	319
- Test d'évaluation scolaire en classe de 1AS	323
- Quelques exercices de remédiation pédagogique : En classe de 5AP .	331
- Table des matières	334-343